

POGODA

Dzisiaj wzrastające zachmurzenie z możliwością opadów deszczu ze śniegiem; temperatura najwyższa 42 F (5.5 C). W nocy przymrozki.

Jutro pogodniej i nieco cieplej. Wschód słońca o godz. 6:11 rano, zachód o godz. 7:31 wieczorem.

KALENDARZYK

Dzisiaj piątek, 15 kwietnia
— Anastazji, Ludwiny.
Jutro sobota, 16 kwietnia
— Bernadety, Kseni.
Pojutrze niedziela, 17 kwietnia
— Roberta, Rufina.

No. 74 Rok (Vol.) LXXXI

CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 15-16 Kwietnia (April 15-16), 1988

Telefon wszystkich biur 312-6141. 50¢

SENAT USTALIŁ WYSOKOŚĆ BUDŻETU

Partyzanci Nie Przerwą Walk

Samobójcy w Moskwie

Priorytet Dla Walki z Narkomanią

Żadna z Partii Nie Domaga Się Podwyżki Podatków

Washington (CT) — W czwartek Senat USA zatwierdził budżet federalny na rok fiskalny 1989 w wysokości \$1.1 biliona. Projekt budżetu przewidywał granicę deficytu wynoszącą \$136 mld i jednocześnie zakłada, iż wszelkie wysiłki w kierunku zmniejszenia deficytu podjęte zostaną dopiero po jesiennych wyborach.

Za nowym projektem budżetu wypowiedziało się 69 senatorów przy 26 głosach przeciwnych. Tegoroczna debata była nieco odmienna od tej z lat poprzednich, kiedy to Izba Reprezentantów, Senat i administracja nie mogli dojść do zgody na temat wysokości budżetu federalnego i sposobu wydatkowania funduszy.

Dołączona w ostatniej chwili do ustawy budżetowej poprawka zezwala na wydatkowanie na walkę z narkomanią i handlem narkotykami sumy \$2.6 mld więcej, niż dotychczas. Pieniądze na walkę z narkomanią podniosła wysokość budżetu, wysokość ustalona w ub. roku w porozumieniu między Kongresem a Białym Domem.

Jednak walka z szerzącą się narkomanią stała się jednym z najbardziej palących problemów w obecnym roku wyborczym. 93 senatorów głosowało za wprowadzeniem poprawki przy żadnym głosie przeciwnym, co świadczy, iż walka

(Ciąg dalszy na str. 21-ej)

Współpraca Amerykańskich Kompanii z ZSSR

Moskwa (UPI) — Grupa siedmiu amerykańskich korporacji stworzyła konsorcjum, którego głównym zadaniem ma być rozwój współpracy handlowo-przemysłowej ze Związkiem Sowieckim.

Szefem Amerykańskiego Konsorcjum Handlowego, został prezes nowojorskiego banku inwestycyjnego Marcator Corp., James Giffen. Skład grupy świadczy o gałęziach przemysłu będących szczególnie przedmiotem zainteresowania Moskwy. Sowieccy ekonomiści wskazali dziedziny, od których uzależniony jest gospodarczy rozwój ZSSR.

Oprócz Marcator Corp., współpracę podejmą następujące kompanie: Chevron Corp. z San Francisco; Eastman Kodak Co. z Rochester, N.Y.; Ford Motor Co. z Dearborn, Mich.; Johnson and Johnson z New Brunswick, N.J.; RJR Nabisco z Atlanty i Archer Daniels Midland Co. z Decatur, Ill.

Każdy z członków konsorcjum będzie odpowiedzialny za kontrakty zawarte z sowieckimi partnerami a organizacja będzie jedynie posiadać głos doradczy w zakresie trudności związanych z założeniem dochodowych przedsiębiorstw a także będzie asystować w negocjacjach i służyć pomocą w sprawach administracyjnych.

James Giffen podkreśla, iż jedynym celem grupy jest zdobycie nowych rynków zbytu.

Wybuch Bomby w Hiszpanii

Madryt (Reuters) — W piątek rano w wybuchła bomba podłożona w pobliżu amerykańskiej radiowej stacji przekazywającej niedaleko bazy U.S. Torrejon. Na szczęście nikomu nie stało się szkoda. Wybuch wyrządził nieznaczne szkody.

Moskwa (Reuters) — Tylko w ub. miesiącu w Moskwie popełniło samobójstwo 32 ludzi w starszym wieku i 12 inwalidów.

Informację tę podała "Moskiewska Prawda", wyjaśniając, iż dane te świadczą o rosnącym problemie samotności i nieprzydatności, mimo teoretycznej opieki oferowanej przez komunistyczny system. Z uznaniem napisano o nowej organizacji charytatywnej "Miłosierdzie", stworzonej przez grupę prywatnych osób. Jednocześnie wezwano społeczeństwo do wysyłania pieniędzy dla tej grupy, która działa wśród samotnych starców i inwalidów.

Jedenasty Dzień Dramatu

Algier (Reuters) — W czwartek późną nocą, napięcie wśród oficjalnych przedstawicieli rządów Algierii i Kuwejtu ponownie narasta. Oto w pewnym momencie otwierają się drzwi uprowadzonego samolotu i na pas startowy lotniska im. Houari Boumedienne'a w Algierze schodzi powoli starszy mężczyzna.

Po schodkach sprowadza go zamaskowany terrorysta i oddaje w ręce algierskiego lekarza. Uwolniony przez arabskich porywaczy jest 70-letni Gomma Abdulla al-Shati, obywatel Kuwejtu.

Cierpi na cukrzycę i jego stan zdrowia wymagał natychmiastowej opieki medycznej. "Jestem zmęczony... ale jakże szczęśliwy" — powiedział do dziennikarzy Abdulla al-Shati.

W chwili obecnej na pokładzie "Boeinga 747" znajduje się jeszcze 31 zakładników. Za ich uwolnienie arabscy terroryści nadal domagają się wypuszczenia na wolność 17 przestępców — zamachowców odsiadujących wyroki w więzieniach Kuwejtu.

W krótkim oświadczeniu przekazanym drogą radiową do wieży kontrolnej porywacze ostrzegali: "Nie zrezygnujemy z naszych żądań, nawet jeśli mamy za to zapłacić najwyższą cenę".

Saud Mohammed Al-Osaimi, minister spraw zagranicznych stojący na czele przebywającej w Algierii delegacji rządowej Kuwejtu, jeszcze raz podkreślił iż stanowisko władz kuwejckich jest niezmiennie: "Kategorycznie odmawiamy spełnienia żądań terrorystów". W ciągu ubiegłej nocy i dnia poprzedniego mediatorzy algierscy, którym przewodził minister spraw wewnętrznych tego państwa El-Hadi Khediri, odbyli kilka spotkań z arabskimi porywaczami we wnętrzu "jumbo-jeta".

Jednakże to tej pory (piątek, godziny przedpołudniowe) nie udało się osiągnąć zadowalającego porozumienia doprowadzającego przede wszystkim do zwolnienia wszystkich pasażerów kuwejckiego odrzutowca i zakończenia jedenaście dni trwającego dramatu.

Tymczasem na łamach dziennika ukazującego się w stolicy Zjednoczonych Emiratów Arabskich ukazała się rewelacyjna wiadomość.

Dziennik "Al-Itihad" — nie powołując się na żadne źródła — doniósł, że Organizacja Wyzwolenia Palestyny w czasie zabiegów mediacyjnych w Larnace (Cypr) przyrzeka porywaczom całkowite bezpieczeństwo i nietykalność po uwolnieniu wszystkich zakładników "Boeinga 747" i oddania się terrorystów w ręce władz Algierii.

O Usunięcie Komunistycznego Rządu

Porozumienie Nie Gwarantuje Pokoju

Pakistan (Reuters, UPI) — Afgańscy partyzanci nie przerwą walki dopóki nie doprowadzą do usunięcia rządu Nadżibullaha. Mudżahedini otrzymujący pomoc militarną z USA, Chin i innych państw, rzeczywiście posiadają środki na realizację tych zapowiedzi.

Podpisane wczoraj w Genewie porozumienie między Afganistanem a Pakistanem, goszczącym 3 miliony uchodźców, mówi o prawdzie o wycofaniu wojsk sowieckich i nieinterwencji obcych państw w wewnętrzne sprawy Kabulu, lecz nie zawiera klauzuli zobowiązującej do przerwania działań wojennych. Zarówno Washington, jak Moskwa nie mają zamiaru przerywać dostaw broni dla swych sprzymierzeńców.

Działający wzdłuż 1,200-milowej granicy pakistańsko-afgańskiej mudżahedini zwiększają nawet swe wymagania co do rodzaju broni, potrzebnej do zwalczania wojsk rządowych. Spodziewają się dostaw najnowocześniejszych rakiet przeciwlotniczych.

Broń jest przerzucana na stronę afgańską, gdzie prowadzi się już bezpośrednie walki z oddziałami armii. Oficer z Partii Hizb-e-Islami, należącej do koalicji opozycyjnej przyznaje, iż każdego dnia do jego obozu zjeżdżają ciężarówki wypełnione po brzegi bronią. Co więcej, mówi, iż w ostatnim tygodniu do

(Ciąg dalszy na str. 21-ej)

Kong. Rostenkowski w Sprawie Wiz Dla Uchodźców

Washington (inf. wł.) — Kongresman Dan Rostenkowski natychmiast po powrocie ze swych podróży do Europy rozpoczął starania o zwiększenie liczby wiz przyznawanych uchodźcom z krajów Europy środkowej i wschodniej.

Kong. Rostenkowski w liście wysłanym do prez. Reagana dziękując Prezydentowi za propozycję podwyższenia dotychczasowego kontyngentu o dalsze 15,000 i apeluje o to, by Prezydent wpłynął na to, by wizy te przydzielono sprawiedliwie pomiędzy wszystkich uchodźców ze wszystkich krajów tego rejonu, a nie tylko Żydom i Ormianom starającym się o wyjazd z ZSSR.

W czasie jego pobytu we Włoszech, kong. Rostenkowski odbył rozmowę z ambasadorem USA we Włoszech na temat tysięcy polskich uchodźców przebywających obecnie w tym kraju i czekających na wyjazd do USA.

List podobnej treści wysłał kong. Rostenkowski również do Prokuratora Generalnego Edwina Meese'a. Obecnie stara się o to, by jak najwięcej ustawodawców w Kongresie poparło propozycję Prezydenta o podwyższeniu kontyngentu wiz przyznawanych uchodźcom z krajów Europy wschodniej i środkowej. Propozycja, jak wspominaliśmy, opiewa na podwojenie dotychczasowego kontyngentu — czyli przyznanie dodatkowych 15.000 wiz.

Szczególnie troszczy się Kongresman, by wszyscy uchodźcy traktowani byli jednakowo, czyli by wizy rozdzielone były sprawiedliwie wszystkim, nie tylko wybranym przedstawicielom jednej lub dwóch narodowości.



OSWIECIM — Wczoraj odbyła się uroczystość poświęcona oddaniu hołdu ofiarom hitlerowskich obozów koncentracyjnych w związku z rozpoczęciem całotygodniowych obchodów rocznicy powstania w getcie warszawskim. W marszu, jaki odbył się na terenie obozów Auschwitz-Birkenau, brali udział przedstawiciele Żydów z Polski, Izraela i innych krajów.

"Marsz Żyjących" w Oświęcimiu

Oświęcim (Reuters) — Dwa tysiące Żydów wzięło wczoraj udział w "Marszu żyjących" w obozie zagłady w Oświęcimiu, rozpoczynając w ten sposób uroczystości poświęcone pamięci ofiar nazistów i 45-tą rocznicę powstania w warszawskim getcie, po raz pierwszy zorganizowane przez komunistyczne władze na tak dużą skalę.

67-letni Mark Edelman z Łodzi, jedyny żyjący przywódca powstańców żydowskich, nie uczestniczył w marszu w proteście przeciw "totalitarnemu rządowi" PRL. Edelman jest zdania, że komuniści odpowiedzialni za usunięcie z Polski niemal wszystkich Żydów w okresie tzw. wypadków marcowych nie mają moralnego prawa do urządzania tego rodzaju obchodów.

Do Oświęcimia przybyła przede wszystkim młodzież. Wszyscy byli obczeni w niebieskie bluzery z emblematem gwiazdy Dawida. W grupie tej znalazło się 700 Izraelczyków, 300 Żydów z USA, ponad 100 z Kanady, 100 z Francji i 50 z Niemiec Zachodnich.

Uroczystość rozpoczęła się od wspólnych modłów zaintonowanych przez żydowskiego kantora, w pobliskiej Brzezince przed granitowym monumentem, wzniesionym ku pamięci ofiar obu obozów, a usytuowanych między dwoma krematoriumami.

W marszu uczestniczyli byli prezydent Izraela Yitzhak Navon, mini. sprawiedliwości Avraham Sharir, 6 członków izraelskiego parlamentu, Benyamin Netanyahu, który niedawno zrezygnował ze stanowiska ambasadora Izraela przy ONZ, by poświęcić się polityce, a także 100 innych dyplomatów, polityków i przedstawicieli izraelskich władz. Nikt nie krył wzruszenia, a niektórzy otwarcie płakali.

Przypominamy, że jednocześnie odbywają się obchody dni pamięci zorganizowane przez niezależny Komitet Obywatelski, w skład którego wchodzi m.in.: dr Marek Edelman, ks. Bronisław Demkowski, Andrzej Wajda, Jacek Kuroń, Adam Michnik, Bronisław Gerecht, Tadeusz Konwicki; liczni profesorowie, a także działacze NSZZ "Solidarność".

Komitet wezwał społeczeństwo do uczczenia z okazji rocznicy powstania w getcie 3 mln polskich Żydów, wymordowanych przez hitlerowców w czasie II wojny.

Członkowie komitetu złożyli hołd wymordowanym i wyrazili nadzieję na przyjazne współzycie wolnych ludzi w jednym państwie, bez względu na pochodzenie.

W ramach niezależnych obchodów ma być odsłonięty na cmentarzu żydowskim w Warszawie pomnik ku czci przywódców buntu: Witkora Altera i Henryka Erlicha, zamordowanych w 1941 r. przez stalinowskie NKWD. Na uroczystość tę Marek Edelman zaprosił do Warszawy kilka ważnych osobistości zagranicznych.

Zamach Bombowy w Neapolu

Neapol (UPI) — W czwartek o godzinie ósmej wieczorem eksplodował samochód zaparkowany przed wejściem do jednego z lokali nocnych w Neapolu.

Silny ładunek wybuchowy spowodował bardzo poważne zniszczenia budynku. Niestety stwierdzono także pięć ofiar śmiertelnych i prawie dwadzieścia rannych. Wśród zabitych znajduje się Amerykanka odbywająca służbę wojskową w jednostkach łączności amerykańskiej marynarki wojennej.

W czasie gdy doszło do wybuchu, w klubie przebywało około siedemdziesiąt osób, przeważnie marynarze ze stacjonujących w Neapolu amerykańskich okrętów wchodzących w skład tzw. Szóstej Floty.

Miejscowe władze policyjne skłonne są przypuszczać, iż z tym terrorystycznym zamachem ściśle związana jest Libia. Bowiem dokładnie dwa lata temu — w nocy z 14 na 15 kwietnia 1986 roku samoloty amerykańskie zbombardowały północne obszary Libii w rewanżu za barbarzyński zamach terrorystów Kaddafiego na klub rozrywkowy w Berlinie Zachodnim. Jedną z ofiar śmiertelnych był żołnierz amerykański.

W Dzisiejszym Numerze Znajdziecie:

- * Zdumiewające osiągnięcia Fundacji Charytatywnej K.P.A. (str. 4)
- * Władysław Bartoszewski — Akcje solidarności pod murami getta warszawskiego (str. 6)
- * Katastrofalna sytuacja służby zdrowia w PRL (str. 11)
- * Jan Krawiec — z cyklu: Sylwetki kandydatów — Michael Dukakis (str. 1, cz. II)
- * 45 lat później — w rocznicę powstania w getcie warszawskim (str. 6)
- * Sprawozdanie Fundacji Charytatywnej K.P.A. (str. 14 i 15)
- * Dwugłos o Polakach i Żydach (str. 12)
- * Kolejny felieton Stefana Kisielewskiego (str. 4)
- * Kalendarzyk imprez polonijnych (str. 3)

Parlament ChRL Zakończył Obrady

Pekin, (Reuters) — W Pekinie zakończyły się trzytygodniowe obrady chińskiego parlamentu. Sprawozdanie premiera Li Penga na temat działalności rządu w minionym okresie oraz założenia polityki wewnętrznej na najbliższą przyszłość spotkały się z niemal jednogłówną akceptacją. Spośród 2,900 delegatów na ostatnie obrady Ludowego Zgromadzenia Narodowego, tylko trzech głosowało przeciwko programowi przyszłej działalności chińskiego gabinetu, natomiast sześciu posłów wstrzymało się od głosu. W chińskiej rzeczywistości był to jednak wypadek bez precedensu aby w jednym głosowaniu któryś z parlamentarzystów ośmielił się mieć odmienne od oficjalnego zdanie.

Jednym z najistotniejszych przepisów prawnych przyjętych na ostatniej sesji parlamentu była ustawa dopuszczająca możliwość ogłoszenia bankructwa przez przedsiębiorstwo państwowe którego działalność jest nierentowna. Z aprobatą delegatów spotkał się plan budżetu państwa, który przewiduje znaczny deficyt w bieżącym roku finansowym. Premier Li Peng podkreślił jednak, że rząd czyni wszystkie możliwe wysiłki w celu zlikwidowania tego niekorzystnego zjawiska.

Za jedno z najistotniejszych osiągnięć powszechnie uważa się nadanie specjalnego statusu prawnego-ekonomicznego wyspie Hainan. Zdaniem władz chińskich posunięcie to przyczyni się do industrializacji zacofanej gospodarki wyspy oraz pozwoli na przyciągnięcie w ten rejon zachodnich kapitałów.

Korea Płd. Chce Poprawy Stosunków z ZSSR

Dżakarta (Reuters) — Minister spraw zagranicznych Korei Południowej, Choi Kwang-Soo oświadczył, iż jego kraj dąży do rozwoju stosunków handlowych z Chinami, Zw. Sowieckim i państwami Europy Wschodniej a także do poprawy więzów dyplomatycznych.

Minister wyraził także nadzieję na udział komunistycznej Korei Północnej w tegorocznej Olimpiadzie w Seulu i podkreślił, iż ułatwiłoby to nawiązanie rozmów politycznych z Phenianem, zerwanych w 1986 roku.

PIJĄC ZIOŁA ZAKONNIKA - CHOROŚ SIĘ UNIKA

Zbawienie są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znały w Polsce i Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy NOWY zestaw ziółowych herbat, tabletek oraz naturalnych witamin i kosmetyków. Nr. 1 "HERBOVIT" na artretyzm, waga, ból, serce, paczka \$4.00; Nr. 2 "GASOL" na niestrawność, zgagę, gazy \$3.75; Nr. 3 "HERBOLAX" łagodnie przeczyszczające \$3.75; Nr. 4 "NERVOL" na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.75; Nr. 5 "UROL" na nerki, pecherz \$4.00; Nr. 10 "REUMOL" na reumatyzm, serce \$4.00; Nr. 11 "FIGUL" ułatwia chudnięcie bez głodowania \$4.00; Nr. 12 "HERBATA ZDROWIA" aromatyczna, ziołowa na co dzień \$3.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku, z datą ważności.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 "FIGUL" 100 tabletek ułatwiających odchudzenie \$4.50; Nr. 25 "CHOLECOL" 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wzdęcia, wzdęcia \$4.00; Nr. 27 "RELEX" na nerwy, bezsenność 50 kapsulek \$3.25; Nr. 51 "DONSTRIP" 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 "KROPLE WALERIANA" na nerwy, serce, ból, \$3.25; Nr. 57 "REUMOLIN" 80 kaps. ziołowych na reumatyzm \$4.25; Nr. 59 "UROLIN" 80 kaps. zioł. \$3.25; Nr. 13 "MULTIVIT" wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 "Rit. Vit." komplet naturalnych witamin dla starszych, 100 tabl. \$5.00; "GINSENG" słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 "DZIURAWIEC" nalewka na wątrobę, żółdki, ból, \$4.50; Nr. 47 "ZYWKOST" nalewka, but. \$4.50; Nr. 378 "WITAMINA E" na serce, 100 kaps. 200 un. \$7.85; Nr. 157 "PADMA 28" słynny zbiór ziół tybetańskich, 60 tabl. \$19.00. Ceny są w dolarach USA. POLECAMY PONADTO: na złe i słabe krążenie oraz bóle przy skurczach żyłaków zapobiegające skrzepowi krwi "CIRCUCAPS" 48 kaps. \$8.95.

OBAJACIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA! Wyślijcie zaraz numery wybranych leków naturalnych; załącz N.D. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 30 centów w USA od każdego dolara US, niemniej niż \$1.50 US. Bez zapłaty, ani na C.O.D. nie wysyłamy. Prosimy wyciąć i zachować nasz adres:

MONKS' HERB CENTER, 2928 N. MILWAUKEE AVE., CHICAGO, IL 60618

Z Życia w PRL

W Słupsku otwarto państwową restaurację "Archangielsk". I niemal tego samego dnia zamknięto ją na dwa tygodnie, aby przeszkolić personel w kuchni rosyjskiej.

Krośnieńskie Fabryki Mebli niepokoją się stałym zmniejszaniem się zapasów surowców. Ze Szczecinka nie dowożą płyt na elementy do mebli kuchennych, z kombinatu PPD "Ustianowa" nie przychodzi tarcica. Słowem: brak drewna, chociaż region krośnieński określa się jako "zagłębie drzewiarskie."

W sklepie GS w Ojrzeńcu powstała sytuacja, którą mówiąc stylem urzędowym można określić zdaniem "dał się odczuć ogólny brak wszystkiego". Nawet sól i ocet wyparowały z półek, toteż jeżdżono po te luksusy do Ciechanowa. Zarząd spółdzielni w Ojrzeńcu wyjaśnił, że braki w zaopatrzeniu to skutek nieobecności wiceprezesa przebywającego od kilku miesięcy na zwolnieniu lekarskim.

UBEZPIECZENIA

ZADZWOŃ, PORÓWNAJ,
ZAOSZCZĘDŹ
677-2323

ZENON BRANDYS
Ubezpieczamy: auta, domy,
interesy. Ubezpieczenia na
życie, szpitalne.

Obługa 7 Dni
Telefoniczna 24 Godz.
MOWIMY
PO
POLSKU

PO NAJNIŻSZYCH
CENACH BILETY
DO WARSZAWY

Leć
z nami

Mamy wolne miejsca
na czartery
LOT i PAN AM

WOJEWNIK
TRAVEL AGENCY

5809 W. Fullerton 889-1641

Sigrid Undset

Krystyna Córka Lavransa

Tom III KRZYŻ

146

Erlend podniósł na pożegnanie małą Ulvhildę. A że była taka ładna i świeża, z brązowymi puklami pod białą czapeczką, ucałował ją, po czym postawił na ziemi, odwrócił się i wraz z Gautem poszedł w stronę dworu.

Teraz, kiedy Erlend nie miał nic do roboty, przebywał zawsze z jednym ze swych synów... Ulvhilda podała ciotkę rękę i szła przez chwilę spokojnie obok niej — potem jednak odbiegła i rzuciła się między Ivara i Skulego. Tak, była miłutkim dzieckiem, ale niesfornym i krnąbrnym. Gdyby mieli córkę, na pewno Erlend bawiłby się z nią i broił.

Kiedy weszli na Formo do izby, zastali Szymona samego z małym synkiem. Siedział na podwyższeniu za długim stołem i przyglądał się Andrzejowi; dziecko kłęzało na ławie i bawiło się starymi drewnianymi gwoździami usiłując postawić je na główkach. Ulvhilda zobaczywszy to zapomniawszy nawet przywitać się z ojcem, tylko usiadła tuż obok braciszka na ławie, chwyciła go za kark i przycisnęła mu głowę do stołu krzycząc z całych sił, że to jej gwoździe, ojciec dał je przecież jej.

Szymon wstał i chciał rozdzielić dzieci; przy tym trącił łokciem glinianą misę na stole, która spadła na ziemię i rozbiła się.

Arngjerda weszła pod stół i pobierała skorupy. Szymon wziął je od niej, wyglądał przy tym bardzo nieszczęśliwie. — No, matka na pewno będzie zła! — powiedział. Była to mała misa z lśniącej, białej gliny, pięknie malowana w kwiaty, którą pan Andrzej Darre przywiózł niegdyś z Francji; od niego dostała ją Helga, ta zaś podarowała ją Rambordze, objaśniał Szymon; kobiety uważały ową misę za bardzo cenną. Posłyszawszy w tej chwili głos żony w przedsiönku, ukrył ręce z odłankami za plecy.

Ramborga weszła do izby, powitała siostrę i siostrzeńców; zdjęła płaszcz Ulvhildzie, a mała podbiegła do ojca i przytuliła się do niego.

— Aleś dziś ładna, Ulvhildo, i nosisz swój srebrny pasek w zwykły dzień, jak widzę — rzekł; nie mógł jednak uściśnąć dziecka, ponieważ trzymał w rękach skorupy.

Ulvhilda wytłumaczyła, że była przecież dzisiaj u ciotki Krystyny na Jörund, dlatego matka tak ją przystroila.

— Tak, twoja matka zawsze tak pięknie cię stroi, można by cię prawie postawić za szkieł w kościele — rzekł Szymon z uśmiechem. Jedyną robotą, jaką Ramborga się zajmowała, było szycie sukienek dla córki. Ulvhilda była zawsze ślicznie ubrana.

— A ty czemu tu tak stoisz? — zwróciła się Ramborga do męża.

Szymon wskazał resztki stłuczonej misy: — Nie wiem, czy będziesz temu rada?

Ramborga wyjęła mu je z rąk: — Z tego powodu nie potrzebujesz chyba tak głupego tu stać.

Krystyna była niemiłe dotknięta. Prawda, Szymon wyglądał nieco głupio, kiedy tak stał chowając skorupy za sobą i zachowując się dziecinnie. Ale Ramborga niepotrzebnie to powiedziała.

— Sądziłem, że się zmartwisz, bo stłukła się twoja misa — rzekł mąż.

— Tak, ty zawsze udajesz, że się boisz, bym się nie martwiła, kiedy chodzi o drobnostki — odparła Ramborga. Oboje, Szymon i Krystyna, ujrzeni, że bliska jest placzu.

— Wiesz dobrze, Ramborgo, że nie tylko udaję — powiedział Szymon. — A poza tym nie są to zawsze głupstwa.

— Nie wiem — odparła. — Nigdy nie było twoim zwyczajem, Szymonie, mówić ze mną o rzeczach ważnych.

Odwrociła się szybko i wyszła do przedsiönka. Szymon stał chwilę i patrzył na nią. Kiedy usiadł, zbliżył się do niego mały Andrzej i chciał się wspiąć na kolana ojca. Szymon podniósł go i siedział dalej w milczeniu oparłszy brodę na główce chłopczyny; ale zdawał się nie słuchać jego paplania.

Po chwili Krystyna odezwała się z wahaniem:

— Ramborga nie jest już taka młoda, Szymonie, wazsze starsze dziecko ma siedem zim.

— Co masz na myśli? — spytał Szymon niepotrzebnie szorstko, tak się jej przynajmniej zdawało.

— Nic innego, jak... Może moja siostra uważa, że mało się z nią liczysz. Czy nie mógłbyś pozwolić jej, by trochę więcej rządziła tu na dworze — razem z tobą.

— M o j a żona rządzi, ile się jej żywnie podoba — odparł Szymon podniecony. — Nie żądam od niej, aby robiła coś więcej aniżeli to, do czego sama ma ochotę, nigdy jednak nie broniłem Rambordze tutaj na dworze rządzić, jak chce. Jeśli jesteś innego zdania, to dlatego, że nie wiesz...

— Tak, tak — rzekła Krystyna — ale czasami wydaje mi się, szwagrze, jak gdybyś zapomniał, iż Ramborga jest teraz dojrzała niż wówczas, kiedy ją pojął za żonę. Musisz o tym pamiętać, Szymonie.

— Pamiętaj ty sama — posadził dziecko obok i skoczył na równe nogi — że ja i Ramborga doszliśmy z sobą do porozumienia, ty zaś i ja nie mogliśmy dojść nigdy. — W tej chwili wróciła gospodyni niosąc piwo dla gości. Szymon szybko zbliżył się ku niej i położył rękę na jej ramieniu. — Słyszałaś coś takiego, Ramborgo? Oto twoja siostra twierdzi, jakobyś nie była zadowolona z tego, co masz — rozeźmił się. Ramborga podniosła wzrok, jej wielkie czarne oczy błysnęły dziwnie.

PIJĄC ZIOŁA ZAKONNIKA - CHOROŚ SIĘ UNIKA

Zbawienie są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znały w Polsce i Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy NOWY zestaw ziółowych herbat, tabletek oraz naturalnych witamin i kosmetyków. Nr. 1 "HERBOVIT" na artretyzm, waga, ból, serce, paczka \$4.00; Nr. 2 "GASOL" na niestrawność, zgagę, gazy \$3.75; Nr. 3 "HERBOLAX" łagodnie przeczyszczające \$3.75; Nr. 4 "NERVOL" na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.75; Nr. 5 "UROL" na nerki, pecherz \$4.00; Nr. 10 "REUMOL" na reumatyzm, serce \$4.00; Nr. 11 "FIGUL" ułatwia chudnięcie bez głodowania \$4.00; Nr. 12 "HERBATA ZDROWIA" aromatyczna, ziołowa na co dzień \$3.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku, z datą ważności.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 "FIGUL" 100 tabletek ułatwiających odchudzenie \$4.50; Nr. 25 "CHOLECOL" 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wzdęcia, wzdęcia \$4.00; Nr. 27 "RELEX" na nerwy, bezsenność 50 kapsulek \$3.25; Nr. 51 "DONSTRIP" 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 "KROPLE WALERIANA" na nerwy, serce, ból, \$3.25; Nr. 57 "REUMOLIN" 80 kaps. ziołowych na reumatyzm \$4.25; Nr. 59 "UROLIN" 80 kaps. zioł. \$3.25; Nr. 13 "MULTIVIT" wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 "Rit. Vit." komplet naturalnych witamin dla starszych, 100 tabl. \$5.00; "GINSENG" słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 "DZIURAWIEC" nalewka na wątrobę, żółdki, ból, \$4.50; Nr. 47 "ZYWKOST" nalewka, but. \$4.50; Nr. 378 "WITAMINA E" na serce, 100 kaps. 200 un. \$7.85; Nr. 157 "PADMA 28" słynny zbiór ziół tybetańskich, 60 tabl. \$19.00. Ceny są w dolarach USA. POLECAMY PONADTO: na złe i słabe krążenie oraz bóle przy skurczach żyłaków zapobiegające skrzepowi krwi "CIRCUCAPS" 48 kaps. \$8.95.

OBAJACIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA! Wyślijcie zaraz numery wybranych leków naturalnych; załącz N.D. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 30 centów w USA od każdego dolara US, niemniej niż \$1.50 US. Bez zapłaty, ani na C.O.D. nie wysyłamy. Prosimy wyciąć i zachować nasz adres:

MONKS' HERB CENTER, 2928 N. MILWAUKEE AVE., CHICAGO, IL 60618

"Zatelefonuj do mnie i porównaj"

Ubezpieczenia:
DOMU
SAMOCHODU
FIRM
LODZI
ŻYCIA
POJAZDÓW TURYSTYCZNYCH
POŻYCZKI NA ZAKUP SAMOCHODU

LECH DĄBROWSKI
259-4585
827-4188

Allstate®

Allstate Insurance Company
Allstate Life Insurance Company
Sears Consumer Financial Corporation
and Subsidiaries

Leave it to The
Good Hands People

UBEZPIECZENIE DENTYSTYCZNE
PLOMBOWANIE ZĘBÓW ABSOLUTNIE ZA DARMO

Czyszczenie i prześwietlenia również nieodpłatne. 30-50% zniżki na koronach i mostkach. Bardzo przystępna cena.

685-6842—Jim Grosse (English)
777--9853—Grace (Polish)

Na imieniny lub urodziny
miłym upominkiem będzie prenumerata
"Dziennika Związkowego"



PRAWO JAZDY

pod kierownictwem
S. Jaworskiego

Jeśli nawet nie umiesz mówić po angielsku — w krótkim czasie przygotujesz się do zdania egzaminu pisemnego, aby otrzymać tzw. "INSTRUCTION PERMIT".

Po zdaniu egzaminu pisemnego jeśli umiesz prowadzić auto — możesz natychmiast zdać egzamin drogowy i otrzymać prawo jazdy Stanu Illinois.

DZWOŃ 622-7765 — 622-6980 — po godz. 6 p.m. — 523-5476

Po co poniżać się i błąkać krewnych lub przyjaciół o łaskę, lub płacić pokątnym doradcom grube pieniądze za wątpliwą pomoc, jeśli za stosunkowo niską opłatą możesz nauczyć się JAZDY i zdać egzamin bez żadnych trudności.

OPŁATA NAJNIŻSZA W CHICAGO, SATYSFAKCJA ZAPEWNIONA
WAWEL DRIVING SCHOOL, 5621 W. FULLERTON AVE.

PACZKA NAJLEPSZYM PREZENTEM DLA RODZINY W POLSCE

26 MAJA **DZIEŃ MATKI**
1 CZERWCA **DZIEŃ DZIECKA**

na KOMUNIE,
ŚLUBY
lub DYPLOM



POLAMER

DROGĄ LOTNICZĄ lub MORSKĄ

Jeżeli wysłałeś w MARCU lub
nadasz w KWIETNIU i MAJU
łącznie 5 paczek morskich otrzymasz
tę paczkę o wartości 15 \$ **ZA DARMO**

ZA DARMO!!

TE-GIFT - \$15.00
pomarańcze 4.40 l
cytryny 4.40 l
czekolada 100 gramów

TELEGRAFICZNIE MOŻNA WYŚLAĆ ŚWIEŻE WĘDLINY,
CYTRUSY, SŁODYCZE, KAWĘ, WINOGRONA -

POLAMER DEALER PKO

Przyjmuje wpłaty na:

KOMPUTERY od 125 \$

ROWERY od 64 \$

ZAMRAŻARKI od 240 \$

PRAŁKI AUTOMATYCZNE od 240 \$

SAMOCCHODY BENZYNOWE i DIESLE



BIURO PODROŻY POLAMER



OFERUJE PRZELOTY do POLSKI za 397 \$
w jedną i 661 \$ w obie strony

• WCZASY W MEKSYKU tylko dla dorosłych
od 565 \$ w cenie przelotu, hotel
peme wyżywienie i drinki

WYCIECZKI Z POLSKI

SZESZ BIUR POLAMERU NA TERENIE CHICAGO CZYNNYCH 7 DNI W TYGODNIU.

INFORMACJE - dzwonic GŁÓWNE BIURO

685-8222

7 dni w tygodniu od 9-9 3094 N. MILWAUKEE

1113 N. ASHLAND AVE TEL: 342-9851

4425 S. ARCHER AVE TEL.: 523-2008

5508 W. BELMONT AVE TEL.: 794-0200

5246 W. FULLERTON TEL: 637-7737

6140 N. MILWAUKEE AVE TEL.: 774-3600

Czynne od poniedz. do piatku 10-8

Sobota 10-5 Niedziela 10-3





DR. CHESTER WILK jest autorem, wykładawcą i praktykującym lekarzem-chiropraktykiem od 30 lat. Biura jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago. 5130 W. Belmont Ave., oraz drugie biuro w Park Ridge, IL. Wizytę można sobie u niego zamówić, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropraktykiem Roku" na zjeździe krajowym w r. 1981. Napisał on książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym zrozumią dla przeciętnego czytelnika.

SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI DOKTORA WILKA SĄ USZKODZENIA UNERWIENIA, MIĘŚNI I STAWÓW, BÓLE W PLECACH I KOŃCZYNACH, BÓLE GŁOWY I CHOROBY NA TLE NERWOWYM Zabiegi Chiropraktyczne Na Artretyzm

W wielu wypadkach składamy winę na "artretyzm" za liczne bóle i niedomagania, podczas gdy przyczyną nie koniecznie musi być artretyzm, ale inne powody. Z książek medycznych dowiedzieć się że prosty i nieskomplikowany artretyzm kosztuje usadawia się bez symptomów. Prawdziwym problemem może być zatłoczenie nerwu, ból mięśni, ból nerwu - a zabiegi chiropraktyczne są bardzo pomocne w takich wypadkach.

Oczywiście, manipulacje chiropraktyczne są bardzo korzystne gdy chodzi o różne formy artretyzmu i lepsze krążenie krwi.

Poradzić się chiropraktora, póki z rezygnacją oddacie się bólom. Może to być dla Was najlepsza forma pomocy wobec przestarzałej metody medycznej. Wstąpcie do swego chiropraktora.

KOMITET EDUKACJI PRZY ZWIĄZKU PODHALAN 4808 S. Archer Ave. uprzejmie zaprasza na

KURSY KOMPUTEROWE

1. Dla początkujących - Data Processing i podstawowa obsługa Personal Computers. W programie MS DOS, word processing, drukowanie tekstów, kartoteki i raporty, grafika, spreadsheets; według najnowszej wersji.
2. Wprowadzenie do Base III Plus, LOTUS i do innych profesjonalnych programów baz danych i obliczeń finansowych.
3. Programowanie w językach Fortran 77, Basic, C, Pascal, Prolog.

Każdy z kursów trwa 50 godzin lekcyjnych. Zajęcia odbywają się raz w tygodniu w soboty lub niedziele o godzinie 9 rano po 5 godzin lekcyjnych. Dodatkowo przewidziane są kursy w dni powszednie. Możliwe jest indywidualne szkolenie. Opłata \$200.

Informacji udzieli Dr. Tadeusz Blichowski: 927-8717.

Można uzyskać również wstępne informacje w sprawie planowanego KURSU TKACTWA ARTYSTYCZNEGO.

Medjugorje

TERMINY WYJAZDÓW NA 7 DNI:

Maj 9, 17, 23, 24, 30, 31	\$889
Czerwiec 7, 13, 14, 20, 27	\$909
Lipiec 4, 11, 12, 18, 25, 26, 27	\$1059
Sierpień 1, 8, 9, 11, 15, 17, 23	\$909
Wrzesień 1, 6, 12, 20	\$909

W cenę wliczono przelot, hotel, transfery, wyżywienie. Po bezpłatne programy wycieczek, oraz informacje prosimy dzwonić lub wstąpić do:

MAXI DISCOUNT WORLD TRAVEL

3021 N. Milwaukee, Chicago, IL 60618 (312) 276-0405

Polska Grupa Modlitewna organizuje 16 maja siedmiodniową pielgrzymkę do Medjugorje. Koszt wyjazdu \$889 obejmuje przelot, zakwaterowanie, 2 posiłki dziennie, transfery, jeden dzień w Dubrowniku. Mamy jeszcze kilka wolnych miejsc.

Zgłoszenia kierować na telefon: 276-0427.

Opiekunem duchowym grupy jest ks. Błażej Karaś z zakonu Franciszkanów.

WARSZAWA

Od **\$329** w jedną stronę

Od **\$549** w obie strony

CENNE PREZENTY Z BILETEM

MAXI DISCOUNT

WORLD TRAVEL

3021 N. MILWAUKEE AVE.

Chicago, IL 60618

(312) 276-0405

- Tanie przeloty do innych miast Europy i świata
- Bagaż do 140 lbs.
- Serwis paszportowo-wizowy
- Zaproszenia, usługi notarialne
- Tłumaczenia
- Sprawy Emigracyjne
- Adwokat - Odszkodowania za wypadki - Bezpłatna porada - Każda środa 6-8 P.M.
- Income Tax
- Paczki Lotnicze i Morskie, oraz zestawy owocowe i żywnościowe z dostawą do adresata

7 DNI W TYGODNIU OD 11 A.M. DO 8 P.M.

STATE FARM INSURANCE

Ubezpieczenie na

- Samochód • Dom
- Życie • Szpital

RAYMOND R. MITCHELL
4815 W. Diversey Avenue
Chicago, Illinois 60639
Tel. 622-3812



Polska Książka w Polskim Domu

Warszawa

Od **\$549**

\$329 w jedną stronę

Oferujemy servis po rewelacyjnie

znizonych cenach.

PAN AM, SAS, LOT

Odloty raz w tygodniu szerokim odrzutowcem. Cena dla

pasażerów lecących do Polski lub dla rodziny z Polski

lecącej do U.S.A.

Darmo:

- Torba podróżna • Nalepki
- Posiłki • Drinki
- Bagaż do 140 funtów

• Zdjęcia paszportowe

MÓWIMY PO POLSKU

UNION TRAVEL

3175 N. LINCOLN AVE.

(312) 472-4772 w stanie III JOANNA

lub 1-800-331-6221 spoza stanu

Pielgrzymka do Medjugorje po rewelacyjnej cenie \$770.: przelot, pobyt w amerykańskim hotelu w Medjugorje (własność firmy), wyżywienie i mnóstwo innych atrakcji.

Otwarte 6 dni w tygodniu

UNION TRAVEL

10538 S. Ewing Ave.

374-4600



DEB'S AUTO REBUILDERS

2929 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60641

Tel. 286-6515

POLSKI WARSZTAT

NAPRAWY SAMOCHODÓW

Duży i nowoczesny warsztat samochodowy w Chicago.

Dla Waszej wygody, abyście zaoszczędzili czas i pieniądze - wszystko w jednym miejscu. Wykonujemy wszelkie naprawy mechaniczne, blacharsko-lakiernicze, prostowanie ram, ustawianie przódów; jak również ściągamy auto po wypadku. Na czas naprawy wypożyczamy samochody po najniższej cenie w mieście. Nasz warsztat jest autoryzowany przez wszystkie kompanie ubezpieczeniowe. Wstąpcie, a przekonacie się czy jest w Chicago warsztat, który wykonałby pracę lepiej, taniej i w terminie. KAŻDA PRACA GWARANTOWANA.

Stanisław Kraj i Ed Stang

Życie Organizacyjne Polonii

Imprezy i Spotkania

piątek, 15 kwietnia

Pol.-Am. Stow. Inżynierów - spotkanie inżynierów - godz. 7:30 wiecz., w siedz. K.P.A., przy 5844 N. Milwaukee Ave.

Odczyt J. Surdykowskiego - godz. 7:30 wiecz., w siedz. K.P.A., przy 5844 N. Milwaukee Ave.

sobota, 16 kwietnia

Gr. 2714 im. J. Piłsudskiego - zebranie - godz. 2:30 po poł., w sali przy 3070 Haussen Ct.

I Polska Dyw. Pancerna - "Święcone" - godz. 7 wiecz., w rest. Grota, przy 3112 N. Central Ave.

Kolo Lwowian - "Święcone" - godz. 7 wiecz., w sali SPK, przy 3242 N. Pulaski Rd.

Plac. 5 SWAP - zebranie wyborcze - godz. 1 po poł.

Klub Sportowy "Eagles" - zabawa narciarzy - godz. 8:30 wiecz., w lokalu Klubu, przy 3519 W. Fullerton Ave.

Klub Sportowy "Polonia" - zabawa taneczna - godz. 8 wiecz., w sali Knights Banquet Hall, przy 5921 S. Pulaski Rd.

Stow. Par. Wietrzychowice - zabawa wiosenna - godz. 8 wiecz., w sali Plac. 90 SWAP, przy 6005 W. Irving Park Rd.

Klub Pow. Mielec - zabawa taneczna - godz. 8 wiecz., w sali ZKP, przy 5835 W. Diversey Ave.

Gr. 2206 Tow. Wl. Jagielly - zebranie - godz. 2 po poł., w sali Hol-

To Ciekawe

Na Puerto-Rico, wyspie leżącej na Morzu Karaibskim, żyje pewien gatunek świecących chrząszczy. Dwa lub trzy takie chrząszcze umieszczone pod szklanką mogą oświetlać dostatecznie pokój średniej wielkości. Przy blasku takiej "lampy" można czytać książkę jak przy świecy.

Najwięcej kur ze wszystkich stanów Ameryki hodzi się w Kalifornii.

Nebraska jest w 97% stanem rolniczym.

PACZKI DO POLSKI

A32 Pieluchy jednorazowe	125 szt.	\$28
A30 Szylnia w puszcze 6x900g.		\$33
A42 Czekolada mleczna 3kg		\$24
A07 Olej roślinny 8 litrów		\$23
A17 Proszek automatyczny 4.65 kg		\$14
A18 Proszek zwykły 4.2 kg		\$13

30-ty Rok Obsługi

POLEX LTD.

23-25 Sherbrooke Road

London SW6 7QJ, England

PROGRAM

POLVISION

SOBOTA

Pierwsza godzina programu:

• "Krasnoludki i sierotka Marysia" - odcinek

czwarty

Druga godzina programu:

• "Wielkie dzieło" - film telewizyjny reżysero-

wany przez Agnieszke Holland

Trzecia godzina programu:

• Kabaret Olgi Lipińskiej - "Publiczność"

NIEDZIELA, PONIEDZIAŁEK

Pierwsza godzina programu:

• Filmy animowane dla dzieci

• "Polska telewizja niezależna" - rozmowa z Mar-

ianem Terleckim, kierownikiem działu dokumen-

tacji Video Diecezji Gdańskiej

Druga godzina programu:

• "Bad Wismar" - drugi odcinek serialu według

powieści Elity Orzeszkowej

Trzecia godzina programu:

• Plebiscyt Opolu '88 - program rozrywkowy

UWAGA: W niedzielę 17-go i poniedziałek 18-go

kwietnia o godzinie 9-aj wieczorem nadany zo-

stanie film fabularny "DZIEJE GRZECHU" w re-

żyserii Waleriana Borowczyka według słynnej

powieści Stefana Żeromskiego. "Polvision"

zwraca uwagę, że jest to film dla dorosłych

stein Park, przy 2200 N. Oakley Blvd.

Gr. 1474 Tow. Wiara i Ojczyzna - "Święcone" - godz. 2 po poł., w sali Plac. 90 SWAP, przy 6005 W. Irving Park Rd.

Gmina 2 ZNP - "Święcone" - godz. 2 po poł., w sali Wozniak Ca-sino, przy 2530 S. Blue Island.

Gr. 2514 Tow. Giewont - zabawa stoliczkowa - godz. 2 po poł., w sali Domu Młodzieży Okr. 13 ZNP, przy 6038 N. Cicero Ave.

Instytut R. Dmowskiego - odczyt prof. R. Pacygi - godz. 10:45 rano, w sali Wonderland Ball-room, przy 2952 N. Milwaukee Ave.

Klub Par. Jordanów - instalacja - godz. 12 w poł., w sali par. Najśw. Serca Jezusa, przy 4600 S. Honore St.

WPNA "Na serio" - spotkanie z K. Michalakiem - godz. 6 wiecz., w galerii p. Kenara, przy 1007-15 N. Wolcott Ave.

Klub Zaborowian - zebranie - godz. 2:30 po poł., w sali ZKP, przy 5835 W. Diversey Ave.

Koncert pianisty P. Chęcińskiego - godz. 3 po poł., w sali Fellician College, przy 3800 W. Peterson Ave.

Stow. b. Więźniów Politycznych - "Święcone" - godz. 2 po poł., w rest. Grota, przy 3112 N. Central Ave.

Okr. I SWAP i KPP - "Święcone" - godz. 1 po poł., w sali Plac. 90 SWAP, przy 6005 W. Irving Park Rd.

Pol.-Am. Klub Dziedzictwa - zebranie - godz. 12 w poł., w sali Robert and Allens Regency Inn, przy 5319 W. Diversey Ave.

Tow. Strzelec Wielkich - zebranie - godz. 2 po poł., w sali ZKP, przy 5835 W. Diversey Ave.

PRAWO JAZDY

KATEGORIE "A", "B", "C", "D", "M"

736-5522

5538 W. BELMONT • 5752 S. PULASKI • 2141 S. LARAMIE
Chicago Chicago Cicero

Codziennie 8 rano - 7 wieczór, sob. i niedz. 10 rano - 3 po południu

Grażyna Olszewska-Buda

1987

ROK MARYJNY

1988

PIELGRZYMKA DO MEDJUGORJE

OD 14-GO

DO 21-GO

MAJA



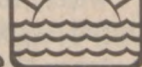
Ks. Michał Osuch

• PRZELOTY • AUTOBUS • HOTEL • 2 POSILKI
DZIENNIC • PRZEWODNIK

1 Nocleg Dubrownik, 3 Noclegi Medjugorje,
1 Nocleg Belgrad, 1 Nocleg Amsterdam

Koszt: **\$115000**

HOLIDAYS INTERNATIONAL TRAVEL



6259B N. Milwaukee Ave.

Chicago, IL 60646

Tel. (312) 763-8850

JAŚ I MAŁGOSIA

chcą Wam opowiedzieć swoje dziwne i niesamowite przygody
Na to przedstawienie muzyczne serdecznie zapraszamy

w niedzielę, 24-go kwietnia o godz. 3:30 po południu
Sala Parafialna Św. Jacka

Czeka Was dużo wrażeń, emocji i uśmiechów

ZESPÓŁ Kier. B. Kozuchowska

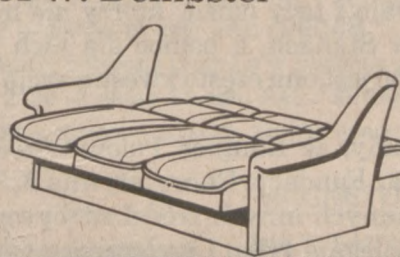


Zapraszamy Do Nowego Salonu z Europejskimi Meblami

EUROPA IMPORTS

6231 W. Dempster

Tel. 967-1977



Wysokiej jakości
rozkładana

WERSALKA

Reg. \$695

TERAZ TYLKO **\$355**

WERSALKA Z

2 FOTELAMI

\$650

Przy zakupie włoskiego

kompletu białych mebli

do sypialni -

otrzymacie wersalkę

BEZPŁATNIE



MÓWIMY PO POLSKU

Godziny: poniedziałek i czwartek 10-9; wtorek, środa, piątek i sobota 10-6; niedziela 12-5.

MÓWIMY PO POLSKU

Doręczamy do szpitali,

domów pogrzebowych

i domów prywatnych

KWIATY NA WSZELKIE OKAZJE MIDWEST FLORIST

3314 N. Milwaukee Tel.: 725-2227 lub 283-4410

Cięte i sztuczne kwiaty, aranżacje ślubne, pogrzeby

Doręczamy kwiaty do wszystkich miejsc w USA

poprzez Red Book

Kwiaty Doniczkowe Duży Wybór Balonów

FRANKFURT	\$445
WARSZAWA	\$580
LONDYN	\$398
WIEDŃ	\$508
PARYŻ	\$499
LUXEMBURG	\$398
AMSTERDAM	\$458
RZYM-MILAN	\$459
GENEWA-ZURICH	\$508

COMPARE TRAVEL INC.

162 N. State St. Pokój 813

Chicago, IL 60601

Tel. (312) 853-1144

TWOJA FIRMA WYSYŁKOWA

Północ: 3121 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 539-4251

PACZKI LOTNICZE I MORSKIE

- Wszystkie Paczki w Pełni Ubezpieczone • Dostawa do Rąk Odbiorcy z Własnych Punktów Na Terenie Całej Polski

Dziennik Związkowy

(USPS 163-400)

Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.**ALOJZY A. MAZEWSKI—Prezes**
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646**ANNA M. RYCHLIŃSKA, Redaktor Naczelny**ELŻBIETA GLINKA, ALICJA OTAP, Z. ANDRZEJ KAZIMIERCZAK,
JANUSZ ADAMEK, EWA BIEREZIN I ELŻBIETA WIŚNICKA—Korektor

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146

Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

Redakcja zastrzega sobie prawo odmowy publikowania płatnych ogłoszeń i nadesłanych tekstów.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ

W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$52.00	Rocznie (1 yr.) \$26.00
Półrocz. (6 mos.) 32.00	Półrocz. (6 mos.) 17.00
Kwartal. (3 mos.) 22.00	Kwartal. (3 mos.) 12.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Codzienny (Single Daily Copy) . 35¢

POLISH DAILY ZGODA

**ANTONI SZPLIT, Zarządca**

Zdumiewające Osiągnięcia Fundacji Charytatywnej K.P.A.

Ktokolwiek z nas przestudiuje skrupulatnie sprawozdanie z akcji jakie podjęła Fundacja Charytatywna Kongresu Polonii Amerykańskiej w 1987 r. (str. 14-15) będzie musiał przyznać, że dokonano herkulesowego wysiłku, zapewniając najbardziej potrzebującym Polakom pomoc przekraczającą wartość 19 milionów dolarów, z wkładem jedynie \$415,170,00.

Ogólnie można powiedzieć, że pomoc jaką udzieliła Fundacja w ubiegłym roku sprawozdawczym koncentrowała się przede wszystkim na zapewnieniu najpotrzebniejszych leków i żywności dietetycznej chorym w Polsce, zabezpieczeniu dostawy sprzętu chirurgicznego i pomocniczego dla szpitala Śląskiego Ośrodka Kardiologii w Katowicach-Ochojcu, tego właśnie, gdzie znakomity chirurg dr Zbigniew Religa ze swym zespołem lekarskim dokonuje operacji serca.

Fundacja Charytatywna przy K.P.A. zapewniła służbie zdrowia w okolicach Gdańska najpotrzebniejsze środki opatrunkowe i leki pierwszej potrzeby na okres pielgrzymki Ojca Świętego do Polski, przekazała kalekim dzieciom sprzęt rehabilitacyjny, a chorym na celiakię i fenylketonurię — odpowiednie odżywki dietetyczne, by mogły prowadzić jak najbardziej normalny tryb życia.

W sumie, przekazano do Polski oraz wydano na leczenie chorych w USA i szkolenie personelu lekarskiego w naszym kraju pomoc wartości \$16,343,738.00.

Prawdą jest, że żadną pomoc nie można absolutnie przeliczać na dolary, bo jak dotąd nikt jeszcze nie potrafił właściwie ocenić wartości życia ludzkiego, ludzkiego cierpienia, nie mniej, bez tej pomocy wielu obecnie zdrowych, lub zaleczonych Rodaków nie miałyby nadziei.

Fundacja Charytatywna Kongresu Polonii Amerykańskiej, założona w 1980 r. w momencie, gdy Lech Wałęsa zaapelował do Polonii Amerykańskiej o pomoc w zaopatrywaniu szpitali polskich w leki, nie zaprzestaje pracy. Niestety, wielu z nas, ochłonawszy po dramatycznych wydarzeniach polskiego Sierpnia i tragicznego Grudnia 1981 r. zapomina o tym, że pomoc Polsce nadal jest nie tylko potrzebna, ale wręcz konieczna.

Z próżnego nie najeżysz — mówi polskie przysłowie, a ze sprawozdania Fundacji możemy właśnie taki wniosek wyciągnąć, bo wiadomo przecież, że przez wszystkie lata jej istnienia, mimo stosunkowo hojnego poparcia (w latach początkowych) Polonii, zebrano znacznie mniej pieniędzy niż wyniosła wartość pomocy przekazanej do Polski.

Zastanówmy się nad takim, istotnym zagadnieniem: Jak nas poinformował dyrektor chicagowskiego biura K.P.A. kierujący akcją pomocy Polsce Eugeniusz Rosypał, w roku sprawozdawczym (1987) zebrano jedynie \$68,270.00, a wysłano do Polski pomoc której wartość przekroczyła \$19 milionów! — natomiast koszt tej pomocy zamknął się sumą nieco wyższą niż 415 tysięcy dol.

W jaki sposób można dokonać takiego cudu? Na pewno zadanie nie jest łatwe, praca to wprost niełatwa, ale możliwa do wykonania, jeśli podejmą ją ludzie oddani sprawie, którzy nie szepczą ani czasu ani sił, by starać się o pomoc, pukać do niejednych drzwi, prosić, namawiać. Dzięki właśnie tym zabiegom wiele leków, sprzętu medycznego, publikacji medycznych i technicznych, żywności — uzyskano w postaci darów od firm produkujących je, lub dzięki pomocy udzielonej przez różnego rodzaju amerykańskie fundacje charytatywne. Aby dać takie otrzymanie trzeba wiedzieć, gdzie, jak i kiedy starać się o nie, jakich argumentów używać, by je otrzymać.

Zatrzymajmy się przez chwilę na dziale dotyczącym pomocy udzielonej w roku 1987 Klinice Kardiologicznej na Ochojcu. Otrzymała ona najpotrzebniejszy i niezbędny sprzęt do operacji serca, łącznie z rękawicami chirurgicznymi, cewkami, przewodami gumowymi do kroplówek, nie mówiąc już o specjalnych komputerach kardiologicznych, czy też zestawach do otwierania mostka.

Dla człowieka mieszkającego w USA, który

choć raz był w tutejszym szpitalu, jest rzeczą oczywistą, że jest to sprzęt codziennego użytku, którego w Stanach Zjednoczonych mamy pod dostatkiem, niestety w Polsce, tzw. władza ludowa, nie potrafi — po ponad 40 latach grabieżczej gospodarki — zapewnić swym obywatelom.

Co więcej, dzięki Fundacji Charytatywnej K.P.A. wielu lekarzy specjalistów i personel pomocniczy miało szansę zapoznać się z amerykańskimi, najnowocześniejszymi metodami przeprowadzania zabiegów, by później móc zastosować je w Polsce. W roku sprawozdawczym, jak zauważyliśmy — ze szkolenia takiego skorzystało 9 lekarzy i 2 pielęgniarki. Lat ubiegłe, nie ustępują tym statystykom. Co więcej, dzięki staraniom Fundacji Charytatywnej i współpracy Deborah Heart and Lung Center w New Jersey (prezesa szpitala jest Stanley Fryszyński) kilkoro polskich dzieci cierpiących na bardzo poważne wady serca i układu krążeniowego poddanych zostało zabiegom operacyjnym, jak dotąd niemożliwym do przeprowadzenia w Polsce.

Nawet ostatnio, kiedy rozmawialiśmy telefonicznie z E. Rosypałem, chcąc uzyskać informacje dotyczące "hojności" Polonii, dowiedzieliśmy się, że załatwił jeszcze jedną krytyczną operację dla dziecka cierpiącego na dziurę w sercu i niedomykalność zastawek, oraz natychmiastowy transport strzykawek do wstrzykiwania leków do kroplówek, niezbędnych przy operacjach przeprowadzonych przez dr Religę.

Zdajemy sobie sprawę, że wielu z nas mieszkających w Stanach Zjednoczonych śle nieustannie paczki i pieniądze swym krewnym w Polsce. Nie możemy jednak zapominać, że mieszkając w kraju i tacy ludzie, którzy nie mają krewnych w Stanach, a pomoc dla nich jest konieczna, bo jest ona często kwestią życia lub śmierci.

Zapominamy, że Kongres Polonii Amerykańskiej, oraz Fundacja Charytatywna K.P.A. nie mają żadnych innych źródeł zdobywania funduszy, polegają tylko i wyłącznie na hojności polonijnej społeczności, której obowiązkiem jest dokończenie się do wspólnej akcji.

Nie pomogą zabiegi prezesa Alojzego Mazewskiego, ani Zarządu Kongresu, jeśli nie znajdą się pieniądze, by np. zapłacić za transport darów przekazanych przez amerykańskie firmy czy amerykańskie fundacje charytatywne. Nie uratujemy życia ani jednemu dziecku, jeśli nie będziemy mieli funduszy na opłacenie sprowadzenia go i jego opiekuna do USA, by mogło przejść rzadką operację, mimo, iż ani pobyt w szpitalu ani lekarz nic nie kosztują.

Fundacja Charytatywna Kongresu Polonii Amerykańskiej liczy na ofiarności Polonii. Fundusze topnieją z dnia na dzień, nie było ich zresztą nigdy zbyt wiele. Obecnie, jak nam wiadomo, pozostało niewiele ponad 100 tysięcy dolarów! Potrzeby szacowane są na miliony!

Apelujemy więc do wszystkich naszych Czytelników, do całej patriotycznej Polonii o hojność, o złożenie datku na pomoc naszym Rodakom w Polsce. Każdy dolar — jak widać ze sprawozdania — wykorzystany jest stokrotnie, każdy dolar zapewnia pomoc wartości kilkuset dolarów — zabezpiecza zdrowie i życie bliźnich, naszych rodaków w kraju.

Jeśli my nie pomożemy, to kto pomoże? Czy możemy się spodziewać dalszego, hojnego wsparcia od takich instytucji jak: APA Transport Corp., Brother's Brother Foundation, Cheshire Delivery System, Holy Spirit Mission, International Aid Inc., Larry Jones International Ministries, czy World Medical Relief Inc. — jeśli sami nie pomożemy, choćby najmniejszym datkiem, takim, na jaki nas stać?

Każdy datk złożony na fundusz Fundacji Charytatywnej Kongresu Polonii Amerykańskiej można odliczyć przy rozliczeniach podatkowych. Dlaczego więc nie możemy się zdobyć na jeszcze jeden wysiłek, odmówić sobie luksusu, aby pomóc potrzebującym.

Datki należy przysyłać do:

PAC CHARITABLE FOUNDATION
1200 NORTH ASHLAND AVENUE
CHICAGO, IL 60622.

INNI PISZĄ:

Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji

Armenia a PRL

DZIENNIK POLSKI, Londyn — Armenia, zdawałoby się kraj daleki, w zupełnie innej sytuacji niż Polska a więc trudno je zestawiać lub porównywać. "Gdzie Rzym gdzie Krym" — mogłoby powstać pytanie. A jednak!

Demonstranci w stolicy Armenii Erewaniu występowali w obronie praw ich rodaków, stanowiących mniejszość narodową w sąsiednim Azerbejdżanie. Demonstranci świadomili, że mniejszości tej dzieje się krzywda, wystąpili oni z daleko posuniętym postulatem zmian granicznych. Władze ZSRR z punktu postulat ten odrzuciły, natomiast oświadczyły, że zagadnienie mniejszościowe zamierzają ponownie wziąć pod rozwagę w niedalekiej przyszłości.

Tu jest punkt łączący sprawy Polski i Armenii. Polacy także są zainteresowani sprawą mniejszości narodowych w ZSRR.

Od razu też występuje różnica w stosunku czynników oficjalnych do samego zagadnienia. W Armenii lokalne władze republiki, stanowiącej część składową ZSRR, według dochodzących stamtąd wiadomości sympatyzują z ludnością. Nie jest dla nikogo tajemnicą, jak ryzykowne dla tych ludzi jest zajmowanie takiego stanowiska.

W Polsce — jakże inaczej, inaczej, inaczej...

Przez parędziesiąt lat ten temat — to było "tabu", o tym się nie mówiło. Ostatnio ukazało się w prasie krajowej nieśmiało oświadczenie, że oto można już coś na ten temat powiedzieć.

Weźmy przykład terytorialnie skrajny — Kazachstan. Wszyscy wiedzą że wysiedlono w czasie ostatniej wojny do środkowej Azji setki tysięcy Polaków. Zastali oni tam znaczną ilość już wcześniej (lat 40-50) wysiedlonych z Ukrainy.

Władze reżimowe są formalnie niezależne a twierdzą, że łączą ich z władzami sowieckimi przyjazne stosunki. Nie ponoszą więc ryzyka, które zagraża władzom autonomicznej republiki sowieckiej w Erewaniu.

Co w tej sytuacji, zdawałoby się, należy zrobić?

Przed wszystkim uzgodnić z władzami sowieckimi:

— zezwolenie Polakom na wyjazd do PRL (oparcie prawne — International Covenant of Human Rights i Final Act konferencji w Helsinkach),

— otwarcie konsulatu i biura informacji i porad w Kazachstanie, — ustalenie, iż rozpoczęta akcja ma charakter długofalowy, nie ma za tym jakiejś bliższej daty prekluzyjnej, po której już dalsze zgłoszenia nie są rozpatrywane.

Zarazem po stronie polskiej trzeba byłoby stworzyć odpowiedni aparat przyjęcia i rozśledzenia przybywających. Okolicznością ułatwiającą wykonanie zadania jest rodzaj zatrudnienia Polaków w Kazachstanie. Znaczna część pracuje w kolchozach jako robotnicy rolni, w PRL obserwuje się brak rąk roboczych na roli, w tych warunkach dopływ siły roboczej, nawet mającej praktykę w innym klimacie, może być bardzo cenny.

Trzeba realistycznie założyć, że początkowa liczba przybywających na stałe z Kazachstanu może okazać się nieznaczna. Jechaliby oni przecież w znacznym stopniu "w ciemno", a z czasów "Solidarności" ludzie pamiętają, że na pudełkach rosyjskich zapalek była nalepka, iż dodaje się tyle a tyle kopiejek na pomoc Polsce, czyli w Polsce zapewne jest jeszcze gorzej niż w Sowietach.

Dopiero bliższy kontakt z krajem, poznanie nie tylko zabytków i krajobrazów ale codziennego życia (musi to być częścią programu) może ułatwić naszym rodakom powzięcie decyzji przyjazdu na stałe. Liczyć się poza tym należy ze słabą znajomością języka polskiego wśród młodszych pokoleń Polaków w Kazachstanie. Jako materiał porównawczy co do samego przyjęcia może należałoby wykorzystać doświadczenia w tej dziedzinie RFN.

Istota zagadnienia nie sprowadza się jednak do techniki wykonywania, chodzi o to aby "ino chcieli

Kisiel Prosto z Warszawy

III.

Dzień Dobry Państwu.

Witam Państwa w dniu święta Wielkiejnocy — najuroczystszej święta chrześcijańskiego i katolickiego, bardzo związanego z polską tradycją obyczajową i religijną.

Co tu ukrywać: dużą rolę odgrywa tutaj święcone — nie tylko jajka i kurczaczki, ale w ogóle nadajanie się. Taka moda, taka tradycja trwa od lat wielu.

Jak wiemy, Polska znajduje się w sytuacji niezbyt korzystnej gospodarczo. Drożyzna — zwłaszcza przed świętami — wzrastała mocno; ceny tzw. "umowne" skakały w górę jak chwały. Ceny państwowe również.

Oczywiście, kiedy rosną ceny, muszą automatycznie rosnąć płace czy emerytury. Ale nie mogą dogonić i w rezultacie powstaje klasyczna inflacja.

Tak, że dzisiaj składam państwu życzenia z Polski, znajdującej się w swego rodzaju zapaści.

Zapaść jest także np. w Rumunii. Tylko, że u nas jest klasyczna inflacja, a tam przyczyny są inne. Tam — po prostu — Ceausescu zapowiedział, że będzie nawet pluł krwią, ale będzie płacił zagranicze długi.

A u nas sytuacja odwrotna: zagranicznego długu — 40 miliardów dolarów — nie zapłacimy. Co gorsza: nie płacimy również procentów, tylko ich część. Wobec tego dług rośnie i nie można sprowadzić z zagranicy tego, czego potrzeba żeby zmodernizować czy zmienić polski przemysł, polskie rolnictwo i tak dalej i tak dalej... Sytuacja jest trudna i wyjścia nie widać.

Ludzie wściekli, psoczą jak nigdy. Lecz ciekawa rzecz: nie tyle wymyślają na ustrój co na rządzących, na władzę — nie na socjalizm!

Nie kjarzą jakoś tej sytuacji z zasadami marksizmu-leninizmu, które wciąż jednak u nas obowiązują. Ja znam taką panią urzędniczkę w urzędzie finansowym, która rabie domiary, niszczy inicjatywę prywatną a jednocześnie ma na pierwszy wielki krzyż — pewnie była w "Solidarności" — i gdyby jej powiedzieć, że ona buduje komunizm i działa według absurdalnych zasad ideologicznych, bardzo by się oburzyła. Bo jakoś — co tu dużo mówić — jesteśmy na swój sposób zsoiewizowani, choć o tym nie wiemy. Nieprzyjemna to prawda, ale chyba prawda, bo czterdzieści parę lat robi swoje.

Np. przyjęliśmy pojęcia lewicy i prawicy tak jak to komuniści na Zachodzie przyjmowali: że Wschodu. Dla mnie to jest zupełnie odwrotnie: uważam, że kraj, w którym każdy może — jak się wysili — założyć przedsiębiorstwo czy sklepik, czy choćby mieć udział, akcje w jakimś przedsiębiorstwie to jest kraj lewicowy, a kraj, gdzie wszystko zależy od rządu i od władzy i gdzie decyduje mała grupa ludzi o zarobkach, produkcji itd. — to jest kraj prawicowy.

Tak, że dla mnie Anglia pani Thatcher to jest uspołeczniony kraj, który nazwałbym lewicowym, a to co u nas nazwałbym ustrojem prawicowym.

Ale oficjalna nomenklatura mówi u nas odwrotnie i nawet opozycja nie odważyła się porywać na słowo "socjalizm". Tylko ja to robię, na własną rękę, tu i ówdzie, przy czym powołuję się na nie byle kogo, bo na samego Stalina, który miał kiedyś powiedzieć, że socjalizm dla Polski się nadaje tak, jak siodło dla krowy. Ale — niestety — w końcu nas osiedlano.

Czy będzie lepiej?

Jest taki dowcip: u nas pesymista

Zabiegi Egiptu

Abu Dhabi (Reuter) — Rząd egipski podjął próbę odnowienia wspólnej produkcji broni przez państwa arabskie.

W tym celu szef sztabu prez. Mubarak, Atef Obaid wraz z dyrektorem państwowego przemysłu zbrojeniowego, gen. Ibrahimem al Orabi udali się w podróż po państwach Zatoki Perskiej, — by przekonać swych przyjaciół o korzyściach wpływających ze wspólnej produkcji broni.

chcieć" i by formalnie niezależnie władze w Warszawie wykazały nie mniej determinacji i troski o swych rodaków w ZSRR, co niewątpliwie zależne władze lokalne w Armenii.

Stanisław Wąsik

mówi, że gorzej już być nie może, a optymistą, że będzie jeszcze gorzej.

Ciekawe: rządzący mają dobrą wolę, chcieliby zmienić ten stan rzeczy i chcieliby się przypodobać narodowi. Robią dużo, ale są uwiecznieni w swoim myśleniu marksistowskim i swoich personaliach i swoim systemie i nie odważają się tego zmienić, chociaż przecież Gorbaczow daje przykład.

Tylko wszyscy się boją czy mu się uda, czy się utrzyma, czy świat go poprze.

Trzeba powiedzieć, że jest dziwna sytuacja: cały świat zastępy w oczekiwaniu co właściwie będzie, jak się ułożą wielkie stosunki międzynarodowe. No i — niestety — na naszą nadwiślańską Polskę to już nikt nie ma czasu, zwłaszcza, że istoty naszej sytuacji, naszego kryzysu nikt nie rozumie. Nie rozumie może i dlatego, że nie tylko biedni ludzie są w Polsce.

Istnieje — niewątpliwie — spora elitarna grupa ludzi, dla których dolar za 1,500 złotych to nie straszne i którzy potrafią kupić sobie na targu winogrona za 8 tysięcy złotych kilo, bo tyle wczoraj liczone. Bo istnieje 2-gi obieg, tzw. nielegalny, istnieją rodziny za granicą, które przysyłają dolary, no i tych parę miliardów dolarów — nielegalnych czy prywatnych — po kraju krąży. To wszystko jest bardzo skomplikowane.

Sytuacja niezrozumiała. Nie rozumie jej szary człowiek. Co gorsza nie rozumie jej i rząd, który myśli, że mnożąc ustawy, komisje, rady, zarządzenia — tysiące tych zarządzeń — stosując wciąż nowe pomysły, zapraszając tłumy profesorów... Jest takie niemieckie przysłowie. Stu osiemdziesięciu profesorów i ojezyczna zgubiona! Otóż rząd myśli że to coś pomoże, tymczasem wcale nie o to chodzi, lecz o zasadniczą przebudowę ustroju.

Również goście zagraniczni, których mamy coraz więcej i coraz wyższego szczebla nie bardzo wiedzą o co chodzi. Przy tym mają pewne przywileje: najpierw porozmawiają z rządem, potem złożą kwiaty na grobie księdza Popiełuszki, potem odwiedzają Wałęsę w Gdańsku i myślą, że zrobili swoje, a rząd zademonstrował swego rodzaju liberalizm.

Tylko, że ten liberalizm, któremu już dziś rząd nie przeszkadza, bo zrozumiał pewne prawa socjotechniki, prawa psychologii — ten liberalizm nic nie daje. Utrzymuje się ta sama sytuacja bez przerwy.

A wracając do socjalizmu i sowjetyzacji. W swoim czasie przyjaźniłem się bardzo ze Stanisławem Mackiewiczem. Słowny publicysta, były premier londyński, który wrócił do Polski w 56-tym roku nie zmieniając zresztą bynajmniej swoich — jednak prawicowych — poglądów. Pamiętam, że mówił zawsze czego w Polsce brakowało po wojnie, w 45-ym roku. Mówił, że brakowało partii prawicowej a pro-ruskiej. Pro-kapitalistycznej lecz uznającej nową sytuację geopolityczną, narzuconą przez Jaltę.

Nawet endecy, którzy mieli tradycję polityki prorosyjskiej jeszcze z czasów dumy, z czasów Dmowskiego... nawet oni stworzyli tylko najbardziej antyrosyjski NSZ. No i Miłkołajczyk — choć niby przyjechał do rządu — ciągle powoływał się na Zachód, na Amerykę, na Anglię... niewiele mu to dało. Jeden Stanisław Grabski, o którym już kiedyś mówiłem, stary endek, ale osobliwy kameleon polityczny, włączył się na całego, ale cóż z tego!

Polsce potrzebna jest reforma w duchu kapitalistycznym, bez łączenia tego z tendencjami antyrosyjskimi, z tendencjami skrajnie nacjonalistycznymi... bo niech sobie Rosja załatwia sama swoje sprawy, a my próbujemy załatwić swoje.

Święta Wielkanocne. Nasze sprawy to — niestety, taka tradycja — żeby nie tylko ducha nakarmić, ale i brzuch napełnić. I w tym roku średnio to wypadło, chciał rząd się starać.

Żyjemy w bardzo dziwnym kraju i cudzoziemcy tego zupełnie nie rozumieją. Liczymy na Polaków, których sporo teraz wyjechało i którzy może objaśnią, co właściwie w naszym kraju się dzieje.

A na razie wszystkim państwu składam jeszcze raz serdeczne, polskie, warszawskie, nadwiślańskie życzenia Wielkanocne. Dziękuję. Dowidzenia.

Friendly travel bureau Inc 3950 N. CICERO

SAS EXPRESS TO WARSAW ALIA ROYAL JORDANIAN TO POLAND

POLSKA JUŻ OD **\$353** w jedną stronę
\$599 w obie strony

- Jesteśmy agentem wszystkich linii lotniczych m.in. SAS,
- LUFTHANSA, KLM, SWISSAIR, SABENA, PAN AM, LOT
- — CZARTERY
- Przy zakupie biletu lotniczego serwis: pasz. i wiz. FREE!
- Wycieczki indywidualne i grupowe: Las Vegas, Hawaje,
- Floryda, Meksyk i Jamajka, oraz Cruises.

286-6262 DEALER PEKAO 286-6263

Dodatkowo biuro otwarte także w niedzielę od 10 do 2 po poł.

SHELDON CORD PRODUCTS

HURTOVNIK-IMPORTER
GIGANTYCZNA WYPRZEDAŻ!
POBIJEMY KAŻDĄ CENĘ!!!

Męskie skarpetki "tube socks"	\$3.00 tuzin
Męskie rękawice robocze	\$3.50 tuzin
Pilki plażowe w różnych kolorach	\$3.90 tuzin
Okulary słoneczne dla dzieci	\$1.00 tuzin
40-częściowy komplet kluczy nasadowych	\$2.50
Męskie zegarki	\$9.00 tuzin
Duży asortyment zegarów kwarcowych	\$5.90 szt.
Radio stereo AM/FM z magnetofonem	
kasetowym do auta	\$16.90 szt.
Luksusowy wykrywacz radaru	\$49.95
40-kanalowy CB o zasięgu 1,000 stóp	\$39.95
35 mm aparat fotograficzny	\$3.50 szt.
Kanapa i półkanapa	\$395 komplet
Luksusowy 5-częściowy komplet do sypialni	\$199 komplet

2201 W. DEVON

Godziny: poniedziałek do piątku 9-6 sobota 9-5
Mówimy po polsku

TEL.: 973-7070

niedziela 10-4

DO POLSKI

WYJAZDY ZBIOROWE
I INDYWIDUALNE
SPROWADZANIE
RODZIN I KREWNYCH

WYSYŁKĘ PACZEK I PRZEKAZÓW DO WYBORU
Załatwi Najlepiej Biuro
B. ZALESKIEGO
UPOWAŻNIONY DEALER PEKAO

ZAŁATWIAMY: Akty Notarialne i Zaproszenia. Metryki: Urodzenia,
Ślubu i Zgonu. Paszport i Wiza. Sprawy Imigracyjne
i Przesiedlenia. Podatki Federalne i Stanowe.

WYSYŁAMY: Paczki Morskie i Lotnicze oraz Lekarstwa

DOSTARCZAMY BANKNOTY DOLAROWE W POLSCĘ
(Obywatele Polscy Mogą Legalnie Posiadać Dolary)

PODRÓŻE KRAJOWE:

DO KALIFORNI, LAS VEGAS I INNYCH MIAST

Dokonujemy na miejscu rezerwacji i wydajemy bilety lotnicze i
Amtrak-kolejowe.

POŚWIADCZONY TŁUMACZ POLSKO/ANGIELSKI I
ANGIELSKO/POLSKI

Najstarsze Polskie Biuro Podróży, Założone w 1906 Roku

Biuro Prowadzone Przez BRONISŁAWĘ GORELL

6614 S. PULASKI RD. • TEL.: 582-4745

WIELKA WYPRZEDAŻ

Z OKAZJI NASZEGO 57-GO JUBILEUSZU!

OSZCZĘDŹ OD 33% DO 60% !!!
CIRCLE-INLAND FURNITURE CO.

3045 W. 63RD STREET TEL.: 471-9800

4-CZĘŚCIOWA SYPIALNIA
JUŻ OD **\$19900**

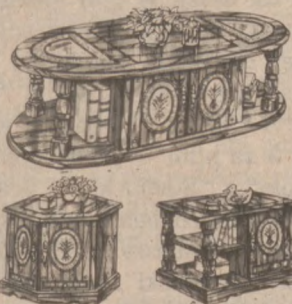


- Łóżko z półkami
- 6-szafładowa komoda
- Lustro
- 4-szafładowa szafka

Ponadto, duży wybór foteli, kompletów pokojowych i kuchennych.
Z KAŻDYM ZAKUPEM ZA \$99 LUB WIĘCEJ DARMO UPOMINEK.
Otwarty codziennie z wyjątkiem środy. Mówimy po polsku
KREDYT DLA WSZYSTKICH—PRACUJĄCYCH I NIE PRACUJĄCYCH!

KOMPLET
TRZECH
STOLIKÓW

JUŻ OD **\$3999** szt.



Poszukuje Rodziny



Rodzina Jaroszewiczów z Filadelfii. Stoją: Antonina, Jan, Franciszka, siedzą: Lucja, Franek, rodzice — Władysława i Ignacy, Maryanna, Anna i najmłodsza w środku Władysława.

Stanisław Żyjewski, 56-200 Góra Śląska, ul. Narutowicza II poszukuje rodziny. Przeglądając fotografie w rodzinnym albumie natrafił na zdjęcie z roku 1948, przesłane ze Stanów Zjednoczonych. Rodowód części jego rodziny związany jest z USA. Jego dziadkowie przebywali na początku wieku w Stanach i wrócili do kraju w 1911 roku. Pozostał jednak brat dziadka Ignacy wraz z rodziną.

W latach 50-tych kontakt z rodziną w USA urwał się. Poszukiwania przez Czerwony Krzyż nie przyniosły rezultatu, ponieważ żądano ostatniego adresu zamieszkania, którego niestety adresat listu nie posiadał. Dlatego przesyłając do naszego pisma fotografię znalezionej w albumie S. Żyjewski ma na-

dzieje, że pomożemy mu odnaleźć rodzinę. Cała poszukiwana rodzina mieszkała w Filadelfii, tam też urodziło się młode pokolenie. Wszyscy nosili nazwisko Jaroszewicz.

To Ciekawe

Archeolodzy sowieccy znaleźli niedawno w pobliżu jeziora Sewan w Armenii złoty pierścień ze szlachetnym kamieniem, na którym wyryty został symbol bogini Afrodyty. Znaleźli go w liczbie 3 tys. lat i wiąże się z popularnym w czasach antycznych we wschodniej części Morza Śródziemnego kultem tej bogini. Archeolodzy przypuszczają, że pewne elementy tego kultu trafiły do Armenii bezpośrednio z Cypru.

LADY, SKODY i WARTBURGI NA SPRZEDAŻ!

- Autoryzowany Dealer PKO
- Wysyłka Dolarów do Rąk i na Konto
- Paczki Żywnościowe, Cytrusowe i Inne

UWAGA! TU ZAŁATWIAMY:

- ZAPROSZENIA • TŁUMACZENIA • PASZPORTY • WIZY
- BILETY LOTNICZE DO POLSKI

PRAWO JAZDY

5538 W. Belmont Ave. 5752 S. Pulaski Rd.
Chicago, IL 60641 Chicago, IL 60629

581-1200

PROGRESSIVE TRAVEL

UWAGA

Pomóżcie swoim Bliskim
zgłosić się do nas!

Firma UNIPAP umożliwi Wam przeprowadzenie legalnej transakcji dewizowo-towarowo-złotowej po najkorzystniejszym kursie:

AKTUALNIE: 1 US\$=2.500, — zł, 1 DM=1.500, — zł, 1 £=4.400, — zł
Wszelkie formalności załatwiamy za Was.
Kontakt z obdarowanym nawiązujemy maksymalnie w 7 dni od wpłaty na nasze konto.
Odbiorca odsyła na adres firmy w Polsce tylko poświadczony druk "upoważnienia do odpawy celnej".
Minimalne kwoty wpłaty: 250 DM, 150 US\$, 100 £. Wystarczy wpłacić na nasze konto podając nazwisko i adres odbiorcy złotych w Polsce:
Deutsche Bank Berlin Barclays Bank P.L.C.
Taubenstr. 1 190 Tottenham Road
1000 Berlin 30 London W 1 3 AT
Konto 34 35450 Konto 30916838
Unipap GmbH Unipap LTD

Chcąc więcej informacji — napisz — zadzwoń!

1000 Berlin 290 Pentonville Road
Kurfürstenstr. 106 London
0114930/2115437 Kings Cross N1
011441/83338113

RENTY Z NIEMIEC

JEŚLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZECH ZACHODNICH
TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA. TELEFONUJCIE NA NUMER:

271-0657

HANSA TRAVEL BUREAU

4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625

Otwarte od Poniedz. do Soboty od 10 do 5 po poł.
Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

NAJNOWSZY SPRZĘT JAPANEJSKI
NA ZLECENIA Z USA DO POLSKI



TRADING CORPORATION

przyjmuje zlecenia na dostawę w Polsce wysokiej klasy sprzętu radiowo-
telewizyjnego po bardzo przystępnych cenach:



TELEWIZORY:

PANASONIC TC 2171 EE - ekran 21 cali	\$539.00
PANASONIC TC 2671 EE - ekran 26 cali	\$759.00

Obydwa telewizory odbierają program w systemie polskim, zachodnioeuropejskim i amerykańskim PAL / SECAM / NTSC 4,43 i 3,58. Można na nich odtwarzać nie tylko taśmy nagrane profesjonalnie w U.S.A., ale również taśmy nagrane w U.S.A. we własnym zakresie. Obydwa telewizory mają przyciemnione ekrany, zapewniające dobrą widoczność obrazu w dzień. Są dostosowane do odbioru telewizji satelitarnej i posiadają bezprzewodowe zdalne sterowanie.

Ponadto są aktualnie w ofercie telewizory:

OTAKE 5130 — ekran 20 cali, PAL / SECAM	\$ 458.00
SONY KV 27 XSMR — ekran 27 cali, PAL / SECAM	\$1,299.00
SONY KV 1442 — ekran 14 cali, PAL / SECAM	\$ 600.00

Powyższe telewizory odbierają program w systemie polskim i zachodnioeuropejskim.

HITACHI CMT 2130 — ekran 21 cali, PAL / SECAM / NTSC 4,43 \$ 595.00

Odbiera program w systemie polskim, zachodnioeuropejskim i taśmy nagrane profesjonalnie w U.S.A.

MAGNETOWIDY

MULTI SANYO-VHR 2350 EE PAL / SECAM / NTSC 4,43	\$499.00
przystosowany do odtwarzania taśm w systemie polskim, zachodnioeuropejskim i amerykańskim oraz taśm nagranych profesjonalnie w U.S.A.	
PANASONIC NV-G 40 EE	\$455.00
przystosowany do odtwarzania taśm w systemie polskim i zachodnioeuropejskim — dostawa od maja br.	

ZESTAWY STEREO

SONY System FH 55 WL	\$610.00
stereo radio, magnetofon 2-kasetowy, głośniki 3-drożne po 25 Wat. Ma fale średnie, długie, krótkie i ultrakrótkie.	

RADIOMAGNETOFONY

HITACHI TRK-3D8E	\$140.00
stereo, 2-kasetowy, 5 głośnikowy, głośniki trzydrożne.	

Poza tym PEKAO oferuje aktualnie telewizory, magnetowidy i zestawy stereo firmy FISHER oraz polskie telewizory NEPTUN.

NEPTUN 303 — ekran 16 cali, PAL / SECAM	\$330.00
NEPTUN 546 — ekran 22 cale, PAL / SECAM	\$420.00
NEPTUN 171 — ekran 12 cali, przenośny, czarno-biały	\$ 70.00

Do podanych cen dochodzą niewielkie opłaty manipulacyjne.

Sprzęt oferowany przez PEKAO ma zapewniony w Polsce serwis techniczny i jest dostosowany do odbioru programów w polskich warunkach.

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują

AUTORYZOWANI PRZEDSTAWICIELE PEKAO

oraz

PEKAO TRADING CORPORATION
Czterdziesty Rok w Służbie Polonii

470 Park Ave. South, (róg 32 ulicy) N.Y., NY 10016
333 North Michigan Ave., Chicago, IL 60601

Tel. (212) 684-5320
Tel. (312) 782-3933

Celebrate
Life!
Help the
March of Dimes
Fight
Birth Defects

Tel.: (312) 282-0010
lub 282-0710

Paczki lotnicze, morskie i telegraficzne z dostawą do rąk
odbiorcy na teren całej Polski
Pomarańcze, cytryny — 99¢ za funt
Zestawy żywnościowe — kawa 4.4 ft. \$17.00

Wszystkie paczki w pełni ubezpieczone — dostawa z domu nadawcy do domu odbiorcy bez dodatkowych opłat. Gwarantujemy szybką i solidną obsługę.

Najtaniej w USA. — Paczki morskie powyżej 35 funtów tylko po 64¢ za funt

* **TELEWIZORY**

* **MAGNETOWIDY MULTI-SYSTEM**

* **SAMOCCHODY SKODA**

EUROPE EXPRESS LTD.

3288 N. Milwaukee Ave.
Biuro czynne 7 dni w tygodniu.

Bilety lotnicze i kolejowe
Wycieczki, zaproszenia
Sprawy paszportowe
Wysyłka banknotów do rąk odbiorcy

Samochody — do Polski i USA
Mercedesy, BMW i inne europejskie.
Sprzęt elektroniczny i artykuły
gospodarstwa domowego.

Już w pierwszych godzinach walk w getcie, 19 IV 1943 rano, specjalnie duże siły niemieckie skoncentrowane zostały przy północno-wschodnim odcinku murów, w rejonie pl. Krasieńskich i ul. Bonifraterskiej, na odcinku od Świętojskiej do Muranowskiej (wraz z głębszym zapleczem), tj. właśnie w przewidzianym planami współdziałania AK i ŻOB-u miejscu uderzenia oddziału kpt. "Chwackiego". Mimo tych trudności na wiadomość o walkach w getcie "Chwacki" przystąpił w godzinach popołudniowych do wykonania zadania zgodnie z rozkazami. O godz. 16 dowódcy sekcji otrzymali na odprawie ostateczne instrukcje.

"Obserwacja wykazała, że cała ul. Bonifraterska zatłoczona jest ludźmi przyglądającymi się walkom w getcie — opowiada jeden z dowódców sekcji, ppor. "Kret" (Zbigniew Młynarski). — Z jednej strony było nam to na rękę, gdyż mogliśmy, zmieszani w tłumie, zająć stanowisko bojowe; z drugiej strony traciliśmy, rozrzućeni na dość dużej przestrzeni, łączność wzrokową między sobą. Pokazało się, że każda sekcja będzie działała na własną rękę". O godz. 18 wszystkie sekcje zajęły wyznaczone stanowiska w pobliżu murów getta. Na prawym skrzydle, tuż obok szpitala Jana Bożego, rozstawili się ludzie "Kreta": "Miś" (Eugeniusz Domański), "Matros" (Franciszek Jabłonowski), wraz ze swoim bratem Ryszardem, "Tatar" (Tadeusz Slesicki) i "Karcz" (Henryk Cepek). Na lewym skrzydle, w pobliżu Franciszkańskiej, obsadziła Bonifraterską sekcja "Chmury" (Józef Lapiński): "Orlik" (Józef Wilk) i "Kujawa" (Jacek Mackiewicz). Na rogu ul. Sapieżyńskiej i Bonifraterskiej czuwał "Gajowy" (Mieczysław Zborowicz), a wraz z nim "Lotnik" (Bronisław Cholewiński) i "Ulan" (Stefan Gąsiorowski). Oślaniali oni grupę minerów, która miała wykonać główne zadanie pod bezpośrednim nadzorem "Chwackiego". W tej grupie, oczekującej w bramie i na chodniku na drugim rogu Sapieżyńskiej, byli: brat "Chwackiego" — Zbigniew Pszeny, "Marek" (Marian Dukalski), dowodzący sekcją "Pastor" (Władysław Babczyński), "Tygrys" (Włodzimierz Malinowski), "Atomek" (Zygmunt Puchalski), "Kowal" (Zygmunt Puterman), "Młodek" (Eugeniusz Morawski) i "Baran" (Edward Branicki). Wylot Sapieżyńskiej zabezpieczali: "Kruk" (Zbigniew Malinowski), "Jasny" (Jerzy Postek) i "Jarząbek" (Tadeusz Zieliński). Na głębszym zapleczu terenu akcji "Oliwa" (Czesław Młynarski) chronił drogę odwrotu na Franciszkańskiej przy wylocie Mławskiej.

Na dachach i balkonach domów otaczających getto zainstalowane były niemieckie karabiny maszynowe. "Było sprawą zdumiewającą — wspomina "Kret" — że w takiej sytuacji Niemcy pozwolili ludności cywilnej po stronie (aryjskiej) przyglądać się i chodzić po ulicy bezpośrednio sąsiadującej z terenem walk, ale gdyby nie to, w żadnym wypadku nie byłoby możliwe, aby podejść niepostrzeżenie naprzeciw murów. Stałymi tak prawie godzinie..." Grupa minerów przygotowuje ładunek w bramie domów na Sapieżyńskiej. Inżynier "Szyrna" opracował specjalny typ miny (w kształcie rozkładanego krzyża, sporządzonego z dwóch lat drewnianych z przymocowanymi ładunkami trotylowymi), którą można było szybko zawiesić na murze. Dwie takie miny miały spowodować odpowiednio duże wyrwy w murze getta na Bonifraterskiej.

"Chwacki" czeka na odpowiedni moment, aby wszystkim dowódcom sekcji dać wystrzałem z pistoletu sygnał do rozpoczęcia akcji, gdy nagle na Bonifraterskiej pojawia się niespodziewanie samochód z "granatowymi" policjantami. Najwidoczniej dostrzeżono coś podejrzane w tym rejonie. "Marek" strzela do pierwszego policjanta wyskakującego z auta; to staje się hasłem do rozpoczęcia ognia na całym odcinku Bonifraterskiej obsadzonym przez żołnierzy "Chwackiego". Odzywają się z różnych stron serie z niemieckiej broni maszynowej. Tłum ludzi zalegający Bonifraterską rzuca się w panice do ucieczki, powodując zamieszanie i zupełnie oddzielając dowodzącego akcją "Chwackiego" od dowódców poszczególnych sekcji i ich żołnierzy.

Sekcja "Kreta" ostrzeliwała spod murów szpitala Jana Bożego Niemców po drugiej stronie ulicy. W tym samym czasie u zbiegu Sapieżyńskiej i Bonifraterskiej grupa

Władysław Bartoszewski

Akcje Solidarności Pod Murami Getta Warszawskiego (kwiecień 1943 r.)

minerów usiłuje wykonać zadanie w najcięższych warunkach. Pod ogniem niemieckim "Młodek", "Jasny", "Tygrys" i "Marek" wychodzą z minami na środek Bonifraterskiej. Tuż przy rogu Sapieżyńskiej pada Eugeniusz Morawski, w pobliżu niego Józef Wilk z sekcji "Chmury". "Jasny" jest kompletnie unieruchomiony — ciężko ranny w obie nogi. Ranni są poza tym: "Atomek" (w trakcie wymiany strzałów), "Miś" i "Karcz". Ulica opustoszała. "Chmura" i "Kujawa" związani są walką z silną grupą esesmanów, którzy zajęli stanowiska pod samym murem getta na Bonifraterskiej naprzeciwko Franciszkańskiej.

Żołnierze z oddziału "Chwackiego" znaleźli się teraz w sytuacji niemal bez wyjścia, pod ogniem niemieckim z kilku stron: spod murów getta, z balkonów i dachów domów w getcie, z pl. Krasieńskich i od strony Muranowskiej. "Chwacki" podpala osobiście na jezdni miny, których nie zdołał donieść do muru, i zarządza odwrot. Czas już najwyższy. Zaledwie zdążyli odskoczyć Sapieżyńską w kierunku Mławskiej, wlokąc ze sobą rannych, gdy miny wybuchły, rozrywając na strzępy pozostawione na Bonifraterskiej martwe ciała kolegów — "Młodka" i "Orlika". "Oliwa" sterroryzował pistoletem dozorcę domu na Franciszkańskiej, gdy, wystraszony, chciał zamknąć przechodnią bramę. Zbigniew Pszeny niósł na plecach ciężko rannego "Jasnego". Ulokował go w jakimś prywatnym mieszkaniu, z którego dopiero po godzinie policyjnej pojechał dorozką do szpitala.

Bilans akcji zbrojnej oddziału "Chwackiego" pod murami na Bonifraterskiej 19 IV 1943 r. uznać trzeba z punktu widzenia wojkowego za ujemny, choć bowiem w walce zginęło kilkunastu policjantów niemieckich i "granatowych", uczestników zbrodniczej akcji wyniszczania getta, to jednak nie zdołano wykonać zasadniczego rozkazu komendanta Okręgu Warszawskiego AK: rozbicia muru. W nierównej walce poległo na Bonifraterskiej 2 ofiarne i dobrych żołnierzy, a 4 rannych zostało wyeliminowanych na pewien czas z udziału w dalszych akcjach bojowych.

Próba uderzenia na mur getta przy ul. Bonifraterskiej była jedną z pierwszych większych akcji bojowych przeprowadzonych jawnie w Warszawie przez oddziały AK. Na jej niepowodzenie wpłynął więc niewątpliwie — obok obiektywnych trudności (wyjątkowo niekorzystnej sytuacji w chwili i miejscu jej przeprowadzenia, uzgodnionym z ŻOB) — także brak należytego doświadczenia bojowego. Akcja pomocy zbrojnej gettu, podjęta przez żołnierzy AK już w pierwszych godzinach zmagania Żydowskiej Organizacji Bojowej z przemocą hitlerowską, ma jednak szczególnie doniosłe znaczenie moralne: "Młodek" i "Orlik" polegli w tej walce, a "Jasny", "Atomek", "Miś" i "Karcz" przelali krew na Bonifraterskiej jako pierwsze ofiary solidarności polskiego podziemia z żydowskimi bojowcami getta warszawskiego, walczącymi z wspólnym wrogiem.

20 IV o godz. 18.45 grupa specjalna Gwardii Ludowej w składzie: Zygmunt Bobowski ("Zyg"), Niuta Tajtelbaum ("Wanda") i Jerzy Duracz ("Felek"), pod dowództwem Franciszka Bartosza ("Jacek"), zaatakowała stanowisko niemieckiego ckm przy ul. Nowiniarskiej, zabijając 2 żołnierzy SS i 2 "granatowych" policjantów.

Płk. "Monter" po otrzymaniu meldunku o niepowodzeniu akcji "Chwackiego" nakazał ponownie jej przeprowadzenie. Jednak czujność Niemców w rejonie Bonifraterskiej wzmożła się znacznie i nie było szans na pomyślne przeprowadzenie w tym samym miejscu jakiegokolwiek poważniejszego przedsięwzięcia bojowego. Ponadto dotkliwie niepowodzenie po wielotygodniowym oczekiwaniu w stanie ostrego pogotowia podziało deprymującą na żołnierzy tego oddziału.

22 IV 1943 r., w Wielki Czwartek rano, w lokalu konspiracyjnym przy

al. Trzeciego Maja spotkali się kpt. "Chuchro" (Jerzy Lewiński), kpt. "Szyrna" (Zbigniew Lewandowski), kpt. "Chwacki" (Józef Pszeny) i por. "Jotes" (Jerzy Skupieński), dowódca oddziału dywersyjno-saperskiego z dzielnicy Wola. Zapadła decyzja wykonania nowego natarcia na mur getta, na odcinku ul. Okopowej pomiędzy wylotami i Dzielnicy i Pawiej, w niewielkiej odległości od cmentarza żydowskiego. Postanowiono zaatakować zamkniętą bramę na Pawiej przy rogu Okopowej, wysadzić ją miną i ułatwić uzbrojonym oddziałom ŻOB-u i części ludności ewentualną ucieczkę z getta w kierunku Powązek i dalej przez miasto. Przewidziano wykonanie tej akcji przez oddział "Jotesa", dobrze zorientowany w dzielnicy Wola-Powązki, ale słabo uzbrojony. Wobec tego "Chwacki" miał przekazać "Jotesowi" kilka pistoletów maszynowych sten ze swojego magazynu. W czwartek wieczorem "Szyrna" przeprowadził osobiście rozpoznanie terenu zamierzonej akcji, sprawdzając rozstawienie posterunków niemieckich na Zegarmistrzowskiej (Wolność), Okopowej, Dzielnicy i Pawiej aż do rogu Okopowej i Gęsiej. Równocześnie nadeszła wiadomość, że oddział "Jotesa" nie może przeprowadzić akcji w następnym dniu.



Warszawa, 1941 — Grupa dzieci z getta.

Wobec katorycznego rozkazu płk. "Montera" wykonania zadania najdalej do Wielkiego Piątku w południe, i to bez względu na sytuację ewentualne straty — postanowiono uderzyć siłami oficerskimi z dowództwa Kedywu Okręgu, przy czym główny ciężar zadania spadł na "Chuchrę", jako szefa Kedywu, i "Szyrnę", jako jego zastępcę.

Zbiórkę wykonano na godz. 11 w Wielki Piątek, 23 IV, na ruinach pl. Kerzelego. Spotkali się tam "Chuchro", "Szyrna" i por. "Marynarz" oraz 4 żołnierzy. Całością akcji dowodził miał "Chuchro". Założenie taktyczne przewidywało, że por. "Marynarz" zlikwiduje posterunek policyjny na Okopowej między Dzielną a Pawią, a następnie "Szyrna" natrze na bramę w towarzystwie jednego strzelca ("Sep") oraz минера z pozycji wyjściowych za wylotem muru getta pomiędzy Zegarmistrzowską a Dzielną. Zadaniem "Chuchry" i towarzyszących mu żołnierzy było ubezpieczenie ogniem ul. Okopowej w kierunku cmentarza żydowskiego oraz ul. Pawiej równoległe do muru getta, w kierunku wartowni niemieckiej.

Jadąc ul. Okopową tramwajem, uczestnicy akcji stwierdzili, że dwóch policjantów niemieckich czuwa na Pawiej przy zamkniętej bramie getta. Niemieckie patrole policyjne przechadzały się Okopową przy murze, szczególnie w okolicy Gęsiej, a na głębszym zapleczu przewidzianego terenu akcji żołnierze formacji kolaboracyjnych wartowali na podwórzach domów. "Szyrna" przeprowadził ostatnie rozpoznanie w celu zbadania możliwości odwrotu po przeprowadzeniu akcji. Na ul. Zegarmistrzowskiej w pobliżu Nowolipki spotkał dwóch uzbrojonych Niemców stojących obok motocykla z przyczepą. Ukraińcy i Łotysze kreśliли się na tyłach domów przy ul. Zegarmistrzowskiej. Rozpoznanie wykazało, że jedyna możliwa droga odwrotu prowadzi z Okopowej przez podwórze na Karolkową. Nie wiadomo jednak, że zmiana warty oddziałów po-

licyjnych niemieckich wokół murów oraz dopływ sił wroga do getta do strony ul. Gęsiej przewidziane są na godzinę 12, co miało stać się w konsekwencji przyczyną poważnych komplikacji.

Około godz. 12 "Szyrna" zajął w towarzystwie dwóch żołnierzy stanowisko wyjściowe w obrębie murów pomiędzy Zegarmistrzowską i Dzielną (na nie zamieszkałym już terenie getta, dostępnym dla ludności polskiej) — i oczekiwał na pierwszy strzał "Marynarza". Tymczasem "Marynarz" podchodził od strony Okopowej do posterunku niemieckiego pod pretekstem wylegitymowania się i przejścia do stojącego w głębi samotnego domu mieszkalnego. Zamiast spodziewanego jednego esesmana — spotyka ich nieoczekiwanie dwóch: jest właśnie zmiana warty. Wydobywa szarpnięciem pistolet i dwoma celnymi strzałami kładzie obu Niemców. "Szyrna", słysząc strzały, ale nie widząc zza mura przebiegu wydarzeń, wybiega przez wyrwę w murze przy ul. Dzielną wraz ze strzelcem i minerem. Spotyka naprzeciw dwóch wartowników niemieckich nadbiegających od strony bramy przewidzianej do wysadzenia; ponadto czterech esesmanów wylania się zza domu mieszkalnego od strony pobliskiej wartowni. Okazu-

je nękających i odciażających.

Oddział DB 19 (Dywersji Bojowej Obwodu Mokotów) był jednym z kilku oddziałów akowskich, które wzięły czynny udział w akcji przeciwniemieckiej pod murami "żydowskiej dzielnicy mieszkaniowej". W Wielki Czwartek — 22 IV 1943 r., dowódca DB 19, por. "Klimek" (Tadeusz Jaegerman) przeprowadził z pchor. "Stadnickim" (Zbigniew Stalkowski) dokładne rozpoznanie terenu zamierzonej akcji i zdecydował przeprowadzenie uderzeń w pobliżu pl. Bankowego. Było to miejsce stwarzające dogodne możliwości odwrotu po wykonaniu zadania, gdyż położony nieopodal pl. Żelaznej Bramy był wówczas rojnym i gęsto zaludnionym targowiskiem Warszawy. Po żydowskiej stronie Leszna zaś, między Karmelicką a Żelazną, wrzały właśnie za murami zaciete walki na terenie warsztatów Toeblensa i Schultza.

23 IV sześciuosobowa grupa wyruszyła marszem ubezpieczonym z miejsca koncentracji przy ul. Mokotowskiej na pl. Bankowy. W skład jej wchodził: pchor. "Stadnicki", "Zbigniew Dunin" (Zbigniew Dunin-Wasowicz), "Felcer" (Feliks Sobczyński) i "Zbyszek" — uzbrojeni w pistolety (2 visy, 1 parabelum i jeden P37) oraz 2 granaty obronne. "Zdzisław" i "Staszek" mieli za zadanie utrzymać łączność, obserwować akcję i ostrzegać o ewentualnie grożącym niebezpieczeństwie. Całością dowodził pchor. "Stadnicki". Por. "Klimek", niezdolny jeszcze do walki po operacji ręki, obserwował na miejscu przebieg wydarzeń, nie biorąc w nich jednak bezpośredniego udziału.

Krająć blisko godzinę po pl. Bankowym, chłopcy oczekiwali na sposobną okazję do likwidacji posiłków niemieckich zmierzających do getta. Jak na złość nie trafiał się stosowny obiekt do natarcia. Wobec tego zdecydowali się na niezwłoczną likwidację stałych posterunków policji niemieckiej w tym rejonie. Dwójka "Stadnicki" i "Dunin" poszła ul. Rymarską do rogu wyludnionego Leszna. Na Lesznie "Dunin" zdecydowanie podszedł do policjanta, pozorując sięgniecie po dokumenty, wyciągnął zza pazuchy pistolet i dwoma strzałami z bliska położył Niemca na miejscu. Szybko i sprawnie, ale spokojnie wycofali się następnie Rymarską w stronę pl. Bankowego, który już opustoszał z przechodniów, zaniepokojonych odgłosem strzałów. Na rogu Elektoralnej i pl. Bankowego obaj czuwający tu łącznicy — "Zdzisław" i "Staszek", informują, że bezpośrednio za plecami jest wolne od patroli niemieckich. Wobec tego chłopcy przystępują do wykonania drugiej części zadania.

"Stadnicki" i "Dunin" pozostają teraz na ubezpieczeniu na rogu Elektoralnej i Zimnej, a "Felcer" ze "Zbyskiem" idą Orlą w kierunku Leszna. Drugi wartownik niemiecki w tym rejonie pilnuje dostępu do murów getta właśnie na ul. Orlej. "Felcer" zbliża się do niego, wydobywa pistolet, strzela... Policjant, ranny, usiłuje zbiec, nie próbując stawiać oporu. Jeszcze trzy strzały — i pada martwy na bruk ul. Orlej. W tym momencie "Staszek" melduje, że od strony Chłodnej nadjeżdża samochód niemiecki. Nie ma na co czekać. "Felcer" i "Zbyszek" wpadają w Zimną a za nimi — już biegiem — "Dunin" i "Stadnicki". Ulica Zimna jest zapełniona handlującymi, co ułatwia wmiśnięcie się w tłum. Pchor. "Stadnicki", jako dowódca całej akcji, wycofuje się ostatni. W parę minut później cała grupa spotyka się na pl. Grzybowskim. Zadanie wykonano, likwidując dwa niemieckie posterunki policyjne na Lesznie pod murami getta bez najmniejszych strat własnych.

Spośród uczestników akcji likwidacyjnej posterunków niemieckich w rejonie Leszna obaj bezpośredni wykonawcy głównego zadania bojowego nie doczekali końca wojny. Zbigniew Dunin-Wasowicz, student Politechniki Warszawskiej, wżorowy żołnierz, wyróżniający się dyscypliną wewnętrzną i odwagą, uczestnik wielu akcji bojowych w latach walki podziemnej, poległ w 1944 r. w powstaniu warszawskim na Mokotowie; 16-letni Feliks Sob-

czyński, najmłodszy żołnierz oddziału DB 19, został aresztowany przez Gestapo w 10 dni po akcji na Lesznie i zginął bez wieści. Mimo największych starań nie udało się go wydstać z więzienia ani nawet ustalić dokładnie przyczyny aresztowania; podejrzewano denuncjację.

Mniej więcej w tym samym czasie — w ostatnim tygodniu kwietnia 1943 — podjął działania bojowe pod murem getta inny oddział AK, z dzielnicy Żoliborz, pod dowództwem porucznika Tadeusza Kerna-Jędrzichowskiego ("Szrapnel"), który pełnił wówczas m. in. funkcję instruktora w tajnej Szkole Podchorążych. Jego słuchacze byli harcerzami zorganizowanymi w konspiracyjnie działającym Związku Harcerstwa Polskiego, a zarazem żołnierzami Armii Krajowej. T. Kern-Jędrzichowski tak pisze o wspomnianej akcji:

"W czasie jednego z wykładów analizowaliśmy wojkową sytuację w getcie. Wskazywałem wówczas na trudności przedsięwzięcia akcji dywersyjnej wspierającej powstańców. Chłopcy tym silniej domagali się ode mnie opracowania i przeprowadzenia akcji na rzecz walczącego getta. Niektórzy mieli za murami getta przyjaciół i kolegów szkolnych, a jeden miał w swym zastępie dwóch harcerzy pochodzenia żydowskiego. Uważali zatem za swój naturalny obowiązek zadokumetować walką związek nasz z powstańcami.

Miałem w swoim dorobku wiele akcji bojowych, ale brali w nich udział doświadczeni żołnierze, w tym zaś przypadku byłoby to chrześc wojowy moich wychowanków w wyjątkowo trudnych warunkach. Zaczęłem przemyśliwać nad różnymi rozwiązaniami takiego projektu i dyskutując stale z chłopcami, opracowałem następujący plan. Z uwagi na bardzo silne zgromadzenie sił niemieckich należy przeprowadzić akcję niewielkimi, bardzo ruchliwymi siłami, w ciągu dnia i w czasie nasilenia ruchu pieszego; za miejsce akcji przyjąć wartownię SS przy ul. Konwiktorskiej.

Przebieg akcji ustaliliśmy następująco: a. grupa uderzeniowa (3 ludzi) ostrzela 2-osobowy posterunek na rogu ul. Konwiktorskiej i Zakroczymskiej; co powinno spowodować alarm w wartowni i wyjście stamtąd dalszych żołnierzy SS; b. żołnierzy tych ostrzela grupa wsparcia (3 ludzi), przytaczając wroga do ziemi lub powodując jego ucieczkę do wartowni; c. obie grupy wycofają się na przygotowanych rowerach; d. pozostaje jeszcze asekuracyjna grupa osłonna (4 ludzi) z zadaniem wejścia do akcji w wypadku niemożności oderwania się dwóch pierwszych grup. Zadanie grupy osłonnej było najtrudniejsze. Musiała pozostać na miejscu do czasu całkowitego wycofania się kolegów i opuścić je w rozproszeniu, zdając się tylko na własne siły.

Gotowość bojową chłopców wraz z planem akcji przedstawiłem płk. Niedzielskiemu — "Żywieliowi", uzyskując od niego akceptację. Przebieg akcji był zgodny z podanym wyżej planem. Łącznie w akcji brało udział 15 chłopców, w tym kilku żołnierzy ze zgrupowania żoliborskiego "Zmija". Planowo ostrzelano posterunek, a następnie esesmanów, którzy jak zakładaliśmy, wybiegli z wartowni. Po ich ostrzeleniu przez grupę wsparcia Niemcy ukryli się, dając bezcenny czas na wycofanie się dwu pierwszych grup. Dzięki temu grupa osłonna nie musiała się włączać do walki.

W wyniku akcji zbrojnej było trzech zabitych hitlerowców i jeden ranny. Nasz oddział nie poniósł strat. Powodzenie należy przypisać częściowo błędnemu rozpoznaniu sytuacji przez zaatakowany oddział esesmanów. Według danych uzyskanych przez służbę informacyjną AK, Niemcy uważali, że natarcie było wykonane przez grupę Żydów przebijających się na zewnątrz getta.

Czas który minął od opisanej akcji, i dalsze wojenne dzieje naszej grupy nie pozwoliły mi zapamiętać nazwisk i pseudonimów wszystkich chłopców biorących udział w ataku na mury getta. Oto niektóre z nich: pchor. (Janek), Jan Barszczewski — zginął w powstaniu warszawskim; Wojciech Zaczekiewicz zmarł w 1947 r. na skutek ran odniesionych w czasie okupacji; pchor. Stanisław Zieliński — zginął w powstaniu warszawskim; pchor. (Mały Janek), Jan Dobsch — zginął w powstaniu warszawskim; pchor. Stanisław Bontemps — obecnie zam. w

(Ciąg dalszy na str. 7)

45 Lat Później

Rocznica Powstania w Getcie Warszawskim

W Niedzielę Palmową 18 IV 1943 r. rozeszły się w Warszawie pogłoski, że w najbliższych godzinach odbędzie się jakaś wielka akcja niemiecka w getcie, na co wskazywało m.in. znaczne skupienie kolaboracyjnych oddziałów pomocniczych ukraińsko-litewsko-łotewskich. Pogłoski te przeniknęły i do getta, gdy więc w poniedziałek Wielkiego Tygodnia przed świtem policja niemiecka, formacje kolaboracyjne oraz policja granatowa otoczyły szczerlnym kordonem mury dzielnicę żydowskiej, zaalarmowane tym grupy bojowe ŻOB zajęły umocnione stanowiska na Nalewkach, Miłej, Zamenhofa, pl. Muranowskim oraz w kilku innych miejscach.

“W nocy z niedzieli na poniedziałek nikt nie spał — wspominał uczestnik wydarzeń, działacz Żydowskiego Komitetu Narodowego, w relacji ogłoszonej w czerwcu 1943 r. w katolickim piśmie konspiracyjnym “Prawda” — czujki grup bojowych pełniły straż. Ludność cywilna udawała się do schronów bądź piwnicznych, bądź też na piętrach. Mieszkania opustoszały. Pierwsze meldunki obserwatorów brzmiały: mury getta obstawione żołnierzami niemieckimi. A więc akcja.”

19 IV o godz. 6 rano — 16 oficerów i 850 żołnierzy Waffen-SS wkroczyło do getta bramą od strony Nalewek. Spotkali się z silnym oporem: grupy bojowe ŻOB obrzuciły napastników granatami i butelkami zapalającymi podpalając jeden czołg i zadając Niemcom nieoczekiwane duże straty (12 ludzi). W tej sytuacji odśunięty został od dowodzenia nieudolny von Sammern. Zastąpił go gen. SS Jurgen Stroop. Pod jego osobistym dowództwem ponownie natarcie na getto, opanowując kilka ulic mimo bardzo silnego oporu Żydów.

Jurgen Stroop tak relacjonuje przebieg natarcia, przeprowadzonego 19 IV o godz. 8:00:

“Osiągnięto wycofanie się przeciwnika z dachów i wyżej położonych punktów oparcia do piwnic względnie bunkrów i kanałów (...) Następnie rzucano na znane bunkry oddziały szturmowe, poruszając im zadanie wydobycia mieszkańców i zniszczenia bunkrów. Ujęto tym sposobem około 380 Żydów. Stwierdzono przebywanie Żydów w kanalizacji. Przeprowadzono zupełne zatopienie kanałów, by uniemożliwić przebywanie (w nich). Około 17.30 natrafiono w pewnej grupie domów na bardzo silny opór, również na ogień km. Specjalna grupa bojowa przemogła przeciwnika i

wtargnęła do domów, nie zdołała jednak uchwycić samego przeciwnika. Żydzi i zbrodniarze bronili się od jednego punktu oparcia do drugiego i w ostatniej chwili uszli przez strychy lub podziemne przejścia.”

Opór zbrojny getta wywołał wielkie poruszenie w Warszawie. Tłumy ludzi gromadziły się wokół murów, a szczególnie na ul. Bonifraterskiej, skąd widoczna była flaga białoczerwona zawieszona obok żydowskiej biało-niebieskiej na wysokim pięttrze jednego z domów przy pl. Muranowskim, gdzie walczył ŻZW. Specjalna niemiecka grupa szturmowa atakowała na tym odcinku pozycje żydowskie na rozkaz Stropa i 20 IV, po zawziętej walce, zdarła obie flagi.

“Jako wezwanie do walki przeciwko nam — pisał o tym fakcie Stroop w raporcie przeznaczonym dla gen. Krugera — wywieszono na pewnym betonowym domu żydowską i polską flagę. Obie te flagi udało się jednak zdobyć specjalnej grupie bojowej już w drugim dniu działań. W czasie tej walki ogniowej z bandytami padł SS-Untersturmführer Dehmke”.

W następnych dniach Stroop dąży do opanowania sytuacji w getcie i zlamania oporu Żydowskiej Organizacji Bojowej przy użyciu znacznych sił Waffen-SS, policji i Wehrmachtu, kolaboracyjnych formacji wartowniczych najconalistów ukraińskich i łotewskich oraz policji granatowej. Przez kilkanaście dni w centrum wielkiego miasta toczy się zażarta walka — pierwsza wielka akcja zbrojna na ulicach Warszawy od września 1939 r. Nad gettem unosi się wielki piórpusz dymu. Oddziały Stroopa torują sobie ogniem drogę w głąb dzielnicy żydowskiej.

Już w pierwszych godzinach walk w getcie, 19 IV rano, specjalnie duże siły niemieckie skoncentrowane zostały przy północno-wschodnim odcinku murów, tj. właśnie w miejscu przewidzianym planami współdziałania oddziału polskiego.

Mimo niesprzyjającej sytuacji i ogromnej przewagi sił niemieckich dotrzymano obietnicy: oddział saperski kpt. “Chwackiego” podjął próbę uderzenia na mur getta zgodnie z uprzednimi rozkazami. Walka stoczona pod murem nie dała jednak spodziewanych rezultatów. Dwóch żołnierzy nacierającego oddziału poległo na miejscu, czterech odniosło rany, reszta musiała się wycofać (zob. relacja na s. 344).

Następnego dnia, 20 IV 1943 r., grupa specjalna Gwardii Ludowej pod dowództwem Franciszka Bartosza zaatakowała stanowiska niemieckiego ckm ostrzeliwującego getto zabijając jego obsługę i wycofała się bez strat własnych (zob. relacja na s. 360).

23 IV 1943 r. oddział AK złożony z kilku doświadczonych w walce oficerów pod dowództwem kpt. “Chuchry” — wykonując osobisty rozkaz komendanta okręgu warszawskiego AK — przeprowadził kolejne uderzenie na mur getta od strony zachodniej zadając straty SS-manom i policji hitlerowskiej. Tego samego dnia dwa inne patroli AK pod dowództwem Tadeusza Jaegermana zlikwidowały posterunki policji niemieckiej pod gettem od strony południowej, a grupa wypadowa GL pod dowództwem Henryka Sternhela obrzuciła granatami niemiecki samochód policyjny w pobliżu getta. W kilka dni później nastąpiła nowa akcja AK na zapleczu getta przeprowadzona przez oddział pod dowództwem por. “Szrapnela”.

27 IV 1943 r. osiemnastoosobowy oddział KB-AK pod dowództwem kpt. “Bystrego” stoczył w samym getcie wspólnie z grupami Żydowskiego Związku Wojskowego ciężką walkę z Niemcami, w której zginęło po stronie polskiej trzech żołnierzy z niemal wszyscy odnieśli rany (zob. relacje na s. 361).

Począwszy od pierwszego dnia walki w getcie kierownik Referatu Żydowskiego w Wydziale Informacji BIP KG AK, “Wacław”, utrzymywał codzienny kontakt z “Antkiem” i za jego pośrednictwem przekazał do getta obszerny rozkaz plk. “Montera” skierowany do ŻOB, wzywający żołnierski czyn Żydów warszawskich.

“Razem z oryginalnym tekstem rozkazu “Montera” — wspomina



Pomnik Bohaterów Getta — rzeźba Natana Rappaporta.

“Wacław” — przekazałem do getta za pośrednictwem “Antka” zespół elementów informacyjnych, w jakich miejscach muru możliwe jest współdziałanie AK. Pamiętam, że było tam określone szczegółowo, od której strony i w jakim momencie nastąpią uderzenia. Nie wiem jednak, czy informacje te doszły przez “Antka” do sztabu ŻOB.” Pomoc przygotowywana była i w innych formach. I tak np. w tym właśnie czasie komórka legalizacyjna Tajnych Wojskowych Zakładów Wydawniczych (TWZW), wykonująca specjalne prace na potrzeby BIP, sporządziła ok. 40 kompletów dokumentów dla ŻOB (metryki, kennkarty, arbeitskarty, dowody zatrudnienia, niemieckie zaświadczenia urzędowe uzasadniające przebywanie poza miejscem pracy, dla rannych lub poparzonych — zaświadczenia o wypadku przy pracy). Dokumenty te były przeznaczone dla Żydów uratowanych z getta. Zostały przekazane drogą kontaktową BIP-u wraz z instrukcją posługiwania się nimi.

* * *

Od pierwszych chwil walki w get-

cie radiostacje Komendy Głównej AK i Delegatury Rządu alarmowały świat, podając wiadomości o przebiegu wydarzeń uzyskane od przedstawicieli żydowskiego podziemia (“Antka”, “Borowskiego” i “Mikołaja”). 22 IV, a więc już po kilkudziesięciu godzinach od chwili wkroczenia oddziałów Stroopa do getta warszawskiego, radiostacja “Świt”, nadająca audycje z Londynu na podstawie wiadomości uzyskanych z kraju, podała:

“Bohaterska walka getta warszawskiego trwa nadal. Szereg mocno ufortyfikowanych pozycji utrzymuje się jeszcze. Żydowskie grupy bojowe wykazują wielkie doświadczenie bojowe i odwagę. Przywódca żydowskiego Bundu, inż. Michał Klepfisz, który należał do trzonu oporu, padł bohaterską śmiercią na polu walki.”

Dzień po dniu przekazywane były za granicę nowe wiadomości o rozwoju wydarzeń w getcie, depesze działaczy polskiego podziemia, informacje Referatu Żydowskiego Delegatury Rządu czy też BIP KG AK. W depeszy przeznaczonej do nadania drogą radiową do Londynu

pod adresem członków Rady Narodowej, dra Ignacego Schwarzbarta i Szmula Zygielbojma, a dostarczonej do Referatu Żydowskiego Delegatury w drugim dniu walki getta warszawskiego, autorzy jej — A. Berman i L. Fajner — stwierdzili:

“W całym mieście silne podniecenie. Ludność Warszawy śledzi walkę z podziwem i wyraźną życzliwością dla walczącego getta. A 28 IV 1943, w następnej depeszy radiowej, pisali: “Postawa obrońców budzi wśród ludności kraju podziw, wśród Niemców — zawstydenie i wściekłość. (...) Natychmiastowej, skutecznej pomocy może teraz udzielić potęga aliantów. Imieniem milionów już pomordowanych Żydów, imieniem obecnie palonych i masakrowanych, imieniem heroicznie walczących i nas wszystkich na śmierć skazanych wołamy wobec całego świata: Niech się już teraz, a nie w mrokach przyszłości dokona potężny odwet aliantów na krwiożerczym wrogu — w sposób powszechnie jako rewanz zrozumieli.”

Niestety, apele te i w ślad za nimi kilka następnych pozostały bezowocne. Po pewnym czasie wpłynęła depesza nadana z Tel Awiwu, adresowana do Żydowskiego Komitetu Narodowego w Warszawie, a podpisana przez Komitet do Ratowania Żydów w Europie Okupowanej, którą przekazano Bermanowi. Jej treść dużo tłumaczyła:

“Przez cały czas wojny szukamy dróg i sposobów porozumienia się i dostarczenia wam pomocy. (...) Niestety, napotykały na nieprzezwyciężoną obojętność i opór ze strony tych, w czym rękę leży umożliwienie nam ratowania was. Nie przestaniemy jednak czynić dalszych wysiłków i wierzymy, że

gu”.

Oświadczenie to stanowiło dużą pomoc moralną dla akcji “Żegoty”. Jeszcze większą wagę miały doniesienia gen. Sikorskiego do Polaków w Kraju wypowiedziane przez radio 5 V 1943 r.:

“Dokonuje się największa zbrodnia w historii ludzkości. Wiemy, że pomagacie umęczonym Żydom, jak możecie. Dziękuję wam, Rodacy, w imieniu własnym i rządu. Proszę was o udzielenie im wszelkiej pomocy, a jednocześnie o tępienie tego strasznego okrucieństwa.”

Dnia 13 V 1943 r. Szmul Zygielbojm, działacz Bundu, były radny m.st. Warszawy, członek polskiej Rady Narodowej na emigracji odebrał sobie w Londynie życie, protestując w ten tragiczny sposób przeciwko milczeniu i bierności świata wobec zbrodni hitlerowskich w Polsce (zob. relacja na s. 321). W tym czasie dobiegała już kresu beznadziejna walka w getcie warszawskim.

16 V 1943 r. gen Stroop zawiadomił depeszą gen. Krugera w Krakowie: “... Była dzielnica żydowska Warszawy przestała istnieć. Wielka akcja została zakończona o godz. 20.15 przez wysadzenie w powietrze warszawskiej synagogi (...) Łączna liczba Żydów ujętych i tych, których zagładę udało się stwierdzić, wynosi razem 56065.”

Sztab Żydowskiej Organizacji Bojowej nie oddał się żywemu w ręce wroga. Mordechaj Anielewicz i jego najbliżsi towarzysze walki, wśród nich i Arie Wilne, odebrali sobie życie 8 V 1943 r. w okrajonym przez esesmanów bunkrze przy ul. Miłej 18. (Wilner, aresztowany po stronie “aryjskiej” w marcu 1943 r., zachował się w śledztwie bohatersko: nie ujawnił nic i nie naraził nikogo. Przy pomocy przyjaciół Polaków udało mu się uciec z niemieckiego więzienia, po czym dobrowolnie powrócił do getta, uważając, że tam jest jego miejsce w dniach próby czekającej społeczności żydowskiej.

Kilkudziesięciu uczestników walk w getcie z ŻOB i ŻZW zdołało przy pomocy Polaków, członków orga-



Warszawa, maj 1943 — Aby uśmierzyć powstanie Niemcy rozpoczęli systematyczne palenie getta.

opór ten w końcu zostanie przelamany. Szukamy rozmaitych dróg i robimy wszystko, co jest w naszej mocy.

Autorem depeszy był wybitny działacz żydowski i były poseł do parlamentu polskiego Icchak Grynbaum, który jako przewodniczący wspomnianego Komitetu daremnie zabiegał u przedstawicieli rządów koalicji antyhitlerowskiej o kroki odwetowe wobec Rzeszy Niemieckiej i specjalne akcje dla uratowania pozostałych jeszcze przy życiu Żydów polskich. Świat zachowywał zupełną bierność wobec zbrodni.

Propaganda hitlerowska usprawiedliwiała z cynizmem zbrodnie popełnione wobec Żydów argumentami “obrony cywilizacji, chrześcijaństwa i walki z bolszewizmem 30. IV. 1943 r.

Pełnomocnik Rządu na Kraj ogłosił w związku z tym obszerne oświadczenie, w którym stwierdził m.in.: “Społeczeństwo polskie słusznie czyni żywiąc dla ściganych i prześladowanych Żydów uczucie litości i okazując im pomoc. Pomoc tę winno okazywać w dalszym cią-

nizacji wojskowych Gwardia Ludowa i Korpus Bezpieczeństwa AK, wydstać się na stronę “aryjską” podziemnymi kanałami; wśród ocalałych znajdowali się m.in. członkowie sztabu ŻOB: Hersz Berliński, Marek Edelman, Michał Rojzenfeld, a także Cywia Lubetkin.

W sprawozdaniu Stroopa o zniszczeniu dzielnicy żydowskiej w Warszawie, przeznaczonym dla Wyższego Dowódcy SS i Policji w GG oraz dla Himmlera, kilka razy wymieniane są fakty zbrojnego współdziałania Polaków z Żydami, atakowania pozycji hitlerowskich poza gettem przez “polskich bandytów”. W codziennych meldunkach o walkach w getcie Stroop odnotował ujęcie i stracenie kilkudziesięciu Polaków współpracujących z Żydami.

Ostatecznemu wyniszczeniu getta warszawskiego w maju 1943 r. towarzyszył równoczesny wzrost terroru wobec inteligencji polskiej w Warszawie i innych większych skupiskach ludności w Generalnej Guberni.



16 maja 1943. Po 27 dniowej heroicznej walce powstańców, powstanie w getcie zostało stłumione. Ocalańcy zabrani zostali do obozów koncentracyjnych i tam zamordowani. Według danych niemieckich zgładzono wtedy 56,065 osób.

Akcje Solidarności Pod Murami Getta Warszawskiego

(Dokończenie ze str. 6)

Warszawie, pchor. (Figa); pchor. (Cis) oraz pchor. Roman Bartoszewski.”

23 IV grupa wypadowa dowództwa GL pod dowództwem Henryka Sternhela (“Gustaw”), obrzuciła granatami niemiecki samochód policyjny na ul. Freta, w niewielkiej odległości od murów getta, zadała wrogowi straty i wycofała się bez strat własnych. Tegoż dnia zginął przy nieudanej próbie akcji bojowej na Lesznie Jerzy Lerner (“Mieć”) z GL. 27 IV 18-osobowy oddział KB-AK, pod dowództwem kpt. Henryka Iwańskiego (“Bystry”), i jego zastępcy, Władysława Zajdlera (“Żarski”), podjął w rejonie ul. Muranowskiej i pl. Muranowskiego zbrojną interwencję w getcie, stającą wspólnie z grupami bojowymi Żydowskiego Związku Wojskowego wielogodzinna ciężką walkę z siłami niemieckimi.

“Chwacki” — Józef Pszeny, zawodowy oficer saperów, komendant praskiego oddziału saperskiego, później saperów Okręgu AK Warszawa.

“Szyna” — Zbigniew Lewandowski, zawodowy oficer saperów, szef Biura Badań Technicznych w Wydziale Saperów KG AK, do jesieni 1943 zastępca szefa Kedywu Okręgu Warszawa.

“Monter” — plk. Antoni Chruściel, komendant Okręgu Warszawskiego AK, “Żywiec” — ppłk. Mieczysław Niedzielski, komendant Obwodu Żoliborz.

Wspomnienie T. Kerna-Jędrzychowskiego (“Szrapnel”) drukowane było pt. Mur nie rozdzielił... w “Stolicy” 1965, nr 17.

O akcji GL z 20 IV pisze J.T. Duracz, KB-AK — W. Zajdler.

**BIURA ADWOKACKIE
KUTA AND KASH**
Frank J. Kuta & James J. Kash
5132 Archer
(NE Corner Archer & S. Kildare)
• Kupno i sprzedaż nieruchomości
• Testamenty
• Uszkodzenia cielesne
• Obrażenia cielesne przy pracy
• Sprawy w biznesach korporacyjnych
Tel.: 284-1414
MÓWIMY PO POLSKU

**DAVID
KOZŁOWSKI**
Adwokat
Praktyka Ogólna
237-8899
5642 W. Diversey
Sobotnie wizyty dla klientów
mówiących po polsku

**EDWARD M. LUPA
ADWOKAT**
5423 South Kedzie Avenue
Tel.: 778-6966
Załatwia:
• obrażenia cielesne
• odszkodowania pracownicze
• renty z Social Security
MÓWIMY PO POLSKU
Drugie biuro:
7516 S. Cass (Brookhaven Plaza)
Darien, IL Tel.: 971-1188

Mówiący po polsku
**DR. PRAWA
Victor J. CEPIEL**
Juris Doctor
• Azyle polityczne
• Pozwolenia na pracę
• Sprawy imigracyjne
• Sproszczenie osób z RFN,
Włoch, Austrii i Grecji
4250 N. Milwaukee 777-0470
Soboty 12-2 PM

MÓWIMY PO POLSKU
**ADWOKAT
JOEL GOULD**
Jazda w Stanie Nietrzeźwym
Wypadki Samochodowe
• Rozwody \$170 + Koszty
Sądowe \$150
• Przekroczenia Ruchu
Drogowego od \$80
• Kradzieże w sklepach • Bójki
• Uszkodzenia Cielesne
w Wypadkach
(Wysokie Odszkodowania)
Zadzwoń Po Umówienie Sie
Porady Bezpłatne
281-8744
24 Godziny/7 Dni w Tygodniu
2918 N. MILWAUKEE
205 W. RANDOLPH • POKÓJ 1630

ADWOKAT
mówiący po polsku
RAYMOND WILDE
Rozwody — \$175 + koszty
Jazda w stanie nietrzeźwym od \$350
Kupno i sprzedaż nieruchomości od \$250
Sprawy imigracyjne
Wypadki drogowe i w pracy oraz uszkodzenia cielesne
5438 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60630
7 dni w tygodniu 24 godziny na dobę
766-0075
Pierwsza porada bezpłatnie

ADWOKAT
JOHN GIBAITIS
Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych
MÓWI PO POLSKU
Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem
W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu
6247 S. Kedzie ★ Telefon: 776-8700

ADWOKAT JAMES D. FREEL
Adwokat z Polski — JAN TKACZOW — Tłumacz-Notariusz
(Not licensed in Illinois)
3907 W. Belmont Ave. (naprzeciwko Northwestern Savings)
Tel.: 777-3580 (czynny całą dobę) lub 685-6602 po 5-tej.
Pon.-Czw. 9-9; Sob. 10-3; Codziennie 5-8 wiecz.
• Rozwody tylko \$150 + koszty sądowe
• Wykroczenia drogowe (mandaty) \$50
• Amnestia emigracyjna \$300
• Wypadki w pracy • Azyle polityczne
• Czeki bez pokrycia
• Sprawy kryminalne
• Sprawy emigracyjne
• "Social Security" i inne
Sprawy paszportowe, wizowe, tłumaczenia ustne i pisemne. Bezpłatne porady
prawne. Nie obawiaj się wygórowanego honorarium.

**BIURA PRAWNE
JOHN'A ROKACZA**
Adwokat mówiący po polsku zajmuje się
wszelkiego rodzaju sprawami.
• Rozwody • Przekroczenia drogowe
• Uszkodzenia cielesne w stanie nietrzeźwym
• Sprawy kryminalne
Pierwsza Konsultacja BEZ OPLATY
Biura czynne także Wieczorem
Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.
Dwa biura: Downtown i Northwest.
726-3753

Bakterie Przy Wykrywaniu Odcisków Palców

Laboratoria londyńskiej policji
miejskiej wynalazły nową metodę
pozwalającą wykryć nawet bardzo
słabe odciski, palców. Angielscy
specjaliści używają do tego celu
bakterii *Acinetobacter calcitatus*,
która mnoży się na resztkach od-
cisków palców, jeśli zostaną one po-
ciągnięte specjalną odżywką.

Odciski palców stają się wtedy
widoczne tam, gdzie żadna inna
technika nie jest w stanie tego do-
konać np w przypadkach słabego
odciśnięcia na powierzchniach barw-
nych, takich np. jak malarstwo
olejne.

Badania i prace nad udoskonalen-
iem metody trwają.

JONAH ROSENBERG
Adwokat
• Porady Prawne
• Sprawy Imigracyjne
• Rozwody
• Przekroczenia Drogowe
• Odszkodowania
za obrażenia cielesne
• Sprawy Spadkowe-Testamenty
685-1515
3116 N. Milwaukee Ave.
w Biurze Inter-Pole Service
ELŻBIETA ORŁOWICZ

**TŁUMACZ PRZYSIĘGLY
POLISH INTERPRETERS
& REFERRAL SERVICE**
UDZIELA POMOCY W SPRAWACH:
• Tłumaczenia sądowe
• Tłumaczenia dokumentów w spra-
wach cywilnych i urzędowych
• Zapomogi społeczne i renty
• Czeki bez pokrycia
• Odszkodowania za wypadki
samochodowe
• Obrażenia cielesne przy pracy
• Sprawy imigracyjne
• Unemployment
736-9508 albo 286-3490

ADWOKAT
Mówiący Po Polsku
ADAM DABEK
Testamenty — \$100
Kupno i sprzedaż domów —
od \$300
Jazda w stanie nietrzeźwym —
od \$450
Rozwody od \$300
3024 N. Milwaukee
276-7007 — 227-3268

Pamiętaj, że wobec
zmuszenia narodu pol-
skiego do milczenia,
"Dz. Związkowy" jest
jego wolnym głosem.

Spotkanie z Przedstawicielami Biura Imigracyjnego

Jak informowaliśmy, w połowie marca złożył wizytę w Chicago kra-
jowy komisarz Urzędu Imigracyjnego Alan Nelson. W dniu tym odbyło się
też specjalne spotkanie z komisarzem Nelsonem i przedstawicielami lo-
kalnego Urzędu Imigracyjnego w domu Kongresu Polonii Amerykańskiej
Wydział na stan Illinois, w którym wzięli udział przedstawiciele wielu grup
etnicznych, wśród nich najliczniej reprezentowana była Polonia. Poniżej
kilka zdjęć z tego spotkania.



Przemawia komisarz Alan Nelson. Obok mówcy, od lewej:
A. D. Moyer, dyrektor Urzędu Imigracyjnego w Chicago,
prezes ZNP i KPA mec. Alojzy A. Mazewski i alderman Juan
Soliz z 25 wardy.



W imieniu gospodarzy przemówił również ald. Roman Pu-
ciński, prezes Wydziału Stanowego KPA.



Po spotkaniu w domu KPA przedstawiciele władz imi-
gracyjnych w towarzystwie reprezentantów Polonii pojechali
do Ratusza, by spotkać się z mayorem miasta. Na zdjęciu
moment wręczenia pamiątkowej plakiety Mayorowi Sawye-
rowi w dowód uznania za wysiłki mające na celu pomoc imi-
grantom w legalizowaniu pobytu. Od lewej: Edward Dy-
kla—prezes Zjednoczenia Polskiego Rzymsko-Katolickiego,
ald. J. Soliz, mec. Alojzy Mazewski—prezes Związku Narodo-
wego Polskiego i KPA, mayor Eugene Sawyer, komisarz Alan
Nelson, A. D. Moyer—dyrektor Biura Imigracyjnego, B.
Perryman—asystent dyrektora Biura Imigracyjnego i ald.
Roman Puciński—prezes Wydz. stanowego KPA.



Zespół osób, pracujących w biurze pośrednictwa w załat-
wianiu legalizacji pobytu polskim imigrantom w kongresie
Polonii Amerykańskiej Wydz. Ill. Od lewej: Ewa Betka—
dyrektor wykonawczy i kierownik biura Wydziału, J. Mikla-
szewski, Stefania Ostrowska, K. Więcek—kierownik biura
pomocy imigrantom, Danuta Jurewicz i Jan Biezanowski.
(zdjęcia: Vic Modliński)

Kongres Polonii Amerykańskiej Wydział Na Stan Illinois

Biuro Spraw Imigracyjnych
Przy 5844 N. Milwaukee Ave. Tel.: 631-3300
Godziny Urzędowania:
Poniedziałek od 12 do 8 wiecz. Czwartek od 12 w poł. do 6 wiecz.
Wtorek od 12 w poł. do 8 wiecz. Piątek od 12 w poł. do 6 wiecz.
Sroda—zamknięte Sobota od 9 rano do 3 po poł.
• Informacja, wypełnianie aplikacji, tłumaczenia dokumentów, zd-
jęcia, odciski palców, pomoc prawna, tłumacz przy interview w Biu-
rze Imigracyjnym • Oplata za te wszystkie usługi—\$50.00
1,560 POZYTYWNE ZAŁATWIONYCH SPRAW!

Mówiący po polsku prawnik

Krzysztof Buchcar

Członek firmy prawniczej, której partnerem jest były sędzia
praw cywilnych w Chicago — Peter Kamberos. Absolwent
studiów prawniczych w Polsce i Stanach Zjednoczonych, autor
książki "Prawo emigracyjne dla wszystkich" załatwia sprawy
z zakresu:

- odszkodowania za obrażenia osobiste
- wypadki przy pracy • rozwody
- sprawy kryminalne • jazda w stanie nietrzeźwym
- sprawy emigracyjne • spadkowe
- sprawy dotyczące kupna i sprzedaży nieruchomości

Konsultacje udzielne są bezpłatnie

Dzwoń 263-1192

Mówiący Po Polsku Prawnik

KRZYSZTOF KOZIOL

Załatwia Wszelkiego Rodzaju Sprawy

- Rozwody • Sprawy Kryminalne
- Uszkodzenia Cielesne
- Przekroczenia Drogowe
- w Stanie Nietrzeźwym

Pierwsza Konsultacja BEZPŁATNA

Dzwoń: **239-6528**

A-D-W-O-K-A-T

7 Dni w Tygodniu—24 Godziny na Dobę

MÓWIĄCY PO POLSKU ADWOKAT

MAREK JASZCZUK

załatwia w trybie natychmiastowym zielone karty osobom, które
przebywają w USA od 1 stycznia 1972, oraz legalizację pobytu oso-
bom, które przebywają w USA od 1 stycznia 1982 r.

Adwokat specjalizuje się w sprawach:

ROZWODOWYCH

KUPNA-SPRZEDAŻY DOMÓW

PRZEKROCZEŃ DROGOWYCH

WYPADKÓW PRZY PRACY

KRYMINALNYCH

TEL.: 252-5477

2956 NORTH MILWAUKEE AVENUE
CHICAGO, ILLINOIS 60618

1928 WEST 35TH STREET
CHICAGO, ILLINOIS

Mówiący po polsku adwokat

RICHARD BRZECZEK

Były Komendant Policji

- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Uszkodzenie ciała w wypadkach
- Kradzieże i bójki
- Odszkodowania pracownicze
- Kupno i sprzedaż nieruchomości
- Przekroczenia ruchu drogowego
- Sprawy kryminalne

Poufne konsultacje

Przystępne ceny

5245 N. CENTRAL AVE. (Milwaukee i Central Ave.)
283-8711 (czynny całą dobę)

ADWOKAT C. L. TORBET

3180 N. Milwaukee Ave.

Dr. Halina Seskiewicz — Adwokat z Polski

- Rozwody w Polsce i USA • Kupno—sprzedaż nieruchomości
- Jazda w stanie nietrzeźwym • Drobne kradzieże • Uszkodzenia
cielesne i wypadki przy pracy • Bankructwa • Zezwolenia na pracę •
Sprawy imigracyjne • Testamenty

• Specjalizacja w biznesach korporacyjnych
Pon., Czw. 10-8; Wt., Śr. 10-6; Pt. 10-5; Sob. 10-3

Tel.: 545-9255

ADWOKAT D. GILNA

BYŁY ASYSTENT PROKURATORA STANOWEGO

- Amnestia • Sprawy Imigracyjne • Jazda w stanie nietrzeźwym •
Odszkodowania • Uszkodzenia cielesne • Sprawy Kryminalne • Ku-
pono—sprzedaż interesów i nieruchomości • Sprawy związane z nie-
porozumieniami między kupującymi samochód a dealerem.

- Rozwód w U.S.A. \$400 (łącznie z kosztami sądowymi)
- Legalizacja rozwodu w Polsce \$200

- Z udziałem byłego sędziego z Polski w sprawach rodzinnych, spadko-
wych, nabycia i zbycia nieruchomości, mieszkań i innych posiadłości
majątkowych—w Polsce.

622-8610

698-1776

Tel.: 825-3184

(Tylko w Soboty od 9 do 12 w Południe)

5642 W. DIVERSEY AVE.

MÓWIMY PO POLSKU

Doświadczenie, któremu możesz zaufać

BIURA ADWOKACKIE

Przybyło Fierwsza konsultacja bezpłatna.
Trzy biura. Otwarte
siedem dni w tygodniu.
Kubiatowski



Doktor prawa, mówiący po polsku
udziela porad w następujących sprawach:

Testamenty • Uszkodzenia cielesne • Sprawy kryminalne
Kupno nieruchomości • Rozwody • Przekroczenia drogowe

Servis telefoniczny - 24 godziny na dobę

631-2525

Mówiący po polsku lekarz

BOGUSŁAW CHMIEL, M.D.

ZAWIADAMIA O OTWARCIU
WŁASNEJ PRAKTYKI PRYWATNEJ

5329½ W. Belmont Ave. (Belmont i Long) Tel.: 283-0024

PRAKTYKA RODZINNA

- Choroby wewnętrzne
- Pediatrica
- Położnictwo i ginekologia
- Mała chirurgia
- Choroby skórne i weneryczne
- Choroby neurologiczne
- Wszelkie badania laboratoryjne
- EKG

WIZYTY DOMOWE
Otwarte 7 dni w tygodniu

BADANIA OKRESOWE
Tel. czynny całą dobę

DR. ZBIGNIEW DZIEDZIECH, M.D.

Specjalista Medycyny Rodzinnej

- Medycyna wewnętrzna
- Pediatrica
- Ginekologia
- Leczenie pourazowe

W naszym ośrodku pracują dyplomowani specjaliści od chorób serca i układu moczowego.
Gabinet rehabilitacyjny na miejscu.
Uwaga! Honorujemy Medicare

5958 W. DIVERSEY TEL.: 637-2244

MAREK GAWRYSZ, M.D.

Lekarz Rodzinny

Choroby serca, nerek, żołądka, jelit, systemu nerwowego, skóry, artretyzm i choroby weneryczne. Położnictwo i ginekologia, choroby dziecięce, mała chirurgia, terapia fizyczna. EKG i Laboratorium. Porady Rodzinne

6318 W. IRVING PARK. ROAD
286-1717 • 24 godzinna obsługa

Godziny: Poniedziałki-czwartki 12 do 8; Wtorki i piątki 12 do 6; Soboty 11 do 3
Mile widziane wcześniejsze ustalenie terminu wizyt

Mówiący po polsku

Lekarz specjalista-chirurg-plastyk-laryngolog
ROBERT A. GUZIEC, M.D., F.A.C.S.

- Chirurgia plastyczna twarzy ze szczególnym uwzględnieniem deformacji nosa
- Otolaryngologia—leczenie schorzeń spowodowanych deformacją nosa (chroniczny katar, trudności oddychaniu, polipy, chroniczne zapalenie zatok, bóle głowy)
- Leczenie chorób gardła i uszu.

Proszę o wcześniejsze uzgadnianie terminu wizyty.
6121 N. ELSTON (róg Milwaukee) Tel. 763-6337
30 N. MICHIGAN AVE. SUITE 1107 Tel. 236-3642

FACIAL COSMETIC SURGERY

Practice Specialized & Limited To:

Nose Contouring	Face & Neck Lifts	Collagen Treatments
Receding Chin	Lip Suction	Hair Transplant
Excess Skin		Scalp Reduction
Eye Brow Lift		Dermabrasion
Lip Reshaping		Excision of Moles
Chinbone Implant		Protruding Ears

Facial Cosmetic Surgeon
Wafik A. Hanna, M.D.
(312) 887-8180
550 N. Monroe Suite #240 Hinsdale, IL
By Appointment Only

Mówiący po polsku lekarz

ANDRZEJ HARASIM, M.D.

specjalista chorób wewnętrznych
prowadzi praktykę na
południowej stronie miasta

- Leczenie chorób serca i układu krążenia
- Układu oddechowego, pokarmowego i moczowego
- Choroby stawów
- Choroby skórne, weneryczne
- Badania EKG
- Testy laboratoryjne

WIZYTY DOMOWE
Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek 12 do 8;
Środa 10 do 2; Sobota 10 do 3
Tel.: 254-2729 — czynny całą dobę

4442 S. Archer Chicago, IL 60632

DOKTOR MEDYCYNY

JERZY JACOBI M.D.

LEKARZ CHOROÓB WEWNĘTRZNYCH
MOWI PO POLSKU

Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby, cukrzycy. Nowoczesne leczenie stawów — artretyzm i reumatyzm. Kardiogram serca. Prześwietlenia rentgenowskie płuc, nerek i kości. Porady w schorzeniach przewlekłych.

CHOROBY SERCA: Ból serca Zaburzenie rytmu Niedokrwienie Serca

Choroby naczyń wieńcowych

- Prześwietlenie serca
- Kardiogram Niedotlenienia
- Monitorowanie rytmu serca — 24 godz. EKG
- Wyniki badań na POCZEKANIU
- EKG na bieżni

7703 WEST BELMONT AVE.
Telefon: 456-5656 Wczorom Dzwonić Po Polsku: 384-4515
Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 Pół. Codziennie i w Soboty Wczorom we wtorki od 5-8

WAŻNE ZAWIADOMIENIE

Wspólnym wysiłkiem kilku dużych szpitali amerykańskich i grupy lekarzy specjalistów w Chicago (USA) została udostępniona innym krajom o niskim standardzie ekonomicznym operacje i leczenie medyczne wymagające specjalistycznej aparatury. Leczenie zarówno dzieci jak i dorosłych potrzebujących operacji serca i mózgu, leczenie raka, ortopedyczne operacje, przeszczepy oraz leczenie innych trudnych przypadków. Proszę przysłać informacje z opisem choroby (w j. angielskim) do:

AJAY K. DAS M.D. (Medical Director)
Med-Help Overseas Inc.
2021 Midwest Rd. (Suite 300)
Oakbrook, IL 60521 (USA)
FAX (312) 998-9588

Aranżacja będzie zrobiona w sprawie Twojego pobytu w Chicago, ambulanse i prywatny samolot jeśli będzie tego potrzeba.

(312) 953-8644 24 godz. (312) 989-8721

Mówiący Po Polsku Lekarz

SPECJALISTA NEUROLOG
DR. BARBARA JASTRZĘBSKA-KLEMPER, M.D., Ph.D.

Z Wieloletnią Uniwersytecką Praktyką w Polsce i USA

Zawiadamia o Otwarciu Specjalistycznej Praktyki Lekarskiej
w zakresie chorób układu nerwowego dorosłych i dzieci:

- Bóle szyi, głowy i kręgosłupa
- Nerwobóle, zespoły pourazowe (orzeczenia powypadkowe)
- Padaczka dorosłych i dzieci
- Miażdżyca naczyń mózgowych i zaburzenia pamięci
- Zapobieganie i leczenie udarów mózgowych — "stroke"
- Nowoczesna diagnostyka i leczenie zaburzeń snu, nerwic i potencji
- Wszelkie powikłania neurologiczne chorób wewnętrznych

Możliwość Szybkiego Kompleksowego Badania w 3 Gabinetach

- Szpital Columbus
- Polskie Centrum Medyczne, 3015 N. Milwaukee
- Deerfield, Illinois

PO UMÓWIENIE WIZYTY: 777-4829 Telefon czynny całą dobę

BOGUSŁAWA KNOPIŃSKI, M.D.

Dyplomowana przez American Board of Family Practice

- choroby układu krążenia
- choroby nerek
- choroby płuc
- choroby skórne
- zabiegi chirurgiczne
- choroby przewodu pokarmowego
- choroby pęcherza
- choroby dziecięce
- ginekologia i położnictwo

6010 W. FULLERTON AVE. (róg Austin) Tel.: 622-8689
Godziny: Pon., od 1 po poł. do 8 wiecz., Śr. i Czw. od 2 po poł. do 8 wiecz.,
Sob. od 10 przed poł. do 3 po poł., Wt. i Pt. zamknięte

Mówiący po polsku lekarz

Margaret Koczorowska, M.D.

medycyna ogólna

Przyjmujemy pacjentów pod adresem:
3951 W. 56th St. (róg Pulaski) Tel. 767-4815

Badania laboratoryjne i EKG na miejscu.

Mówiący po polsku lekarz

Bohdan J. Kroczek M.D.

Specjalista Chirurg

Zawiadamia o otwarciu praktyki lekarskiej z zakresu chirurgii ogólnej oraz chirurgii naczyniowej.

- choroby przewodu pokarmowego, wątroby, trzustki
- kamica woreczka żółciowego
- przepukliny
- choroby tarczycy i piersi
- niewydolność oraz zaburzenia naczyń obwodowych
- usuwanie żylaków metodą bezoperacyjną

2551 North Clark Street, Chicago, IL 60614
Tel. 549-5093 — czynny całą dobę

Bezpłatny parking; Lincoln Park Market
Proszę o wcześniejsze uzgadnianie terminu wizyt.

KRZYSZTOF K. KUBIK, M.D.

CZŁONEK ZNP
DYPLOMOWANY PRZEZ AMERICAN BOARD OF FAMILY PRACTICE

SPECJALISTA MEDYCYNY RODZINNEJ I OTOLARYNGOLOGII

- Medycyna wewnętrzna
- Pediatrica
- Ginekologia
- Położnictwo
- Mała chirurgia
- EKG
- Szczepienia
- Dokładne próby ciążowe
- Badania laboratoryjne
- Badania przedślubne

ORAZ

- Diagnostyka i leczenie ambulatoryjne chorób uszu, nosa, gardła i krtani
- Audiometryczne badania słuchu • Testy alergiczne

WIZYTY DOMOWE

6033 W. Belmont Ave.
Chicago, IL 60634
Austin Medical Bldg.
Tel. 745-0890
Czynny całą dobę

Godziny Przyjęć:
Pon. 11 — 8
Wt., Śr., Czw., Piąt. 2 — 8
Sob. 11 — 4
Niedz. 11 — 1

DR. PAWEŁ KWIECIŃSKI, M.D.

- Medycyna rodzinna
- Położnictwo i ginekologia
- Choroby wewnętrzne
- Mała chirurgia

Rentgen i badania laboratoryjne wykonujemy na miejscu

5356 W. DIVERSEY AVE. 6449 S. PULASKI RD.
Wt. Czw. Sob. 11-7 Pon. Pt. 11-7
Tel.: 283-1881 (24 godz/7 Dni) Tel.: 585-2377

Po umówienie można dzwonić po polsku lub angielsku

Mówiący po polsku lekarze

JÓZEF F. MAZUREK, M.D.
i URSULA STAR-ADAMCZYK, M.D.

Specjaliści w zakresie położnictwa i ginekologii zawiadamiają o prowadzeniu praktyki pod adresami:

6121 N. ELSTON Tel. 792-0209
(róg Milwaukee)

4442 S. ARCHER Tel. 792-0209
(tylko w środy)

Równocześnie uprzejmie informują, o przejęciu praktyki ginekologiczno-położniczej Dr. Jerzego Bieżńskiego

24 godzinny "Answering Service" 792-0209

Dr. Anna Mianowska M.D., Ph.D.

Uprzejmie zawiadamia o otwarciu prywatnej praktyki lekarskiej w zakresie medycyny ogólnej i ginekologii. Ubezpieczenia honorowane.

Czynne 7 dni w tygodniu.
2891 N. Milwaukee (boczne wejście)
Chicago, IL 60618 Tel.: 384-4463

Mówiący po polsku lekarz

OLGIERD P. PŁOŃSKI, MD., F.A.A.F.P.

Specjalista w medycynie rodzinnej

Dyplomowany przez American Board of Family Practice

Prowadzi Praktykę Pod Adresem:

6941 W. ARCHER Tel.: 229-8300 czynny 24 godz.
WIZYTY ZA UMÓWIENIEM

- Choroby wewnętrzne i dziecięce
- Położnictwo i ginekologia
- Skórne i weneryczne
- Mała chirurgia
- Badania laboratoryjne i EKG

DR MEDYCYNY — GASTROENTEROLOG
MÓWIĄCA PO POLSKU

BERNADETTA F. POMYKALA
M.D., F.A.C.P., F.A.C.G.

Specjalista chorób przewodu pokarmowego i specjalista chorób wewnętrznych

Leczenie chorób wrzodowej żołądka, dwunastnicy, wątroby, jelit, woreczka żółciowego, trzustki i przełyku.

Badania wzrnikowe żołądka i jelita grubego (gastroskopia i kolonoskopia) wykonujemy na miejscu przy użyciu nowoczesnej aparatury. Honorujemy ubezpieczenia. Wszystkie badania laboratoryjne krwi, moczu i EKG.

2715 N. Central Ave.
Chicago

Tel.: 637-0900

Pon. Czw. 1-7 Wt. 10-2
Sob. 1-4
Po godzinach urzędowania
tel.: 251-8858

800 Austin #405
Evanston
Professional Bldg.
St. Francis Hospital
Tel.: 475-8884
Tylko w Piąt. 1-5

Specjalista Chorób Wewnętrznych

JÓZEF Z. PUDŁO, M.D.

zawiadamia o otwarciu własnej praktyki prywatnej

- Leczenie chorób serca, układu oddechowego, pokarmowego, moczowego oraz chorób skórnych
- Wszystkie badania laboratoryjne krwi, EKG, Rentgen — na miejscu

4211 N. Cicero Tel: 725-0081
Pokój 200 lub 907-2226 (czynny całą dobę)

Proszę o wcześniejsze uzgadnianie terminu wizyt.

Mówiący po polsku lekarz

Dr. H. J. Roztoczyński, M.D., Ph.D., F.I.C.S., F.A.C.A.

Specjalista Chirurg i Specjalista Chorób Naczyń Obwodowych

Przyjmuje pacjentów 6 dni w tygodniu pod adresami

2716 N. Central Ave. Tel.: 745-8434
4143 S. Archer Ave. Tel.: 523-3650

JANUSZ SKUZA, M.D.

UROLOG

uprzejmie zawiadamia, że po 13 latach praktyki pod dawnym adresem na Peterson Avenue, przeniósł obecnie biuro i praktykę pod adres:

5308 WEST BELMONT AVENUE
TEL.: 794-5026 (czynny 24 godziny)

Zachowawcze i operacyjne leczenie schorzeń układu moczowego. Leczenie niepłodności u mężczyzn. Schorzenia nerek, pęcherza i gruczołu krokowego. Zaburzenia seksualne. Schorzenia weneryczne, nietrzymanie moczu u kobiet.

Ubezpieczenia honorowane.
Emeryci otrzymują specjalną zniżkę.

Dr. Wojciech Jan Słodowy, M.D.

Prywatna praktyka lekarska w zakresie medycyny ogólnej i chirurgii

Badania laboratoryjne, Rentgen, EKG oraz gabinet chirurgii ambulatoryjnej na miejscu

5356 W. DIVERSEY AVE. 6449 S. PULASKI RD.
Pon. i Pt. 11 do 7; Sob. 11 do 4 Wt., i Czw. 11 do 7
Tel.: 283-1881 Tel.: 585-2377

BEZPŁATNE BADANIE KRĘGOSŁUPA
Z Tym Ogłoszeniem

Jeżeli zauważył któryś z następujących objawów, powinien skonsultować się z chiropraktykiem:
Bóle głowy lub szyi • Napięte mięśnie • Ból ramion • Drętwienie dłoni i stóp • Bóle stawów • Ból w dolnej części pleców, biodrach lub nogach.

wypadki i pracy i samochodowe

DR. M. J. SOWIŃSKI
Mówimy Po Polsku i Angielsku
3416 N. HARLEM ★ TEL.: 637-2404

MÓWIĄCY PO POLSKU LEKARZ SPECJALISTA NEUROLOG ALEKSANDRA A. STOBNIKI, M.D.

Prowadzi Praktykę w Zakresie Diagnostyki i Leczenia Chorób Centralnego i Obwodowego Układu Nerwowego

- Schorzenia Korzonków Nerwowych
- Bóle Głowy, Kręgosłupa (Krzyża), Kończyn
- Padaczka
- Udary (Wylewy) Mózgowe

Tel. 276-0922 (Czynny 24 Godz.)

Nowy Adres: 6121 N. Elston (Róg Milwaukee) Chicago, IL 60646

Mówiący po polsku lekarz specjalista
chirurg — urolog

MAREK Z. STOBNIKI, M.D.

Uprzejmie zawiadamia pt. pacjentów o otwarciu nowego gabinetu przy szpitalu Resurrection

praktyka w zakresie leczenia:

- Chorób nerek, pęcherza, prostaty
- Nowotworów układu moczowo-płciowego
- Nietrzymania moczu • Niepłodności
- Zaburzeń seksualnych
- Bezoperacyjnego usuwania kamieni nerkowych

Resurrection Professional Bldg.

7447 W. Talcott. Chicago, IL 60631

Tel.: (312) 775-0800

Proszę o wcześniejsze uzgodnienie terminu wizyt.

OŚRODEK ZDROWIA

3172 N. Milwaukee (Róg Belmont i Milwaukee Ave.)
Pod Kierownictwem

DR. ROMANA Z. WALCZYŃSKIEGO, M.D. Ph.D.

Zespół lekarzy o różnych specjalnościach: choroby wewnętrzne, dziecięce, choroby skórne, ginekologia, neurologia. Badania laboratoryjne. Zabiegi lekarskie. Gabinet Dentystyczny: Dr. J. Kania. Dr. M. Narcyz specjalista w leczeniu paradenty i innych schorzeń jamy ustnej. Ośrodek czynny: Pon. i Śr. — 10-7; Wt., Czw. i Pt. 1-7; Sob. 10-5; Niedz. 10-2. Ośrodek czynny 7 dni w tygodniu łącznie z niedzielą.

USUWAMY CIAŁA OBCE Z OCZU ELEKTROMAGNESEM.
Posiadamy w naszym ośrodku aparaturę do umiejscowienia kamieni nerkowych i wątrobowych, nowotworów — (ultra-sound), gastroskopię do oceny stanu żołądka i jelit (badanie \$250). Badanie czynności oddechowych i krążenia.

MOWIMY PO POLSKU

Tel. 286-3434 Czynny Całą Dobę

WIESŁAW J. WOJNARSKI M.D.

Specjalista Chorób Wewnętrznych

- choroby serca
- układu oddechowego
- choroby nerek i dróg moczowych
- choroby systemu nerwowego
- choroby stawów
- układu krążenia
- układu pokarmowego
- choroby zakaźne

2740 W. Foster Ave. Suite 415

SWEDISH CONVENANT HOSPITAL
PROFESSIONAL BUILDING

Tel.: 878-0400, 907-1028 — Telefony czynne całą dobę.

Mówiący po polsku lekarz

MICHAŁ Z. ADAMCZYK, M.D.

Specjalista chirurg

prowadzi praktykę pod adresami:

6121 N. Elston (róg Milwaukee) • 4442 S. Archer

Chirurgia ogólna, choroby nowotworowe, chirurgia dziecięca, badania wzornikowe (endoskopowe) przewodu pokarmowego, choroby naczyniowe, tarczycy i piersi

Tel.: 763-0015 (czynny całą dobę)

Yaroslav Bandura M.D.

Dyplomowany przez

American Board of Family Practice

- Leczenie chorób serca i układu krążenia
- leczenie chorób gardła, jamy nosowo-gardłowej, nosa, oczu i uszu
- choroby stawów
- pediatria
- choroby systemu nerwowego
- bóle szyi, głowy i kręgosłupa
- choroby nerek
- choroby płuc
- choroby dziecięce
- dermatologia
- szczepienia

Wizyty za umówieniem
Pon. Wt. Czw. Piąt. 3 P.M. — 7 P.M.

Yaroslav Bandura M.D.
IOWA MEDICAL CENTER

903 N. Western Ave., Chicago, IL 60622

(312) 276-3573

Doktor Medycyny

JANUSZ BYLEWSKI, M.D.

Specjalista Chorób Wewnętrznych
Mówi po polsku

Leczenie chorób serca i układu krążenia, układu oddechowego, pokarmowego i moczowego. Choroby systemu nerwowego, choroby stawów i choroby zakaźne.

Badania laboratoryjne i EKG na miejscu

WIZYTY DOMOWE

Godziny przyjęć: Poniedziałek do soboty od 1 po południu do 10 wiecz.

Tel.: 767-5950

czynny całą dobę

4900 S. ARCHER AVE.
(przy Archer Medical Arts Building)

MOWIĄCY PO POLSKU

Lekarz-Dermatolog

STEFAN BIELIŃSKI, M.D.

Specjalista Chorób Skórnych

PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM

4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923

Przyjęcia Pacjentów po Uprzednim Umówieniu Się

Mówiący po polsku lekarz

KRYSTYNA BOCHIŃSKA, M.D., Ph.D.

Dyplomowana przez

American Board of Family Practice

Przyjmuje pacjentów w poniedziałki, wtorki, piątki od godz. 5 do 8 wieczorem i soboty od 9 do 12 pod adresem:

6140 1/2 N. Milwaukee Ave. (czynny 24 godz. na dobę) Tel.: 763-1757

- Choroby wewnętrzne i dziecięce
- Położnictwo i ginekologia
- Mała chirurgia
- Próby ciążowe
- Badania przedślubne
- EKG
- Badania laboratoryjne

ELŻBIETA BUCZEK, M.D.

LEKARZ RODZINNY

Dyplomowana przez American Board of Family Practice

- Medycyna wewnętrzna
- Ginekologia i położnictwo
- Pediatria
- Mała chirurgia
- Choroby weneryczne i skórne
- Badania laboratoryjne
- EKG
- Szczepienia
- Próby ciążowe

TEL.: 276-2229

3924 W. FULLERTON AVE.

Godziny przyjęć: Poniedziałek 10 do 6; Wtorek 10 do 6; Czwartek 11 do 7; Piątek 9 do 4; Sobota 10 do 2.

MOWIMY PO POLSKU

Alicja Czarniecka zawiadamia o otwarciu Polskiej Poradni Psychologicznej

oferujemy porady i terapie w zakresie:

- nerwice, depresja i alkoholizm
- problemy rodzinne i małżeńskie

(problemy wychowawcze, terapia dla osób przechodzących rozwój)
Zapewniamy pełną dyskrecję

- Bezpłatne porady telefoniczne, wtorki 3-7 wiecz.

Tel.: 524-9010

ALBANY

Medical-Surgical
Center

SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET
ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

- BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
- PORADY CIĄŻOWE
- LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW
Z WIELOLETNIĄ PRAKTYKĄ

Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń

MOWIMY PO POLSKU

OD PONIEDZIAŁKU DO SOBOTY: 8:00 RANO-4:00 PPL.

5086 N. ELSTON

725-0200

Katastrofalna Sytuacja Służby Zdrowia

(DP) — W tygodniu przedświątecznym odbyło się dwudniowe nadzwyczajne posiedzenie Politbiura w całości poświęcone sytuacji w służbie zdrowia. Jak się wydaje, dwudniowa dyskusja zakończyła się zgodnie z tradycją — stwierdzono, że jest źle, że trzeba poprawić. Konkretów jednak zabrakło.

Nadzwyczajne posiedzenie władz partyjnych odbyło się w Katowicach. Na obrady zjechali wszyscy członkowie Politbiura, których jest obecnie szesnastu. Już samo to świadczy o powadze w służbie zdrowia.

Jaruzelski wraz ze swą odwieczną ekipą szpitali. Zapewnił on personel medyczny: "Musimy podjąć energiczne, dobrze przemyślane wysiłki i rozwiązać szybko trudne problemy służby zdrowia." I tyle. Co konkretnie zamierza się zrobić nie powiedziano.

Głównym celem tego nadzwyczajnego posiedzenia było znalezienie sposobów uciszenia coraz głośniejszych protestów lekarzy i średniego personelu medycznego. Pracownicy służby zdrowia wystosowali petycję do władz PRL żądającą podniesienie zarobków i poprawienia sytuacji w szpitalach i przy-

chodniach. Petycję tę podpisało 20,000 osób.

Po lutowej podwyżce cen w prasie ogłoszono, że pracownicy służby zdrowia otrzymali podwyżkę płac 14,900 zł. miesięcznie. "Zapomnianno" jedynie dodać, że w sumie tej zawarte są premie z zeszłego roku. Gdy 500 pracowników szpitala w Gdańsku zaprotestowało przeciwko tej mylnej informacji, rzecznik rządu Jerzy Urban sprostował mylną wiadomość.

Obecnie na 7 kwietnia, Międzynarodowy Dzień Pracownika Służby Zdrowia, działacze "Solidarności" w całej Polsce przygotowują akcje protestacyjne.

Sytuację w służbie zdrowia można poprawić jedynie zwiększając wydatki i podnosząc pensje lekarzy, pielęgniarek i salowych. Na to jednak brak funduszy. Posiedzenia Politbiura sprawy nie załatwia.

Epidemia w Czadzie

Ndżamena (Reuters) — Władze czadyjskie zakomunikowały, że na terenie tego kraju panuje epidemia zapalenia opon mózgowych.

Dotychczas tą groźną chorobą dotkniętych została prawie 2,700 mieszkańców w samej tylko stolicy kraju Ndżamena. 230 przypadków zakończyło się śmiercią pacjenta.

W miejskich szpitalach brakuje wolnych miejsc dla wszystkich chorych wymagających intensywnego leczenia. Mimo więc niesamowitych upałów panujących na zewnątrz budynków, postanowiono umieszczać nowych pacjentów w namiotach rozpiętych na przyszpitalnych terenach.

Krajowa służba zdrowia zorganizowała masową akcję szczepienia przeciwko zapaleniu opon mózgowych. Leki napływają do Czadu z Francji, Kuwejtu, Stanów Zjednoczonych oraz rozmaitych, międzynarodowych organizacji zdrowia.

Licząca pół miliona mieszkańców Ndżamena w chwili obecnej ma tylko 150 tysięcy ludzi którzy poddali się szczepieniom. Dla innych na razie brakuje surowicy. Dziennie notuje się od 50 do 90 nowych przypadków zachorowań.

STEPHAN CZARNECKI, M.D., F.A.C.P.

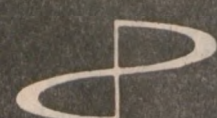
Specjalista-Kardiolog

Związany z University of Illinois, z wieloletnią praktyką naukową przyjmuje w

Polskim Centrum Medycznym

w poniedziałki w godz. od 12 do 2 po południu

Po umówienie wizyty: tel. 278-6050



POLSKIE CENTRUM MEDYCZNE

Największy w Ameryce Polski Wielospecjalistyczny

Zespół Opieki Zdrowotnej

Służy Radą i Pomocą Lekarską w Następujących Specjalnościach:

Lecznictwo ogólne

Praktyka rodzinna

• badania przedślubne

• choroby skórno-weneryczne

• okresowe badania

szkolne i szczepienia

• EKG

• badania czynności płuc

badania laboratoryjne

Bezoperacyjne usuwanie

żyłaków i drobnych żyłek

• zabiegi ginekologiczne

• nowoczesne badania ciąży

• opieka nad kobietą w ciąży

• badania cytologiczne

• badanie bezpłodności

• testy alergiczne

• badanie słuchu

Choroby wewnętrzne

• choroby płuc

• zaburzenia układu pokarmowego

• choroby reumatyczne

• choroby zakaźne

• darmowy pomiar ciśnienia i wagi

• leczenie hemoroidów

• wizyty domowe i opieka

nad chorym

HONORUJEMY UBEZPIECZENIA

John Zaborowski, M.D., Choroby wewnętrzne

Marek Rebandel, M.D., Ginekologia

Stephan Czarnecki, M.D., Kardiologia

George Sosenko, M.D., Urologia

Barbara Klempel, M.D. Ph.D., Neurologia

Jack Leya, M.D., Gastrologia

Bohdan Kroczyk, M.D., Chirurgia Naczyniowa

Anna Stankiewicz, M.D., Praktyka rodzinna,

Rehabilitacja

Anna Szpindor, M.D., Alergologia

Maria Staisz, M.D., Pediatria

Mark Suran, DPM., Schorzenia i chirurgia stóp

Edgar Eichbaum, M.D., Chirurgia Ogólna

Ewa Szafranec, M.D., Psychiatria

TEL.: 278-6050

3015-17 N. Milwaukee Ave.

Godziny otwarcia: od Poniedziałku do Piątku — od 9 rano do 9 wieczorem.

Soboty od 9 rano do 4 po południu.

Chicago, IL 60618

Zubin Mehta i Gilbert Levine — Dwugłos o Polakach i Żydach

Zubin Mehta jest dyrygentem Orkiestry Filharmonicznej Izraela, która kilka miesięcy temu odbyła turę koncertową w Polsce. Jest on Hindusem, zamieszkałym w Stanach Zjednoczonych. Pamiętamy jak z okazji wyjazdu do Polski Zubin Mehta złożył oświadczenie, szeroko komentowane w prasie i telewizji amerykańskiej, w którym twierdził, że Polska jest "krajem, który w dużym stopniu współpracował z Niemcami" w zagładzie Żydów.

Gilbert Levine został niedawno zaangażowany jako dyrygent Krakowskiej Orkiestry Filharmonicznej. Levine jest Żydem. Paula Butturini w artykule "Poland Invites in a Top-Class U.S. Conductor" w Chicago Tribune relacjonuje, że zastanawiał się on czy jako Żyd powinien tę propozycję przyjąć.

"Moja teściowa spędziła długi czas w Auschwitz (Oświęcimiu)" — powiedział Gilbert Levine. "Spodziewałem się, że powie mi 'nie rób tego'. Tymczasem powiedziała mi 'powinieneś to zrobić (przyjąć zaproszenie)'. To Niemcy mordowali Żydów, a nie Polacy". Jej własne życie uratowali Polacy i ona była świadkiem wielu przykładów szlachetności Polaków — powiedział w wywiadzie Gilbert Levine.

Ponadto, "muszę stwierdzić, że wcale nie odczułem antysemityzmu" w Polsce — dodał Levine.

Z Życia w Polsce Ludowej

W Tarnobrzegu sprzedawano majtki "figi" z metką, na której wymieniono wszystkie najważniejsze wymiary przyszłej właścicielki: wzrost, obwód klatki piersiowej etc. etc.

Suwalskie "Krajobrazy" zamieściły reportaż Henryka Kina poświęcony osiągnięciom górnictwa mleczarni. Kierownik zakładu z rozbrajającą szczerością ujawnił firmowe credo: "Bezwzględny reżim. Ale nie klasyczny — wojskowo — pałkowy. Decyduje świadomość, że ja mogę otruć masę, lecz nie muszę. Jak zechcę, nie otruję".

JEFFERSON PARK DENTAL CLINIC
545-1882
4955 N. Milwaukee (Naprzeciw Mc Donald)
MÓWIAMY PO POLSKU
Pon. i Czw. do 8 wiecz.
Honorujemy Wszystkie Ubezpieczenia
H. MAHLER, D.D.S.

NAPRAWY **USZCZELNIANIE**
od \$50 (na poczekaniu)

CZĘŚCIOWE PROTEZY **LABORATORIUM DENTYSTYCZNE NA MIEJSCU**
od \$75

DOPASOWYWANE NA ZAMÓWIENIE SZTUCZNE SZCZĘKI (górne lub dolne)
"NOWE" ZAPASOWE PROTEZY
• Dopasowanie na zamówienie \$120 (więcej)
• W ciągu 3 godzin

NOWOCZESNA DENTYSTYKA
Korony od \$160
WSTĘPNE BADANIE BEZPŁATNE
Stosujemy Tylko Najlepsze Materiały

OFICyna WYDAWNICZA „ANDY GRAFIK” oferuje
ENCYKLOPEDIĘ MEDYCYNĄ (ZDROWIA) W 2 TOMACH
WYDANĄ PRZEZ PWN
Twarde oprawy, kolorowe plansze, 7100 haseł, 258 fotografii, 250 rysunków, 16 tablic kolorowych na 1500 stronach
TAKA ENCYKLOPEDIA POWINNA SIĘ ZNALEŻĆ W KAŻDYM DOMU!!!
Cena II-tomowej Encyklopedii wraz z ubezpieczoną przesyłką — \$40.00
Czeki lub Money Order prosimy wysłać na adres:
ANDY GRAFIK
4347 N. CICERO AVE., CHICAGO, IL 60641
Termin realizacji zamówień — 2 tygodnie. Ilość ograniczona.
ENCYKLOPEDIA MEDYCYNĄ TO WSPANIAŁY PREZENT NA KAŻDĄ OKAZJĘ!!!

DR MICHAEL'S LECZNICZE ZIOŁA

RUMIANEK 5 uncji \$4.19	Nr. 18 — na Artyzm, reumatyzm \$4.80
KWIAT LIPY 5 uncji \$4.95	Nr. 20 — na Nerwy \$5.37
LIŚC MIĘTY PIEPRZOWEJ 5 uncji \$3.19	Nr. 21 — na Przebiegnię i kaszel \$3.85
HERBATA z RÓŻY 16 uncji . . . \$3.95	Nr. 22 — na Schudnięcie \$3.63
ZIOŁA Na OCZY 1 opakowanie 3.29	Nr. 31 — Na Gazy żołądka . . . \$3.81
MIESZANKI ZIOŁOWE	Nr. 40 — na Ciśnienie krwi \$4.37
Nr. 9 — na Gładką cerę \$4.80	Nr. 100 — dla Mężczyzn \$5.65
Nr. 10 — na Astmę bronchialną \$6.03	Nr. 340 — dla Kobiet po 40-ce, przy tzw. "zmianie życia" . . \$5.50
Nr. 11 — na Nerki i Pęcherz . . \$4.80	BI-BE-TEC TEA — napój dla ludzi chorych na cukrzycę . . \$3.55
Nr. 12 — na Kobięce dolegliwości 4.75	
Nr. 16 — na Wątrobę i żółć . . . \$4.82	
Nr. 17 — Rozwalniający i regulujący stolec \$3.94	

DR MICHAEL'S HERBS INC.
5109 N. WESTERN AVE. CHICAGO, IL. 60625 Tel.: (312) 271-7738
Otwarte od poniedziałku do soboty włącznie, od 8:00 rano do 6:00 wiecz.
Nieczynne w niedziele i święta.

Przeciwnie, "spotkałem się z wyrażną chęcią wzajemnego wyjęcia sobie naprzeciw ze strony Kościoła katolickiego".

Pierwsza jaskółka nie zwiastuje jeszcze wiosny. Ale w zalewie antypolskich zarzutów i oskarżeń warto zanotować życzliwy i przyjazny głos amerykańskiego Żyda.

Rozbił Się Śmigłowiec

Esslingen (Reuter) — Rzecznik amerykańskich sił zbrojnych stacjonujących na terenie RFN, poinformował o katastrofie śmigłowca wchodzącego w skład 25 powietrznej kompanii Stanów Zjednoczonych.

Helikopter w czasie gęstej mgły odbywał rutynowy, ćwiczebny lot. Podczas zbliżania się do lądowania zahaczył o wierzchołki drzew i rozbił się w miejscowości Esslingen, kilka mil od Stuttgartu.

Według przedstawiciela armii amerykańskiej, na pokładzie helikoptera nie znajdował się żaden rodzaj broni ani też specjalistycznego ekwipunku.

W katastrofie śmigłowca zginęły dwie osoby: pilot i pasażer. Nazwiska ofiar katastrofy nie zostały opublikowane.

Dowództwo jednostki postanowiło przekazać smutną wiadomość najpierw członkom rodziny zaginionych.

Zachodniemieckie agencje prasowe podkreślają, iż w ciągu ostatnich sześciu dni, jest to już trzeci wypadek wojskowego obiektu latającego, który wydarzył się nad terytorium Republiki Federalnych Niemiec.

Co "Nowego" w MSZ Związku Sowieckiego?

"Trybuna Ludu" (którą cytujemy wyjątkowo) podaje 1 marca następującą wiadomość za moskiewskim PAP-em:

"Protest MSZ ZSRR/Prowakacyjne Programy Głosu Ameryki/ Moskwa. (PAP) — MSZ ZSRR przekazało Ambasadzie USA w Moskwie zdecydowany protest w związku z gwałtownym zastrzeżeniem wyrotowego charakteru audycji nadawanych na Związek Radziecki przez amerykańską rozgłośnię rządową 'Głos Ameryki'. W programach 'Głosu Ameryki' zawarte są prowokacyjne insynuacje o wzroście nastrojów nacjonalistycznych na nadbałtyckich republikach radzieckich, zafałszowuje się historyczne fakty, udziela się poparcia tym siłom, które nie akceptują socjalistycznego ustroju w ZSRR.

Audycji takich nie sposób ocenić inaczej, niż jako brutalną ingerencję w wewnętrzne sprawy republik ZSRR, jako wrogą działalność mającą na celu podważanie przyjaźni narodów ZSRR.

Podobnego rodzaju audycje są sprzeczne z duchem porozumienia osiągniętych w grudniu 1987 r. podczas radziecko-amerykańskiego spotkania na szczycie i z dążeniem do ustanowienia trwałszych i stabilniejszych stosunków między USA i ZSRR — wskazuje się w proteście MSZ ZSRR.

Jak widać "głosność" i "piesztrójka" zmieniły tyle co nic. Tyle, że dawniejsze "prowokujące insynuacje" nie opierały się na aż tak wielotysięcznych tłumach . . . faktów.



TASZKIEN — Sowiecki przywódca Michaił Gorbaczow spotkał się w Taszkencie z prezydentem Afganistanu Nadżibullahem. Ogłoszono oficjalnie, iż 15 maja sowieckie oddziały rozpoczną wycofywanie się do ZSSR. (REUTER)

MILWAUKEE DENTAL CLINIC
Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny
Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu. Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.
4254 N. MILWAUKEE AVE. 282-7906
MÓWIAMY PO POLSKU • (I. Bahrani, DDS)

NOWOCZESNE CENTRUM DENTYSTYCZNE
3305 N. CENTRAL AVE. TEL. 282-9888
• Plomby • Koronki • Usuwanie zębów
• Leczenie Kanałowe • Protezy • Mostki
Badania kontrolne i konsultacje bezpłatnie
Niskie ceny Honorujemy ubezpieczenia A. Gayed, DDS
Godz. przyjęć: Pon.-Pt. 11-8; Sob. 10-4
Mówimy po polsku

Mówiący po polsku lekarz-dentysta
R. POGORZELSKI D.D.S.
Prowadzi gabinet dentystyczny pod adresem:
2956 N. Milwaukee Ave. (Central Park/Milwaukee)
(Budynek Park National Bank of Chicago)
Pokój 204 TEL.: 772-8851

LEKARZ — DENTYSTA
DR WANDA ROGALSKA
BEZBOLESNE LECZENIE
KOMPLETNA OPIEKA DENTYSTYCZNA
DLA DOROSŁYCH I DZIECI
MÓWIAMY PO POLSKU
4417 N. Central Ave.
czynny 24 godz.
282-4020
GDZIE SA PANSKIE ZĘBY?
NISKIE CENY

LEKARZ DENTYSTA
DR. WANDA J. SYGIEDA
prowadzi praktykę w zakresie usług dentystycznych dla całej rodziny.
Reperacja protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.
4954 W. Irving Park Rd. • • • Tel.: 286-7900
Answering Service — 24 godziny

LEKARZ-DENTYSTA
Absolwentka
Uniwersytetu Loyola,
Praktyka w Szpitalu
Saster McGroaw
JOLANTA ZAKRZEWSKA DDS
Prowadzi Zakłady Dentystyczne
2715 N. Central Ave. Pokój 8
Tel.: 622-8700 (24 Godz. Obsługa Tel.)
Water Tower Place Pokój 950 West
845 N. Michigan Ave. Tel.: 951-0170
Wszyscy pacjenci bojący się dentysty, mile widziani

GRAŻYNA BAGIŃSKA, D.D.S.
Lekarz-Dentysta
z wieloletnią praktyką prowadzi nowoczesny gabinet dentystyczny
6324 N. Milwaukee Ave.
Tel 763-9221
• Ogólne leczenie jamy ustnej
• Skomplikowane stany zgryzowe
• Implanty przy całkowitym bezzębiu
• Kosmetyczne pokrycie zębów porcelaną bez szlifowania
• Mostki, korony, protezy
• Protetyczne laboratorium na miejscu
Gabinet czynny jest w poniedziałki, wtorki, środy, czwartki i soboty. Zamknięty w piątki i w niedziele.

Dr. Sawa Rodzinny Dentysta
3061 N. Milwaukee Ave. 478-4334 (5)
5820 N. Lincoln Ave. 561-7787 (8)
Po raz pierwszy lekarz oferuje polskiemu środowisku usługi dentystyczne po bardzo przystępnych cenach!
BEZPŁATNE BADANIE I CZYSZCZENIE
Leczenie Kanałowe:
* \$150 tylne zęby * \$100 przednie zęby
* Usunięcie zęba \$15 * Koronki \$200 * Plomba \$20.00
Honorujemy ubezpieczenia dentystyczne

Mówiąca Po Polsku Lekarz-Dentysta
DR. MILA ZELENKOVICH
3208 N. MAJOR (Okolica Belmont-Central Ave.)
Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów
• Czyszczenie • Prześwietlenie • Protezy • Korony
Naprawy Protez na Poczekaniu Honorujemy Ubezpieczenia
Godziny Przyjęć Pacjentów Po Umówieniu Sie
Rano od Godz. 9-ej do 2-ej Tel. do Biura
Proszę Dzwonić na nr. 286-2855 736-2772
i Prosić Estelle Gąsowski Po Godz. 2-ej

Zadzwoń i umów się 283-0012
MÓWIAMY PO POLSKU
CORONA DENTAL CENTER
J. MORTELL, DDS **C. MICHALIK, DDS**
Oferuje wszystkie usługi dentystyczne dla dorosłych i dzieci.
Specjalne zniżki dla emerytów i rencistów.
4425 S. Archer Ave. 3238 N. Pulaski Rd.
Chicago, IL Chicago, IL
Godziny Przyjęć: Pon.-Piątek, 9 a.m.-9 p.m.; Sobota 9 a.m.-3 p.m.

DR. TERESA GRYGO
Mówiąca po polsku lekarz-dentysta
1600 W. Dempster, Pokój 106
Park Ridge, IL 60068
Tel.: 298-4020
(naprzeciw szpitala Lutheran General)
— Wykonuje wszystkie zabiegi dentystyczne dla dorosłych i dzieci
— Dla wygody pacjentów gabinet jest otwarty codziennie wieczorami i w soboty

MÓWIĄCA PO POLSKU LEKARZ-DENTYSTA
MARTA LEMERY, DDS
i **RICHARD NOSAL, DDS**
WYKONUJĄ BEZBOLESNIE USŁUGI DENTYSTYCZNE
DLA DOROSŁYCH I DZIECI:
• Ultrasoniczne czyszczenie zębów
• Leczenie kanałowe • Usuwanie zębów
• Bonding, laminaty porcelanowe
• Mostki, koronki oraz mostki bez szlifowania zębów
• Protezy, naprawa i uszczelnianie na poczekaniu
HONORUJEMY UBEZPIECZENIA
PRZYSTĘPNE CENY
Gabinet czynny 7 dni w tygodniu
3078 N. MILWAUKEE AVE.
TEL. 794-1594

Lekarze — Dentyści
SHERLYN McNICHOLS, DDS
i **DAVID CIENIAWA, DDS**
przyjmują pacjentów w gabinecie pod adresem:
5233 W. Diversey Ave. Chicago, IL 60639
• Ultrasoniczne czyszczenie zębów
• Leczenie kanałowe
• Usuwanie zębów
• Mostki, koronki i protezy
HONORUJEMY UBEZPIECZENIA
Z okazji otwarcia praktyki od opłat za wszystkie
25% ZNIŻKI zabiegi dentystyczne
Tel.: 637-7677

MÓWIĄCA PO POLSKU LEKARZ DENTYSTA
DR. LARISA M. MARKEWYCH
CHICAGO, ILL. 60632
4444 S. ARCHER AVE.
* **254-8600** *
ZADZWOŃ I UMÓW SIĘ TEL. CZYNNY CAŁĄ DOBĘ
PEŁNY ZAKRES USŁUG DENTYSTYCZNYCH DLA CAŁEJ RODZINY

DR. TERESA D. MIGIELSKA DENTAL CENTER
5512 W. Belmont Ave.
745-7114
DELIKATNE I FACHOWE LECZENIE ZĘBÓW
NOWOCZESNY GABINET — MIŁY PERSONEL
Honorujemy ubezpieczenia **ZAPRASZAMY**
• Plomby kosmetyczne
• Korony, mostki porcelanowe i złote
• Ultrasoniczne czyszczenie zębów
• Protezy całkowite—częściowe
• Leczenie kanałowe—(usuwanie zębów)

CZY BYLIŚCIE KIEDYŚ ZRANIENI?

... W PRACY? ... W WYPADKU SAMOCHODOWYM?
... MACIE BÓLE PLECÓW? ... ZRANIENIE W SPORTACH?



Dr. Roman Czaplicki
Lekarz
Chiropraktor

Przyjdźcie do nas w celu zbadania przyczyn, które powodują te objawy i ustalenia, w jaki sposób chiropraktor może przyjąć Wam z pomocą.

Akceptujemy Wpłaty Ubezpieczeń
28 Lat Praktyki

DIVERSEY — LONG MEDICAL CENTER

5356 W. DIVERSEY AVE.
Chicago, IL 60639
Tel. (312) 282-2666

Mówimy po polsku
Dr. George Schrenzel
OPTYK



*Badania oczu *Szklę kontaktowe *Okulary

REALIZOWANIE RECEPT Z POLSKI

UBEZPIECZENIE HONOROWANE

Zniżki dla emerytów

Czynne codziennie od 10 do 5, oprócz środy

2918 N. Milwaukee Ave. Chicago IL 60618. Tel.: 227-2329

NIEOCZEKIWANA CIĄŻA?

Nie wpadaj w rozpacz... my możemy pomóc

- Bezpłatne Testy Ciężowe
- Życzliwi Doradcy
- Pomoc Lekarska
- Pomoc Finansowa
- Zrozumiałe i Prawdziwe Informacje o Moralnych, Fizycznych i Psychicznych Konsekwencjach Usuwania Ciąży.

AID FOR WOMEN

8 South Michigan

Suite 1100 • 621-1100

Medicor Clinical
Laboratories, Inc.

5637-5639 W. Fullerton

Chicago, IL 60639

(312) 745-3322 w j. ang.

Otwarte * żeby zaspokoić Twoje potrzeby

Duży wybór, rozsądne ceny.

Oferujemy:

• prawidłowość wyników

• szybka obsługa

• rozsądne ceny

• wygodę

Przedmażeńskie badanie
kwi i mocz

CHICAGO EYE INSTITUTE

Specjalistyczna Klinika Okulistyczna

Operacje i Leczenie Chorób Oczu

DR. ANDREW O. LEWICKY, M.D.
& ASSOCIATES

• Usuwanie Katarakt

• Laserowe Operacje Oczu • Leczenie Cukrzycy Oka

Operacyjna Redukcja Krótkowzroczności

3982 N. Milwaukee

Tel.: 282-5600

MÓWIMY PO POLSKU

Austin/Diversey

622-5466

S. Harlem/35th St.

736-1185

**FIZJOTERAPIA
REHABILITACJA**

POLYNATIONAL REHABILITATION SYSTEM, LTD.

WOJCIECH WLAZLINSKI, MA, RPT

INSTRUKTOR REHABILITACJI • REGISTERED PHYSICAL THERAPIST

"AIDS" w Statystyce

Genewa (Reuter) — Światowa Organizacja Zdrowia (WHO) opublikowała dane, dotyczące zachorowań na AIDS w Europie.

Raport stwierdza, że w 1987 r. ilość zachorowań na AIDS uległa 124% wzrostowi w porównaniu do 1986 r. W konkretnych liczbach przedstawia się to następująco: 4,549 przypadków w ciągu 12 miesięcy 1986 r., 10,181 stwierdzonych zachorowań w następnym roku.

Największy wzrost zachorowań na tę śmiertelną chorobę odnotowała francuska służba zdrowia. Ogólna liczba chorych na "zarazę XX w." wynosi nad Sekwaną 3,073, przy 550 nowych przypadkach w 1987 r.

Drugie miejsce na tej liście zajmują Włochy z 307 nowymi pacjentami, przy ogólnej liczbie 1,241 chorych na AIDS. Dalej w kolejności następują (pierwsza liczba określa nowe przypadki zachorowań w

1987 r. (w nawiasie ogólna liczba chorych): Niemcy Zachodnie 269 (1,669), Hiszpania 165 (789), Wielka Brytania 160 (1,227), Szwajcaria 56 (355), Holandia 50 (420).

Dla porównania, raport przytacza dane, dotyczące Stanów Zjednoczonych, gdzie znajduje się największa liczba ofiar śmiertelnej choroby — aż 55,167 przypadków. Daje to także największą ilość chorych na jeden milion mieszkańców: 216 zarażonych wirusem AIDS.

Wracając na Stary Kontynent, WHO informuje, że w 1987 r. 4,640 pacjentów zmarło wskutek choroby, co równa się 45,6% ogólnej liczby chorych. Prawie 9 na 10 pacjentów, to mężczyźni. 82,5% stanowią pacjenci w wieku pomiędzy 20 a 40 rokiem życia. Blisko 60% zarażonych, to homoseksualiści lub osoby mające intymne stosunki z przedstawicielami obojga płci. Liczba narkomanów wynosi 20% wśród ogólnej liczby zarażonych wirusem.

Na AIDS chorują także dzieci. Raport WHO donosi o 251 przypadkach w 18 państwach, z tego 161 łącznie we Francji, Włoszech i Hiszpanii.

SZKŁA KONTAKTOWE

TYLKO \$89 KOMPLET

Włączając badanie, szklę kontaktowe i przybory do czyszczenia.

W większości przypadków dostępne od zaraz.

Zapewniona gwarancja.

Mówiący po polsku personel.

Badania wzroku przeprowadza

dyplomowany lekarz — optometrysta.

Prosimy zadzwonić po umówienie:

CENTRAL OPTICAL

5512 1/2 W. BELMONT

TEL.: 282-1718



**AMERICAN
WOMENS
MEDICAL CENTER**

Doświadczony Specjalista

GINEKOLOG

oraz Asystentki

MÓWIĄ PO POLSKU.

• ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

• Próby ciążyowe

• Lokalne i dożylne

znieczulenie

• Nowoczesne leczenie

nadżerek

• Troskliwa opieka

2744 N. WESTERN AVE.

2474 DEMPSTER, DES PLAINES

772-7726

296-9300

Od poniedziałku do soboty 8 rano-5 po poł.

do POLSKI

LEKARSTWA
ŻYWNOC
PIENIAŻE

PRZEZ
W
INGL

GRABOWSKI

175 DRAYCOTT AVENUE
LONDON SW3 ENGLAND

**MILTON L.
KONDILES**

PODIATRA

- Wstępna konsultacja bezpłatna
- Przyjmujemy Medicare
- Wizyty domowe

6020 W. Diversey 889-0447

5011 N. Lincoln 907-1800

3

RZECZY PRZYJMUJEMY ZA FAKT

1. NASZ WZROK

2. NASZ SŁUCH

3. NASZĄ ZDOLNOŚĆ DO CHODZENIA

Obecnie przy pomocy ambulatoryjnej chirurgii stóp, która stosuje technikę minimalnego cięcia, większość schorzeń stóp może być wyleczona w przychodni lekarza. Leczenie odbywa się zwykle bezboleśnie i bez niewygód, oraz w wielu przypadkach bez straty czasu w pracy lub w nauce.

MÓWIMY PO POLSKU

NASTĘPUJĄCE SCHORZENIA

• Zgrubienia na stopach

• Żółte, grube paznokcie

• Młotkowate duże palce

• Zniekształcenia stóp u dzieci

MOGĄ BYĆ WYLECZONE W PRZYCHODNI:

• Odciski na wierzchu stopy

• Wrośnięte paznokcie

• Bolesne pięty

Praktyka ograniczona do chirurgii stóp

6 Corners Foot Clinic

4952 W. IRVING PARK RD.

685-8400

24-GODZINNY

"ANSWERING SERVICE"

W NAGŁYCH WYPADKACH

Przyjęcia Tylko Za Umówieniem

AMERICAN TRAVEL ABROAD

Największe
Polsko-Amerykańskie Hurtowe

Jedynie
Biuro Usług Turystycznych

OFERUJE

PROGRAM PRZELOTÓW DO POLSKI W ROKU 1988

po najniższych cenach

PRZELOTY CZARTEROWE DO WARSZAWY

Z CHICAGO, DETROIT

* Daty odlotów i przylotów w/g wyboru

* Możliwość przelotów w jedną stronę

* Zniżki dla dzieci

W ZAKRESIE INNYCH USŁUG AMTA OFERUJE

* Wycieczki po Polsce w cenie od \$390, łącznie z hotelami, trzema posiłkami, zwiedzaniem i przejazdami.
* Pobyt i leczenie w polskich uzdrowiskach od \$20,00 dziennie, łącznie z zakwaterowaniem, wyżywieniem i zabiegami * Rezerwacje hoteli, wynajem samochodów

NAJSZYBSZE POŁĄCZENIE CHICAGO—WARSZAWA.

DETROIT

Odloty w weekendy, z dowolną datą powrotu

IL62M

DETROIT — WARSZAWA — DETROIT

PRZED SEZONEM

W OBIE STRONY

\$799

Maj 21

Sobota

W JEDNĄ STRONĘ

\$450

Maj 21

Sobota

W SEZONIE

W OBIE STRONY

\$929

Czerwiec 11

Sobota

Czerwiec 25

Sobota

Lipiec 9

Sobota

Lipiec 23

Sobota

Sierpień 6

Sobota

Sierpień 20

Sobota

Wrzesień 10

Sobota

W JEDNĄ STRONĘ

\$490

Czerwiec 11

Sobota

Czerwiec 25

Sobota

Lipiec 9

Sobota

Lipiec 23

Sobota

Sierpień 6

Sobota

Sierpień 20

Sobota

Wrzesień 10

Sobota

CHICAGO

Odloty w tygodniu, z dowolną datą powrotu

IL 62M

CHICAGO — WARSZAWA — CHICAGO

PRZED SEZONEM

W OBIE STRONY

\$709

W JEDNĄ STRONĘ

\$440

Maj 18

Maj 19

Maj 25

Maj 26

Środa

Czwartek

Środa

Czwartek

Maj 18

Maj 19

Maj 25

Maj 26

Środa

Czwartek

Środa

Czwartek

W SEZONIE

W OBIE STRONY

\$829

W JEDNĄ STRONĘ

\$480

Czerwiec 2

Czerwiec 9

Czerwiec 16

Czerwiec 20

Czerwiec 22

Czerwiec 23

Czerwiec 27

Czerwiec 29

Czerwiec 30

Lipiec 4

Lipiec 6

Lipiec 7

Lipiec 11

Lipiec 13

Lipiec 14

Lipiec 18

Lipiec 21

Lipiec 25

Lipiec 28

Sierpień 1

Sierpień 4

Sierpień 8

Sierpień 11

Sierpień 15

Sierpień 18

Sierpień 22

Sierpień 25

Sierpień 29

Wrzesień 1

Wrzesień 8

Wrzesień 15

Czwartek

Czwartek

Czwartek

Poniedziałek

Środa

Czwartek

Poniedziałek

Środa

Czwartek

Poniedziałek

Środa

Program "Pomoc Dla Polski"

Rok 1987 dla Fundacji Charytatywnej Kongresu Polonii Amerykańskiej był wyjątkowo aktywny i pracowity. Wysłanych zostało 90 kontenerów morskich i 8 transportów lotniczych do Polski.

Ogólna waga transportów wyniosła 1,463,636 ton o łącznej wartości powyżej \$19 mln. Każdy kontener ma długość 40 stóp i zabierał ładunek o ciężarze ok. 45,000 funtów.

Dary — to głównie leki i sprzęt medyczny, lecz oprócz tego dużą część transportów wypełniły odżywki dla dzieci, książki o tematyce medycznej i technicznej oraz środki higieny osobistej.

Specjalna Pomoc w Czasie Wizyty Papieża

Na prośbę Episkopatu Polski skierowaną na ręce Fundacji Charytatywnej Kongresu Polonii Amerykańskiej zorganizowana została specjalna pomoc medyczna dla pielgrzymów przybywających na spotkanie z Ojcem Świętym w Gdańsku, Szczecinie i Łodzi.

Dzięki wydatnej pomocy kilku amerykańskich instytucji charytatywnych udało się wysłać 3 kontenery morskie niezbędnych środków pierwszej pomocy. Dodatkowo zakupiono w Europie Zach. specjalne środki nasercowe.

Z Nowego Jorku wysłano drogą lotniczą transport strzykawek i igieł jednorazowego użycia oraz leków nasercowych. Pomimo krótkiego terminu, wszystkie transporty dotarły w czasie wizyty Ojca Świętego w Polsce.

Poniżej podajemy wykaz leków i sprzętu medycznego wysłanego przez Fundację Charytatywną jako pomoc dla pielgrzymów Gdańska, Szczecina i Łodzi. Były to specjalne transporty lotnicze:

- 4,000 ampulek leków nasercowych \$4,660 (zakupione w Anglii);
- 5,000 strzykawek jednorazowych z igłami \$14,545;
- 105,000 strzykawek jednorazowych;
- 3,000 kg środków nasercowych via N. Jork \$8,400.

Niżej podane środki wysłane były w 3 kontenerach morskich, dzięki współpracy takich instytucji jak: World Medical Relief, International Aid, "Feed the Children" oraz Holly Spirit Missions:

- 100,000 igieł jednorazowych \$10,000;
- 4,600 funtów środków przeciwbólowych i antyalergicznych;
- 5,457 funtów zubożniających kwasy;
- 3,390 funtów syropu od kszlu oraz spray do nosa;
- 1,079 funtów kremu przeciw oparzeniom;
- 16,700 rolek taśmy samoprzylepnej;
- 317 dużych opakowań bielizny szpitalnej;
- 1,412 funtów materiałów pomocniczych (bandaże, rękawice chirurgiczne, szyny usztywiające złamania, opatrunki itp.).

Łączna waga wyżej podanych transportów ok. 30,454 kg. Wartość darów ok. \$1 mln., w tym koszty własne Fundacji Charytatywnej KPA około \$35,000.

Pomoc Ogólna Sprzęt Medyczny Oraz Leki

Transporty leków oraz sprzętu medycznego wysłane do Polski w roku 1987 za pośrednictwem Komisji Charytatywnej Episkopatu Polski zawierały (wartość w nawiasach):

- instrumenty i narzędzia chirurgiczne różne (\$80,529);
- 1,400 słuchawek lekarskich (\$9,100);
- 1,000 par rękawic chirurgicznych jednorazowych;
- 40,000 lancetów;
- 4 kompletne aparaty do narzekoży;
- 82,000 funtów sprzętu szpitalnego (łóżka, pościel itp.);
- 5,000 strzykawek i igieł jednorazowych (\$900);

- 9,530 kartonów środka dezynfekującego dla chirurgów (\$53,442);
- 3,750 kartonów kompletów chirurgicznych;
- 7,058 kartonów kompletów do kroplówek (\$2,200,106);
- 29,630 kartonów płynów infuzyjnych (\$1,113,580);
- 5,219 kartonów mieszanek IV do kroplówek (\$1,419,568);
- 2,740,000 tabletek witamin i elektrolitów;
- 28,967 funtów środków p. bólowych i p. zaziębiennych

Sprawozdanie Fundacji Charytatywnej

Kongresu Polonii Amerykańskiej Za Rok 1987

- (\$752,466);
- 3,156 funtów środka pierwszej pomocy (\$436,418);
- 5,366 funtów antybiotyków (\$232,216);
- 1,036 funtów kremu p. alergiom (\$22,585);
- 756 kartonów leków na choroby płucne (\$8,700);
- 926,400 tabl. przeciw cukrzycy (\$178,179);
- 1,868,200 tabl. antypsychotycznych (\$192,124);
- 692,100 tabl. antydepresyjnych (\$117,235);
- 5,870 kartonów kpl. Nitropress oraz Inpersol (\$195,390);
- 2,549,300 tabl. nasercowych (\$278,729).

Transporty Żywności

W roku 1987 Fundacja Charytatywna KPA wysłała do Polski 38 kontenerów morskich zawierających żywność, w tym specjalne odżywki dla dzieci dotkniętych celiakią i PKU (fenyloketonurią). W Polsce żyje ok. 20,000 dzieci z objawami tych chorób, które są bardzo groźne dla prawidłowego rozwoju psychofizycznego.

Dzieci te przez kilka lat skazane są na spożywanie pokarmów bez glutenu i protein.

Niżej podane transporty wysłane zostały z myślą o dzieciach cierpiących na celiakię i fenyloketonurię:

- 168,000 funtów (4 kontenery) maki kukurydzianej;
- 435,875 funtów (10 kontenerów) fasoli pinto;

- 45,000 funtów ryżu;
- 50,520 funtów fasoli suszonej;
- 2,250 funtów mleka w proszku;
- 400 kartonów mieszanek warzywnej;
- 78,687 kartonów (22 kontenery) odżywek i soków dla dzieci i niemowląt (1.9 mln. słoiczeków).
- Inne transporty żywności:
- 56,568 funtów (2 kontenery) płatków owsianych;
- 9,750 funtów kawy i herbaty;
- 511 specjalnych paczek żywnościowych — 13,400 funtów.

Ogólna wartość transportów żywności — \$825,928.00.

Specjalny Program Pomocy Dla Szpitala w Ochojcu

Fundacja Charytatywna Kongresu Polonii Amerykańskiej kontynuuje specjalny program wyposażenia oddziału dziecięcego w Śląskim Ośrodku Kardiologii w Katowicach—Ochojcu. Pomoc przebiega w dwójaki sposób — wyposażenie w nowoczesny i niezbędny sprzęt medyczny, oraz szkolenie kadry lekarskiej w specjalistycznych ośrodkach w USA.

W 1987 roku Fundacja Charytatywna wysłała do szpitala w Ochojcu następujący sprzęt i leki:

- 121 cewników kardiologicznych (\$17,854);
- 18 zestawów do otwierania mostka (\$12,338);
- 4 kpl. narzędzi do operacji wieńcowych (\$8,091);
- 3 komputery kardiologiczne

- (\$8,400);
- 85 balonów aortalnych (\$6,416);
- 14,700 par rękawic chirurgicznych;
- 3 generatory zewnętrzne AV (\$3,000);
- 600 szt. AVI IV przewodów gumowych (\$1,800);
- 8 szt. specjalnych dziecięcych stetoskopów (\$1,016);
- 20 szt. cewników Swan Ganz (\$1,000);
- leki nasercowe (\$384);
- drobny sprzęt medyczny (\$1,000);

Program szkolenia lekarzy w Deborah Heart and Lung Center, NJ — \$5,700.

Program szkolenia wybranych specjalistów ze szpitala w Katowicach—Ochojcu zorganizował pan Stanley Fryczyński, prezes szpitala Deborah Heart and Lung Center, NJ.

Szkolenie to przewidziane jest dla lekarzy, pielęgniarek oraz personelu pomocniczego, celem podniesienia kwalifikacji zawodowych, oraz zapoznania się z najnowszymi zdobyczami medycyny w zakresie stosowania technik operacyjnych.

Szkolenie poszczególnych grup trwa 2-3 miesiące. W 1987 roku 9 lekarzy i 2 pielęgniarki uczestniczyło w szkoleniu.

Operacje polskich dzieci w Deborah Heart and Lung Center, niemożliwe do przeprowadzenia w Polsce — \$2,000.

RAZEM: \$75,850.00.

Pediatryczny Sprzęt Rehabilitacyjny

Fundacja Charytatywna KPA zakupiła, na prośbę sześciu polskich ośrodków rehabilitacyjnych, specja-

(Ciąg dalszy na str. 15)

UNITED AUTO ALARMS
Instalujemy w domu klienta lub w zakładzie.
Najniższe ceny ★ Najwyższa jakość ★ Najdłuższa gwarancja
4501 W. DIVERSEY Tel.: 227-1335

NORTH GRAND AUTO PARTS

235-2717
PYTAJ O ERIC

4465 W. GRAND
(Chicago)

235-4465

Kupujemy Samochody
gwarantowane motory i transmisje
Dobrej Jakości Używane Części

\$\$ GOTÓWKA \$\$ GOTÓWKA \$\$ ZA WASZ STARY SAMOCHÓD

DARMO HOLOWANIE
ZABIERZEMY NATYCHMIAST

7 AKRÓW UŻYWANYCH CZĘŚCI DO SAMOCHODÓW. DUŻY WYBÓR CZĘŚCI DO ZAGRANICZNYCH SAMOCHODÓW.

SEKCJE KAROSERII

CHŁODNICE UŻYWANE I ODEMONTOWANE JUŻ OD \$40.00

STARTERY I PRĄDNICE JUŻ OD \$15.00

OTWARTÉ CODZIENNIE PRZÉZ CAŁY ROK

PRZEDNIE SZYBY I BOCZNE

DOBRE UŻYWANE OPONY JUŻ OD \$15.00

TRANSMISJE JUŻ OD \$65.00

SILNIKI JUŻ OD \$150.00

VICTORY AUTO WRECKERS INC.

710 E. GREEN ST., BENSENVILLE (BLISKO O'HARE) 7 BLOKÓW NA WSCHÓD OD YORK RD.
TELEFON: 860-2000
MÓWIMY PO POLSKU

Czy należysz do jednej z polonijnych organizacji bratniej pomocy?

ZAPRASZAMY CAŁĄ CHICAGOSKĄ POLONIĘ DO NORTHERN HOME FURNISHING SPECJALNA 2-DNIOWA WYPRZEDAŻ

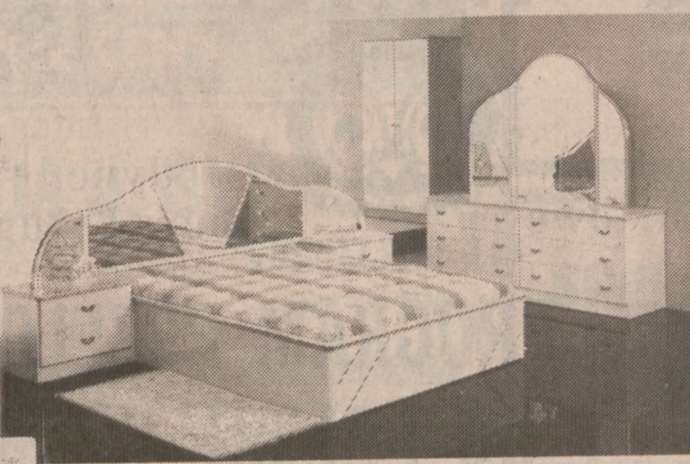
Sobota, 16 kwietnia • Niedziela, 17 kwietnia

Z tej okazji wszystkie meble są po obniżonych cenach. OSZCZĘDŹCIE DO 40%! i skorzystajcie z naszego 6-miesięcznego bezprocentowego planu kredytowego (wymagamy depozyt w wysokości 1/3 wartości kupionych mebli i przysługuje tylko przy kupnie o wart. \$500 lub więcej.)



Meble do sypialni w dużym wyborze. Różne wykończenia, różne rodzaje drewna m.in. mahoń, orzech, dąb.

5-częściowy komplet od \$1,195



Wysokiej jakości importowany z Włoch komplet do sypialni. Czarny lub kremowy lakier (wysoki połysk). Łóżko o rozm. "queen" z lustrzanym węzłowym, 2 nocne szafki, duża toaletka z 6 szufladami i 3-częściowym lustrem.

Reg. \$2,550 **TERAZ \$1,695**
2-drzwiowa szafa (z lustrami)

Reg. \$855 **TERAZ \$629**



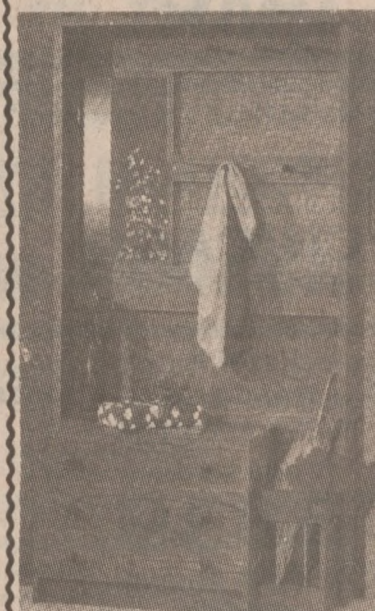
Wysokiej jakości komplety wypoczynkowe.

Przyjdźcie i obejrzyjcie meble europejskie, niektóre z nich wystawione były po raz pierwszy na Europejskim Pokazie Mebli w Kolonii i Mediolanie. Sprowadzamy meble bezpośrednio z najlepszych europejskich fabryk mebli. Nie korzystamy z usług pośredników, przez co możemy Wam oferować meble po najniższych cenach.



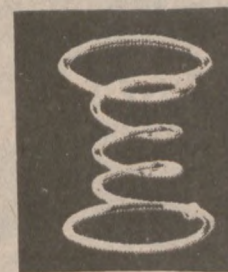
Europejska wersalka. Służyć może jako dodatkowe miejsce do spania. (Siedzenia na sprężynach).

Reg. \$530 **TERAZ \$495**
Wersalka i 2 fotele Reg. \$950 **TERAZ \$895**



WIESZAK Z SZUFLADAMI
Praktyczny wieszak z 3 dużymi szufladami, wydzielonym miejscem na parasole i półką na kapelusze. Ciemne orzechowe wykończenie. Cena wyprzedażowa

\$289



Europejskie sprężyny są tak skonstruowane, by zapewnić użytkownikom jak największą wygodę. Nie będziecie więcej cierpieć na ból krzyża, który spowodowany jest siedzeniem na zbyt miękkich kanapach lub fotelach.

NORTHERN HOME FURNISHING CO., INC.

4662 N. LINCOLN AVE., CHICAGO, IL 60625

Największy w Chicago salon mebli europejskich.

Tel.: 561-6910

GODZINY:

Codziennie 9-5:30 po poł.
Pon. i Czw. 9-9:30 wiecz.
Niedziela 12-5 po poł.

Sprawozdanie Fundacji Charytatywnej

Kongresu Polonii Amerykańskiej Za Rok 1987

(Ciąg dalszy ze str. 14)

listyczny sprzęt dla rehabilitacji dzieci. Zakup sprzętu możliwy był dzięki funduszom organizacji Cissy Patterson Trust. Niżej podany sprzęt został dostarczony do Polski i jest używany w ośrodkach rehabilitacji:

— 30 specjalnych piłek, 12 rowerków, 6 poręczów równoległych, 19 kul dla dzieci z porażeniem mózgowym, 6 przyrządów do ćwiczeń, 6 kompletów diagnostycznych, 12 spirometrów, 11 wózków inwalidzkich, 21 kul.

Wartość \$30,833.00

Książki Medyczne i Techniczne

Niedobór specjalistycznych podręczników i czasopism jest dużym problemem dla polskich uczelni medycznych i technicznych. Słuchacze wyższych uczelni nie mają dostępu do najnowszych zdobyczy medycyny i techniki. Aby wyjść tym trudnościom naprzeciw Fundacja Charytatywna KPA wysłała w roku ubiegłym do polskich bibliotek wyższych uczelni, oraz szpitali następującą ilość książek:

— książki medyczne i atlasy — 24,329 szt.;
— książki techniczne — 38,984 szt.;
— książki naukowe — 46,000 szt.;
Łączna wartość: \$1,893,433.00.

Artykuły Różne

— 10,447 funtów pasty do zębów;
— 13,136 funtów szamponu;
— 30,680 funtów środków czystości dla szpitali;
— 13,000 szt. drobnych narzędzi rolniczych;
Łączna wartość: \$317,388.00.

Wydatki Fundacji Na Inne Cele

— \$5,511 — Institute for the Achievement of Human Potential, Polish Children's Program — leczenie dzieci z urazem mózgowym;
— \$5,000 — Institute per la Opere de Religione — sprzęt medyczny i leki dla Polski via Rzym;
— \$5,000 — Washington, DC — szpital dziecięcy — operacje polskich dzieci;
— \$2,500 — Fundusz Medyczny dla Waldemara Chrostowskiego.

Podziękowania

Fundacja Charytatywna Kongresu Polonii Amerykańskiej składa serdecznie podziękowania wszystkim tym, którzy poświęcili swój czas, którzy finansowo wspomogli naszą akcję "Pomocy dla Polski".
Szczególnie serdecznie dziękujemy instytucjom współpracującym — APA Transport Corp., Brother's Brother Foundation, Cheshire Delivery System, Holly Spirit Missions, International Aid, Inc., Larry Jones International Ministries, LOT Polish Airlines, Polamer Parcel Service, Salvatorian Missions oraz World Medical Relief, Inc.

Podsumowanie

Ogólne wydatki Fundacji Charytatywnej na program "Pomoc dla Polski" w roku 1987, włączając koszt zakupu środków medycznych, żywności, kosztu transportu, magazynowania, zamknęły się sumą \$415,000.00 przy wartości \$19 mln. artykułów wysłanych do Polski.

Wszystkie transporty Fundacji wysłane były na adres Komisji, Charytatywnej Episkopatu Polski, pb Czesław Domin, przewodniczący — Katowice.

KOMITET WYKONAWCZY
Alojzy A. Mazewski, Prezes
Helen Zieliński, V-prezes
Kazimierz Łukomski, V-prezes
Bernard B. Rogalski, Sekretarz Gen.
Edward G. Dykla, Skarbnik

To Ciekawe

Trzej uczniowie Zespołu Szkół Chemicznych w Puławach za opracowanie "przyrządu dla ludzi cierpiących na bezsenność" zdobyli pierwszą nagrodę w 20 edycji Turnieju Młodych Mistrzów Techniki na Lubelszczyźnie. Przyrządem jest małych rozmiarów generator wytwarzający falę dźwiękową o określonej częstotliwości i długości. Fala ta jest zbliżona do szumu morza i szumu wiatru. Odebranie tych dźwięków na słuchawkę lub przez słuchawki. Badania przeprowadzone w szpitalu w Puławach wykazały, że urządzenie znakomicie poprawia samopoczucie ludzi cierpiących na depresję.

Zestawienie Wartości Transportów Wystanych Do Polski w Roku 1987

Środki medyczne.....	\$ 16,343,738.00
Żywność.....	\$ 825,928.00
Odzież/obuwie.....	\$ 412,380.00
Książki/różne.....	\$ 1,501,064.00
RAZEM	\$ 19,092,110.00

POMOC POLSCE JEST KONIECZNA! WSPÓLNYMI SIŁAMI POMÓŻMY NASZYM RODAKOM W POTRZEBIE!

Chcę przyłączyć się do akcji pomocy dla ludzi potrzebujących w Polsce prowadzonej przez Fundację Charytatywną KPA.

Przesyłam dotację \$ _____

IMIĘ i NAZWISKO _____

ADRES _____

TELEFON _____

_____ Ogólny fundusz pomocy Polsce
_____ Fundusz pomocy dzieciom
_____ Fundusz medyczny (leki i sprzęt medyczny)
_____ Fundusz na Klinikę Kardiologiczną i Kardiologiczną w Katowicach—Ochojcu.

Czeki wystawiać na PAC CHARITABLE FOUNDATION
1200 N. Ashland Avenue, Chicago, IL. 60622

Niebo Ostrzega o Zbliżaniu Się Trzęsienia Ziemi

Nasileniem świecenia nieba o zmierzchu i w nocy sama przyroda ostrzega o zbliżaniu się trzęsienia ziemi. Stwierdzili to naukowcy Abastumarskiego Obserwatorium Astrofizycznego w Gruzji. Tak np. na dwie doby przed silnym trzęsieniem ziemi — które nastąpiło w południowej części tego regionu w 1984 roku i w Rumuni w 1986 r. — świecenie nieba w okolicach Kaukazu znacznie zwiększyło się. Odkryte zjawisko naukowcy tłumaczą podwyższeniem temperatury jednej z warstw atmosfery, spowodowanym zwiększonym promieniowaniem elektromagnetycznym wewnątrz Ziemi.

Petycje o "EVD"

Polska Opieka Społeczna zawiadamia, że rozpoczęła wypełnianie petycji o EVD (wizę reganowską) dla osób, które przyjechały do USA przed 21-ym lipca 1984 roku. Zainteresowanych prosimy o osobiste zgłoszenie się do jednego z naszych biur. Obydwa nasze biura otwarte są:

Poniedziałek i środa — od 12:00 do 8:00 wieczorem.

Wtorek, czwartek i sobota — od 9:00 do 5:00.

Adresy:

3834 N. Cicero Ave., Chicago
tel. # (312) 282-8206.

4101 S. Archer Ave, Chicago
tel. # (312) 254-4444.

WIELKIE OTWARCIE!!!

1-GODZINNE WYWOŁYWANIE

36 exp. — **\$399**

24 exp. — **\$299**

12 exp. — **\$249**

DYSK — **\$249**

(powyższe ceny dotyczą 1-dniowego serwisu)



KIRAN'S

ONE-HOUR PHOTO FINISHING

3211 N. CENTRAL AVE.

286-3363

Oferta ważna do 5/15/88
Limit 2 rolki z tym ogłoszeniem

SHANNON LUMBER COMPANY

SŁUŻYMY MIESZKANCOM NASZEJ DZIELNICY OD 1939 ROKU

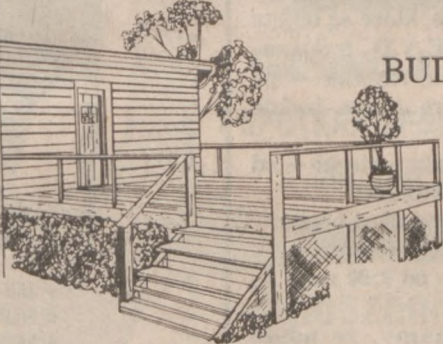
4540 W. BELMONT • PHONE 286-4512

Godziny: Pon.-Pi. 8 rano - 3:30 po poł., Sob. 8 rano do 5 po poł., Niedz. 9 rano - 4 po poł.

WIELKA WYPRZEDAŻ

BUDUJ, NAPRAW LUB PRZEBUDUJ SWOJĄ STARĄ WERANDĘ

DREWNO BUDOWLANE



Mamy duży zapas drewna budowlanego. Przyjdź i wybierz. Sprzedaż standardowych długości — ceny za bież. stopę.

• 4" x 4" • 2" x 10" **SŁUPKI... 64¢ STOPNIE... 93¢**
• 1" x 4" T&G • 2" x 12" **DESKI..... 33¢ STOPNIE... \$1.19**

Impr. jodła
• Wszystkie ceny za bieżącą stopę

Impregnowany BUDULEC

Zbuduj lub wyremontuj raz i nie będziesz się więcej martwić. Nasze drewno budowlane impregnowane jest specjalnymi środkami, co zabezpiecza je przed zniszczeniem, kornikami i innym robactwem. Nie szkodliwe dla ludzi i zwierząt. Może być malowane, barwione lub pozostawione w stanie naturalnym. Ceny za bież. stopę.

2 x 4	34¢
2 x 6	55¢
2 x 8	79¢
2 x 10	\$1.09
2 x 12	\$1.29
5/4x8 R.E. Decking	44¢
1 x 8	40¢

4' x 8' 1/2 CDX **SKLEJKA \$7.99**

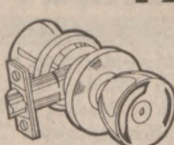
4' x 8' 7/16 Płyty **\$6.29**

SKŁADANE DRZWI #500 SORRENTO 32" x 80"

\$19.99

ZAMKI SCHLAGE **\$12.99**

F51NV 53806 Mosiężny



SAFKA ŁAZIENKOWA

z umywalką marmurową 25 x 19 Dąb

\$119.95

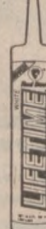


LESLIE LOCK SKYLIGHTS ECM Model 18" x 18"

\$19.99



LIFETIME CAULK **\$1.89**



ALUMINIOWE OKNA DO GARAZI

Potrojne 6-2-J **\$32.99**

Pojedyncze 2-1-J **\$23.99**



USŁUGI ŚWIADCZONE PRZEZ SHANNON:

- Przycinanie szczyb
- Naprawy okien
- Naprawy siatek
- Dorabianie kluczy
- Przycinanie drewna
- Przycinanie i gwintowanie rur
- Dostawa
- Fachowe porady

Wszystkie artykuły za gotówkę i z własnym odbiorem. Zastrzegamy sobie prawo do ograniczenia ilości i skorygowania błędów drukarskich.

Ważne do wyczerpania się zapasu lub do 19 kwietnia br.

ZIEMIA OGRODOWA lub TORF Worki 40 Lb.

99¢



ROOF CEMENT Płynny lub plastyczny



\$9.99

PLYTY GIPSOWE 4' x 8' 3/8" lub 1/2"

\$3.79



KRATOWNICE

z drewna impregnowanego 2' x 8' \$4.99 4' x 8' \$9.99

Armstrong PLYTKI SUFITOWE

ARMSTRONG CEILING SALE

FREE! Indy 500 Sports Watch! WIN! An Official 1988 Indy 500 Pace Car!

The Indianapolis Motor Speedway is offering a special promotion to celebrate the 100th anniversary of the Indianapolis 500. Buy 100 square feet or more of a selected Armstrong ceiling to qualify for your FREE officially licensed Indy 500 sports watch and automatic entry in the Indy 500 Pace Car Sweepstakes.

Armstrong

842 Textured	2' x 4'	2.39
• Fire resistant	4' x 8'	35.65
• Acoustical	2' x 2'	1.79
• Washable	4' x 8'	53.70
• 2-2-100	12' x 12'	89¢
• Two-tone textured	18' x 12'	106.80

©1988 Armstrong World Industries, Inc. All rights reserved. Indianapolis 500 is a registered trademark of the Indianapolis Motor Speedway. Armstrong is a registered trademark of Armstrong World Industries, Inc.

BOAZERIE CANFOR 4' x 8'

SUPER WALL ORZECH 7.99

4' x 8' COLONIAL SOSNA..... **\$13.49**



OGRODZENIA

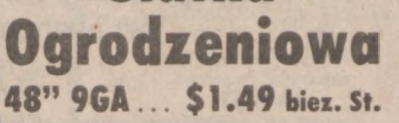
Palikowe **\$ 9.99**

6' x 8' Palisada..... **\$17.99**

6' x 8' Francuski Gotyk..... **\$29.99**

Siatka Ogrodzeniowa

48" 9GA... **\$1.49 bież. St.**



CARAVELLE
by BULOVA

Czy nie jest to rok na diamenty?

Na każde urodziny i na każde święta pragniesz dać jej coś nadzwyczajnego, ale z jakiegoś powodu wielkie prezenty nie mieszczą się w twoim budżecie. W tym roku możesz sobie na to pozwolić kupując dokładny kwarcowy zegarek z diamentami. Gdy zobaczysz nasze umiarkowane ceny, to pomyślisz sobie, że dawno już powinieneś spełnić to marzenie.

TYLKO \$74.95
Z TYM KUPONEM DO 4-23-88
Mówimy po polsku — Zamknięte w niedzielę.

WERNIKOFF'S DISCOUNT JEWELERS (od r. 1915)
2731 Milwaukee Avenue 252-7573

Fundusz Wydawniczy Im. Józefa B. Słodkowskiego

Wspiera Cenne Wydawnictwa Na Tematy Polskie



Śp. Józef B. Słodkowski—założyciel firmy Słodkowski Sausage Co. przed wozem, którym rozwoził wyroby swej firmy, przed wielu laty—na początku bieżącego stulecia.

Przed ponad 10 laty dr Eugene L. Słodkowski wraz z małżonką powołał do życia specjalny Fundusz Wydawniczy im. Józefa B. Słodkowskiego—ojca dr Eugeniusza, założyciela słynnej firmy masarskiej Słodkowski Sausage Company, którą prowadziła rodzina założyciela aż do 1986 r.

Od powstania z Funduszu Wydawniczego im. Józefa Słodkowskiego

wsparto wydanie takich ważnych pozycji jak:

1. The Polish Underground State 1939-1945 (Korboński)
2. The Warsaw Ghetto Memoirs of Janusz Korczak (Kulawiec)
3. Between the Hammer and the Anvil (Korboński)
4. Chronology of the Life, Activities and Works of Janusz Korczak (Kulawiec)
5. Constitutions, Elections, and Legislatures of Poland, 1493-1977 (Jedruha)
6. Władysław Słowiński, Catalogue of Works
7. Keys to Polish Foreign Policy, 1919-1925 (Cienciala)

Ostatnio przyznano sumę \$1,500 na wydanie książki pt. "The Polish Renaissance in Its European Context." Książka ukaże się pod koniec bieżącego roku.

Fundator Funduszu dr Eugeniusz Słodkowski, specjalizując się w dziedzinie stosunków polsko-żydowskich, jest gorącym orędownikiem obrony imienia Polaków.

Biuro Legalizacji Przy K.P.A.

Ponieważ w ostatnim miesiącu przed upływem terminu składania próśb o amnestię i w związku z przyjmowaniem aplikacji od osób, które są objęte nową ustawą E.V.D., frekwencja bardzo się ożywiła — po świętach biuro nasze będzie otwarte:

w poniedziałki i wtorki — od 12:00 do 8:00 wieczór;
w środy, czwartki i piątki — od 12:00 do 6:00 wieczór;
w soboty — od 9:00 rano do 3:00 po poł.

Przypominamy, że nasze biuro udziela wszelkich informacji w sprawach imigracyjnych, wypełnia odpowiednie aplikacje, kompletuje dokumenty, tłumaczy polskie dokumenty, kopiuje oryginały, robi odpowiednie zdjęcia fotograficzne i odciski palców, oświadczenia przekazuje opracowane sprawy do federalnych Biur Legalizacyjnych i asystuje w tych biurach przy interview, jako tłumacze. Za wszystkie te usługi pobieramy opłatę jedynie 50.00 dol.

Zapraszamy więc do naszych biur, gdzie Was czeka grzeczna, fachowa obsługa!

KLUB FRIENDLY INN

1035 N. Western Tel.: 235-1447
zaprasza na dancing w każdą sobotę od 8 P.M. do 2:30 A.M.; w niedzielę od 7 P.M. do 1 A.M.
Do tańca gra zespół "Sesam"



Serdecznie zapraszają
Marta i Witold Gieroi

ANDRZEJ DWORACZEK Mistrz fotografii

Tel.: 561-5309

Znany zespół muzyczny
**KWIEK
BROTHERS BAND**
Do wynajęcia na wszystkie okazje. Proszę dzwonić:
296-4816 lub 227-5929

CARDINAL CLUB

5155 W. Belmont

Tel.: 736-4662

zaprasza do nowo udekorowanej sali z zainstalowanymi odświeżaczami powietrza.
Występują:

STAN BORYS PAUL BOLGER

Gra rewelacyjna
grupa
wokalo—muzyczna
Wanderband



W poniedziałki i środy między 8 a 12

"LADIES NIGHTS"

We wtorki i czwartki w godz. 10 do 12

"FASHION SHOWS"

Bar czynny codziennie — 7 dni w tygodniu 8 wiecz. do 4 rano.

REF-REN SUPERSTAR (Y)

zaprasza na
autorski wieczór uśmiechu i łezki

p.t.

"20 LAT --- ZALEWDIE..."

w 2-ch częściach, 20-stu piosenkach i recytacjach

Mówi i nuci REF-REN

Gra i akompaniuje HENRYK WANRZYCYZEK

Atrakcja dodatkowa: kawa i ciastka (płatne); lampka wina (gratis)
Sobota, 30 kwietnia, godz. 7:30 wieczorem; niedziela, 1 maja, godz. 6:00 wieczorem
Sala KPA, 5844 N. Milwaukee Avenue
Dotacja: \$10.00 Rezerwacja miejsc: 736-8262

JUŻ JUTRO I W NIEDZIELĘ

★ ★ KABARET "KAWON" Z POLSKI W USA I KANADZIE ★ ★

JAN WOJEWÓDKA PREZENTUJE
ZESPÓŁ ZNANYCH ARTYSTÓW
Teatru—Kabaretu—Filmu—Telewizji
W PROGRAMIE ROZRYWKOWYM

"TO TYLKO ŻART"



Udział Biorą:

★ JAN KOBUSZEWSKI ★ JAN KOCINIAK
★ WŁODZIMIERZ NOWAK ★ HANNA BANASZAK
★ HALINA KOWALSKA ★ HANNA ZEMBRUSKA
★ TADEUSZ SUCHOCKI, Fortepian

HUMOR ■ SATYRA ■ PIOSENKI ■ SKECZE ■ MONOLOGI

LANE TECHNICAL HIGH SCHOOL AUDITORIUM

WESTERN AVE. I ADDISON ST, CHICAGO, IL

SOBOTA, 16-go KWIETNIA, 1988—8:00 PM

NIEDZIELA, 17-go KWIETNIA, 1988—3:00 i 7:00 PM

Bilety: POLISH RECORD CENTER, 3069 Milwaukee Ave.

BIURA POLAMER'u, 3096 Milwaukee Ave.—Biuro Główne

POLONIA BOOK STORE—2889 Milwaukee Ave.

ALMA TRAVEL—1282 Milwaukee Ave. i 2946 Milwaukee Ave.

GOLDEN SWAN

5142 W. BELMONT AVE.

WESELA • BANKIETY • CHRZCINY
I INNE PRZYJĘCIA

Piękna sala • Doskonała kuchnia

KOMPLETNY OBIAD Z ALKOHOLEM JUŻ OD \$16.00

TELEFON: 283-0662

FANTAZJA MUSIC CLUB

2555-59 N. Pulaski Rd.

Tel.: 384-1774

ZAPRASZA NA DANCINGI

w piątki i soboty od godz. 8 wiecz.

Dodatkowa atrakcja klubu! Dancingi w niedzielę od godz. 6 wiecz. pt. "Spotykamy się o 6:00"

GRA DOSKONAŁY ZESPÓŁ

REMOTE CONTROL 87

Program mrozący krew w żyłach

W soboty i niedziele

o godz. 10 wiecz.

WALDI

autentyczny polakacz

noży

najszerszych

na świecie.

Przyjmujemy zamówienia na bankiety

i przyjęcia * Niskie ceny.

Bar czynny 7 dni w tygodniu od 10 rano do 2 w nocy

Bezpłatny parking * Wstęp wolny.

Polo Corp. Presents

HUMOR — PIOSENKA — SATYRA REWIA Z POLSKI ALEJA GWIAZD



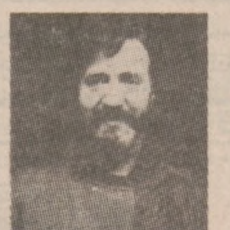
ZDZISŁAWA SOŚNICKA
wybitna polska piosenkarka



DANUTA BŁAZIEJCZYK
piosenkarka, laureatka
festiwalu w Sopocie i Opolu



ZBIGNIEW WODECKI
piosenkarz, kompozytor, muzyk



KRZYSZTOF DAUKSZEWICZ
autor, satyryk, monologista



PAWEŁ DŁUŻYŃSKI
satyryk, "skaut piwny"

oraz zespół muzyczny w składzie: ROMAN HUDASZEK, PIOTR SZKUDELSKI, ANDRZEJ STOLARZ,
PIOTR WITWICKI, JERZY TOBOROWSKI

LANE TECHNICAL AUDITORIUM,
Addison & Western

— SOBOTA, 30-go KWIETNIA, 1988 - Godz. 8:00 P.M. —

BILETY: POLONIA BOOK STORE — 2886 N. MILWAUKEE

CORONET TRAVEL — 2905 N. MILWAUKEE

BACK TO NATURE — 3101 N. MILWAUKEE — 5627 N. MILWAUKEE AVE.

UWAGA!!! TYLKO JEDNO PRZEDSTAWIENIE...

NAGRAMY TWOJĄ RODZINĘ ZAMIESZKAŁĄ W POLSCE
NA TAŚMACH VIDEO Z TAKICH OKAZJI JAK:
Wesela • I-sza Komunia • Chrzcziny i inne:

(312) 953-4962

ZBIGNIEW JANASZ

PERFECT



RÓWNIEŻ NAGRYWAMY W CHICAGO I JEGO OKOLICACH

SYRENA CLUB

3401 W. 55-ta (róg Homan)

Tel. 778-5507

Zaprasza Państwa Na Dancingi
w Każdą Sobotę i Niedzielę

Muzyka Do Tańca w Wykonaniu
Zespołu Wokalno-Instrumentalnego

"GEORJACK BAND"

z solistką ELŻBIETĄ

WSTĘP WOLNY



NAJWIĘKSZA W AMERYCE SCENA POLSKIEJ ROZRYWKI

POLONAISE

3192-96 N. MILWAUKEE
TEL. 545-4152

Prezentuje

PIĄTEK, SOBOTA i NIEDZIELA
Rewelacyjny Zespół Rockowy

BUDKA SUFLERA

Oraz Zespół

Wokalno-Instrumentalny

"MAGNET"

z solistką RENATĄ GAŁĄZKA

SPECJALNY POPOŁUDNIOWY KONCERT "BUDKI SUFLERA"
W TĘ NIEDZIELĘ, GODZ. 6:00 WIECZ.

Mamy zaszczyt zawiadomić Państwa, że nasza kuchnia
jest obsługiwana przez słynną restaurację

"STAROPOLSKA"

Kuchnia otwarta od 8:00 wiecz., do 3:30 w nocy, w niedzielę od 6:00 wiecz.

Mamy sale do wynajęcia na wszelkiego rodzaju przyjęcia.

Wyślij do nas kartkę ze swoim nazwiskiem, adresem i datą urodzenia, a przysyłamy Ci zaproszenie na 2 osoby
na którykolwiek weekend w miesiącu na który przypadają Twoje urodziny.

Zaproszenie upoważnia do bezpłatnego wstępu, butelki szampana i tortu.

Burbank Manor

6345 W. 79th St., Burbank, IL
Dwie Piękne Sale Bankietowe
mieszczące od 50 do 600 osób, na wesela, chrz-
ciny, komunie, zabawy i inne okazje. Polscy
właściciele.

TORT WESELYN DARMO
Dobre Jedzenie—Duży Wybór
Niskie ceny Obszerny Parking

Po informacji proszę dzwonić
od 10:00 rano do 9 wiecz. Tel. 599-2500

POLAM ENTERTAINMENT, INC.

PREZENTUJE
ŁAWECZKA

obsada: DNA Joanna Żółkowska
ON Janusz Gajdos

**ALEKSANDER
GELMAN**

W komedii "Ławeczka"
przewijają się wątki
ogólnoludzkie, jak ten,
że kobieta szuka nowego
partnera na dłuższą, na stałe,
on woli krótką przygodę.



PIĄTEK, 29-GO KWIETNIA, GODZ. 8:00 WIECZ.
TALMAN HOME THEATRE

4901 W. IRVING PARK RD.

Bilety do nabycia: Polonia Bookstore, 2889 N. Milwaukee Ave.
Po spektaklu spotkanie z aktorami i przyjęcie. Podawany będzie szampan,
wino, kawa, ciastka.

WARSAW AT NIGHT

"TERESA RESTAURANT"

3446 N. PULASKI (Przy Newport) TEL.: 282-1070



**Z NOWYM
REPERTUAREM!**
PRZYJMujemy ZAMÓWIENIA NA BANKIETY
I PRZYJĘCIA W STYLU EUROPEJSKIM

**Nocny Klub
w Stylu
Europejskim**

Z Wyśmienitą Kuchnią Czynną
W Soboty Od 5:00 Ppł.
i Niedziele Od 3:00 Ppł.
Gra Doskonały Zespół
Wokalno-Instrumentalny
z solistką

**JADWIGA
OSIPIAK**

Na imieniny lub urodziny
miłym upominkiem będzie prenumerata
"Dziennika Związkowego"

COOK BROS. WHOLESALERS

DO NASZYCH WIELU POLSKICH
PRZYJACIOŁ I KLIENTÓW

Oferujemy sprzęt elektroniczny oraz artykuły gos-
podarstwa domowego po bardzo niskich cenach. U
nas kupisz najtaniej biżuterię z 14K złota i ze srebra.
Mamy bogaty zapas towarów, a codziennie otrzy-
mujemy nowe dostawy. Z tym ogłoszeniem otrzy-
masz BEZPŁATNIE KATALOG.

Codziennie Nowe Specjalne Oferty!

240 NORTH ASHLAND
Nasz adres: (Fulton i Ashland)
421-5140

Wejście od strony naszego darmowego parkingu przy Fulton
Godziny: Poniedziałek do piątku 7:30 rano do 5 po poł.;
Sobota 8 rano do 4 po poł.;

COOK BROS. WHOLESALERS

(Nowe Artykuły w Magazynie: Wiele po Zniżonych Cenach)

Przepraszamy, ale ponieważ przeprowadzamy hurtową wyprzedaż,
dzieci nie są mile widziane w naszym pokoju wystawowym

SPECJALNOŚĆ NA DZIEŃ MATKI
CAŁKOWITA USŁUGA



• Umycie i Ułożenie Włocznie
z Włoszeniem
• Zawinięciem na Wałki
• Maniur "Hot Oil"
• Maseczka na Twarz i Makijaż

Tylko
\$1495
Reg. \$25
(Oprócz Sobót)
Oferta ważna
do 5/7/88

GIFT CERTIFICATE MOŻNA NABYC ZEBY GO WYKORZYSTAĆ W PÓŹNIEJSZYM TERMINIE

TRWAŁA

od
\$125 do \$25

Reg. \$25 do \$50

• ZOTOS • REDKIN

• HELENE CURTIS

* Trochę drożej przy długich włosach

**50%
OFF**

OBCIECIE

Męskie • Damskie • Dzieci
W Obcieciu Włocznie:
Mycie, Obciecie, Włoszenie, Ułożenie

\$475

Reg. \$8.50

Regularnie Obciecie Włoczn

Łącznie z Umyciem

\$275 Reg. \$5.50

Kupon Ważny do 4/30/88 • Dla Nowego Klienta (oprócz sobót na obciecie)

**VOGUE ACADEMY OF
BEAUTY CULTURE, INC.**

4925 W. Irving Park Rd. • 777-4700

(Six Corners) Godziny: Wt.-Piąt. 10 rano-5:30, Sob. 9-5:30 PM
Praca Wykonana Przez Studentów Pod Kierownictwem Zawodowym

INTER-CON
P.O. BOX 1117
SAN GABRIEL
CA 91778-1117

VIDEO DLA POLONII!

Po bezpłatnym katalogu proszę pisać na nasz adres lub zamawiać telefonicznie
(818) 287-8838

- | | |
|---|---|
| 1. POZNAJMY SIĘ — kas. promocyjna. \$20 | 18. W ŚWIECIE BAJKI — filmy animowane \$39 |
| 2. WIEKEND Z POLSKĄ — cz. I, II, III. 3x\$39 | 19. LIS LEON I INNI — filmy animowane \$28 |
| 3. PIETRZAK, FRONCZEWSKI, SMOLEŃ \$25 | 20. CHŁOPI — cz. I Boryna. \$35 |
| 4. PANIE KONTROLERZE — Pietrak \$39 | 21. CHŁOPI — cz. II Jagna. \$34 |
| 5. KABARET DUDEK. \$35 | 22. LALKA — B. Prus. \$54 |
| 6. DWÓJKA BEZ STERNIKA — kabaret \$28 | 23. PAN WOŁODYJOWSKI — reż. Hoffman \$54 |
| 7. HEMAR — piosenki i wiersze. \$39 | 24. KAZIMIERZ WIELKI — reż. Petelacy \$59 |
| 8. ROBYN SVOJE — W. Młynarski. \$25 | 25. DR. JUDYM — reż. H. Haupa. \$39 |
| 9. WIECZOR LIRYCZNY — W. Młynarski. \$25 | 26. BRZĘDZA — reż. A. Wajda. \$44 |
| 10. W KRAJNIE ORLA BIAŁEGO. \$39 | 27. POPIÓŁ I DIAMENT — film fab. \$32 |
| 11. PIELGRZYMY — i wizyta J.P. II w Pol. \$30 | 28. KANAŁ — reż. A. Wajda. \$32 |
| 12. 3 PIELGRZ. J. PAWŁA II Do Polski. \$35 | 29. WIELKI BIEG — film fabularny. \$35 |
| 13. JAN PAWEŁ II W USA — 1987r. \$35 | 30. KASZTELANKA — film fabularny. \$28 |
| 14. POLSKIE PASTORAŁKI. \$25 | 31. MISTRZ ZAWSZE TRACI — film fab. \$28 |
| 15. STRASZNY DWÓR — St. Moniuszko. \$25 | 32. SZALEŃSTWA FANNY EWWY — film fab. \$35 |
| 16. HALKA (J. Kiepura) — St. Moniuszko. \$32 | 32. KUNICKA — WCZORAJ I DZIŚ — recital \$25 |
| 17. POLSKA ORK. KAM. J. Makaymuk. \$30 | |

Prosimy o dodanie na kosztu przesyłki \$2.50 za jedną kasę i \$1.50 za
każdą następną. Poza granice USA \$5.00 za kasę i \$2.50 za każdą następną.
Mieszkańcy Kalifornii — proszę doliczyć 6.5% podatku.

ZNAKOMITE, WARTOŚCIOWE PROGRAMY I DOSKONAŁY ODBIOR
ZAPEWNI CI TYLKO ABONAMENT TELEWIZJI KABLOWEJ

**USA
NETWORK**

WIADOMOŚCI - 24 GODZINNY
SERWIS Z USA I ŚWIATA

CNN

SPORTSVISION

TRANSMISJE Z MECZÓW
I SPOTKAŃ SPORTOWYCH
Z CAŁEGO ŚWIATA

HBO

NAJPOPULARNIEJSZE
OBECNIE FILMY (BEZ REKLAM)
FILMY DISNEYA I MUZYKAŁE
KLASYKI KINEMATOGRAFII

**THE NASHVILLE
NETWORK**

MUSIC TELEVISION

WSZYSTKIE RODZAJE MUZYKI
- "MUSIC VIDEO"



NAGRYWAJĄC - MOŻESZ TWORZYĆ SWÓJ ZBIÓR TASM VIDEO

Zgłoszenia Tel.

794-2068

**GROUP
W
CABLE
OF CHICAGO**

3970 N. MILWAUKEE AVE.
CHICAGO, IL 60641

NICKELODEON

PROGRAMY EDUKACYJNE
DLA DZIECI, O ZDROWIU,
RODZINIE

Lifetime

TBS & E

SuperStation
PROGRAMY O ŚWIECIE,
HISTORII I SZTUCE

POLVISION - Polski program telewizji kablowej

W tym tygodniu same rewelacje:

- KABARET OLGI LIPiŃSKIEJ
- "NOC LISTOPADOWA" - w reżyserii
ANDRZEJA WAJDY
- "DZIEJE GRZECU"
- film według słynnej powieści
Stefana Żeromskiego
- Rozmowa o telewizji niezależnej
w Polsce
- Koncert piosenek -
AGNIESZKI OSIECKIEJ

POLVISION



**ZAMÓWIENIA
PRZYJMUJE:**

**POLVISION Tel. 685-3439
POLAMER Tel. 685-8222**

**POLSKIE PROGRAMY
RADIOWE I TELEWIZYJNE
W CHICAGO**

Nadawane Raz w Tygodniu

NIEDZIELNE SPOTKANIA
Nowy Program Radiowy
Stacja WSBC 1240 AM
Niedziela 10:00-12:00 Rano
Zofia Boris, Kierownik Programu

AUDYCJA RELIGIJNA
OJCÓW SALWATORIANÓW
z MERRILLVILLE, IND.
Stacja W.J.O.B. 1230 AM
Hammond, Ind.
W Każdą Niedzielę
Godz. 12 w południe

"UNCLE" HENRY CUKIERKA
SKOCCZNA POLSKA MUZYKA
Stacja WCEV 1450 AM
Niedziela 2:05 do 3:00 po poł.

PROGRAM RADIOWY
JADWIGI I EUGENIUSZA
ZŁOBIN-RYLSKICH
Stacja WSBC 1240 KC
W Każdą Niedzielę
3:00 Po Poł.

POLSKA PANORAMA
Stanisław Łobodziński i Zofia Borys
Niedziela — 3-4 po południu
Stacja WPNA-AM 1490 KC

CZERWONE MAKI
Niedziela — 4-4:30 po południu
Stacja WPNA-AM 1490 KC

REF-REN, Właściciel
GODZINA RÓŻANCOWA
OJCA JUSTYNA
Niedziela — 4:30-5 po południu
Stacja WPNA-AM 1490 KC

RADIO POLONIA
Stacja WVXX 103.1 FM
W Każdą Niedzielę
4 Po Południu

JOHNNY HYZNY POLKA PROGRAM
STACJA WCEV 1450 AM
NIEDZIELA 3:05 do 4:00 po poł.

FREEDOM FOR POLAND
Stacja WVXX 103.10 FM
Piątek, 7:30-8:00 Wiecz.

GODZINA MIĘDZYNARODOWA
Stacja WTAQ 1300 KC
Sobota 6:30-8:30 Wiecz.
JADWIGA I ANTONI
PIENKOWSCY
Kierownicy
Tel. 777-2800

AMERYKAŃSKA CZĘSTOCHOWA
Stacja WCEV 1450 AM
Sobota 7:00 do 7:15 wiecz.

POLSKI GŁOS EWANGELII
STACJA WCEV 1450 AM
Sobota 8:05 do 8:30 Wiecz.

AUDYCJA RELIGIJNA
OJCÓW SALWATORIANÓW
z MERRILLVILLE, IND.
Stacja WTAQ 1300 KC
LaGrange, IL.
Sobota 6 Wiecz.

ROBERT LEWANDOWSKI
WCIU-TV Kanał 26
W Każdą Niedzielę
5:00 Po Poł. 6 Wiecz.

INDIANA
AUDYCJE POLSKIE z Rozgłośni
Stacja WLTH 1370 KC
W Glen Park (Gary), Ind.
Nadawana w Każdą Niedzielę
Od 11-ej rano do 12-ej w Południe

Anonsery:
CZESŁAW I WŁADYSŁAWA
KUBIAK
MILWAUKEE
"RADIO HELENA"
Audycja polonijna informacyjno-
rozrywkowa. WYŁO 540 AM, w każdą
niedzielę w godzinach 10:00-11:00 przed
południem. Kierownik redaktor programu
— Helena Wantuch. Adres: "Radio Hele-
na" WYŁO, P.O. Box 21732, Milwaukee,
WI 53221.
Tel.: (414) 671-1177

NEW CASTLE, PA.
POLISH RADIO HOUR
Zygmunt i Stephanie
KUBINSKI
W Każdą Niedzielę
9:30 rano do 11 w południe
Stacja WKST 1280 KL
11 W. Madison Ave.
New Castle, Pa. 16102
Tel.: (412) 652-3965

Watykan Pragnie Powrotu Dysydenta

Watykan (Reuter) — Niektóre postanowienia II Soboru Watykańskiego wydawały się zbyt "rewolucyjne" dla francuskiego duchownego, arcybiskupa Lefebvre. Należał do obozu, który przeciwstawił się "unowocześnianiu" Kościoła. Ultrakonserwatyści, szczególnie niechętnie odnosili się do nowych przepisów, zezwalających na odprawianie Mszy św. w języku ojczystym, zamiast obowiązującej do tej pory łaciny.

Z drugiej strony, powstało ugrupowanie zwolenników niepoświadczonych przemian i reform, którzy nawoływali (i czynią to nadal) do zerwania z przeszłością i tradycją niektórych dogmatów, jak też kanonów, obowiązujących rzymskokatolickich duchownych.

82-letni obecnie Marcel Lefebvre został w 1976 r. zawieszony w swoich funkcjach przez papieża Pawła VI. Bezpośrednią przyczyną takiego kroku Stolicy Apostolskiej było odmówienie przez "tradycjonalistę" Lefebvre zaprzestania działalności jego niezależnego seminarium w Szwajcarii oraz kontynuowanie wyświęcania "własnych" księży. Do dnia dzisiejszego w 28 krajach ponad 200 kapłanów — zwolenników Lefebvre — nadal odprawia Msze św. w języku łacińskim.

Wg arcybiskupa Lefebvre, jego aktywność ma na celu ratowanie i podnoszenia rangi tradycyjnego katolicyzmu, od którego — zdaniem francuskiego duchownego — Watykan systematycznie odchodzi po II Soborze Watykańskim.

Parę dni temu papież Jan Paweł II przesłał list do kardynała Józefa Ratzingera, szefa watykańskiej komisji ds. doktryn religijnych. Ojciec Św. porusza w nim problem Marcela Lefebvre'a.

"Eminencja doskonale zdaje sobie sprawę, jak wiele wysiłków czynionych było do tej pory przez Stolicę Apostolską w imię zapewnienia jedności duchowej Kościoła w aspekcie jego duszpasterskiej działalności. Chcę zapewnić Waszą Eminencję o moim gorącym pragnieniu kontynuowania tych starań" — pisze w swoim liście papież Jan

Paweł II.

Papież akcentuje konieczność podejmowania dalszych kroków, zbliżających Marcela Lefebvre'a do powrotu na łono piotrowego kościoła.

"Powinno tak się stać dla dobra, dla jedności Kościoła rzymskokatolickiego" — podkreśla Ojciec Św.

Źródła watykańskie zauważają, iż list Jana Pawła II jest wyraźnym znakiem, że Kościół nie dąży do całkowitego zerwania z francuskim duchownym. Wręcz przeciwnie, wyraża pragnienie — charakterystyczne dla chrześcijaństwa — pojednania i jedności. Jednak — zdaniem tych samych źródeł — nie należy oczekiwać, aby Watykan decydował się na jakiegokolwiek ustępstwa wobec zbuntowanego Marcela Lefebvre'a.

Pod koniec ub. roku kardynał Ratzinger odbył w Rzymie wiele spotkań z francuskim duchownym. Następnie do Szwajcarii udał się przedstawiciel Stolicy Apostolskiej, kanadyjski kardynał Michel Gagnon. Celem jego misji było zapoznanie się z działalnością seminarium założonego przez Lefebvre'a. Zarówno temat i wyniki rozmów Ratzingera z Lefebvrem, jak też efekty podróży wysłannika Stolicy Św. do Szwajcarii nie zostały podane przez Watykan do wiadomości publicznej.



ARLINGTON, TEX. — Mała Jessica McClurge stała się znana w całym kraju po tragedii, jaką przeżyła w studni. Obecnie została zaproszona do Arlington w Teksasie, gdzie rzuciła inauguracyjną piłkę w meczu baseballowym Texas Rangers — Cleveland Indians. (UPI)

WŁADYSŁAW BIERNACKI

Spotkanie z uzdrowicielem z Polski w

DOMU PODHALAN

4808 S. ARCHER AVE.

W piątek, 22 kwietnia br. o godz. 1 po południu i 7 wieczorem.

Słynne zioła ks. Franciszka na schudnięcie

Przy leczeniu otyłości należy przede wszystkim usprawnić działanie TARCZYCY, przez dostarczenie jej Jodu, oczywiście Jodu wydzielonego ze związków organicznych, bo taki właśnie organizm najłatwiej sobie przyswaja. Do tego celu idealnie nadają się pewne Zioła o dużej zawartości Jodu.

Otóż nasza Mieszanka Ziołowa pod nazwą "Zioła No. 8" jest właśnie taką kombinacją ziół w najstosowniejszej proporcji zawierających JOD naturalny (w związkach organicznych), ułatwiających dopływ tlenu do krwi w celu spalania tłuszczów w tkankach, oraz przyczyniających się do pobudzenia intensywniejszej PRZEMIANY

MATERII. Ponadto "Zioła No. 8", są wielce pomocne przy zgrubieniach szyi i tworzeniu się Wola na tle tarczycowym, działając zapobiegawczo. — Oto łatwy sposób do pozbycia się nadmiernej otyłości bez najmniejszej obawy spowodowania złych skutków.

Zamówcie więc sobie "Zioła No. 8" jeszcze dziś, aby jak najprędzej pozbyć się uciążliwych zwalów tłuszczu. Paczka z tekstem po polsku i angielskim kosztuje z przesyłką \$5.98. Po wszelkie informacje dzwonicie: — HEmlock 4-2766, lub piszcie: — FATHER FRANCIS HERBS, 6951 S. Maplewood, Chicago, IL 60629.

IT IS NOW OUR 78th ANNIVERSARY

NOVAK & COMPANY, INC.

SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS

2023 WEST FULLERTON AVENUE

CHICAGO, IL 60647

Fully Insured

Exhaust Systems
Spray booths
Blowers
Ventilating
Canopies and Hoods
Heating
Air conditioning
Duct work

Smoke stacks
Breechings
Tanks
Boxes • Pans
Machinery guards
Skylights
Gutters
Downspouts

INDUSTRIAL • COMMERCIAL • RESIDENTIAL

Established 1908

Phone: (312) 486-4588

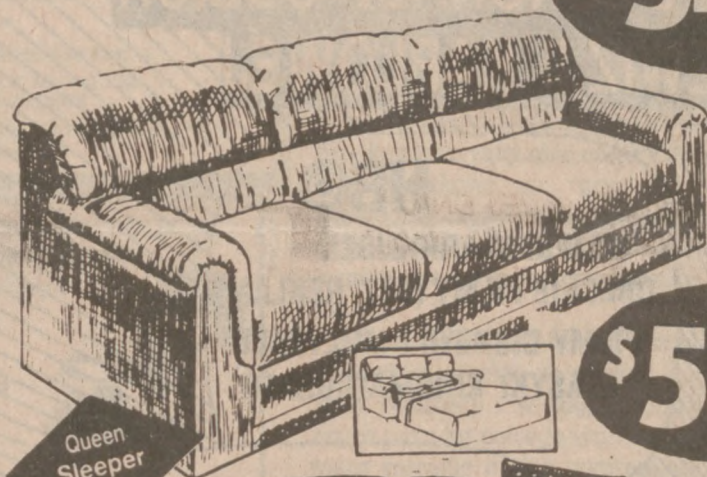
FREE LOVESEAT

WITH THE PURCHASE OF ONE OF THESE QUEEN SLEEPERS

In Stock For Quick Delivery

\$548

SAVE \$500

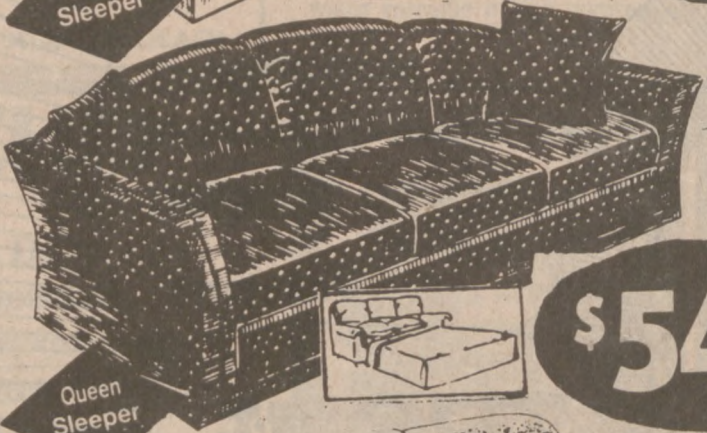


Queen Sleeper



FREE Loveseat

\$548

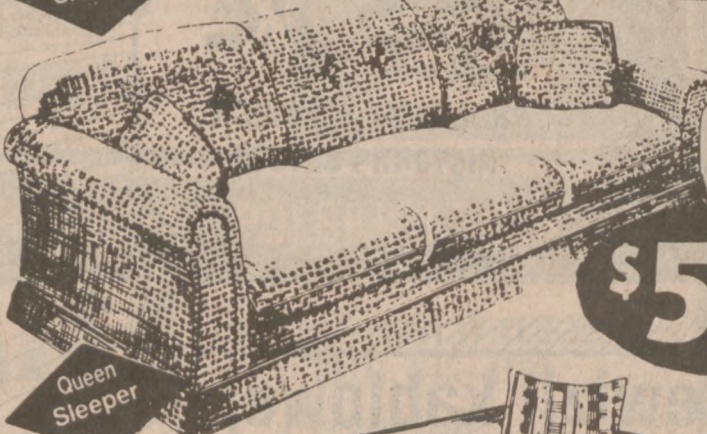


Queen Sleeper



FREE Loveseat

\$548

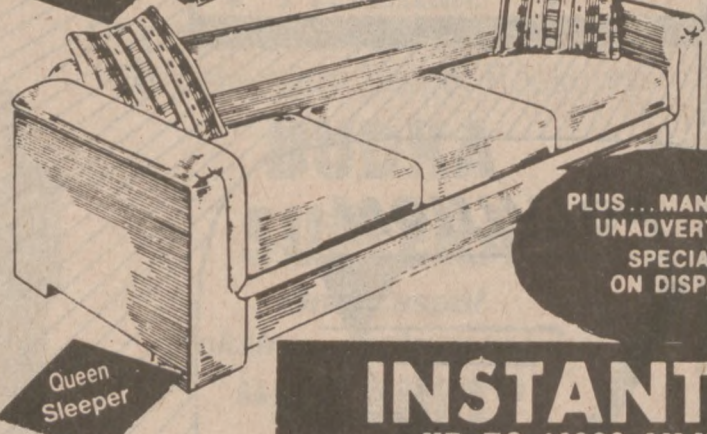


Queen Sleeper



FREE Loveseat

\$548



Queen Sleeper



FREE Loveseat

\$548

PLUS... MANY MORE UNADVERTISED SPECIALS ON DISPLAY!

INSTANT CREDIT

UP TO \$1000 IMMEDIATELY

for qualified buyers

FREE CREDIT CHECK • 237-0304

SPECIAL PURCHASES

PERSONAL AM/FM STEREO RADIO \$788

5" B&W TV Portable \$48

Space Saver Microwave Oven \$88

CHEST FREEZER \$168

SPECIALLY PRICED Color TV \$128

8-HR. VHS CASSETTE RECORDER \$188

Gas/Electric Range SPECIALS! \$168

REFRIGERATOR \$398

Frigidaire Automatic WASHER \$268

GE Projection TV \$1488

LOUNGER RECLINER \$88

5 PC. ALL WOOD DINETTES \$198

SPECIAL! SAVE NOW

LOOK SAVE

MINI AM/FM STEREO CASSETTE PLAYER RECORDER \$28

PICTURES IN THIS AD ARE FOR LAYOUT ILLUSTRATION ONLY!

2900 N. CENTRAL AVE.

CHICAGO, IL 60634

DAILY 9 A.M. TO 9 P.M.
SUNDAY 10 A.M. TO 6 P.M.

FREE CREDIT CHECK
EASY CREDIT
CALL NOW

237-0304

BARGAIN DEALER

BRING YOUR CAR, VAN, TRUCK OR TRAILER AND HAUL AWAY THE VALUES!

LIMITED QUANTITIES • SOME FLOOR SAMPLES

SAVINGS FOR EVERY ROOM IN YOUR HOME!

BRUNO

APPLIANCE • FURNITURE • VIDEO TV

Z Najwyższych Sfer...

London (Reuter) — Bardzo poczytny londyński dziennik "Daily Mirror" zamieścił parę dni temu informację stwierdzającą, że pewna — nie wymieniona po nazwisku — pokojówka królowej Elżbiety II dopuściła się pewnego rodzaju zdrady, brutalnie niszcząc pokładane w niej zaufanie, poprzez sprzedanie swych "pałacowych historyjek" paryskiemu magazynowi "Paris Match".

Podobno Jej Królowa Mość była "wściekła," gdy dowiedziała się o nielojalności swej służącej i przedstawiła się do wiadomości publicznej szczegółów z prywatnego życia monarchini, jej krewnych i przyjaciół.

Zeszłego lata, "gadatiwa" pokojówka pracowała przez krótki okres czasu w królewskim zamku Balmoral leżącym na terenie Szkocji. Wystarczyło to jednak do zapoznania się z wieloma ciekawymi obyczajami królewskiej rodziny, które zainteresowały (odpłatnie) francuskich dziennikarzy.

Tak więc najpierw "pokojówce" rzuciło się w oczy, że królowa Elżbieta II tak bardzo nie lubi "Żelaznej Damy," iż podczas wizyty tej ostatniej w Balmoral, pani premier została przyjęta przez królową nie w pomieszczeniach pałacowych, lecz w małym domku oddalonym od siedziby królewskiej. Ta "sensacyjka" była powodem wystąpienia rzecznika prasowego Elżbiety II, który zdementował pomówienia o spotkaniu przez królową szefa brytyjskiego rządu gdzieś w czworakach. "Premier Wielkiej Brytanii jest zawsze przyjmowana w pałacu królowej Elżbiety II" — oznajmiła przedstawicielka brytyjskiej korony.

Pokojówka z zamku w Balmoral dodaje także z dumą, że "cała rodzina królewska z niezwykłą troską i niespotykanym zainteresowaniem odnosi się do wszystkich bolączek trapiących każdego poddanego. Królowa czyni co w jej mocy aby naszym rodakom żyło się dobrze i spokojnie."

Natomiast bardzo niepoehlebne zdanie ma była służąca na temat młodej pary książęcej, syna królowej Andrzeja i jego żony Sarah, popularnej — z różnych powodów — "Fergie." Oświadczyła, że książę i

księżniczka Yorku są bardzo arogancy.

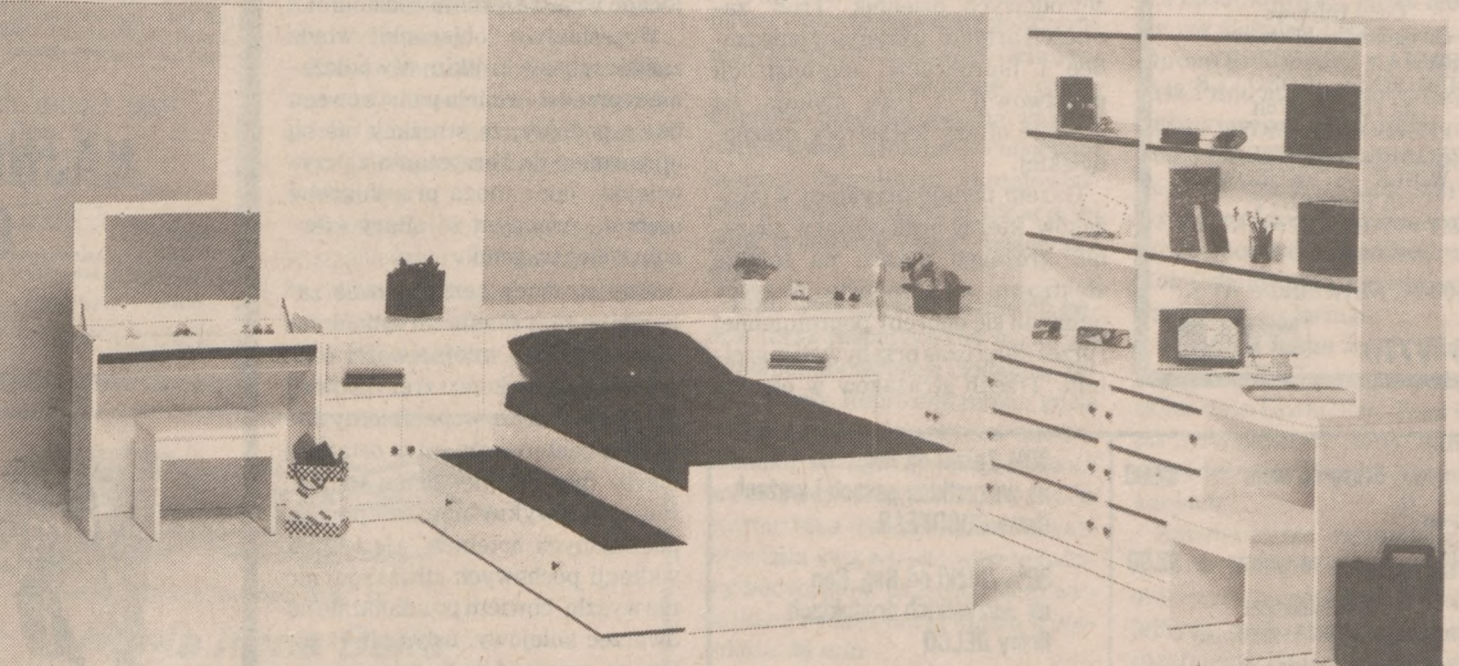
Zaś wspaniałym przykładem małżeńskiego współżycia, zrozumienia i harmonii są — według pokojówki — Księstwo Walii. Książę Karol i księżniczka "Di" to "cudowna, kochająca się para."

Do bardzo ciekawego wydarzenia — według słów służącej — doszło kiedyś podczas obiadu wydanego w Balmoral na cześć jednego z gości brytyjskiej pary królewskiej. Otóż ów gość zaczął w pewnym momencie podczas obiadu popijać... wodę z naczynia przeznaczonego do opłukania rąk po uczcie. Rodzina królewska — nie chcąc wprawiać w zakłopotanie nieobebranego z "bon tonem" gościa — natychmiast uczyła to samo bez jednego słowa komentarza! Nie wiadomo co bardziej podziwiać, czy stoicyzm, czy wyjątkowy refleks królewskiej pary...

W roku 1983 królowa Elżbieta II przedsięwzięła wszelkie możliwe, dopuszczalne przez prawo kroki, zmierzające do uniemożliwienia publikacji przez brukowy "Sun" wspomnień członka jej osobistej służby. Wszystkich bowiem zatrudnionych na pełnych etatach przy dworze królewskim obowiązuje zakaz publicznego wypowiadania się bądź drukowania pamiętników przeszyconych — czasem bardzo prywatnymi — elementami codziennego życia brytyjskiej monarchini. Przepis ten jednak nie dotyczył wyżej cytowanej pokojówki, która była tylko sezonową pracowniczką na zamku Balmoral.

(bb.)

UNIVERSAL FURNITURE



Pokazany na zdjęciu młodzieżowy — wyjątkowo funkcjonalny europejski komplet do sypialni — jak również wiele innych typów mebli w analogicznym stylu — do zdobycia wyłącznie w naszym nowo otwartym sklepie!!!
NAJWYŻEJ ROZUMIANA JAKOŚĆ, PERFEKCJA WYKONANIA, RENOMOWANI PRODUCENCI,
ABSOLUTNIE NAJNIŻSZE CENY — OTO TYLKO NIEKTÓRE WAŁORY,
JAKIMI CHARAKTERYZUJĄ SIĘ WYŁĄCZNIE PRZEZ NAS OFEROWANE PAŃSTWU — MEBLE!!!

5702 W. BELMONT AVE.
Chicago, Illinois 60634

(312) 794-1666

Od Poniedziałku do Piątku
10 AM — 8 PM

Sobota
10 AM — 6 PM
Niedziela
11 AM — 6 PM

ness co.

342-2330

2327 N. Milwaukee
Chicago, IL 60647

Wstęp do nas:

Mamy wszystko, co jest potrzebne do czyszczenia i sprzątania.

- Dla janitorów
- W restauracjach
- W instytucjach
- W kościołach
- Środki czyszczące
- "Mopy" do podłóg
- Wyżymaczki wiaderkowe
- Środki do podłóg
- Wosk do podłóg
- Miotły i szczotki

Otwarte codziennie od pon. do piątku 9:00-5:30 — w soboty 9:00-3:30
MÓWIMY PO POLSKU STANLEY I ED CZYŻOWICZ, Właściciele

Kongres Polonii Amerykańskiej Wydział Na Stan Illinois

Biurowa Sprawy Imigracyjnych
Przy 5844 N. Milwaukee Ave. Tel.: 631-3300

Godziny Urzędowania:

Poniedziałek od 6 do 8 wiecz.
Wtorek od 10 rano do 6 wiecz.
Środa — zamknięte

Czwartek od 10 rano do 6 wiecz.
Piątek od 10 rano do 6 wiecz.
Sobota od 9 rano do 3 po poł.

A DLA MAMY!

— też coś mamy —

PIĘKNE PACZKI WYSYŁAMY!!!

DZIEŃ MATKI — 26 MAJA



TRADING CORPORATION

dostarcza w Polsce, na zlecenia z USA, zestawy paczek,
które będą miłymi upominkami z okazji DNIA MATKI.

Niech żadna MAMA w Polsce nie będzie zapomniana w JEJ DNIU
przez najbliższych będących tu, w Ameryce. Aby Wasze prezenty dotarły
na czas, zamówienia należy składać już w kwietniu!

Wybór jest bardzo duży — oto paczki z kosmetykami:

Paczka Nr. 87203

Dezodorant "FII", mydło toaletowe "LUX",
krem do ciała "KALODERMA", pasta do zębów
"SIGNAL", Perfumy "CAFE"

Cena — \$ 9.50

+ \$1.00 opl. manip.

Paczka Nr. 87204

Mydło toaletowe "FA", krem do ciała "FA",
płyn do kąpieli "FA", szampon do włosów "TIMOTEI",
odżywka do włosów "TIMOTEI", woda toaletowa
"EVASION", dezodorant "FA DEO STIFT"

Cena — \$13.00

+ \$2.00 opl. manip.

A oto bardziej elegancka paczka, za — \$42.00

woda toaletowa "OPIUM" 1 flakon i zestaw 3 mydełek luksusowych.



Paczka Nr. BL 139

Ręczniki frotte mniejsze 6 szt.,
ręczniki frotte większe 2 szt.,
ręczniki bawełniane 4 szt.,
mydło "FA" 4 szt.,
pianka do kąpieli "FA" 500 ml,
dezodorant "FA" 125 ml, 1 szt.

Cena — \$30.00

+ \$3.00 opl. manip.

Paczka Nr. BL 142

Krem do cery suchej "PONDS",
dezodorant "DANE",
krem "PONDS COCOABUTTER",
perfumy "KOBACO",
szampon do włosów "SCHAUMA",
lakier do włosów "3 WETTER TAFT".

Cena — \$19.50

+ \$2.00 opl. manip.



TO SĄ KWIATKI
NA DZIEŃ MATKI

Bardzo dobrym, praktycznym i niezbyt drogim prezentem są również SUSZARKI
i LOKÓWKI do włosów produkcji znanych firm zachodniemieckich:

Nr. BT 003

Suszarka do włosów ze szczotką i grzebieniem BRAUN

Cena — \$26.00

+ \$3.00 opl. manip.

Nr. BT 073

Lokówka z nawilżaczem KRUPS

Cena — \$18.00

+ \$2.00 opl. manip.

Towary te przystosowane są do prądu używanego w Polsce i w USA 110 / 220V

Aby paczki z upominkami dotarły do Waszych Matek, Żon i Babć —
na Ich majowe Święto — zamówienia należy składać już w kwietniu br.



Wiele innych towarów, które dostarcza PEKAO w Polsce znaleźć można w cennikach
i katalogach, które są wysyłane na życzenie bezpłatnie.

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują

AUTORYZOWANI PRZEDSTAWICIELE PEKAO

oraz

PEKAO TRADING CORPORATION

Czterdziesty Rok w Służbie Polonii

470 Park Ave. South, (róg 32 ulicy) N.Y., NY 10016
333 North Michigan Ave., Chicago, IL 60601

Tel. (212) 684-5320
Tel. (312) 782-3933

Medjugorje



Polska Książka
w Każdym
Polskim Domu

STAR DISTRIBUTORS

WIELKIE OTWARCIE

Ceny Hurtowe dla ogólnej publiczności
RADIA • TELEWIZORY
ODBIORNIKI VIDEO VCR
na 110 i 220 Volt
PRZYBORY DOMOWE
ZEGARKI • BIŻUTERIA
WIELE ARTYKUŁÓW
NA PREZENTY
FILMY • ZABAWKI • WALIZKI
i wiele innych rzeczy

3500 N. Milwaukee Ave.

725-7770



Opieka Sowieckich Władz

Moskwa (Reuter) — Wychodzący w Związku Sowieckim oficjalny organ komunistycznych związków zawodowych, dziennik "Trud" zamieścił artykuł, ukazujący zniechęlenie i biurokrację administracji państwowej, z jaką stykają się obecnie ofiary katastrofy czernobylskiej.

Gazeta podaje przykłady 4 strażaków, którzy brali udział w gaszeniu groźnego pożaru na terenie elektrowni w Czernobylu. Wszyscy nabawili się choroby popromiennej i przez długi czas przebywali w szpitalu. Trzech strażaków w okresie

rekonwalescencji nie mogło otrzymać przysługujących im wakacji zdrowotnych, na które mieli wyjechać wraz ze swoimi rodzinami.

Wcześniej "obiecanki" władz zakończyły się krótkim oświadczeniem przedstawiciela państwowego biura podróży, że strażacy nie są uprawnieni do korzystania z przysługujących im wakacji. Wskazywano, że strażacy nie są uprawnieni do korzystania z przysługujących im wakacji. Wskazywano, że strażacy nie są uprawnieni do korzystania z przysługujących im wakacji.

Gdy strażacy bezskutecznie zabiegali o przyznanie im kilkudniowego pobytu w miejscowości uzdrowiskowej i w końcu zrezygnowali ze swoich starań, wspaniałomyślnie władze zaoferowały im w ostatniej chwili (bez uwzględnienia rodzin) jakieś niewykupione miejsca w podrzędnych hotelach. Ale i tak z wakacji pechowych strażaków nie wyszło, bowiem po udaniu się na dworzec kolejowy, usłyszeli, iż bilety na przejazd do danej miejscowości zostały już dawno wyprzedane.

Czwarty z wymienionych przez gazetę strażaków, Aleksander Pietrowski, w wieku lat 26, został — skutkiem choroby popromiennej — inwalidą do końca swojego życia. Jest zdolny do wykonywania tylko lekkiej pracy. Przez kilka miesięcy bezskutecznie zabiegał u odpowiednich władz o udzielenie mu pomocy w znalezieniu miejsca zatrudnienia. Nikt nie przejmował się losem młodego inwalidy. I trwa to tak do dzisiaj, a tymczasem Pietrowski — jak podaje "Trud" — zaczął się cieszyć z życia, aby móc utrzymać się przy życiu.

Wśród 31 śmiertelnych ofiar katastrofy czernobylskiej znajdowało się 6 strażaków.

Chicago Cubs
Rozpoczyna 113 Sezon

Drużyna baseballowa Chicago Cubs grająca w National League, dzisiaj rozpoczyna swój 113 sezon. O godz. 1:20 po poł., na stadionie Wrigley Field, przy Clark St. i Addison St., zacznie się pierwszy mecz zespołu Cubs w Chicago. Pierwszą piłkę rzuci honorowy gość, burmistrz miasta Eugene Sawyer.

W inauguracyjnym spotkaniu chigagowianie będą przeciwko Pittsburgh Pirates. W minionym sezonie w zespole z Pittsburgha występował zawodnik polskiego pochodzenia Michael Joseph Bielecki. Obecnie Bielecki gra w barwach drużyny z Chicago, występując na pozycji drugiego miotacza.

"Mike" Bielecki ma 28 lat, waży 200 funtów i jest jak na miotacza dość wysoki, bo ma 6 stóp i 3 cale wzrostu. Mike jest kawalerem i mieszka w Baltimore, u rodziców Reginy i Andrzeja Bieleckich. Warto wspomnieć, iż cała rodzina jest członkiem Grupy 339 Związku Narodowego Polskiego.

W sobotę i niedzielę Cubs, jako przeciwników mieć będą zespół z Pittsburgha. Od wtorku do czwartku w Chicago gościć będą zawodnicy Montreal Expos. 22 kwietnia baseballiści Cubs udadzą się do Pittsburgha.

To Ciekawe

Wydawać by się mogło, że dla łodzi najmniej odpowiedni jest kształt przypominający balie. Okazuje się jednak, że bywa inaczej. W płytkich lagunach na północ od ujścia Jangcy kobiety poławiają omulki z łodzi. Jest to wygodniejsze niż brodenie w wodzie, nie trzeba bowiem dźwigać w worku na plecach kilkudziesięciokilogramowego połowu. Ale poruszanie się i sięganie do dna z chybliwej łódki nie jest łatwe, toteż początkujące zbieraczki często wpadają do wody...

CRAGIN-HANSON

Men's and Ladies Clothing Store

Zaprasza Polonię

NA WIOSENNE ZAKUPY

NAJNOWSZE WIOSENNE FASONY I KOLORY
ODZIEŻY MĘSKIEJ I DAMSKIEJ

- UBRANIA MĘSKIE WELNIANE I POLYESTER
- MARYNARKI SPORTOWE WELNIANE I POLYESTER
- KOSZULE ARROW, ORAZ SPORTOWE
- PŁASZCZE I ŻAKIETY WIOSENNE
- WIELKI WYBÓR MODNYCH SPODNI

CHŁOPIĘCE UBRANIA DO
PIERWSZEJ KOMUNII!!!

Wielki Wybór Modnych Damskich Sukien, Spodni, Bluzek i Swetrów, oraz Płaszcz i Żakietów Wiosennych

CRAGIN-HANSON

Men's and Ladies Clothing Store

5317 W. Fullerton

237-4231

Pon., Czwart., Piąt. 9-8; Wtor., Środa, Sobota 9-6
Dla wygody klientów w niedzielę od 11 do 3 po poł.



Filtr do oleju ... \$2.99

Filtr powietrza ... \$2.99

(do większości samochodów krajowych)



Olej Silnikowy
10 W 30,
10 W 40... 79c
KWARTA

30% Zniżki od Reg. Cen na wszystkich produktach firmy DELCO



30% Zniżki od Reg. Cen na wszystkich częściach do hamulców

ALBANY PARK AUTO SUPPLY

Otwarte w niedzielę
9 rano-3 pop.

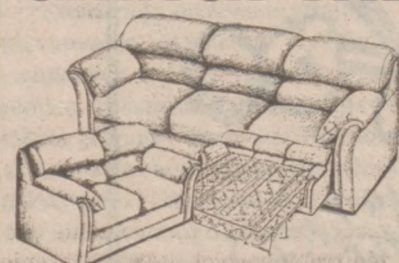
2919 W. Lawrence
539-0770

Pytać o Stanley

CUSTOM BEDDING

2915 N. Milwaukee FURNITURE TELEFON: 772-3404

PRAWDZIWY SKŁAD SUPER DYSKONTOWY

WYPRZEDAŻ PO
CENACH FABRYCZNYCH

SUPER OKAZJA
PODWÓJNEGO
ZAKUPU!

Kup tę nowoczesną kanapę-
łóżko rozmn. "Queen" za tylko

\$549

Otrzymasz dodatkowo dopasowany "Love seat" za tylko \$50

A jeżeli chcesz spać w sposób komfortowy, to przyjdź obejrzeć po raz pierwszy "Queen" z materacem o sprężynach zbudowanych

Nie—do—uwierzenia cena
zapoznawcza tylko

\$499

Współpracujemy bezpośrednio z fabryką, aby wam przedstawić po raz pierwszy po cenach fabrycznych importowane nowoczesne SEGMENTY w stylu europejskim ze szklanymi drzwiami i oświetleniem.

Po raz 1-szy po tak niskiej cenie

3 sztuki za tylko \$549

Mamy je w zapasie do natychmiastowej dostawy.



Duży wybór nowoczesnych stylów i kolorów europejskich KOMPLETÓW DO SYPIALNI laminowanych na wysoki połysk, mamy również drewniane z wykończeniem lakierowym, po fantastycznie niskich cenach już od

\$689

Znany i doskonale zaopatrzonej sklep na Jackowie

Mulica's Deli.
& Liquors, Inc.

3118 N. MILWAUKEE, CHICAGO ★ (312) 777-7945

OFERUJE WIELE GATUNKÓW:

- ★ Codziennie świeżego mięsa
- ★ Smacznych polskich wędlin
- ★ Pieczywa i ciast
- ★ Owoców, warzyw i przetworów
- ★ Delikatesów i słodyczy z Europy
- ★ A TAKŻE OLBRZYMI WYBÓR:
- ★ Wódek, likierów, win, szampańa i piwa — krajowych i importowanych

SPECJALNOŚĆ
NA OBECNY TYDZIEŃ

Żytnia	\$7.99	Szynka z Kością	99c
Martell 750 ml	\$11.99	Szynka Gotowana	\$1.49
Heineken	\$3.99	Munster Ser	\$1.99
Wolfschmidt 1.75 litr	\$8.29	Parówki	\$1.49
Indyczne Skrzydełka	29c	Kiełbasa Biała	\$1.49
Watróbka Wieprzowa	59c	Grapefruity Białe	19c
Łopatka Wieprzowa	99c	Kapusta Biała Świeża	15c
Jabłka Red Delicious	19c		

Wielka wyprzedaż czekolad mlecznych, szwajcarskich, 400 gramowych, regularna cena \$4.29 w tym tygodniu tylko \$2.99.

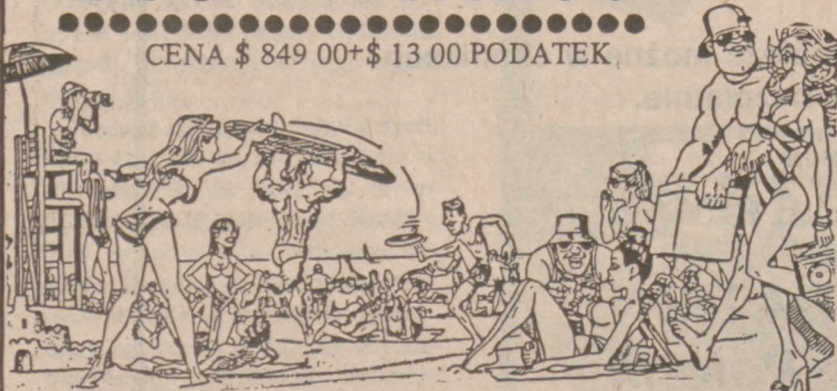
U NAS KUPISZ WSZYSTKO POD JEDNYM DACHEM
ZAPEWNIAMY NISKIE CENY I SPRAWNĄ, UPRZĘJĄ OBSŁUGĘ

ATRAKCYJNA LETNIA WYCIECZKA 1988

PRZYLÓT 4 LIPCA • POWRÓT 29 SIERPNI

LEC Z NAMI! Z POLSKI DO USA

CENA \$ 849 00+\$ 13 00 PODATEK.



POLONIA TRAVEL AGENCY

LOT POLISH AIRLINES
POLSKIE LINIE
LOTNICZE «LOT»

BIURA
POLONIA TRAVEL
z LOT-em
Organizują tradycyjną jak co roku
ATRAKCYJNĄ LETNIA
WYCIECZKĘ
Z POLSKI DO USA!

Przylot do Chicago 4 lipca 1988 r.
Powrót do Warszawy 29 sierpnia 1988
Koszty przelotu w obie strony
tylko \$ 849 00 plus tax \$ 13 00

ZGŁOSZENIA PRZYJMĄ
WSZYSTKIE BIURA POLONIA
DO 9 MAJA 1988 r.

GŁÓWNA SIEDZIBA
2864 N. MILWAUKEE AVE.
CHICAGO IL 60618

Telefon
(312) 235-0303

ADRESY BIUR POLONIA TRAVEL W USA:

ILLINOIS:
2864 N. Milwaukee Ave., Chicago IL 60618
(312) 235-0303
5305 W. Fullerton Ave., Chicago IL 60639
(312) 745-0021
2442 W. 47-th Street, Chicago IL 60632
(312) 254-2738
1309 N. Ashland Ave., Chicago IL 60622
(312) 278-3916
1105 E. Roosevelt Rd., Lombard IL 60148
(312) 932-9875

Zapamiętajcie! Jeżeli Wam już nikt nie pomoże—to przyjdźcie jeszcze do Polonii a my Wam pomożemy!



Drogiej Koleżance, DANUSI MIGUT, z powodu śmierci Jej męża, śp.

JÓZEFA

przesyłam tą drogą najszczerze wyrazy serdecznego współczucia.

MARIA DUBIS z rodziną



Żołnierz Samodzielnej Brygady Strzelców Karpackich 13 DSK, Uczestnik Obrony Tobruku i Bitwy o Monte Cassino, Honorowy Prezes Koła Karpaczków w Chicago.

Odnaczony Krzyżem Walecznych i Złotym Krzyżem Zasługi, śp.

Porucznik JÓZEF GÓRNY

Zmarł 8-go kwietnia, 1988 r. w Polsce. Msza św. za Duszę Zmarłego odbędzie się w niedzielę dn. 17-go kwietnia, w kościele Św. Trójcy pnr. 1118 N. Noble ul. o godzinie 8-ej rano.

Prosimy wszystkich Członków Koła Karpaczków i Przyjaciół o wzięcie udziału w Mszy św.

Zarząd Koła Karpaczków w Chicago



Ś. P.

Izabela Krzyżanowska

z Krzyżanowskich

Córka śp. Adama Krzyżanowskiego, rektora UJ i śp. Zofii z Beringerów, żona śp. Stanisława Krzyżanowskiego, rotmistrza wojsk polskich, poległego w bitwie pod Ronticello koło Ankonu w 1944 roku i spoczywającego na polskim cmentarzu wojskowym w Loreto.

Śp. Izabela Krzyżanowska urodziła się w Krakowie, do wojny zamieszkiwała w Błoniach k/Stryja—zmarła 29 listopada, 1987 roku w Warszawie i została pochowana 4 grudnia w grobowcu rodzinnym na Cmentarzu Rakowickim w Krakowie.

Za spokój Jej duszy zostanie odprawiona Msza św. w niedzielę, 17 kwietnia, o godz. 6 wieczorem, w kaplicy OO Jezuitów, 4105 N. Avers Ave., na którą zapraszają:

MARTA, córka; JACEK I LUBOMIRA, syn i synowa; KRYSZYNA I TERESA, wnuczki—zamieszkali w Polsce; oraz MARIA CZYŻEWSKA Z SYNEM KRZYSZTOFEM, przyjaciele w Chicago.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój, ojciec, brat, dziadek i wuj nasz, śp.

Józef Migut

Weteran Wojny Koreańskiej

Pożegnał się z tym światem, opatrzoney Św. Sakramentami, dnia 13-go kwietnia 1988 roku, o godzinie 4:00 nad ranem przeżywszy lat 59.

Zwłoki można odwiedzać dziś od godziny 2-jej po południu do godziny 9-jej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę dnia 16-go kwietnia o godzinie 9:00 rano, z zakładu pogrzebowego Lawn Funeral Home pnr. 7909 State Road, Burbank, IL. do kościoła St. Albert the Great, msza św. o godzinie 9:30 a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni:

Danuta (z domu Staszewska) żona; Barbara (John) Maxwell i Donna Barrington, córki i zięć: Michael, David, Melissa, i Lisa, wnuki i wnuczki; Ted, Janina Nywood, Stanley (Donna), John (Theresa), Bernice Krzos, bracia, bratowa; siostry; oraz bratanki, bratanice, siostrzency i siostrzenice; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Lawn Funeral Home. Telefon 636-2320.



IN MEMORIAM

W dniu 16-go kwietnia 1988 r. przypada pierwsza rocznica śmierci najukochańszego męża, ojca i dziadka śp.

Ryszarda Matelskiego

Wspominam Two imię zawsze dla mnie drogie
I Twoje chwile ze mną szczęśliwe i błogie;
Choć opuściłeś mnie śpiesząc po niebieską chwałę,
Pozostaniesz w moim sercu przez me życie całe.

W dniu 16-go kwietnia w sobotę, zostanie odprawiona w intencji Zmarłego, msza święta w kościele Św. Józefa przy 48th St. i Hermitage Ave. w Chicago, o godzinie 8 rano.

Do łaskawego współudziału w nabożeństwie zapraszają wszystkich krewnych, przyjaciół i znajomych.

Stefania żona i syn Zbigniew z żoną i dziećmi

PODZIĘKOWANIE

Dotknięci bolesną stratą po śmierci najukochańszej matki naszej, ś.p.

Ewy Miarkowskiej

(z domu Dobrzynska)

Ur. 10-go sierpnia 1902. Zm. 8-go kwietnia 1988.

Z głębi serca pragniemy wyrazić najserdeczniejsze podziękowanie wszystkim krewnym, przyjaciołom i znajomym, którzy wzięli udział w Jej pogrzebie, lub w jakikolwiek sposób przyczynili się do oddania Zmarłej ostatniej ziemskiej przysługi.

Nasamprzód dziękujemy przewielebnemu Ks. Biskupowi Alfredowi Abramowiczowi za wyprowadzenie zwłok z kaplicy i za wyrazy współczucia. Ks. K. Wronka, Kapelanowi Lotników Polskich II Wojny Światowej, za nabożeństwo odprawione w kaplicy i koncelebrowanie we Mszy św. Ks. C. Przybyło za ostatnie namaszczenie, modlitwy w kaplicy, odprawienie Mszy św., kazanie i modlitwy na cmentarzu. Ks. Gacki za modlitwy i słowa współczucia.

Organizację p. Teresie Matejko za grę i śpiew podczas nabożeństwa, Panu Kania ze Stow. Weteranów Armii Polskiej Placówka #2, za eulogie na cmentarzu. Kolegom i Członkiniom Korpusu Pomocniczego Lotników i Weteranów Armii Polskiej, za ich udział w kaplicy, kościele i na cmentarzu. Tym panom którzy nieśli trumnę na miejsce wiecznego spoczynku i wszystkim tym, którzy odwiedzili zwłoki i wyrazili nam swe współczucie; tym, którzy ofiarowali bukiety duchowne i śliczne kwiaty; pogrzebowemu panu Ociewieja za wzorowe i troskliwe pokierowanie pogrzebem; wogóle wszystkim tym, którzy przyczynili się do upiększenia pogrzebu, składamy nasze najszczerze podziękowanie staropolskimi słowami Bóg Zapłać.

W ciężkim żalu pograżeni: Leopold i Adam Robert z żoną z Australii, synowie i synowa.



WIECZNY
HOLD

Dla uczczenia pamięci bliskiej osoby, złóż pamiętkowy datkę który pomoże w zwalczaniu chorób serca i zawałów. Prosimy wysłać nazwisko zmarłego oraz nazwisko i adres krewnego, który ma być powiadomiony o Twojej ofiarze, wraz z odliczanym od podatku czekiem wystawionym na:

CHICAGO HEART ASSN.
Dept. PD
20 N. Wacker Dr.
Chicago, IL 60606

Lab. analizy krwi nr. 346-4075
Jeżeli chcesz abyś datkę naszą zapisał na konto Twojej karty kredytowej.
Dla specjalnego uwzględnienia Twojego życzenia prosimy o dopisanie na kopercie — Dept. PD.
Popieramy przez Heart Fund. Powiązany z American Heart Assn.
Po informację dotyczącą datków i sposobów zaliczania zawałów serca i zawałów krwi do naszej prosimy dowiedzieć się na Heartline 346-4075.



Starszy Sierżant A.K., śp.

Hania Irena Balla

Uczestniczka Powstania Warszawskiego, Ukochana żona moja i matka moja—odeszła od nas 4-go kwietnia, 1988.

Tak nam Ciebie brak!

Mąż i Syn

IN MEMORIAM

W piątą rocznicę śmierci



Ś. P.

Podpułkownika Wojsk Polskich

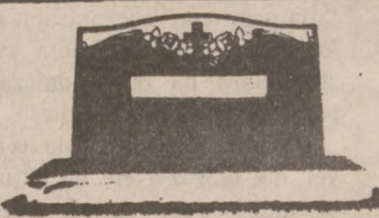
Stanisław Róg-Błaszczak

Kawalerzysta 20 Pułku Ułanów, dowódca zgrupowania "Róg," obrońca

Starego Miasta w Powstaniu Warszawskim

Zostanie odprawione nabożeństwo w dniu 22-go kwietnia br., o godzinie 7-jej wieczorem w kaplicy Ojców Jezuitów, 4105 N. Avers. O czym zawiadamiają.

Żona Hanka Błaszczak z rodziną i koledzy żołnierze.



Wykonawcy pomnika
ks. Popiełuszki
na Jackowie.

Obsługujemy
wszystkie cmentarze.

UWAGA:

Mamy złotą folię
na pomniki w Polsce



JAWORSKI MONUMENT COMPANY
3067 N. Milwaukee Ave. Otwarte wieczorem w
Chicago, IL 60618 czwartki.
Tel: 588-1050

“Przy przedwczesnym załatwianiu pogrzebu, wybierz The Guardian Plan.® Prearranged Funeral Program”

Allan i Adrian Malec

Wielu ludzi przekonało się, iż przedwczesne załatwianie spraw związanych z pogrzebem jest znacznie łatwiejsze i pozbawione emocjonalnych stresów. Po prostu są oni spokojniejsi wiedząc, że zaoszczędzili rodzinie i przyjaciołom dużo niepotrzebnych zmartwień.

Mamy zaszczyt polecić Państwu Program Przedwczesnego Planowania Pogrzebów — “The Guardian Plan Prearranged Funeral Program.” Po bezpłatną broszurkę prosimy o telefoniczne lub listowne skontaktowanie się z nami.



Proszę przysłać mi broszurkę o The Guardian Plan Prearranged Funeral Program.

Nazwisko _____

Adres _____

Stan _____

Telefon _____

Kod Pocztowy _____

MAL-PZ

Senat Ustalił Wysokość Budżetu

(Dokończenie ze str. 1)

o “pokolenie bez narkotyków” ma nawet większe znaczenie polityczne niż kontrola budżetowego deficytu.

O \$2.6 mld zwiększone zostaną fundusze przeznaczone na walkę z narkomanią, istniejące w obecnym budżecie federalnym. Aktualny budżet przewiduje, iż na likwidację tej plagi społecznej wydać można \$3.5 mld.

Plan wydatków federalnych będzie teraz rozpatrywany na forum wspólnej konferencji członków Senatu i Izby Reprezentantów, gdzie rozwiązana będzie różnica między senacką a izbową wersją ustawy budżetowej. Przypomnijmy, iż w marcu Izba Reprezentantów zatwierdziła swą własną wersję ustawy budżetowej, przewidującej wydatki na walkę z narkomanią w wysokości \$4 mln.

Jedną z przyczyn prawie idealnej zgody ośnośnie budżetu między obiema Izbami Kongresu jest ubiegłoroczne porozumienie, zakładające, iż w ciągu dwu lat deficyt powinien zostać zmniejszony o \$76 mld. Wówczas to uwzględniono podejście do wielu potencjalnych punktów spornych, jak np. wydatki na obronę.

Inna pobudka dwupartyjnej zgody, to fakt, iż w roku wyborczym żadna z partii nie opowiada się za jakąkolwiek podwyżką podatków

Partyzanci Nie Przerwą Walk

(Dokończenie ze str. 1)

stawy wyraźnie zostały zwiększone.

W Islamabadzie prezydent Pakistanu Zia ul-Haq oświadczył, iż prosowiecki rząd Kabulu musi ustąpić i dać do zrozumienia, że amerykańska broń dla partyzantów będzie nadal przewożona przez jego kraj i przy jego pomocy, mimo, iż porozumienie genewskie wyraźnie mówi o nieinterwencji z zagranicy, co w normalnych warunkach oznaczałoby przerwanie tego rodzaju pomocy dla każdej ze stron konfliktu. Porozumienie jest jednak opatrzone tajemną ugodą między ZSSR a USA, której szczegółów dotychczas nie ujawniono, ani nie podano swych własnych interpretacji tego dokumentu. Wiadomo jedynie, że dostawy broni będą kontynuowane.

Prezydent Pakistanu uważa, że po ustąpieniu sowieckich wojsk za-

czy cięciami w budżecie.

Podsumowując, budżet federalny na rok fiskalny 1989 zakłada, iż na obronę przeznaczy się \$299.5 mld, \$148.1 mld na różnego rodzaju programy wewnętrzne, \$500 mld na pomoc dla emerytów, jak np. Social Security czy Medicare. \$151.9 mld wydatkowane zostanie na pokrycie oprocentowania długu federalnego. Rok fiskalny 1989 rozpoczyna się z dniem 1 października.

Z senatorów ze stanu Illinois za nową ustawą budżetową głosował tylko Alan Dixon. Sen. Paul Simon po wstrzymaniu swej kampanii prezydenckiej obecnie jest na wakacjach.

Zatwierdzenie dodatkowych \$2.6 mld na walkę z narkomanią może otworzyć “następne drzwi” dla kolejnych prób niedotrzymania porozumienia budżetowego zawartego w ub. roku. Jednak projektodawcy poprawki antynarkotykowej twierdzą, iż problem ten jest tak palący, że wart jest podjęcia ryzyka.

“Jeśli Biały Dom nie zgodzi się na zwiększenie funduszy na walkę z narkomanią, to będzie oznaką zdrowego rozsądku” — powiedział reporterom sen. Alphonse D'Amato z Nowego Jorku. — “Nie ma pilniejszych problemów do rozwiązania niż narkomania wśród amerykańskiej młodzieży”.

Danie afgańskich partyzantów będzie znacznie łatwiejsze.

Zia ul-Haq podkreśla, iż nie są oni zobowiązani genewskim porozumieniem i w związku z tym nie zrezygnują z walki o usunięcie komunistycznego rządu. Wyjaśniał też, iż nawet gdyby Pakistan usiłował zamknąć swe granice dla ruchu partyzantów między jego państwem a Afganistanem nie może tego uczynić, ponieważ nie dysponuje odpowiednimi środkami. Zia zapewniał jednak, że Islamabad zrobi wszystko co w jego mocy, by wypełnić warunki porozumienia.

Pakistan przyznaje się do przekazywania broni dla afgańskich partyzantów, zaprzecza jednak wysuwany przez ZSSR zarzut, jakoby zezwalał na tworzenie obozów treningowych na swym terenie. Tamtejsze władze utrzymują, że tego rodzaju działalność przeniesiono poza jego granice, a obozy dla uchodźców nie są bazami militarnymi opozycji. Wprowadzono tam zakaz swobodnego noszenia broni, a także zlikwidowano istniejące jeszcze do niedawna targi broni, otwarte dla szerokiej publiczności.

Tereny zajmowane przez partyzantów w Pakistanie niejednokrotnie były ostrzeliwane przez sowieckie lotnictwo.

Analizy twierdzą, że po podpisaniu porozumienia Zia może spotkać się z rosnącymi naciskami opozycji rządowej, domagającej się przerwania pomocy dla partyzantów z obawy o akcje odwetowe Kabulu. W walkach przygranicznych zginęło wielu Pakistańczyków, a między miejscową ludnością a uchodźcami wielokrotnie dochodziło do nieporozumień a nawet krwawych starć.

126 Dni Pracujemy Tylko Na Podatki

Washington. (CT)—Z raportu opublikowanego przez organizację Tax Foundation z siedzibą w Washingtonie wynika, iż przeciętny Amerykanin musi pracować 126 dni czyli do 5 maja tylko na podatki federalne, stanowe i lokalne.

W roku ubiegłym na podatki dla “Wuja Sama” pracowało się o 2 dni krócej.

“Od 5. maja Amerykanie zaczynają pracować dla siebie” — stwierdza raport Tax Foundation. “Z 8-godzinnego dnia pracy, 2 godz. i 45 min. obywatel USA pracuje na podatki”.

Przypominamy jednocześnie, iż dzisiaj o północy mija termin składania zeznań podatkowych za ubiegły rok. Listy z wypełnionymi formularzami wysłane do Urzędu Podatkowego muszą być oznaczone stemplem pocztowym 15 kwietnia. Zeznania wysłane później obciążone będą karą za każdy dzień zwłoki.

Pocztą w śródmieściu Chicago otwarta jest do północy i wszyscy czekający na ostatnią chwilę mogą tam wysłać swe zeznania.

★ AUTO

'80 VW Dasher — 4-drzwiowy, stan tech, bardzo dobry. \$1000. 352-0560.

'81 Ford Mustang — automatic, A/C, very good cond. \$2700. 352-0560.

'80 Chevy Caprice Classic — mała 8-ka, automatyk ochładzany, \$1800. 352-0560.

Gub. Thompson Zmienił Zdanie...

W Sprawie Wyborów Na Burmistrza

Gub. James Thompson sprawił ostatnio niespodziankę stwierdzeniem, że burmistrz Eugene Sawyer powinien dokończyć kadencję nieżyjącego już burmistrza H. Washingtona, a więc — jego zdaniem — kolejne wybory powinny odbyć się dopiero w 1991 r., a nie w 1989 r.

W jednym z wywiadów, udzielonych w ostatnich dniach, Thompson oznajmił, iż w myśl obowiązującego prawa stanowego, Sawyer może być upoważniony do odsłużenia pozostałej po Washingtonie kadencji.

Wypowiedzi Thompsona są o tyle niespodzianką, że stosunkowo niedawno, bo zaledwie w 1978 r., Thompson był za jak najszybszym przeprowadzeniem demokratycznych, nadzwyczajnych wyborów na nowego burmistrza, w przypadku niemożności sprawowania urzędu przez dotychczasowego burmistrza.

Wiarygodne źródła informacji stwierdziły — powołując się na wypowiedź samego Thompsona — że sprawowanie urzędu przez Sawy-

era jest dla Thompsona bardzo korzystne, ponieważ gubernator powiększył sfery swych wpływów, korzystając ze słabości burmistrza.

Podobno z tych samych powodów opowiadają się za późniejszym terminem wyborów spiker stanowej Izby Reprezentantów — Michał Madigan oraz George Dunne, przewodniczący Rady powiatu Cook, a zarazem przewodniczący Partii Demokratycznej pow. Cook. Późniejszą datę preferuje również sam Sawyer, ponieważ, wydaje mu się, iż do 1991 r. wyrobi sobie dobre opinie wśród wyborców oraz iż zdoła im się spodobać i zaufanie.

Również czołowi przedstawiciele Partii Republikańskiej, James O'Grady, szeryf pow. Cook i potencjalny kandydat na burmistrza oraz James Dvorak, przewodniczący powiatowej GOP i doradca O'Grady'ego, otwarcie popierają późniejszy termin. Republikanom wydaje się, że do 1991 r. GOP mogłaby zdobyć większe wpływy w Chicago i pow. Cook.

Kard. Bernardin Apeluje o Potępienie Pornografii

Podczas śródojowej konferencji antynarkotykowej, która odbyła się pod auspicjami Archidiecezji Chicagowskiej, w seminarium duchownym w Quigley Preparatory Seminary North, kardynał Joseph Bernardin zaapelował do mieszkańców Windy City, aby bojkotowali sklepy i wypożyczalnie kasety video, posiadające na składzie materiały "pornograficzne": filmy, czasopisma, akcesoria itp.

Kardynał Bernardin bardzo gorąco apelował również o moralną dezaprobata i potępienie pornografii — zwłaszcza dziecięcej. Przywódca Kościoła katolickiego w Chicago wskazał na pornografię jako

jedno z głównych źródeł wynaturzeń, wykołajenia, zbrodni, dewiacji, zaburzeń psychicznych i rozkładu rodziny.

Rzecznik Archidiecezji Chicagowskiej, siostra Joy Clugh wyjaśniła, że uwagi Kardynała nie dotyczą "Playboy'a" i "Hustlera", które są wydaniami legalnymi.

Sam kard. Bernardin podkreślił, że każdy, zanim zdecyduje się na bojkot sklepu czy innej placówki zaopatrzeniowej w materiały pornograficzne, powinien najpierw porozmawiać z jej właścicielem i spróbować go namówić do wycofania ze sprzedaży tego rodzaju "towaru". Bojkot powinien zacząć się w chwili, gdy właściciel nie zdejmuje z półek materiałów pornograficznych.

Ks. Kenneth Smith, rektor Chicagowskiego Seminarium Teologicznego wyraził wdzięczność pod adresem Kardynała, za trafne ujęcie problematyki pornografii. Ze swej strony dodał, iż kard. Bernardin "stara się uniknąć jakiegokolwiek formy cenzurowania i raczej stara się położyć nacisk na indywidualną dyscyplinę moralną każdej osoby... oraz na wykształcenie się odpowiedniego systemu wartości moralnych, służącego jako wzorzec postępowania dla dzieci".

Wystąpienie kard. Bernardina zostało przyjęte z aplauzem przez chicagowskiego superintendenta policji LeRoy'a Martina oraz przez rzecznika prokuratury stanowej pow. Cook.

Ofiary Upałów w Bangladeszu

Dakka (Reuter) — Fala niezwykle upałów nawiedziła ostatnio Bangladesz. Temperatura osiąga ponad 110 st. F. Wskutek gorąca zmarło tam 8 osób, a setki ludzi zmuszone było korzystać z pomocy placówek medycznych.



NEW DELHI — Indyjski minister obrony K. C. Pant wita amerykańskiego sekretarza obrony Franka Carlucciego, przebywającego w Delhi z 3-dniową wizytą. Obaj mężowie stanu omawiali sytuację w Afganistanie. (REUTER)

\$170 Tys Dla 3 Komitetów Rady Miejskiej

Kierowanych Przez Stronników Sawyera Nie Ustają Nalegania o Reorganizację Rady Miejskiej

Rada Miejska wyasygnowała \$170 tys dla trzech komitetów, na czele których stoją stronnicy polityczni burmistrza Eugene'a Sawyera. Decyzja zapadła w środę, większością 27 głosów. 17 radnych głosowało przeciwko zwiększeniu budżetów komitetów.

W myśl decyzji Rady Miejskiej o \$20 tys zostanie zwiększony budżet Komitetu d/s Przepisów, którym kieruje alderman Anna Langford (16 warda), a po \$75 tys dostaną dwa pozostałe komitety — d/s Ruchu Drogowego i d/s Szkolnictwa. Na czele Komitetu d/s Ruchu Drogowego stoi alderman Anthony Laurino (39 warda), a na czele Komitetu d/s Szkolnictwa — ald. Patrick O'Connor (40 warda).

Według rozporządzenia, zatwierdzonego w środę przez ojców miasta podwyżka budżetów w/w komitetów zostanie sfinansowana dzięki podwojeniu kary pieniężnej za późne wykupienie nalepki miejskiej na szybę samochodu. Dotychczas kara ta wynosiła \$5 obecnie zaś — \$10.

Jak oszacowano, kary z tytułu spóźnionego wykupienia samochodowej nalepki miejskiej mają przynieść roczny dochód rzędu \$765 tys.

Ojcobójca Przyznał Się Do Winy

Osiemnastoletni David Joseph, zamieszkały w Hanover Park, przyznał się w środę do zamordowania swojego ojca, 44-letniego Lawrence'a, w dniu 26 września 1986 roku.

Według oświadczenia strony oskarżającej krytycznego dnia Joseph wstał wcześniej rano, wszedł do sypialni ojca i zastrzelił go. Nieco później wsiadł do samochodu marki Chevrolet Corvette i pojechał do szkoły, Lake Park High School West w Roselle a następnie spędził weekend w towarzystwie dwóch kolegów, razem z którymi zaplanował morderstwo.

Używając kart kredytowych należących do ojca Joseph kupował garderobę, instrumenty muzyczne i pożywienie.

Wiadomość o morderstwie zaszokowała członków rodziny Josepha i przyjaciół, przekonanych, że stosunki pomiędzy ojcem i synem są bardzo dobre.

Joseph i dwóch współników zbrodni, Jeffrey D. Schuett oraz Jay R. Orr, obecnie 19 i 20 letni, planowali morderstwo przez około tydzień. Ich jedynym motywem, jak stwierdził zastępca prokuratora stanowego powiatu Du Page, Robert Huiner, była chęć użycia samochodu i kart kredytowych, należących do ojca Josepha — konsultanta komputerowego. Oskarżony przyznał jednak, że myśli o zamordowaniu ojca chodziła mu po głowie już nieco wcześniej.

Po dokonaniu zbrodni Joseph, do spółki ze swoimi współnikami, wynieśli z domu niektóre przedmioty, między innymi, telewizor, magnetowid i komputer.

Huiner powiedział, że strona oskarżająca będzie się domagała dla Josepha kary dożywotniego więzienia, natomiast Schuett i Orr, którym grozi oskarżenie o współudział w morderstwie staną przed sądem 20 kwietnia.

Wyrok w sprawie Josepha zapadnie w dniu 18 maja. Występujący w jego obronie adwokat z urzędu, Peter Dockery, utrzymuje, że podstawy do aresztowania Josepha były niewystarczające, w związku z czym jego zeznania nie mogą być użyte przeciwko niemu.

Dockery próbował również udo-

wodnić, że jego klient nie został ostrzeżony o możliwości wykorzystania jego zeznań, co jest wymagane przez prawo i ostrzeżenie takie musi być udzielone przed przystąpieniem do przesłuchań.

Argumenty Dockery'ego zostały przez sąd oddalone.

Sawyer: "O Stanie Miasta"

W swym pierwszym wystąpieniu "O stanie miasta" — burmistrz Eugene Sawyer przyrzekł rozwiązać problemy finansowe, nekające nie tylko Chicago ale również szkolnictwo publiczne.

Przemawiając podczas obiadu, zorganizowanego przez League of Women Voters, w hotelu Ambassador West w Chicago, Sawyer ujawnił, że zamierza doprowadzić do redukcji wydatków administracyjnych Rady Szkolnej o 10% oraz powołać do życia specjalną komisję stojącą na straży finansów publicznego szkolnictwa chicagowskiego.

Zdaniem Sawyera, fundusze pochodzące z redukcji budżetu Rady mogłyby zostać wykorzystane przez poszczególne szkoły na poprawę poziomu nauczania.

Ponadto burmistrz zapewniał w swym wystąpieniu, że w dalszym ciągu kontynuować będzie inicjatywy i programy zapoczątkowane przez nieżyjącego już Harolda Washingtona.

Sawyer przedstawił również ogólny zarys zrównoważonego budżetu Chicago na nowy rok fiskalny, utrzymując równocześnie, iż sytuacja gospodarcza miasta przedstawia się bardzo dobrze.

Burmistrz Sawyer zapowiedział także reformę systemu emerytalnego pracowników miejskich oraz złagodzenie przepisów budowlanych, co pozwoli na znaczne zmniejszenie kosztów powstawania nowych domów i osiedli — przeznaczonych przede wszystkim dla rodzin o dochodach niższych niż przeciętne.

Sawyer wspominał również — ale bardzo enigmatycznie — o zmianach na Navy Pier.

Zderzenie Postaw i Osobowości

Debata A. Puciński — E. Vrdolyak

Zgodnie z powszechnymi oczekiwaniami, pierwsza debata kampanijna pomiędzy kandydatami na urząd klerka Sądu Okręgowego Pow. Cook — demokratką Aurelią Pucińską i republikaninem Edwardem Vrdolyakiem — była nie tylko konfrontacją poglądów i opinii ale również osobowości.

Czwartkowej dyskusji kandydatów, która odbywała się w szkole prawniczej Kent College of Law, w śródmieściu Chicago, przysłuchiwało się ok. 100 studentów tej szkoły oraz rozliczni reporterzy i dziennikarze, przedstawiciele radia i telewizji.

Przemawiając niskim, modulowanym głosem, A. Puciński zapewniła swych słuchaczy, że pragnie dyskutować tylko na tematach wiążących się z pracą klerka Sądu Okręgowego Pow. Cook. Następnie poruszyła problem nastrojów wyborców, stwierdzając, że "są zmęczeni ciągłymi rozłamami i konfrontacjami". Puciński nie wymieniła nazwiska osób doprowadzających do podziału w Partii Demokratycznej Pow. Cook, ale dla słuchaczy jej oczywistym było, że chodziło jej o Vrdolyaka — byłego przewodniczącego tej partii, który niedawno przeszedł na stronę GOP.

Wielokrotnie jeszcze tego wieczoru Puciński zapewniała, że pragnie trzymać się tematu, ale chętnie odpowiadała studentom na pytania nie związane z funkcjonowaniem biura klerka, a dotyczące np. poziomu nauczania w szkołach publicznych Chicago.

Wystąpienie Vrdolyaka ostro kontrastowało z wystąpieniem Pucińskiej. Gestykując i podnosząc głos Vrdolyak oskarżył swą demokratyczną oponentkę o "przezywianie" go oraz zarzucił jej, że dzięki wpływom swego ojca, ald. Romana Pucińskiego dostała pracę.

Dodał, że motywem przewodnim debaty z kontrkandydatką nie jest wcale urząd Klerka Sądu Okręgowego Pow. Cook ale — "prawda i hipokryzja".

Pod koniec debaty Vrdolyak przyznał, że wystąpienie jego nacechowane było pewną agresją. Wyraził on jednak nadzieję, iż publiczność, złożona z przyszłych adwokatów odebrała właściwie jego sposób przemawiania.

Udzielając wywiadu już po dyskusji, zarówno Puciński jak i Vrdolyak wyrazili przekonanie, iż udało się im podczas debaty osiągnąć wcześniej zamierzone cele.

Informacje Wydziału Opieki Mogą Być Fałszywe!

Stanowy wydział opieki nad dziećmi i rodziną przyznał w zeszłym miesiącu, że dostarczane przez niego informacje bywają niezgodne z prawdą a prawnicy korzystający z nich czynią to na własne ryzyko.

Opiekun społeczny powiatu Cook, Patrick Murphy powiedział, iż nie da się ustalić, w jakim stopniu błędne informacje przyczyniają się do zagrożenia życiu dzieci, będących pod opieką wydziału, ponieważ poufny charakter jego działania, mający na celu dobro podopiecznych, ostania również niedociągnięcia agencji.

"Oni kłamią i robią to cały czas" — oświadczył Murphy. — Mogą to robić, ponieważ nikt nie jest w stanie ich skontrolować. Są ponad prawem".

Dwie były opiekunki wydziału zostały niedawno oskarżone o fałszowanie dokumentacji, dotyczącej dwojga dzieci, które zostały następnie zamordowane. Obie zaniedbały swoje obowiązki służbowe, polegające na odwiedzaniu domów, w których dzieci te mieszkaly.

Ciotka zamordowanego chłopca, 4-letniego Kelluma Hardy'ego, oskarżyła jedną z pozowanych opiekunek, 37-letnią Hattie Roland, o notoryczne kłamstwa, twierdząc, że "nie rozmawiała ona nigdy z żadnym członkiem rodziny".

Drugą opiekunką jest 35-letnia Diane Henton, której zarzucano zaniedbanie sprawy rocznego Jonathan Campbella, zamordowanego

w dzień pierwszej rocznicy jego urodzin a zarazem w ten sam dzień, w którym pracownicy wydziału orzekli, że dziecko nie potrzebuje już opieki.

Rzecznik wydziału opieki nad dziećmi i rodziną, David Schniedman, przyznał, iż nie jest w stanie określić, w jakim stopniu pracownicy wydziału fałszują dokumenty, lecz winą za ten stan rzeczy obarczył częściowo brak funduszy i odpowiedniej liczby pracowników. Jego zdaniem, przeciętny opiekun zajmuje się 60 dziećmi, przy czym dość często liczba ta dochodzi do 80. W idealnych warunkach, liczba dzieci, znajdujących się pod opieką jednej osoby nie powinna przekraczać 30.

Dyrektor National Association of Social Workers, Shelton R. Goldstein wyraził pogląd, że częściowo przyczyną zaniedbań może być również brak odpowiednich kwalifikacji zawodowych niektórych opiekunów.

60 Uczestników Marszu Protestacyjnego Zostało Aresztowanych

Rzecznik Northern Illinois University, Steve Franklin, poinformował, że w czasie śródojowego marszu protestacyjnego aresztowanych zostało ponad 60 studentów.

Demonstranci protestowali przeciwko decyzji władz stanowych o zmniejszeniu pomocy dla szkolnictwa wyższego.

Potłuczone Lusterko Zdradziło Kierowcę

Kierowca samochodu odpowiedzialny za śmierć dwojga dzieci, 14-letniego Davey'ego White'a i 15-letniej Josephine Griebahn, został zidentyfikowany na podstawie kałków potłuczonego lusterka, które pozostały na miejscu wypadku. Jest nim 24-letni Lavier Matos, pracownik sądu do spraw wykroczeń drogowych.

Jak donosi raport policji, Matos do spółki z dwójgiem przyjaciół, pracujących razem z nim w sądzie, 30-letnią Cynthia DeAngelis i 27-letnim Pedro Cervantesem, po wyjściu z sądu spędzili około 2 godzin w barze, pijąc alkohol.

W drodze do domu Matos, prowadzący samochód z szybkością co najmniej 50 mil na godzinę, uderzył dwoje dzieci przechodzących przez ulicę. Po wypadku nie zatrzymał się jednak, lecz kontynuował jazdę z

większą niż do tej pory szybkością. Żeby uspokoić Matosa, po powrocie do domu DeAngelis zabrała jego samochód i pozostawiła na ulicy. Matos natomiast zatelefonował na policję i zgłosił kradzież pojazdu.

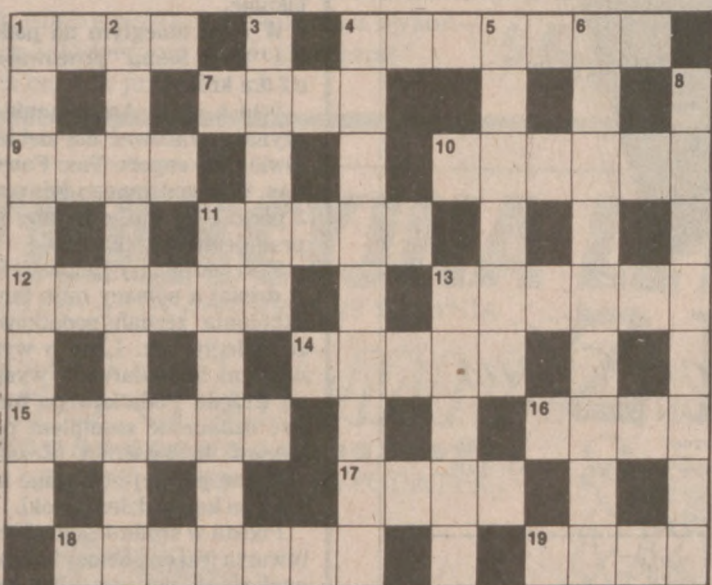
Jak się później okazało, był to jego błąd. Kawałki rozbitego lusterka pasowały do Hondy Matosa a sam kierowca, postawiony wobec faktów, przyznał się do winy.

Oskarżonemu o nieumyślne zabójstwo, utrudnianie działań wymiaru sprawiedliwości, ucieczkę z miejsca wypadku i prowadzenie samochodu pod wpływem alkoholu, grozi kara więzienia do 7 lat.

Jego przysiadki, którzy prawdopodobnie zostaną oskarżeni o utrudnianie dochodzeń wymiaru sprawiedliwości i pomoc uciekinierowi, mogą zostać skazani na 6 lat więzienia.

KRZYŻOWKA NR. 397

Opracował Paul Mendera



ZNACZENIE WYRAZÓW

POZIOMO: 1. Zagrywka w tenisie. 4. Pochodzi z Chin. 7. Rutyniarz. 9. Jak nie masz żadnego zajęcia. 10. Kosmopolityczny ptak. 11. Też człowiek. 12. Do znaczków pocztowych album. 13. Człowiek wybuchowy. 14. Niby choroba. 15. Naczynie kuchenne. 16. Znajdziesz w Skandynawii. 17. Ogół ptactwa domowego. 18. Piękna kraina. 19. Deptak portowy. PIONOWO: 1. Na pewno chciałbyś takie stanowisko pracy. 2. Desygnat rzeczownika. 3. Dana selekcja. 4. Broń używana

przez piechotę w średniowieczu. 5. Długi, luźny żakiet zwykle bez kołnierza. 6. Miejsce odbywania zbiorowych godów. 8. Przetak. 11. Pochodzenie. 13. Ciśnienie na coś.

ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI NR. 396 Z DNIA 8 KWIETNIA

POZIOMO: Drop. Odbłysek. Ziąb. Wyka. Awaria. Barwa. Górnik. Ciepłota. Wątek. Imadło. Fiat. Echo. Dzwonek. Baca. PIONOWO: Dzwignia. Odkurzacz. Liżak. Obowiązek. Ławnik. Strażnica. Nakrętka. Białko. Cecha.

LOTERIA

Dla wygody naszych Czytelników przekazujemy poniżej wyniki Loterii Stanowej.

Daily Lottery	Pick 4
14 kwietnia 1988	14 kwietnia 1988
2 9 1	4 6 6 2

LOTTO	Sobota, 9 kwietnia 1988	05 06 07 11 29 43
	Środa, 13 kwietnia 1988	03 12 15 18 30 32 36

Sylwetki Kandydatów

Michael Dukakis

Demokratyczny tygodnik "The New Republic" pisał kiedyś, że gub. Michael Dukakis nie jest "marzeniem" zawodowych doradców politycznych, ponieważ lubi chodzić swoimi drogami i nie ma przyjaciół oddanych mu bez reszty. Jest za chłodny i za powściągliwy. Współpracownicy i koledzy z Uniw. Harvardu cenią go za głęboką wiedzę, twardy kręgosłup moralny i prostolinijność.

Dobry Człowiek

Wielkim wstrząsem dla Dukakisa była porażka w prawyborach w 1978 r. po jednej kadencji na stanowisku gubernatora Massachusetts. Jego miejsce zajął E. King. Dukakis został wykładowcą politologii na Uniw. Harvard. Tam często słyszał od kolegów, że jest dobrym człowiekiem ale kiepskim politykiem. Cztery lata "wygnania" z polityki okazały się błogosławieństwem. Dukakis nie tylko wykładał i prowadził seminaria, ale sam nauczył się dużo. Koledzy przekonali go, że głową muru nie przebiję. Projekty nawet najlepszych reform nie mają znaczenia, jeżeli nie zostaną wprowadzone w życie. Trzeba nagiąć się do pragnień wyborców, uderzyć w ich czule struny, by otrzymać ich głosy.

Gdy w 1982 r. Dukakis zgłosił znowu swą kandydaturę na gubernatora był innym politykiem niż cztery lata temu. Dojrzał, ale stał się bardziej skryty niż dawniej.

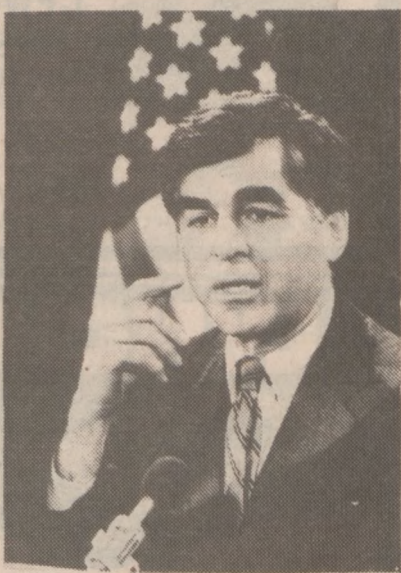
Znamienną cechą Dukakisa jest całkowita kontrola uczuć. Gdy przywódcy legislatury wpadają podnieceni jakąś sprawą do jego gabinetu, gubernator słucha ich z kamiennym spokojem. Na początku obecnej kampanii w czasie przemówień doradcy podpowiadali mu, by wybuchł gniewem lub zaśmiał się bez troski. Nie osiągnęli celu. Po przemówieniu Dukakis z wrodzoną sobie szczerością mówił, że nie jest Mario Cuomo (gubernator N. Yorku — świetny mówca) i wyborcy muszą go przyjąć takim — jakim jest.

Jedyną bliską osobą i powiernikiem jego myśli jest żona Kitty. Również nie zawsze. Ponieważ czasem lubi się "wygadać," Dukakis nie wstydzi się jej w wszystkie sprawy. Kitty, będąc żydowskiego pochodzenia, ma kontakty z przywódcami Żydów w N. Yorku. Gdy Dukakis ogłosił swą kandydaturę na prezydenta, odwiedziła go delegacja organizacji żydowskich, by wybać jakie ma poglądy na interesujące ich zagadnienia. Konferencja wypadła nie najlepiej. Dukakis wyrażał się pozytywnie o Gorbaczowie, co zaniepokoiło przywódców żydowskich. Wprawdzie nie obsypywał Gorbaczowa pochwałami jak inni politycy Zachodu (np. prez. Reagan), ale żydzi doszli do wniosku, że może on być zbyt ugodowy wobec Imperium Sowieckiego.

Panowanie nad sobą jest sztuką trudną i pożądaną u polityka. W wypadku Dukakisa mamy przykład szczerzego zamknięcia się w stalowym pancerzu. Codzienne kontakty z tysiącami ludzi różnego pochodzenia i o różnych poglądach, oraz okazywane mu uznanie powodują zmiany w postępowaniu. Bliscy współpracownicy dostrzegają w nim nieco wąskość otwartości i częściami uchyłanie pancerza spod którego wygląda człowiek o wielkiej wiedzy, wrażliwy na nieszczęścia i troski ludzkie.

"Cud" Ekonomiczny

Dukakis przypisywał sobie "cud" ekonomiczny w Massachusetts i wierzył, że ten "cud" zaprowadzi go do Białego Domu. Dość szybko, nie tylko przeciwnicy lecz także zwolennicy po przeanalizowaniu sytuacji doszli do wniosku, że Gubernator przesadza. Nie był on twórcą rozkwitu stanu lecz został wybrany gubernatorem w korzystnym czasie, gdy dzięki współpracy MIT (uważany za najlepszą politechnikę w Stanach Zjed.) i Uniwersytetu Harvard z przemyśle na miejscu przeżywającego kryzys przemysłu tekstylnego i skórzanego powstał przemysł komputerowy i elektroniczny. Zamówienia wojskowe (w ramach programu wzmacnienia sił zbrojnych prez. Reagana) dokonywały reszty Massachusetts należący



NOWY JORK — Po prawyborach w Wisconsin Michael Dukakis przewodzi stawce demokratycznych kandydatów na prezydenta USA.

(UPI)

do stanów o największym bezrobociu i stał się ucieczką ludności do stanów południowych i zachodnich, znalazł się na czele stanów o najmniejszym bezrobociu (3.4 proc.).

Zasługą gubernatora Dukakisa było rozprzestrzenienie nowego przemysłu po całym stanie i danie pierwszeństwa miastom przeżywającym najcięższy kryzys. Gubernator postarał się również, by stan przyszedł z pomocą bezrobotnym i młodym robotnikom wchodzącym na rynek pracy w zdobyciu zawodów potrzebnych w nowym przemyśle.

Dukakis chciałby "cud" ekonomiczny Massachusetts rozszerzyć na cały kraj. Nie jest to zadanie łatwe. Za rozkwit Massachusetts płacą inne stany. Nie wszystkie stany mają Uniw. Harvard i politechnikę dorównującą MIT. Nie każdy stan może otrzymać miliardy dolarów rocznie na budowę okrętów i produkcję broni.

Dukakis, zgodnie z filozofią liberałów i jego kolegów na Uniw. Harvard, opowiada się za rozszerzeniem zapomóg dla studentów, gruntowną rewizją obowiązujących programów pomocy dla wyższych uczelni, studentów i szkolnictwa średniego i zwiększeniem świadczeń federalnych na rzecz szkolnictwa. Proponuje stworzenie "National Teaching Excellence Fund," który w pierwszym roku miałby do dyspozycji \$250 milionów (w następnych więcej) na stypendia dla zdolnych studentów w zamian za zobowiązanie ucznia w szkołach.

Po dodaniu ośmiu punktowego programu oczyszczenia powietrza i wód, wydatki rządu Dukakisa wzrosły by conajmniej o kilkadziesiąt miliardów dolarów.

Gdzie Dukakis znajdzie pieniądze na finansowanie swoich projektów?

Odrzuca on podwyżkę podatków, twierdząc, że wystarczy zaostrzyć ściąganie podatków a wpływy skarbu państwa wzrosną o \$30-35 miliardów rocznie. Ekspert nie podziela optymizmu gubernatora Massachusetts, zwracając uwagę, że całkowite usunięcie nadużyć podatkowych jest niemożliwe, nawet gdyby Urząd Skarbowy zatrudnił dodatkowo kilka tysięcy urzędników. Liczby podane przez Dukakisa odbiegają daleko od rzeczywistości. Po odliczeniu sumy jaką pochłonęłyby płace tysięcy nowych urzędników skarbowych, dochody wzrosłyby najwyżej o \$7 miliardów rocznie. Za mało, by pokryć koszt programów Dukakisa. Co zrobić z wielkim deficytem budżetowym?

Zostanie zlikwidowany przez cięcia w wydatkach na obronę. Dukakis jest przeciw budowie dwóch dodatkowych lotniskowców i tworzącym ich okrętów, produkcji rakiet MX i "Midgetman," wydatkom na obronę przeciw rakietom (wojnie gwiazdnej) oraz unowocześnieniu głowic nuklearnych. Był przeciw inwazji na Grenadę i jest przeciw pomocy dla contras. Gdyby konieczność wymagała, jest gotów rozbudować siły konwencjonalne NATO.

Polityka zagraniczna

Piętą Achillesową Dukakisa jest polityka zagraniczna. Nie należy on do liberałów którzy za wszystkie kłopoty ludzkości obwiniają Stany Zjednoczone, ale jego podejście do spraw międzynarodowych świadczy o idealizmie oderwanym od brutalnej rzeczywistości. Wydaje

się, że Dukakis wierzy w to, co mówi o miejscu i roli Stanów Zjednoczonych w świecie. Byłaby to rola skromna. Na programie telewizyjnym "Meet the Press" (7 lutego) wyraził pogląd, że doktryna Monroe została usunięta w cień przez traktat podpisany w Rio de Janeiro (1947 r.) oraz kartę OAS (Organizacja Państw Amerykańskich). Jego rywalem, Albert Gore zarzucił mu, że oznacza to rezygnację z interwencji w Nikaragui, gdy sandiniści odrzucają pozory i zamieniają kraj w tyranie komunistyczną oraz sowiecką bazę wypadową na sąsiedów. Dukakis zaprzeczył, ale sen. Gore wyciągnął właściwe wnioski, ponieważ według traktatu podpisanego w Rio, zbrojna interwencja w jakimś państwie półkuli zachodniej wymaga zgody dwóch trzecich państw tego rejonu. W obecnej sytuacji Stany Zjednoczone nie mogą nawet marzyć o poparciu dwóch trzecich państw amerykańskich.

Wobec krytycznego stanowiska sen. Gore i wielu wpływowych demokratów, Dukakis wystąpił z propozycją nowego "Alliance for Progress" z zadaniem wzmocnienia sił demokratycznych w Ameryce Łacińskiej i zachęcania do pokojowego powrotu do demokracji zarówno w Chile jak i Nikaragui.

Jest to możliwe w Chile, gdzie dyktatura wojskowa nie opiera się na ideologii totalitarnej, obejmującej całe życie. Może skończyć się jak w Hiszpanii ze śmiercią dyktatora lub wcześniej, gdy gen. Pinochet postanowi przeprowadzić względnie wolne wybory. Natomiast sandiniści rządzący Nikaragui są: wyznawcami marksizmu-leninizmu, który odrzuca demokrację i dąży do podporządkowania sobie nie tylko życia lecz także myśli mieszkańców kraju. Nie zdarzyło się dotąd, by komuniści dobrowolnie rzekli się władzy.

Wobec Bliskiego Wschodu Dukakis zajmuje podobne stanowisko jak wszyscy prezydenci od H. Trumana. Uważa, że w interesie Stanów Zjednoczonych leży niepodległość i rozwój ekonomiczny Izraela, powstrzymywanie wpływów sowieckich i zapewnienie swobodnego transportu ropy naftowej znad Zatoki Perskiej w świat. Jest on przeciwnikiem bezpośrednich rokowań z PLO, jak długo ta organizacja Palestyńczyków nie uzna prawa Izraela do życia i nie wyrzeknie się terroru.

Środki Masowej Informacji

Środki masowej informacji, szczególnie telewizja, poświęcają dużo więcej czasu pastorowi J. Jacksonowi niż Dukakisowi. Niektórzy komentatorzy mówią otwarcie, że Dukakis nie jest najlepszą namiastką gub. Cuomo. Inni wyrażają się z przekąsem o "technokracie" z Massachusetts, wywodzącym się z rodziny greckich imigrantów i "dziwnym" nazwisku. Zwycięstwo w New Hampshire uznano za bez znaczenia, ponieważ jest to stan sąsiadujący z Massachusetts. Gdy w "super" wtorek zwyciężył w dwóch najludniejszych stanach południowych, znaleźli się komentatorzy, którzy chcą pomniejszyć wartość zwycięstwa zauważyli, że nie są to typowe stany południowe. Powaga, chłód i brak humoru są coraz częściej tematem kpin publicystów. Należałoby się ich zapytać, czy charyzma, łatwość nawiązywania kontaktów z ludźmi, demagogia i humor gwarantują, że kandydat posiadający te cechy będzie dobrym prezydentem?

Kandydat poważny, powściągliwy, panujący nad sobą i mądry, ale pozbawiony charyzmy i demagogii ma mniejsze szanse wyboru, ale może być dobrym prezydentem.

Jan Krawiec

Myśl

Wydaje mi się, że Anglia jest krajem, gdzie ludzie odkryli sekret, jak starzeć się ładnie i z godnością. Kiedy mieszkam kontynentu chce kogoś lub coś określić w sposób specjalnie czuły, używa zdrobnienia i określa rzeczy drogę sercu jako "małe". Anglik natomiast nazywa je "dear old". Wiele jest w Anglii rzeczy, które cieszą się dużym szacunkiem nie dlatego, że są pozytywne, ale dlatego, że są stare.

K. Capek

Rola i Pozycja
Polskich Szkół Sobotnich

Świat wszedł w okres kiedy pewne pojęcia i zjawiska przestają być zagadnieniem wyższego rzędu. Wymiar odległości, przestrzeni i czasu staje się zjawiskiem popularnym. Języki, kultury i idee szukają wspólnego forum i wymiany swoich wartości. Okres izolowania się od reszty świata należy do bezpowrotnej przeszłości. Zrozumienie i zainteresowanie odrębnością kulturową wzrasta z dnia na dzień.

Polska kultura narodowa we wszystkich swoich dziedzinach zajmuje poczesne miejsce w skali światowej. Tysiąc lat złożyło się na jej kształtowanie.

Co tworzy tę kulturę? Historia, literatura, sztuka, nauka, muzyka, zwyczaje, obyczaje i język. Język jest źródłem i natchnieniem kultury, jest jej kolebką i jej wyrazem. Bez znajomości języka trudno mówić o znajomości jakiegokolwiek kultury.

W obecnych warunkach, Ameryka nie może istnieć w oderwaniu od reszty świata. Czynniki olbrzymie wysiłki ażeby nawiązać jak najściślejszą współpracę z innymi krajami. Podstawą i warunkiem sukcesów we wszystkich kontaktach jest możliwość bezpośredniego porozumienia się, czyli znajomość języka kontrahenta. Z za tym znajomość języków obcych urasta do znaczenia pierwszorzędnej wagi.

Dziedzina ta zaniedbana i lekceważona dotychczas w Ameryce ma do odrobienia olbrzymie zaległości. Naczelnym obowiązkiem społeczeństwa i narodu amerykańskiego jest obrona kraju. To też "National Defense" dobrze rozumiejąc ten obowiązek opracował i wydał ostatnio zalecenia pod nazwą "Public Law 85-864, Title VI, National Defense Education Act," w którym opracował program nauki języków obcych w szkołach amerykańskich.

W związku z tym "Department of Health, Education and Welfare Office of Education" wydał ze swojej strony starannie opracowany program, w którym między innymi mówi: "Because language plays a fundamental role in the understanding of other cultures and peoples, it is to be hoped that some institutions will formulate new and stimulating programs to foster more effective communication through improved language programs."

A więc znaczenie znajomości i języków obcych jest w pełni docenione u najwyższych czynników państwowych. A jak jest to docenione w społeczeństwie, w szkolnictwie, w sferach reprezentujących grupy etniczne? Jak na tym tle wygląda polska grupa etniczna i polska szkoła sobotnia?

Historia Polonii Amerykańskiej bogata jest w momenty w których siostry zakonne i księża odegrali doniosłą rolę w rozwoju życia Polonii. I dzisiaj, tutaj w Chicago mamy szereg księży i sióstr zakonnych, którzy wiernie podtrzymują tę tradycję. Polonia ma dług wdzięczności wobec nich. Ale w pewnych przypadkach dziwna przemiana nastąpiła u niektórych Sług Bożych. Chicago posiada szereg kościołów i szkół parafialnych zbudowanych przez Polaków. Kościoły te i szkoły były ogniskiem dookoła których skupiało się życie polonijne.

Były to czasy trudne i dużo pracy i ofiarności trzeba było ażeby utrzymać te ogniska. Czasy się zmieniły, trudności znikły i dzisiaj zdawałoby się, że swobodnie można by za wszystkie dobrodziejstwa dziękować Panu Bogu w polskich kościołach, językiem nauczonym w tej polskiej szkole. I tu potykamy się na progu tej polskiej szkoły.

Język polski staje się niepożądanym. Te same zakonnice, które odziedziczyły wspaniałe tradycje, usuwają polski język z polskich szkół parafialnych. Wierzyć się nie chce. Zdumienie i niewiara cisnie na usta pytanie, "Dlaczego?"

Dzisiaj, kiedy najwyższe władze federalne nawołują do nauczania kultury i języków etnicznych, polskie siostry eliminują język polski z polskich szkół. Na ołtarzu jakich świętości składają one te ofiary w własnej kulturze i własnego dziedzictwa? Dla czyjego dobra?

Wprowadzanie innych języków w miejsce języka polskiego przy za-

stosowaniu pewnej presji i perswazji wywołuje zdumienie i niechęć. Czyżby to było jakieś tragiczne nieporozumienie? Serwilizm? Oportunizm? Czy może kompleksy? Dzieło niszczenia jest bardzo łatwe, ale odbudowa bardzo trudna. Błędy popełniane na organizmie społecznym mszczą się bezlitośnie. Historia Polski jest bogata w takie tragiczne doświadczenia.

Na terenie metropolii chicagowskiej istnieje 16 polskich szkół sobotnich, do których uczęszczają dzieci w wieku od 4 do 19 lat. W sześciu szkołach jest gimnazjum. Kilka szkół prowadzi przedszkola oraz klasy dla dzieci nie mówiących po polsku. Ogólna liczba uczniów w przybliżeniu wynosi 3,000. Nauczycieli uczących w tych szkołach jest około 120.

Dochody polskich szkół, to przede wszystkim składki członkowskie rodziców posyłających dzieci do szkoły, wpływy z imprez szkolnych oraz okolicznościowych datków od pewnych organizacji polonijnych. Dochody te są niewspółmierne z wydatkami i potrzebami tych szkół.

Do polskich szkół sobotnich często wchodzi dzieci, które znają język polski słabo, albo wcale go nie znają. Podręczniki używane w kraju, tutaj zupełnie się nie nadają. Podręczniki wydawane przez Zrzeszenie Nauczycieli Polskich w Ameryce, wydają się być lepiej przystosowane do potrzeb dzieci w szkołach sobotnich, ale i one nie spełniają jeszcze swego zadania, biorąc pod uwagę zakres wymaganego materiału dla tych szkół, jak i formy i system do którego te dzieci są przyzwyczajone w szkołach amerykańskich. Poza tym, nauka w szkołach sobotnich trwa tylko dwie albo trzy godziny tygodniowo, podczas gdy w szkołach amerykańskich trwa ona pięć dni w tygodniu.

Do szkół amerykańskich chodzą równocześnie nasze dzieci. Stykają się one tam z innym nauczycielem i inną młodzieżą, która często odnosi się z niechęcią do młodzieży polskiej. Dotyczy to także niestety administracji oraz nauczycieli szkół publicznych i katolickich.

Nauczyciele, którzy przyjechali tu w pierwszym okresie powojennym, dostosowali się łatwiej do tutejszych warunków. Zakładali oni szkoły do których przychodziły dzieci rodziców z tej samej fali emigracyjnej. Nie mieli oni trudności w tym stopniu, w jakim mają młodzi nauczyciele nowo przybyli z kraju. Ci, często czują się tutaj zupełnie zagubieni. Uczą tak jak uczyli w Polsce.

Nie znając języka angielskiego znajdują się często w trudniejszych sytuacjach. Nauczyciel ten nie jest

w stanie wczuć się w atmosferę, w której uczeń przebywa pięć dni w tygodniu. Nie może on na przykład wytłumaczyć uczniowi jakiegoś zagadnienia, które on zna ze szkoły amerykańskiej. W rezultacie, nauczyciel jest zniechęcony i uczeń jest zniechęcony.

Zdarza się czasem, że młodzież polska po ukończeniu polskiej szkoły wchodzi w otoczenie amerykańskie i w rezultacie traci ją. I tu wyłania się rola i zadanie polskiej szkoły i polskiego społeczeństwa.

Ażeby jednak szkoła ta mogła wypełnić oczekiwane od niej zadanie, musi ona mieć odpowiednie warunki do tego. Musi ona mieć odpowiednio przygotowany personel nauczycielski, odpowiedni, starannie opracowany program i wymagane wyposażenie. Na czoło potrzeb wysuwa się problem podręczników. Podręczniki te muszą być dostosowane do naszych warunków. A za tym muszą być pisane i wydawane tu na miejscu. Szkoły muszą być wyposażone we wszystkie potrzebne pomoce naukowe.

Dla nauczycieli, którzy przyjeżdżają tutaj z Polski, a tylko takimi dysponujemy, zwłaszcza w klasach niższych, należy zorganizować kursy metodyczne nauki języka polskiego jako języka obcego, zorganizować dla nauczycieli kursy języka angielskiego oraz kursy uzupełniające z historii, literatury i kultury polskiej.

Ażeby jednak szkoła ta mogła wypełnić oczekiwane od niej zadanie, musi ona mieć odpowiednie warunki do tego. Musi mieć odpowiednio przygotowany personel nauczycielski, odpowiedni, starannie opracowany program i wymagane wyposażenie.

Ażeby ten program wykonać potrzebna jest pomoc i współpraca wszystkich organizacji i całego społeczeństwa polonijnego, jako tych, którzy są odpowiedzialni za wychowanie młodzieży polskiej na prawych obywateli kraju w którym mieszkamy, a równocześnie na godnych spadkobierców kultury, historii i tradycji naszych przodków, z pełną znajomością języka polskiego.

Pierwsze kroki w tym kierunku zostały zrobione. W ramach Kongresu Polonii Amerykańskiej z prezesem A. Mazewskim na czele, został uchwalony projekt utworzenia Funduszu Szkolnego. Prezes A. Mazewski mianował komitet tego funduszu, który opracował program, z którym zwróci się do całego społeczeństwa.

W. L. Werchun

* Pewne informacje zacierpięte:
Czesław Bloch: "Wpływ historii na świadomość narodową."
Prof. Franciszek Lachowicz: "Język polski w szkolnictwie amerykańskim."

Maria Zamora

Kwiecień

*Owinął się kwiecień błękitnym welonem
i chodzi sobie po świecie.*

*Schyla się nisko nad każdym zagonem
i wydobywa kwiecie . . .*

*Lekkim dotknięciem wygładza korony,
do słońca zwraca po blaski.*

*Przed chłodem nocy—własnym welonem
kryje niebieskie przylaszczki.*

*A kiedy dzionek się zaróżowi,
znów wiotki i promienisty—
calutką wioskę kwiatami stroi
i brzozy czesze soszyste.*

*Kwiecie się kwiecień i w polu, i w lesie,
i sady patrzą pąkami,
a kwiecień bieży i wiosnę niesie
pod błękitnymi połami.*

Szukam Cię Chryste

*Szukam Cię Chryste, szukam dniem i nocą,
żeby Cię dojrzeć, dostrzec Twoje ślady.
Szukam. W rozterce błądzą twożno oczy —
Czy dojrzę — wśród dni nicością pobladłych?
Szukam Cię Chryste, nie w cudu jawieniach,
ani w ekstazie rozpalonych skroni.
Nie w znakach, które czyniłeś na ziemi,
nie, by Cię widzieć z raną w Świętej Dłoni.
Jam łódź — wśród burzy wiosła mi zabrakło,
a świat żywożył zwątpienia rozpętł,
chmury zakryły Twej przystani światło
i grom po gromie nad mą głową pęka.
O, szukam Chryste Twej Twarzy świetlanej.
Jakby Ją dojrzeć w życia zawierusze —
Nie w mgłę, na falach wichrem rozchukanych.
Ja — pragnę Ciebie odnaleźć w mej duszy.*

★ AUTO

CADILLAC '83 r. Sedan DeVille, w bardzo dobrym stanie, pełne wyposażenie, \$7,900 lub najlepsza oferta. 867-7446.

CHEVY van '85 rocznik albo Dodge van '85 rocznik. Nadające się do kontraktorki. 599-7613.

PONTIAC '83 6-ka, mały przebieg, stan idealny, niedrogo. 637-5649.

CHEVETTE '81, 53 tys. mil. na biegi. \$1,250. 275-0313.

'82 RENAULT LeCar. \$850. 237-7631.

CHEVROLET Cavalier '82, automat, niebieski, 4-drzwiowy, ochładzany. \$2,500. 489-4512.

Z POWODU wyjazdu sprzedam Pontiac Sunbird. Na biegi '80. Tel. 889-1895.

'83 PLYMOUTH Reliance, automat, 4-drzwiowy, ochładzany, z materiałów tapicerka. \$2500. Tel. 352-0560.

CHEVROLET 6 CYLINDROWY 80 rok z powodu wyjazdu tanio sprzedam.

Tel.: 278-4287
w tygodniu wieczorem

'81 VOLVO GL pełny automat, sun roof, srebrny kolor, 62 tys. mil., idealny stan. \$5,800. 763-1620

'84 DATSUN Sentra. Automatic, czterodrzwiowy, bez rdzy, przebieg 32 tys., ochładzany, ekonomiczny. \$4,000. 725-1632

FORD Grenada '75, stan dobry \$600. Tel.: 745-3489

SPRZEDAM '82 Buick Regal, 2 drzw. 37 tys. mil. 286-6758

CHEVROLET Cavalier 1984 rok, na biegi. \$2,600 lub oferta. 283-1783

SPRZEDAM Oldsmobile '83 Cutlass Sierra, diesel. 286-5732

RENAULT 18l. 1981 rok, automatyczny, pełne wyposażenie, 47 tys. mil. \$1,300 lub oferta. 795-8049

CHEVROLET, ładny, dobrze chodzący, mały przebieg. 685-k2259

FORD Escort '82. Tel.: 725-3178

'79 DATSUN, stan dobry. \$480.00. Tel.: 622-8046, proszę dzwonić w weekend lub dni powszednie 2-3 P.M.

'87 CHEVY Van — kampingowy, kompletnie wyposażony, poniżej 8.000 mil. Tanio sprzedam i pomogę załatwić pożyczkę bankową. 352-0560

AUTO — IMPORT
DOT and EPA J. Frank
Indianapolis, od 1975r.
1 (317) 291-4108

'80 FORD Mustang — 4-ka na biegi. \$750. 227-6078.

FORD Mustang (Sexton Moline) do sprzedania. 376-0532.

SPRZEDAM Volkswagen Diesel, 5-biegowy, '79. 622-8103.

AUDI 5000 Diesel 1980r. Sprzedam \$2,000. Tel: 283-0554 — od 9-11 rano.

MERCURY Montego '75 w bardzo dobrym stanie. \$700. 847-1235.

DATSUN 200 SX '80 5 biegowy. Stan idealny. Tel: 283-8759.

TRANS AM '86 z powodu wyjazdu tanio sprzedam. Tel: 283-8759.

RENAULT ENCORE '84. Tanio sprzedam. Tel.: 283-8759.

WEIL HYUNDAI

1127 S. Milwaukee,
Libertyville

Oferuje próbne jazdy samochodami HONDA. Bez kosztów przygotowania, dokumentacji, podatku powiatowego i ukrytych kosztów. Niskie podatki od sprzedaży. Mówimy po polsku.

Proszę pytać o Joe Grodzik
362-9200

★ AUTO

SPRZEDAM Chevrolet Malibu Station Wagon 79r. — \$900, Chevy Citation 81r. — \$1,250. 777-1429.

'84 TOYOTA Corolla, na biegi, ochładzany, 34 tys. mil. Idealny stan, \$5,000. Tel: 824-5450.

'81 RENAULT 180 L, 4 drzw. automatyczny, 53,000 mil. \$1,250. Tel: 489-4742.

DODGE COLT '83 rocznik Stan idealny na biegi. \$1,600. Tel: 777-6120.

MAZDA '81 automatic w bardzo dobrym stanie, 2 drzw. ochładzany, \$1,300. Tel: 777-6120.

MAZDA G.L.C. DeLuxe '84 automatic, 4 drzw. Stan idealny \$2,150. Tel: 777-6120.

OLDSMOBILE '77 now części. Stan dobry. \$400. Tel: 772-3713.

1979 SUBARU Brat, 55K, excellent running condition, 4 wheel drive, stick, cap on back, perfect for work tools. \$750 or best offer.
867-4238

'78 VOLKSWAGEN Rabbit diesel. Stan dobry. \$550. Tel: 252-4132.

FORD Mustang 79r. W dobrym stanie. 46,000 mil. 595-8269.

CHEVROLET Malibu Classic, 81r., V-6, 4-drzw. automat. Cena \$1,095. Tel: 763-0306.

CHRYSLER '77 w dobrym stanie sprzedam. Tel: 637-2391.

SPRZEDAM CHEVY Nova '77 oraz Van Ford '78. Cena do uzgodnienia. 685-2519.

'80 DATSUN 310—low miles, 1 owner. \$1,400. 325-0560.

'79 BUICK Skylark, beżowy, 4 drzw. automat. \$100. 352-0560.

'82 OLDSMOBILE Firenza, automat, ochładzany, w doskonałym stanie, \$2495. 352-0560.

'85 RENAULT Encore — 24K, stan idealny. \$3200. 352-0560.

'82 HONDA Accord LX — 5 speed. A/C, good runner. \$2750. 352-0560.

'84 FORD Escort w bardzo dobrym stanie. \$1995. 352-0560.

'79 PONTIAC Sunbird, auto. 2 door. \$900. 352-0560.

ED NAPLETON
HONDA

IN OAK LAWN
6701 W. 95th St.

430-0011

Dzwoncie po drogową MAMY w ZAPASIE

'81 CHEVY MONTE CARLO

Biały, V-6 silnik, wspomagany ster i wspomagane hamulce.

\$2995

'83 FORD ESCORT

Automatyczny, wspomagany ster i wspomagane hamulce. Czarny.

\$1995

'81 MERCURY CAPRI

4-cyl., automatyczny, wspomagany ster i wspomagane hamulce.

\$1495

'85 OLDS CIERA

4 cyl., automatyczny ochładzany. Jasno-niebieski.

\$6395

Proszę dzwonić i pytać o

JOE ZUBEK

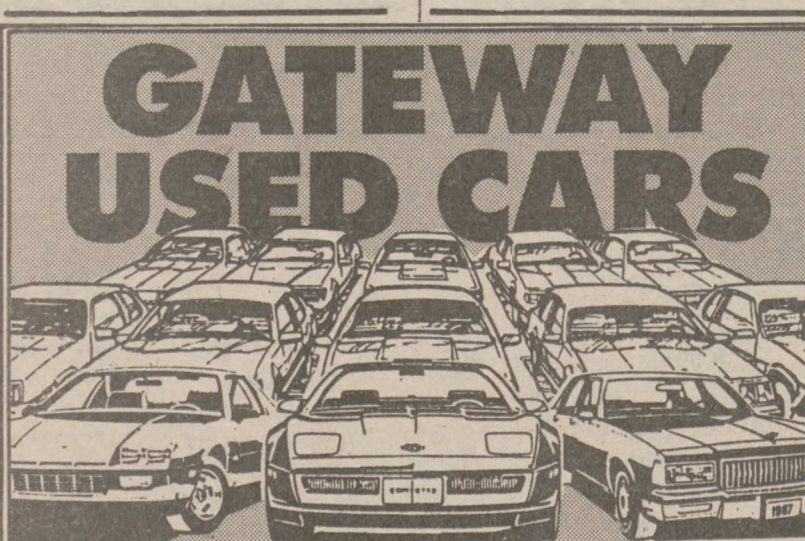
Mówimy po polsku.

Godziny: pon. 9-9, wt. 9-3.

Czw. Wolne, p-tek 2-9, sob. 9-5.

'82 CHEVY Citation, automat, bez rdzy. 1 właściciel. \$1590. Tel. 352-0560.

★ AUTO



**Końcowa Cena Aby Sprzedać
Gotowe Do Jazdy**

1981 CHEVY CAPRICE \$1,700	1979 MALIBU 2 drzw. 2 \$900
1982 FORD ESCORT \$1,500	1980 CHEVY MALIBU WAGON \$800
1983 PLYMOUTH TURISMO \$1,400	1978 FORD GRANADA \$700
1979 PONTIAC BONNEVILLE WAGON \$1,200	1980 CHEVY CITATION 2 drzw. 2 \$700
1979 PLYMOUTH HORIZON \$1,000	1979 FORD MUSTANG \$300
1979 SUBARU 4x4 WAGON \$900	1977 MERCURY COUGAR \$100

Mówimy Po Polsku
Pytać o JOHN BANKA

GATEWAY
chevrolet

5455 N. Milwaukee Ave.
631-5463

Codziennie 9-9
Piątek 9-6, Sobota 9-6
Zamknięte w Niedziele
5373 N. MILWAUKEE AVE.,
631-9000

Only 10 minutes from the Loop

CHEVROLET '82, Ford '82. Tel. 745-8176.

RENAULT LECAR '82

35,000 mil. Stan bardzo dobry. Przystępna cena.

278-9636

'80 BUICK LaSabre, 4 drzw. ochładzany, V-6. Czysty. Stan bardzo dobry. \$1,900. Tel.: 589-0209.

PRZYEJZDNEMU z powodu wyjazdu sprzedam tanio Buick Skylark '76 kondycja i utrzymanie. 453-4417.

VAN Dodge '83 r., 6 cyl. na biegi, najlepsza oferta. 889-6393 po 6:30 po poł.

PLYMOUTH VOLARE

'78 ROCZNIK, 6 cylindrów, 4 drzw. 60,000 mil. Bardzo dobry tan. 283-6244.

★ AUTO

Z POWODU wyjazdu sprzedam Van Ford '80, niska cena. Dzwonić wieczorem: 237-2859.

RENAULT 181, 1981, tanio z powodu wyjazdu. 508-5593.

★ AUTO

Auta '81-'83 Marki Ford i Chevrolet, małe. W bardzo dobrym stanie. Od \$695 wwyż. Przyjźdź i zobacz!

2310 N. Cicero
745-1111

**\$8900 POWYŻEJ
CENY FABRYCZNEJ
NA WSZYSTKICH SAMOCHODACH**
Zapytaj o mówiącego po polsku

ART TEPPEL
AIRWAY FORD
4400 S. ARCHER TEL.: 847-7200
Godz.: Pon. 12-9; Wt i Czw. 9-9; Śr. i Sob. 9-6

LYNCH BUICK

WSZYSTKIE NASZE UŻYWANE SAMOCHODY MAJĄ
GWARANCJĘ NA 3 MIESIĄCE LUB 3,000 MIL

DO WYBORU SETKI UŻYWANYCH SAMOCHODÓW JEDNEGO
WŁAŚCICIELA. POŻYCZKA DO 48 MIESIĘCY DLA KWALIFIKUJĄCYCH
SIĘ NABYWCÓW.

RÓG LARAMIE-IRVING PARK RD.
(naprzeciwko Lynch Ford)
Obsługa Was mówiący po polsku.
LEON TOMCZYK i ROMAN BRACH
794-7984
Godz. od poniedziałku do piątku 9-9; sobota 9-6.

RIVER Chevrolet Inc.

1723 BUSSE HWY.
(przy Dempster)
DES PLAINES, IL.
TEL. 699-7100

Finansowanie dla nabywających samochodów po raz pierwszy. Zadzwoń dzisiaj — a wieczorem możesz już jeździć! Pytaj o mówiącą po polsku Barbarę Krajewską

**Fabrycznie nowy
NOVA**

Klimatyzacja, wspomagana kierownica, hamulce, elektryczne zamki w drzwiach, automatyczna przekładnia, radio AM/FM
• DO \$1200 ZWROTU W GOTÓWCE OD PRODUCENTA •

\$8465

SPRINT—4 drzw. Tylko **\$6995***

SPECTRUM—4 drzw. Tylko **\$7163***

CHEVY PICK-UP Teraz tylko **\$6995***

* Plus podatek, dostawa i "license"

'87 Chevy Nova jak nowy 12,900 zarejstr. mil **\$7,995**

'86 Chevy Caprice Wagon W pełni wyposażony **\$5,495**

'85 AMC JEEP 4x4 4 drzw. 23,420 zarejstr. mil **\$8,995**

'84 Chevy Caprice Wagon W pełni wyposażony **\$5,495**

'84 Chevy Impala 4 drzw. auto., ochładzany, stereo ... **\$4,495**

'84 Chevy Cavalier Wagon **\$2,995**

CHAMPION FORD

**TO TWÓJ NOWY DEALER
SAMOCHODÓW MARKI
FORD W NILES!**

STK #81114 TAURUS **\$219³⁶**

STK #80900 AEROSTAR **\$232⁷⁵**

STK #80601 BRONCO II **\$255⁷²**

STK #80947 F-150 **\$156⁷¹**

\$188³³

Kupującym poraz pierwszy. Wystarczy \$500 wpłaty na zakup każdego samochodu.

Pytać o CHRIS MALISZCZAK

DO **\$1000** ZWROTU W GOTÓWCE

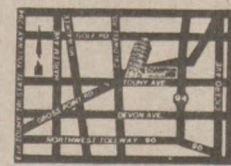
6.9% A.P.R. Finansowanie!

CHAMPION

Ford

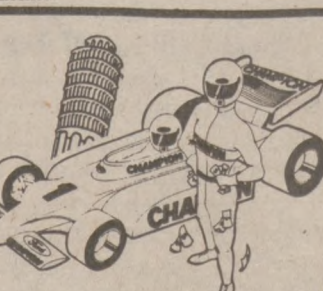
6200 W. TOUHY-NILES 647-2000
(next to the leaning tower "Y")

HOURS: Mon-Fri. 9am-9pm, Saturday 9am-6pm
SERVICE & PARTS DEPT. Mon-Fri 7:30am-5pm



W CHAMPION
NAJLEPSZY WYBÓR
UŻYWANYCH SAMOCHODÓW

86 Ford Aerostar XLT.....	\$11,975
86 Ford Mustang GT.....	\$10,875
84 Mark VII LSX.....	\$ 8,495
85 Riviera.....	\$11,950
83 Nissan 280 ZX.....	\$ 7,998
85 Tempo GL.....	\$ 5,695
82 Lincoln Continental Givenchy.....	Save
69 LTD, 44,000 mil.....	\$ 777
81 AMX Eagle 4x4.....	\$ 2,851
81 Granada, V-8.....	\$ 2,468
83 Skyhawk.....	\$ 1,971
83 Escort.....	\$ 2,215
81 Escort Wagon.....	\$ 1,439
87 Aerostar.....	\$10,115
82 Granada GL.....	\$ 3,625
87 Tempo GL.....	\$ 7,471
87 Suzuki Samurai 4x4.....	\$ 7,215
82 Escort L.....	\$ 2,875
81 BMW 3210.....	Save
82 Pontiac T-1000.....	Sharp
85 Crown Victoria.....	Save
85 Chevy Celebrity.....	\$ 7,995
77 T-Bird.....	\$27,625
87 Topaz LS.....	\$ 8,511
86 Capri V-6.....	\$ 7,985
87 Taurus Wagon.....	\$ 9,965
82 Toro.....	\$ 5,575
87 Grand Marquis.....	\$13,375
87 Tempo.....	\$ 7,388
86 Bronco XLT.....	\$12,775



Pożyczka na 60 miesięcy 10.75% APR dla kwalifikujących się osób, \$1,000 wpłaty w gotówce lub oddanie swojego samochodu, licencja, tytuł własności, podatek dodatkowy. Zwrot pieniędzy oile są dane na samochód.

IMPORT GALMOUR AUTO, INC.

Jeśli marzysz o dobrym samochodzie, zadzwoń lub wstap do nas. Duży wybór, kompletne gwarancje. Oszczędź od 20-40%. Pożyczka 6.3% — wystarczy \$100 wpłaty. Oferujemy naprawy mechaniczne, blacharskie i lakiernicze. Praca autoryzowana przez firmy ubezpieczeniowe.

6240 W. Ogden, Berwyn

749-3630



NORTOWN AUTO SERVICE

6251 N. CALIFORNIA
Chicago, Illinois 60659
TEL.: 262-3760

• Kompletna naprawa karoserii, prostowanie ram i lakierowanie. Wszelkie usługi mechaniki samochodowej oraz przygotowanie silnika do testu spalania. Wysokiej klasy specjalści.

Prosić RICH

Wypożyczamy "troki Ryder" po przystępnych cenach.

Honorujemy wszelkie ubezpieczenia

OTWARTE OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU 7 rano-6 wiecz.

SOBOTA 8 rano-4 ppd.

ZAPRASZAMY

ALL PRICE AUTO SALES, INC.

200 UŻYWANYCH SAMOCHODÓW

20201 N. Rand Road Palatine, IL 60067

OD \$995

312-991-7080

'85 CHEVY S10 Pick-up Truck **\$4995**

'85 DODGE 600SE Sedan **\$4795**

'83 FORD F150 Pick-up Truck **\$3995**

'83 CHEVY Suburban 4 door Van **\$3995**

'81 FORD E 150 Van **\$3295**

'80 TOYOTA Celica **\$1995**

MOŻLIWOŚĆ FINANSOWANIA

DLA TYCH KTÓRZY SĄ KRÓTKO W KRAJU LUB NIE MAJĄ WYROBIONEGO KREDYTU Więcej informacji u dealera. Mówimy po polsku. My również kupujemy używane samochody. Jeśli masz auto na sprzedaż, my go kupimy. Otwarte codziennie 9-9, w sobotę 9-6. Pytać o EDWARDA

★ AUTO

AIRWAY HONDA

4950 S. PULASKI Tel. 582-5000
"TWÓJ LOKALNY DEALER HONDA"

DUŻY WYBÓR NOWYCH I UŻYWANYCH SAMOCHODÓW

86 HONDA CIVIC 4-drzw., auto. \$7295	82 BUICK CEN' JRY 4-drzw., auto. \$3695
86 HONDA ACCORD LX 4-drzw., pełne wyposażenie. \$9695	85 HONDA ACCORD DX 3-drzw., pełne wyposażenie. \$5995
85 MITSUBISHI STARION 2-drzw., pełne wyposażenie. \$6995	82 TOYOTA TERCEL 2-drzw., a/c \$2695
85 FORD ESCORT pełne wyposażenie, auto. \$4895	79 FIAT KABRIOLET BUICK REGAL \$1495
84 CHEVROLET CELEBRITY 4-drzw., auto., pełne wyposażenie. \$5495	85 MITSUBISHI MIRAGE 2-drzw., a/c \$1895
83 BUICK SKYHAWK LTD 4-drzw., auto., pełne wyposażenie. \$3995	83 HONDA CIVIC WAGON \$1795
83 SUBARU GL WAGON auto., pełne wyposażenie. \$3995	83 MERCURY LYNX \$995

Prosimy pytać o mówiącego po polsku
ADAMA INDYK Tel. 582-5000
Godziny: od poniedziałku do czwartku 9:00 — 9:00 piątek 9:00 — 6:30
Sobota 9:00 — 5:00

CONTINENTAL NISSAN

TELEFONUJ CIE DO JOE BOCHENEK
(Joe to jest Józef urodzony w Krakowie)

NASZEGO MÓWIĄCEGO PO POLSKU
I PRZYJAZNEGO SPRZEDAWCY, KTÓRY
ZAPEWNI WAM NAJLEPSZY KONTRAKT
NA NOWY LUB UŻYWANY SAMOCHÓD

Przedstawcie to ogłoszenie przy kupnie i dostaniecie dalszych \$100 zniżki

CONTINENTAL NISSAN
5750 S. LaGrange Rd. • Countryside **352-9200**

Currie Motors
Przyjemni i grzeczni ludzie w interesie

4900 S. PULASKI ROAD, CHICAGO, IL 60632
Tel. 582-4800
Używane samochody: 254-9500
Godziny: codziennie od 9 do 9, w sob. 9 do 6

EDWARD WIJESKI
mówiący po polsku zaprasza
Państwa do
Currie Motors

Jego godz. urzędowania:
Pon. 9-9, wtorek ma
wolne, śr. 9-9
czw. 9-9, piątek 9-3
sob. 9-6

NAJWIĘKSZY I NAJLEPSZY WYRÓB NOWYCH
I UŻYWANYCH SAMOCHODÓW NA TERENIE CHICAGO

OKAZJA! OKAZJA! OKAZJA!

SAMOCCHODY WIX AUTO CO.

OFERUJE UŻYWANE SAMOCCHODY DLA WSZYSTKICH
PO OKAZYJNIE NISKICH CENACH
PRZESZŁO 200 AUT

DO WYBORU,
Z ROCZNIKAMI
1986 WŁĄCZNIE

**ZAPEWNIAMY RÓWNIEŻ POŻYCZKI
I UBEZPIECZENIE**

DLA TYCH KTÓRZY SĄ KRÓTKO W KRAJU LUB NIE MAJĄ
WYROBIONEGO KREDYTU.

100% GWARANCJA POLSKA OBSŁUGA

Wix Auto Co.
3401 N. CICERO TEL.: 777-7600

MERCEDES IMPORT
D.O.T.-E.P.A.
J. FRANK MOTORS
(317) 291-4108
Od roku 1975

NASZ EKSKLUZYWNY PRZEGLĄD DIAGNOSTYCZNY
DARMO I SPRAWDZIAN DROGOWY
SPECJALIZUJEMY SIĘ W AUTACH O PRZEDNIM NAPIĘDZIE

WYMIANA OLEJU W TRANSMISJI
\$777
• Wymiana Płyn • Plus Filter
• Czyszczenie Siatki • Nowa Uszczelka
plus płyn • Wymagane Zewnętrzne Regulowanie
Auto zagranicze i z 4-kołowym napędem drożej

**\$5000 ZNIŻKI
NA WIĘKSZYCH
ROBOTACH
PRZY TRANSMISJI**
Z tym kuponem po kosztorysie

TRANSMISSION CENTER
745-3980
7055 W. Belmont • Chicago
Godziny: Pon.-Piąt. 8-6; Sobota 8-2
Mówimy Po Polsku

★ AUTO

CONTINENTAL HONDA

5901 S. LAGRANGE RD.
COUNTRYSIDE
352-6075

MATT TRELLA
352-6075

Największy Wybór Samochodów
Marki Honda i Najniższe Ceny
w Metropolii Chicagowskiej

**BARBARA
PODKÓWKA**
zaprasza
wszystkich
do

ANDERSON *Ford*

6539 W. OGDEN AVE., BERWYN 795-7900
PO NAJLEPSZY SAMOCHÓD
Proszę pytać tylko o BARBARĘ PODKÓWKĄ,
która obsłuży was w języku ojczystym.

**DUŻY WYBÓR NOWYCH
i UŻYWANYCH SAMOCHODÓW**

Otwarte codziennie od 9:00 do 9:00
w sobotę od 9:00 do 5:00
JESTEŚMY 64 LATA W INTERESIE

'78 OLDS Omega, 77,000 mil, dobrze
jeździ. Trochę rdzy. \$550. Tel.:
773-1404.

★ Garaż Do Wynajęcia

WYNAJMĘ duży garaż (2). Cicero/
Montrose. 736-4821

GARAŻ do wynajęcia dla kontraktora.
Tel.: 769-1643.

DO WYNAJĘCIA garaż na 2 samochody.
Narragansett-Archer. Tel.: 585-7201.

★ Poszukuje Pracy

**DWIE ODPOWIEDZIALNE
PANIE (32, 40)**
przyjmą od 9 maja pracę z zamieszka-
niem. Nie znają angielskiego.
Dzwonić wieczorami:
1-303-422-4031 — Danuta

**LEKARZ STOMATOLOG
Z POLSKI**
poszukuje pracy.
755-5044 lub 756-4790 po 6 p.m.

KOBIETA z doświadczeniem po-
szukuje pracy z zamieszka-
niem lub bez. 436-1640.

ZAOPIEKUJĘ się dziećmi w Twoim
moim domu, okolica Belmont —
Austin. Tel.: 777-2324.

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem w
swoim domu. Okolice Belmont —
Chicago. Tel.: 685-8030.

KOBIETA w średnim wieku poszu-
kuje pracy z zamieszka-
niem. Opieka nad dziećmi lub starszymi 283-
4640.

PIELĘGNIARKA z Polski w śred-
nim wieku z doświadczeniem w re-
habilitacji poszukuje pracy z za-
mieszka-
niem. Tel.: 692-3568.

STARSA pani poszukuje pracy na
weekendy. 774-8783.

KOBIETA lat 45 poszukuje pracy
najchętniej z zamieszka-
niem. 725-
0146.

KOBIETA

W wieku 44, poszukuje pracy jako
pomoc domowa. Opieka nad dzie-
ckiem, lub starszą osobą. Dobrze
gotuje.

-371-5803

PIELĘGNIARKA z Polski poszu-
kuje pracy. Dzwonić po 5 ppoł. 286-
0380.

MEZCZYZNA doskonała znajomość
miasta i przedmieść — angielski.
Ewentualnie 7-mio miejscowy sa-
mochód. 745-7749

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem we
własnym domu. Okolica Foster/
Harlem. 457-0013

ENGLISH speaking Polish woman
(has own car and good references)
is looking for job. Call after 9 pm.
384-6451.

PRZYPILNUJE dziecko w swoim
domu. Belmont/Laramie. Tel.:
685-0221

POPOŁUDNIAMI zaopiekuję się
dziećmi. Posiadam referencje. Tel.:
583-6104 po 5 ej.

PRZEJMĘ domki lub inną stałą
pracę z dojazdem. 545-1456.

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem u sie-
bie w domu, okolica Archer-Pula-
ski. Tel.: 581-0403.

PRZYPILNUJE dziecka we włas-
nym domu, od 4 lat. Południowa
strona. 523-4374.

★ Pomoc Domowa

HOUSEKEEPER —
4 hours daily, 5 days a week.
642-1459

POTRZEBNE KOBIETY
Doświadczone w sprzątaniu do-
mów. Stała praca. Możliwość za-
mieszkania.

632-0060

Pracujące małżeństwo z 2-ka ch-
łopców (6, 3 lata) poszukuje po-
godnej, energicznej i niepalącej
pani do prowadzenia domu. \$150
z zamieszka-
niem i wyżywieniem.
Okolica NAPERVILLE
462-9510

POSIADAMY PRACĘ DOMOWE
DLA KOBIET
AGENCJA
Tel.: 777-5677 4371 N. Elston Ave.

LIVE-IN COMPANION
Needed for female senior citizen.
Lake Shore area. Non-smoker. Must
speak English and be willing to cook.
References required.

674-4759

KOBIETA DO SPRZĄTANIA
do polskiej rodziny. Z zamieszka-
niem 6 dni w tygodniu. \$160 na po-
czątek. Do obowiązków należy tylko
sprzątanie. Musi być 40 lub młod-
sza, schludna.

Tel: 685-0884 pytać o Bertę

Potrzebna Odpowiedzialna
OPIEKUNKA DO DZIECKA
Od 25 kwietnia, dochodząca w go-
dzinach popołudniowych od 2 do 8/9
wieczorem. Forster-Damen.
561-7436

ZAROBEK \$200-\$300
Opieka nad starszą osobą lub dzie-
ćmi. Wymagana minimalna zna-
jomość ang.

ALLCARE EMPLOYMENT AGY
4962 N. Milwaukee 736-9448

**POTRZEBNE
PANIE**

Do prac domowych z zamieszka-
niem lub bez znajomość j. angiel-
skiego wymagana. Prace dobrze
płatne.

475-6778

EUROPE DOMESTIC AG.

**GOSPODYNIA Z ZAMIESZKA-
NIEM SKOKIE**

Pracująca matka potrzebuje bar-
dzo zaradnej i dbającej kobiety,
która podoba obowiązkowi domo-
wym i trójce dzieci. Długie godziny,
6 1/2 dnia tygodniowo. \$175 na począ-
tek. Mówimy po polsku.

Dzwonić poniedz. do piątku
679-2397

**AGENCJA
POŚREDNICTWA
PRACY DOMOWEJ**

967-5456
Posiadamy prace dla: gospodyni z
zamieszka-
niem lub bez. Opieka nad
dziećmi, opieka nad starszym-to-
warzyszki.

**STARSA PANI LUB
MŁODA DZIEWCZYNA**
Na 3 godz., dziennie (od 1:30 -
4:30) do pilnowania 2 dzieci. 43-
cia/Mozart.
Tel.: 523-4695

POWAŻNA KOBIETA
Mówiąca po angielsku do opieki
nad dziećmi i pracy domowej.
Bardzo dobra Zapłata. Referen-
cje.

382-5060
zostawić wiadomość

**KOBIETY DO
SPRZĄTANIA DOMÓW
i mieszkań.**

484-2517 albo 251-8818

Poszukuję Kobiety
do opieki nad 4 letnią dziewczynką
w swoim domu (najchętniej z dzie-
ćmi) w Des Plaines lub Mt. Pros-
pect.

Dzwonić 286-3618

GOSPODYNIA domowa znająca do-
brze j. angielski. Z zamieszka-
niem lub bez. Tel.: 637-2444 — w j. ang.

FULL TIME HOUSEKEEPER.
Gentleman seeks full time house-
keeper. Good English, drivers li-
cense necessary. Salary \$300 a
week. Call Ms. Miller. Monday-
Friday 9-5.

782-6636

**POTRZEBNA OPIEKUNKA
DO DZIECKA**
W wieku 15 miesięcy.
Południowa strona miasta.
254-4638

POTRZEBNA gospodyni do pro-
wadzenia domu z zamieszka-
niem. Musi mówić po angielsku. Zachod-
nie przedmieście. Tel. 543-8333,
860-2574.

**GOSPODYNIA DOMOWA
Z Zamieszka-
niem**
Do Starszego Małżeństwa
376-2250 albo 599-8516

POTRZEBNA GOSPODYNIA
Dla 1 osoby z zamieszka-
niem 7
dni w tyg. Pokój i utrzymanie dla
uczniwej, około 50 lat. \$130/gyd.
Okolice Fullerton-Cicero.
489-3593

★ Pomoc Domowa

**ATRAKCYJNE PRACE DOMOWE
Z ZAMIESZKANIEM.**
do opieki nad dziećmi lub osobami
starszymi. J. angielski nie wyma-
gany ale pomocny. Dzwonić w go-
dzinach 9 rano — 5 p. poł.
TEL: 286-0677

KOBIETA do opieki nad star-
szym mężczyzną na 30 dni.
Berwyn. Tel. 967-5344.

BABYSITTER — Young couple
with newborn baby seeks mature
woman for babysitting and some
light household duties. Two to four
hours, four days per week. Some
English necessary. References
required. Call Denise at 539-8917

POTRZEBNA POLSKA KOBIETA
W średnim wieku, z zamieszka-
niem. Opieki nad 18 miesięcznym
dzieckiem. Znajomość j. rosyjskie-
go plusem. Dobre wynagrodzenie.
Referencje Wymagane.
256-5547

**KOBIETY DO PRACY DOMOWEJ
Z Zamieszka-
niem lub Bez**

Do opieki nad dziećmi lub starszymi oso-
bami. Wysokie wynagrodzenie. Wyma-
gana dobra znajomość języka angiel-
skiego (Także dla osób mówiących tro-
chę po angielsku.)

SARAH AGENCY
541-2030

**EXPERIENCED
NURSES AIDES WANTED**
live-in or come and go.
Some English required.
725-7881

WORKING WIDOWER
LOOKING FOR A POLISH LADY
for about 3-6 mos. Free room and
board. Some housework and cook-
ing. Small salary. Should have ot-
her work. Apply: 2632 N. New Cas-
tle, Cragin area, 10am-4pm, Satur-
day and Sunday ONLY.

GOSPODYNIA domowa — możli-
wość zamieszkania. 2 małych dzie-
ci. Własny środek lokomocji. Tel:
772-9506 w j. ang.

BARDZO DOBRE PRACE
DLA KOBIET Z ZAMIESZKANIEM
LUB BEZ
Opieka nad starszymi osobami,
opieka nad dziećmi.
Lub gospodyni domowa.
Zarobek w zależności od znajomości
języka angielskiego.
AGENCJA 2905 N. Milwaukee
278-3446

MILA MÓWIĄCA PO POLSKU
Mieszkająca w Californii rodzina
poszukuje pomocy domowej do
opieki nad 2 dziećmi. (1 1/2, 4 1/2 lat) i do
prowadzenia domu. Zapewnia mie-
szkanie wyżywienie i wynagrodze-
nie. Osoba niepaląca mówiąca tro-
chę po angielsku, i posiadająca
prawo jazdy.

1 (415) 523-2399

**ATRAKCYJNE PRACE
DLA KOBIET
I MEZCZYZN**
Znajomość języka angielskiego
gwarantuje wysokie zarobki.
JERRY
EMPLOYMENT AGENCY
5757 W. Irving Park 282-2011

**OPIEKA NAD DZIECI
OPIEKA NAD STARSZYMI
PRACE DOMOWE**
Nie pobieramy opłaty
Muszą mówić po angielsku.
Praca w Chicago
i na przedmieściach.
EUGENIA WOJCIOWICZ
777-1583

**EUROPEAN
NANNIES of AMERICA**
4750 N. Milwaukee
Od poniedz. do piątku 9-4

**HELPING HANDS
AGENCY**
Potrzebne kobiety do prac domo-
wych z zamieszka-
niem lub bez, jak-
ko pomoc domowa, opieka nad dzie-
ci lub starszych, opieka pielęgniar-
ska, towarzyski.

973-3636

**TEODORA — AGENCJA
Pośrednictwa Pracy**
Posiada prace dla kobiet
z zamieszka-
niem lub na do-
jazdy. Wynagr. \$150-\$300 tyg.

3507 N. Pulaski
478-0881

Uprzejmie zawiadamiamy na-
szych miłych klientów że biuro
Ireny i Roberta
POLONIA
EMPLOYMENT AGENCY
znajduje się pod nowym adresem
3301 N. MILWAUKEE AVE.
Natychmiastowe przyjęcia do
prac z zamieszka-
niem, lub bez.
\$200 tyg. dla nieznających
języka ang. \$350-\$400 dla zna-
jących język angielski. Pro-
simy zgłaszać się osobiście, lub
telefonować do Danusi.
282-1044

★ Pomoc Domowa

**PRACE DOMOWE
DLA KOBIET
421-7509****Kobiety Do
Prac Domowych**

Z zamieszkaniem lub bez, bardzo dobre płace. Wymagana znajomość języka angielskiego lub porozumienie się.

**Eva Services
764-0400****GOSPODYNIA DOMOWA**

Z zamieszkaniem. Angielski konieczny, 5 dni tygodniowo.

789-3755 w j. angielskim

OPIEKUNKA DO DZIECKA
Dochodząca lub możliwie zamieszkanie, w domu w Buffalo Grove. 5 dni tygodniowo, prawo jazdy i trochę angielskiego wymagane, niepaląca. Trochę pracy domowej.
537-6740 po 6 p.m.

**KOBIETA DO
SPRZĄTANIA DOMU**

Z częściową znajomością angielskiego. Własny transport. 2 dni w tygodniu (poniedziałek, piątek), Hinsdale.
325-7979 Mary (w j. ang.)

PRACE dla kobiet z zamieszkaniem i bez, od zaraz. 478-1538, 276-7900.

★ Praca Żeńska

THOMAS E. MCELROY FURS

W Oak Brook Terrace
Zatrudni kobietę do sprzątania sklepu Pełny etat. Musi mówić trochę po angielsku. Wymagane pozwolenie na pracę. Dzwonić od 10 rano do 5 ppłd — prosić Bożenę.
951-2345

**HAIR STYLIST
EXPERIENCED**

Vicinity of Harlem & Lawrence
867-6045
or
453-7217

POTRZEBNA doświadczona krawcowa do szycia garderoby damskiej. 545-2837, lub 777-9432.

POTRZEBNE kobiety do sprzątania w serwisie. 736-1754.

DOŚWIADCZONA kobieta do pracy biurowej, znająca dobrze jęz. angielski. Część etatu. 637-2444.

**POTRZEBNA KOBIETA
DO RESTAURACJI**

Do pracy w kuchni, przygotowywanie posiłków. Musi mówić i rozumieć trochę po angielsku.

ANGELO'S RESTAURANT
1418 W. Morse
274-3511 — w jęz. ang.

PRZYJME 2 kobiety do grupowego sprzątania domów. 772-1126.

OSOBY do sprzątania na weekendy. Trochę ang. pomocne. Tel: 456-1575.

DOŚWIADCZONĄ barmankę na pełny etat lub na pół zatrudnimy. 463-1768.

BŁOGI prestiż sztuki piękna, Literactwo 427-2428.

BANQUET WAITRESS

Apply 12-4pm and 7-9pm.
6755 W. DIVERSEY
237-9700

MEDICAL SECRETARY

With experience in computer and insurance claims. Bilingual (English and Polish) needed immediately for doctor's office.

637-0901 or 251-8858

SEKRETARKA

Ze znajomością polskiego i angielskiego. Wysokie wynagrodzenie. Zgłaszać się osobiście między 1:00-5:00 ppł. od poniedziałku do piątku.

973-7070

Potrzebna KOBIETA

Do sprzątania domów.
286-6048

POTRZEBNE DOŚWIADCZONE**KRAWCOWE**

do sukien damskich.
\$5 na godz.

CICERO/FULLERTON

235-2773 wieczorem do Urszuli

PANIE do sprzątania w serwisie potrzebne. Tylko z południowej strony Chicago. 585-2662.

POTRZEBNA wokalistka. Tel: 883-1516.

**POTRZEBNA KOBIETA
DO GOTOWANIA**

w polskiej restauracji. Z zamieszkaniem. Na południowym przedmieściu.

429-4819

POTRZEBNE kobiety do sprzątania prywatnych domów. Możliwość zamieszkania. Tel: 837-0138.

POTRZEBNA barmanka do pracy. Tel: 889-1111 od 9 am-5 pm.

★ Praca Żeńska

MANICURIST

For busy salon in Loop. Must speak English. Call Mon-Fri. 9-5

236-8048

POTRZEBNE KOBIETY

Z uregulowanym pobytom, do pracy w serwisie sprzątającym, od poniedziałku do soboty.

Dzwonić po angielsku.

255-2467

POTRZEBNE kobiety do sprzątania domów. Pozwolenie na pracę, dzwonić po 8 wiecz. 247-1882.

LEGAL secretary. Perfect English. High pay. Steve. Tel: 855-0511.

POTRZEBNE**DOŚWIADCZONE KELNERKI**

Zgłaszać się osobiście:
FAMILY PALACE
4755 N. Harlem
Harwood Heights, IL

POTRZEBNA PANI

Do pracy w zakładzie okulistycznym na soboty. Wymagana znajomość angielskiego i polskiego. Doświadczenie niekonieczne. Zgłaszać się osobiście.

5512 1/2 W. Belmont

POTRZEBNA DOŚWIADCZONA**EKSPEDIENTKA**

Do składu wędlin na piątki i soboty.

Zgłaszać się osobiście:

KRAKUS

HOME MADE SAUSAGE

4772. N. Milwaukee

POTRZEBNE krawcowe do szycia

sukien. 237-5409.

POSIADAMY PRACE DOMOWE**DLA KOBIET****AGENCJA**

Tel. 775-5550 6255 N. Milwaukee

POTRZEBNA KOBIETA

Do serwisu sprzątającego na Florydzie. Opłacony przejazd. Po więcej informacji dzwonić w Chicago: Edwin Kowalski — 283-2225

POTRZEBNA kobieta do sprzątania

na poniedziałki. Tel.: 622-4155.

TYPING/SHIPPING

Printing company needs woman to work in shipping room.

Must be good typist.

656-3200

POTRZEBNA KOBIETA

Do pracy w kuchni na pełny etat. Zainteresowane zgłaszać się Kalinowski Sausage.

5746 N. Milwaukee Ave.

Tel. 631-4646

POTRZEBNA**KELNERKA**

Z doświadczeniem, na soboty, czasami niedziele. Zgłaszać się od poniedziałku po 6:00 wiecz.

3446 N. PULASKI 282-1070

SPRZĄTANIE

Odpowiedzialne kobiety do sprzątania domów. Południowo-zachodnie przedmieście. Pełen lub pół etatu. Muszą prowadzić własny samochód i mówić po angielsku. \$5.00 na godz. plus podwyżki. Dzwonić po umówienie.

448-2112

PRZYJME**DOŚWIADCZONĄ FRYZJERKĘ**

ze znajomością języka angielskiego. Wynagrodzenie 50% zarobku.

292-1995

od 7 wiecz. i całą niedzielę.

POTRZEBNA**KRAWCOWA**

Do szycia sukien wieczorowych. Dobra zapłata.

685-0048

POTRZEBNA kobieta do sprzątania

domów. Najchętniej z okolic Des Plaines. Możliwość zamieszkania. Tel.: 803-0295

KRAWCOWA tylko wykwalifikowana, umiejętność szyc bez wzoru (projektantka), może szyc w domu.

Tel.: 337-7636 od 8-5

Kobieta Do Wykańczania Futer

Wspaniałe wynagrodzenie i świadczenia. Trochę angielskiego wymagane.

ROSELAND FUR SALON

452 E. 162nd ST.

SOUTH HOLLAND, IL.

339-2200 w j. angielskim

POTRZEBNE KOBIETY

z doświadczeniem do serwisu przy sprzątaniu domów na północnym przedmieściu. Ze znajomością j. angielskiego. Proszę dzwonić w j. polskim w poniedziałek od 10 rano — do 1 ppł.

774-2896

KOBIETA do sprzątania apartamentu

wieczorem. Trochę angielskiego. 664-2010.

MŁODE SCHLUDNE KELNERKI**Potrzebne na Part Time****Praca Wieczorami**

W piątek, sobotę i niedzielę. Doświadczenie i znajomość języka angielskiego nie wymagane. Zgłaszać się osobiście po 6 wieczorem — prosić Mr. Fortunato.

4249 W. NORTH AVE.

EXPERIENCED**SEAMSTRESS**

For drapery work room. Part or full time.
Call 9 AM-5 PM 681-0987

★ Praca Żeńska

POTRZEBNE KOBIETY

Do sprzątania w serwisie, tylko z południowej strony Chicago. Wymagane zezwolenie na pracę. \$5.00/godz. Możliwość ubezpieczenia.

458-1665

POTRZEBNA KELNERKA,

znająca język angielski. Proszę zgłaszać się od 4 ppł.

MISKA'S RESTAURANT

6690 NORTHWEST HWY.

792-1718

ODPOWIEDZIALNEJ MILEJ PANI

znającej angielski odstąpię idealną pracę z zamieszkaniem. \$330 tyg.

278-9636

KOBIETY DO SPRZĄTANIA

Na pełen etat. Praca dzienna. Zgłaszać się osobiście pomiędzy 7 rano i 2 po południu.

Pozwolenie na pracę wymagane

647-0433

MINIT MAID DOMESTIC

(A PRIVATE EMPL. AGENCY)

7562 N. MILWAUKEE AVE.

PRACA FABRYCZNA

1-sza i 2-ga zmiana. Zgłaszać się:

GARLAND**CONVERTING CO.**

5614 W. 63rd Pl., Chicago

MEDICAL**SECRETARY**

With experience in computer and insurance claims bilingual (English and Polish) needed immediately for Dr. office.

637-0901 or 251-8858

SEKRETARKA

Ze znajomością polskiego i angielskiego. Dobre wynagrodzenie i warunki pracy.

Zgłaszać się osobiście między 4:00-6:00 ppł.

1250 N. MILWAUKEE

SECRETARY**ADMIN. ASSISTANT**

Reputable travel firm needs responsible person, fluent in Polish and English. Typing and office organization skills. Travel related experience helpful. Excellent career opportunity. Competitive salary and benefits. Send resume to:

P.O. BOX 416698

Chicago, IL 60641

POTRZEBNA**DZIEWCZYNA**

Może być High School Girl do odbierania telefonów w godzinach popołudniowych.

Po umówienie się dzwonić do Marka:

763-4880

SECRETARY**RECEPTIONIST**

For active real estate office. Must be experienced. Must be able to type efficiently and accurately. Must be able to communicate clearly over the phone. Polish speaking preferred. Must be responsible and reliable. Must be able to get along with people. Salary open. For confidential interview call Sam Zitella at:

ZITTEL REALTORS

867-5757

POTRZEBNE GOSPODYNIE,

opiekunki nad dziećmi, starszymi oraz pielęgniarce, potrzebne od zaraz. Z zamieszkaniem lub dochodzące. Prace w fabryce od zaraz—muszą posiadać prawo pracy. Proszę dzwonić:

685-0884

PANIE

Do zawodu realnościowego — to najlepsza droga do samodzielnosci, do polepszenia swojego życia finansowego i osobistego, bez strachu o zwolnienie z pracy. Miła atmosfera.

Dzwonić do p. Krystyny lub do p. Stefana:

792-5000

KRAKUS**EMPLOYMENT AGENCY****OFERUJE**

Prace dla pielęgniarek, pomocy pielęgniarzów, pomocy domowych, opiekunek do dzieci i inne. Znajomość angielskiego pomocna.

Dzwonić: Krystyna

725-8666

3516 N. Pulaski

Biuro czynne w godzinach od 9 rano do 5 po południu.

POTRZEBNE**OPERATORKI**

Do centrali telefonicznej, dobra znajomość angielskiego. Możliwość sponsorowania na zieloną kartę. Zgłaszać się osobiście.

5146 W. Belmont

Pomiędzy 3 P.M. — 5 P.M.

Nocna i dzienna zmiana.

★ Praca Żeńska

POTRZEBNE KOBIETY

Do pracy przy sprzątaniu domów, które mogą zamieszkać w okolicy Schaumburg, Addison.

Tel. 665-7429, 665-7735

GOSPODYNIA HOTELOWA

Musi mieć pozwolenie na pracę. Znajomość języka angielskiego nie konieczna. Zgłaszać się osobiście.

RED ROOF INN

22 W. Algonquin Rd., Arlington Ht.

CLEANING LADY

To clean factory offices, etc. Part time — 3 nights a week. Hours to be determined.

Call for appt.

MIDLAND PLASTICS, INC.

4100 N. ROCKWELL, CHICAGO

539-6900

POTRZEBNA DZIEWCZYNA

Do pracy w sklepie delikatesowo-monopolowym (liquor store).

545-6097

Od 5-10 wiecz.

PROSIĆ O MARKA.

POTRZEBNA doświadczona fryzjerka.

Dzwonić: 763-5811.

CLEANING**MAIDS WANTED**

To clean hotel-like apartments, in Wheeling, 20+ hours per week (days). \$6.00 per hour to start. Must have transportation.

Call 654-3854

POTRZEBNA FRYZJERKA

Musi mówić po polsku i angielsku. Ok. \$30,000 rocznie. Pytać o John.

Tel.: 685-2000

POTRZEBNE kobiety do sprzątania

domów. 637-8150.

KOBIETA do kompanii sprzątającej.

Dzienna zmiana. Musi mieć pozwolenie na pracę. 675-7799.

POTRZEBNE 2 PANIE

Do sprzątania domów rezydencyjnych. Mieszkanie i \$200 na tydzień zapewniamy.

595-5232

POTRZEBNE ZAWODOWE**KEL**

★ Praca

★ Praca

★ Praca

MEN and WOMEN JANITORS

Do \$6⁰⁰ Na Godzinę

WE NEED INDIVIDUALS WITH CARS
TO CLEAN OFFICE BUILDINGS
THROUGHOUT CHICAGO
AND ALL SUBURBAN AREAS
FULL and PART TIME
Evening positions available.
Must have legal work permit.

Applications accepted **MONDAY thru FRIDAY**
10:30 AM to 6:00 PM.

Apply in person at:
390 E. Irving Park Rd.
Wood Dale, Il.
or call: 860-0997



NAUKA JAZDY CIĘŻARÓWKĄ
545-8888
MÓWIMY PO POLSKU
FILIP'S DRIVING SCHOOL
POMOC
PRZY ZAŁATWIANIU PRACY.



TANIO — SZYBKO — UCZCIWIE
FLAMINGO TRAVEL & EMPLOYMENT AGENCY
ZAŁATWIAMY W CIĄGU KILKU DNI ZEZWOLENIA NA
PRACĘ (doświadczony adwokat) ORAZ SOCIAL SECURITY
BEZ PIECZĄTKI ZABRANIAJĄCEJ PRACOWAĆ

- Porady prawne
- Tłumaczenia w sądach i urzędach
- Praca dla kobiet i mężczyzn z kwalifikacjami i bez
- Bilety podróży po całym świecie (ląd, morzem i powietrzem)
- Sprowadzanie krewnych na stałe lub czasowo
- Przechodzenie paszportów i wiz
- Pasażerki konsularne oraz z prawem wielokrotnego przekroczenia
- Paski morskie ekspresowe po 65¢ za funt
- Paski lotnicze po \$1.80 za funt
- Potwierdzenia notarialne

4204 N. MILWAUKEE CHICAGO, IL 60641 TEL: 725-3008
Biuro czynne codziennie od 11:00 do 8:00 w soboty i niedziele od 10:00 do 3:00
MOJE BIURO — TWOIM PRZYJACIELEM



Gosia Wypiór Właścicielka

KOBIETY, MĘŻCZYŹNI, PARY

Stoneczna Floryda, Górzysta Georgia i Carolina Czekają.
Wysokopłatne prace przy sprzątaniu sklepów, biur, hoteli, restauracji. Mieszkania zapewnione, przejazd zorganizowany.
Informacje i zapisy:

4800 N. Milwaukee lub 5338 W. Lawrence (pok. 206, 201)
312/283-2200 i 777-6931 od 10 AM-7 PM

WANTED 2 LICENSED S.R.E SALES PEOPLE

Super 100% or regular commission.

PONTARELLI R.E.
237-5120

General Factory

1ST SHIFT 7:00 AM-3:30 PM
2ND SHIFT 4:30 PM-1:00 AM
Amuröl Products Company a
chewing gum manufacturer is
seeking individuals for light
production work. No experience
required. Applications are
now being accepted. Apply in
person. Must speak English.



**AMURÖL
PRODUCTS
COMPANY**
1100 E. Chicago Ave.
Naperville, IL
355-3000

Equal Opportunity Employer M/F

DO LEKKIEJ PRACY MONTAŻOWEJ

W firmie elektronicznej zatrudnimy mężczyzn i kobiety. Przyuczmy. Stała praca. Dobre świadczenia.

Zgłaszać się osobicie:
215 GATEWAY RD.,
BENSENVILLE
W godz. 8 a.m.-3 p.m.

FULL TIME PEOPLE
wanted to clean offices,
day or night work.
825-7737

**POTRZEBNI MALARZE
i ROBOTNICZY**
do ogólnych robót budowlanych.
Dobre wynagrodzenie.
677-4635 albo 677-5565

**POTRZEBNE KOBIETY
i MĘŻCZYŹNI**
Do pracy domowej z zamieszkaniem lub
bez oraz pracy fabrycznej, wysokie
wynagrodzenie i świadczenia. Każda
praca pisemnie gwarantowana.
IRENE'S INTERNATIONAL
6201 W. Touhy 631-8878

PART time w okolicy Schaumburg,
sprzątanie biur. 289-2607 po 6 p.m.

**SEWING MACHINE
OPERATORS
EXPERIENCED ONLY**
Single/Double needle machines. 5 days a week steady-benefits.
1644 N. HONORE
1st floor

RESTAURANT AND HOTEL POSITIONS

All shifts including wait staff, bussers,
host(ess), cooks and pantry, housekeeper,
maintenance, room service cashiers.
Must speak English. No Fast Food; No
Job — No Fee.

JOB EXCHANGE 341-1717

MAN OR COUPLE HELP WITH MAINTENANCE AND REPAIRS

Full or part time. Logan Square
apartment building, Rent free.
Terms.

272-8151 — 10:30 a.m.-2:30 p.m.

EXPERIENCED BEAUTICIAN WANTED

to do wash and set and also a regular
barber. Morton Grove area.
965-1399 or 763-8684

TKACZE

W Śródmieściu
PRZYUCZYMY
Pełny Etat, Musi Mówić
Po Angielsku
Call Ilene w j. angielskim
372-1779

Potrzebni, mówiący po polsku
sprzedawcy realności. Dobre
komisowe. Wszystkie koszty związane
ze sprzedażami pokrywa biuro.
RED CARPET HOLT REALTY
283-1020 pytać o Mr. Holt

POTRZEBNI MĘŻCZYŹNI i KOBIETY

Do sprzątania biur na cały lub pół
etatu, proszę dzwonić od poniedziałku
do piątku od 10-5.
Tel. 583-2173

CLEANING

Taking applications for full and
part time cleaning positions. Must
speak & understand English. Must
take polygraph. Skokie area. For
further information call:

595-2205

**INŻYNIER LUB KONSTRUKTOR
Z DOŚWIADCZENIEM**
Projektowania form wtryskowych
potrzebny natychmiast. Prosimy
dzwonić
885-8588 lub 885-4620

★ Praca



**IRENE'S
INTERNATIONAL EMPLOYMENT
AGENCY**
6201 W. TOUHY

Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla
osób do 65 lat. Oraz prace z zamieszkaniem
dla kobiet i mężczyzn na terenie Chicago
oraz w innych stanach. Znajomość angielskiego
nie wymagana. Świetna wynagrodzenie,
dodatki i świadczenia.
631-8878
Każda Praca Pisemnie Gwarantowana

PRZEDSIĘBIORSTWO REALNOŚCIOWE

POSZUKUJE MAŁŻENSTWA
do dozoru, sprzątania i konserwacji budynków apartamentowych, zlokalizowanych w spokojnej, mieszkaniowej okolicy blisko University of Illinois Chicago Campus. Uposażenie zawiera 2-sypialniowe mieszkanie. Potrzebna całkowita znajomość systemów mechanicznych, ogrzewania, ochładzania, hydraulika, elektryki. Zdolności stolarskie i malowanie wymagane. Muszą mówić po angielsku i posiadać odpowiednie dokumenty do pracy. Doskonałe zarobki. Pisać do:
T. B. G. MANAGEMENT CO.
Hubbard Wood, Box 9021
Winnetka, IL 60093

★ Praca Męska

POTRZEBNY pracownik do kontraktora. Tel. 685-1892.

PRZYJMĘ doświadczonego malarza na pełen etat. Proszę dzwonić wieczorem po 6 P.M. 327-0221

TRUCK DRIVERS OVER THE ROAD
Travel in the midwest. Home every night. Exc. pay. Must have class D lic., be 25 years of age, 5 years safe driving with tractor and trailer and be able to pass a DOT physical and alcohol and drug screen test.
Please call in English
CALL 654-3066

FREIGHT SPECIALIST CO.
9400 W. Joliet Rd., Hodgkins, IL

MAGAZYNIER

Wysyłka/Pakowanie/UPS
Ze znajomością angielskiego.
Zgłaszać się osobiście od poniedziałku do piątku między 1:00-5:00 p.p.
973-7070

POSZUKUJE się odpowiedzialnych i doświadczonych ludzi do pracy kontraktorskiej. Prawo jazdy konieczne. Dobre wynagrodzenie. Tel. 699-8810 — wieczorami.

POTRZEBNA OPERATORÓW
Na produkcję seryjną, praca na frezarkach poziomych, wymagane pozwolenie na pracę, dzwonić od 12-4.
Tel. 671-5333
9932 Bryn Mawr Ave.
Rosemont

SUBCONTRACTORS

Carpenters for dormers, room additions.

889-4806 English, 24 hrs.
622-9397 Polish, 5-6 p.m.
REFERENCES REQUIRED

ZATRUDNIĘ doświadczonego pracownika do prac kontraktorskich.
Tel. 794-1305 lub 736-6252.

PRESSER — Lyons Dry Cleaner.
Practical experience helpful - will train. Some counter work also.
Mornings Mon.-Fri. Call: 447-9095

POTRZEBNI blacharze i lakiernicy do warsztatu samochodowego, 286-6758

POTRZEBNY MĘŻCZYŹNA
Do pracy w sklepie. Wymagana podstawowa języka angielskiego i Chicago. Musi posiadać prawo jazdy. 5 dni w tyg. \$200 na początek. Zgłaszać się:
3118 N. Milwaukee — pytać o Wally

FREZEROW Tokarzy zatrudnimy. Zadzwoń nie czekaj. 671-6182

UCZCIWY kontraktor przyjmie ludzi doświadczonego w kryciu dachów shingle. 282-8233

POTRZEBNY LAKIERNIK SAMOCHODOWY

Musi mieć doświadczenie i własne narzędzia. Dobre wynagrodzenie i świadczenia. Minimalna znajomość języka angielskiego przydatna.
Zgłaszać się osobiście:
TOM & JERRY'S AUTO BODY
5644 N. Northwest Highway, Chicago

**ACME GRIDLEY
SET-UP OPERATOR**

Excellent starting salary and company benefits. 55 hrs. per week. Minimum 5 years experience.
Call 342-7200

**PRACOWNICY
DO KONTRAKTORA**
\$5-\$7 na godzinę, 60 godz. w tygodniu. Praca Cały rok.
327-3161
WIECZOREM

★ Praca Męska

KONTRAKTOR
Z doświadczeniem do remontu domu. Komplet wszelkiego rodzaju prac. Musi mieć narzędzia i transport. Musi również znać trochę język angielski.
Tel. 243-1137

FIRMA budowlana zatrudni malarzy. 456-3878.

PRZYJMĘ malarza doświadczonego. Wiadomość zostawić na taśmie. 830-3081.

**POTRZEBNI MĘŻCZYŹNI
DO FUGOWANIA**
z doświadczeniem.
Wolimy z prawem jazdy. 430-4478

**POTRZEBNY MALARZ
i STOLARZ**
na weekendy. Dzwonić sobota, niedziela od 10-11 rano.
286-7220

POTRZEBNI
Pracownicy do kontraktora — \$50 na dzień. Malarze pokojowi — \$6.00 do \$8.00 na godzinę. Wolimy z autem. Gospodynie domowe z zamieszkaniem lub dochodzące.
Wykonujemy Zdjęcia Ślubne i z Innych Uroczystości
Ceny Niskie
**BEN ADRIAN'S
EMPLOYMENT AGENCY**
4740 N. Western Ave., Pokój 202
989-8599

POTRZEBNI pracownicy do prac kontraktorskich. Tel: 889-1111 od 9 am-5 pm.

**POTRZEBNY
MĘŻCZYŹNA**
do zakładania i cyklinowania pokłóg. Musi rozumieć po angielsku.
TEL: 848-7303

**PRACA
W NORTH CAROLINA**
Dla doświadczonego pracowników w pracach kontraktorskich. Po więcej informacji dzwonić
1 (704) 588-7136

MILLING OPERATOR
with minimum 5-10 years experience. Full time. Niles area.
BEMS MFG. CO.
647-6990

MECHANICS WANTED
**QUALIFIED MERCEDES BENZ
TECHNICAN**
J. FRANK INC.
1 (317) 291-4108

**JANITORIAL SUPERVISOR
EXPERIENCED**
Good salary - good benefits, full time - English speaking.
833-0167

**POTRZEBNY
MŁODY MECHANIK**
Do naprawy trailerów, co najmniej 2 lata praktyki.
523-2991

POTRZEBNI PRACOWNICY
do prac na dachach i aluminium. Stała praca. Dzwonić po godzinie 8 wiecz.
705-0687

**PRZYJMĘ DO PRACY
BLACHARZY I LAKIERNIKÓW**
Zgłaszać się osobiście:
2510 N. LINDEN
486-3399

EXPERIENCED MIG welders
wanted. Must speak some English. Must also have experience with cutting torch. 254-6619.

OPERATORZY MASZYN
Miejsca na pierwszą i drugą zmianę. Do obsługi "multi spindle screw machines." Doświadczenie konieczne. Angielski nie wymagany. Dzwonić:
681-4814 pytać o Al

PUNCH PRESS OPERATOR
Must Speak Some English
Major Die & Engineering Co.
5757-61 W. Grand Ave. Chicago
237-8678

DOBRE płatne prace przy robocie izolacji azbestowych. 489-6058 od 4-8 pm.

POTRZEBNI PRACOWNICY
do pracy na zgrzewarkach (nocna zmiana) pracownicy do polerowania (dzienna zmiana) pracownicy do montażu (dzienna zmiana) oraz spawacze.
SUBURBAN SURGICAL CO., INC.
275 Twelfth Street
Wheeling, Illinois
537-9320

POTRZEBNY pracownik do aluminium siding (prawo jazdy pomocne) 283-8759.

**INSTRUKTOR
DO NAUKI JAZDY**
Przyuczmy odpowiednią osobę. Musi posiadać średni lub mały, nowszy model samochodu. Musi być przekonujący i mieć doświadczenie w obcowaniu z ludźmi. Wysokie zarobki dla kwalifikującej się osoby
283-5111

**ROZPOCZYNAJĄ SIĘ
PRACE W AZBESZCIE**
Ukończ specjalistyczny kurs zdemontowania osłon azbestowych. Po otrzymaniu licencji, możliwość podjęcia wysoko płatnej pracy. Informacje i zapisy
777-6943 albo 283-2200

★ Praca Męska

POTRZEBNI PRACOWNICY
Z doświadczeniem przy pracach aluminium siding. Proszę dzwonić cały dzień. W razie nieodebrania telefonu, zostawić wiadomość na taśmie.
267-7369

**POTRZEBNY
CIEŚLA/STOLARZ**
Do naprawy do różnego remontu budynków, oraz znający trochę roboty dekarские.
956-6333 — po 6 wiecz.

MACHINIST
Northwest Chicago division of Fortune "500" company needs top-notch machinist with tools. Must be able to set up own machine and work independently. Must also understand English. GOOD PAY AND BENEFITS. Send letter outlining background or resume to:
REPLY BOX #621Z
55 E. Jackson Blvd., Suite 1820
Chicago, IL 60604-4106
E.O.E.

PRZYJMĘ pracowników do prac kontraktorskich. Z doświadczeniem. 889-3390.

KONTRAKTOR zatrudni doświadczonego pracownika do robót wewnętrznych. 725-4574 po 8 p.m.

POTRZEBNI pracownicy do instalacji sidingu, z doświadczeniem. 237-5193.

ZATRUDNIĘ doświadczonego do remontów kuchni, łazienek "porches". Praca akordowa, lub na godzinę. Dzwonić wieczorem 7-9.
725-3937

**MALARZE TAPECIARZE
POTRZEBNI NATYCHMIAST**
praca wewnątrz i na zewnątrz.
Tel.: 390-1099 albo 342-8673

POTRZEBNY pracownik z doświadczeniem do sidingu. Dzwonić od 6 p.m. — 10 p.m. 278-0650.

POTRZEBNI PRACOWNICY
do zakładania podłóg dobre wynagrodzenie dla fachowca, musi mieć social security.
Dzwonić po polsku tel.: 227-5880
po angielsku 524-9311

POTRZEBNI pracownicy do fugowania i dachów. Niedoświadczonych przyuczmy. 486-3570.

**LOOKING FOR EXPERIENCED
TRAILER MECHANICS**
Journymen with tools. Base salary plus commission. Call Bill:
624-2130 ext. 14

**Blacharz Oraz Malarz
Samochodowy Potrzebny**
3915 W. Armitage

POTRZEBNI pracownicy do prac kontraktorskich. 725-4702.

CIEŚLE PRZYJMĘ
minimum 3 lat praktyki w USA.
777-6850

PRACOWNIKA do kontraktora przyjmę od zaraz. 794-0811.

ZATRUDNIĘ mężczyznę do remontu mojego domu na północno-zachodnim przedmieściu, tel.: 286-1868.

POTRZEBNY pracownik do sidingu. Doświadczenie pomocne. Tel.: 282-5422 po 8 wiecz.

POTRZEBNY doświadczony malarz i pomocnik. Musi mieć samochód. Tel.: 736-8950.

HELP WANTED
\$3.50 an hour plus tips
Hand car wash
539-6207

POTRZEBNY doświadczony malarz. \$6-\$7 na godz. 256-7302.

**BLACHARZ
i MECHANIK
SAMOCHODOWY**

Potrzebni do warsztatu w West Palm Beach, Floryda. Mieszkanie zapewnione. Zapłata do uzgodnienia.
Dzwonić od 8 rano do 9 wiecz.:
1-305-833-8352
od 6 wiecz. do 9 wiecz
1-305-689-5943

POTRZEBNI kierowcy z kategorią "D" 28 stanów. Dzwonić po 6-ej. Tel. 594-3849.

POTRZEBNY pracownik do fugowania, pomocnik i murarz. 254-5309. Pytać o Staszka.

**MALARZE, GLAZURNICY
STOLARZE ORAZ
OSOBY DO SPRZĄTANIA**
Muszą mówić trochę po angielsku. Pełen etat. Doświadczenie konieczne.
980-5833

**Potrzebny
MĘŻCZYŹNA**
Do sprzątania na noc. Dobra zapłata i warunki pracy. Zgłaszać się osobiście między 4:00-6:00 p.p.
1250 N. MILWAUKEE

★ Praca Męska

Operatorzy
Ustawiacze CNC
Do tokarni
i hali maszyn

Muszą mieć zdolność do programowania, ustawiania i wykonywania małych zamówień w fabryce.

Maszyniści

Na poziomą wytażarkę—frezarkę potrzebni do dużej serii zamówień. Muszą sami ustawiać, czystać rysunek techniczny (światłokopie), posiadać własne narzędzia.

Potrzebni również operatorzy frezarek, tokarek pociągowych.

Proszę zgłaszać się osoby tylko z doświadczeniem. Do świadczeń należą: święta, wakacje, udział w zyskach, "pension plan", godziny nadliczbowe.

Milan's Machine

1301 S. Laramie Ave.

Cicero, Illinois

780-6600

POTRZEBNI DOŚWIADCZENI DEKARZE
(Zakładanie dachówek) oraz doświadczeni pracownicy do fugowania.

Tel. 635-0590

MĘŻCZYZNA z samochodem do pracy na część etatu. Około 10 godz. tygodniowo plus prace dorywcze. Tel. 366-0121 i 452-0298.

POTRZEBNY MŁODY MĘŻCZYZNA

Do pracy w drukarni, możliwość nauczania się zawodu drukarza. Nie musi mówić po angielsku, lecz znajomość angielskiego pomocna. Wymagane pozwolenie na pracę. Zgłaszać się osobiscie od godz. 10 rano do 4 po poł.

725-6767

2848 N. Cicero Ave., Chicago.

ZATRUDNIMY 6 MĘŻCZYZN PRACA DORYWCZA

Do instalowania pólek w vanach. Dobra zapłata. Dzwonić:

Dzwonić: 252-6200 w j. ang.

KONTRAKTOR przyjmie pracowników do prac kontraktorskich zewnętrznych i wewnętrznych z doświadczeniem w USA. 283-0129

PRZYJMĘ fugownika i pomocnika do kontraktora. 384-3876.

WANTED FOR TOOL ROOM EXPERIENCED MACHINIST SET UP MAN. FULL TIME A. PUSKAR TOOL & MACHINE

2301 Estes
Elk Grove Village, Illinois
439-1685

POTRZEBNI stolarze do kontraktora. 776-2122

LAKIERNIK I BLACHARZ

Samochodowy Potrzebni od Zaraz
889-4953

MAINTENANCE MECHANIC
for specialty chemical plant. Qualifications incl. welding, pipe fitting, machinery repair, electrical & gd. troubleshooting skills. Good benefits & salary. Apply in person. Must speak English.
MAZER CHEMICAL INC.
3938 Porett Dr., Gurnee

POTRZEBNI pracownicy z roczną praktyką do fugowania oraz murarze. Pozwolenie na pracę. 545-1456.

Woodworkers Wanted

Experienced woodworker needed for growing furniture company. Sawsers, routers, shapers, etc.

Tel.: 342-4509

ALL IN 1 CONSTRUCTION

5129 W. Diversey
Zatrudni Pracowników
Dobre Wynagrodzenie

• We Also Need Salesmen •
Proszę zgłaszać się osobiscie.

POTRZEBNI pracownicy z doświadczeniem do sprzątania sklepów i budynków biurowych. 671-3330.

EXPERIENCED

SEMI-TRAILER MECHANIC WANTED

B & R SERVICES, INC.
646 W. 79th St., Chicago
224-2200

POTRZEBNY MASARZ

Z doświadczeniem w Stanach Zjed.

Tel. 795-0250

MACHINIST

CNC set up Mazak Quik Turns T2 control experience. Full or part time, days or nights. Must speak English.

ELK GROVE

437-9330

POSZUKUJE SUBKONTRAKTORÓW

Do robót wykończeniowych! Roboty elektryczne, hydrauliczne i ogrzewania.

967-6924

POTRZEBNY BLACHARZ LUB

LAKIERNIK SAMOCHODOWY

583-6753

KIEROWCA

Dobra zapłata

Kategoria "D" prawo jazdy, 2 lata doświadczenia. Rozwożenie towarów po mieście. Dzwonić między 7-9 pm w j. angielskim.

499-3765

★ Praca Męska

FOREMAN
WANTED

Experienced only. Must be able to set punch press and kick press.

486-6232

PRACA NA FLORYDZIE

Firma sprzątająca potrzebuje ludzi do czyszczenia i woskowania podłóg. Pełny etat. Stała praca. Zezwolenie na pracę i samochód konieczne. Doświadczenia pomocne. Dzwonić od poniedziałku do piątku od 8-4 PM.

1 (813) 921-7669

ZAROBKI \$15/GODZ. — \$18/GODZ. NA START

bez ryzyka chorób azbestowych gwarantuje Ci kurs bezpiecznego usuwania azbestu. Zainteresowani dyplomem i licencją stanową dzwonić 545-6907, po 2 po poł.

POTRZEBNI sprytni mężczyźni z doświadczeniem przy remontach domów. Trochę angielskiego wymagane. Tel. 588-8896, wieczorami, 7-10, w j. angielskim.

PRACOWNIK DO KONTRAKTORA
Ze znajomością stolarstwa. Południowe przedmieście. Samochód niepotrzebny. Stała praca. Trochę angielskiego. Dzwonić wieczorem w j. angielskim: 534-8227

POSZUKIWANI PRACOWNICY

DO ROBÓT NA DACHACH

Zgłaszać się osobiscie od 7 AM do 7:30 PM.

2845 W. BELMONT

AUTOMATYCZNA TRANSMISJA WYSOKIE WYNAGRODZENIE
Zatrudnimy wykwalifikowanego mechanika transmisji i (R&R) mechaników. Muszą znać trochę j. angielskiego. Warsztat na północno-zachodniej stronie.
Tel. 792-1003

POTRZEBNY pracownik do kontraktora. TEL: 685-1892.

POTRZEBNI pracownicy do kontraktora. 282-4623.

PRZYJMĘ pracownika z doświadczeniem — fugowanie — murowanie. Wymagana pozwolenia na pracę. 788-0732 po 6 pm.

POTRZEBY wykwalifikowany stolarz do obróbki formajki. Tel: 777-2244.

MACHINE OPERATORS

Must Have Own Tools

626-8404

TOOL AND DIE SUPERVISOR

Must have experience in a tool room die casting facility, and be able to weld to blueprint specifications.

Excellent pay and benefits.

ABLE DIE CASTING

2612 W. Barry Ave., Chicago 60618

463-3747—David Evans

DOŚWIADCZENI MURARZE, STOLARZE I ROBOTNICZY

Zgłaszać się osobiscie:

CHICAGO GLASS BLOCK CO.

2215 W. 47th St. Chicago

POTRZEBNA

Doświadczonych Pracowników

Do obci aluminium i robót stolarskich. Południowa strona miasta.

425-0021

PRACOWNICY

Do montażu elementów z blachy (sheet metal). Zgłaszać się osobiscie:

2200 N. Pulaski

Miedzy 9 AM-2 PM

MALARZ

Doświadczony w plastowaniu, kolorowaniu, wykończeniu drewnianych od zaraz.

SEIDEL DECORATING CO.

637-1012

SCREW MACHINE

Set-Up and Operator

Must have work permit and own tools. 5 years experience required. Top wages and benefits.

626-8404

MACHINING

D-M-E Company, the world's leading manufacturer of basic tooling for the plastics industry is seeking candidates to fill the following positions on the afternoon shift:

MACHINIST — requires close tolerance milling and boring experience.

TRAINEE — requires at least 6 months of recent experience or equivalent training in any of the following areas: grinding, drilling, milling, or boring.

We offer and excellent work environment and a strong compensation and fringe benefit program including hospitalization and dental insurance, pension, employee stock ownership plan, savings plan, tuition aid and much more. Qualified individuals should apply in person Monday-Tuesday, April 18-19, 1988 from 8:30-6:00 PM at:

D-M-E COMPANY

1975 North 17th Avenue

Melrose Park, IL 60160

Equal Opportunity Employer

MACHINIST CNC

Set-up man needed to set-up CNC lathes. Must have minimum 3 years experience and own tools. Experienced CNC operator also needed.

MARATON TOOLS

724 Foster Ave., Bensenville, IL

766-9095

PRACOWNIKÓW do instalacji si-

dingów przyjmę. 745-4509. Po 5 pm.

★ Praca Męska

DOŚWIADCZONY stolarz potrzebny. Musi mówić trochę po angielsku i posiadać prawo jazdy. 583-6999.

POTRZEBNI doświadczeni stolarze. Tel.: 631-6127 od 8 a.m.-4 p.m.

POTRZEBNA

Doświadczonych Pracowników do obci aluminium i robót stolarskich. Południowa strona miasta. 425-0021

POTRZEBNI "tool and die makers" narzędziowcy. 742-5779.

JANITORIAL

Full Time — Days & Eves., Full-Time Supervisor — Eves. & Part Time — Days, Eves. & Weekends.

Must Speak English. 439-0992.

SEWING

Experienced Merrow Machine & Single Needle Operators. Must be able to sew complete garment.

Call Rick 237-7033

TOOLMAKERS

TOOL ROOM MACHINISTS

JOB SHOP EXPERIENCE.

MUST SPEAK SOME ENGLISH.

GLENVIEW

729-4902

DIESEL MACHANIC

Over all truck experience, 3 years plus. Own tools. Welding. Must speak English. Located in Blue Island. Call for appt.

389-2261 — Ask For Shawn.

PUNCH PRESS-SET UP

Must have knowledge of press feeds. Exped. only. Must speak English.

TELLA TOOL & MFG.

1015 RIDGE, LOMBARD

495-0545

AUTO DETAILERS

Start today. Busy shops.

Addison or Schaumburg Location.

Must Speak English.

628-1771

FACTORY HELP

Steady job for right person. \$3.70 per hour. Male/Female. 40 hour week. 4 raises a year. Hours: 7 a.m. to 3 p.m. Benefits. Must have Green Card. Apply in person, or call:

226-5500

PACE INDUSTRIES

2545 WEST POLK

SAUSAGE MAKER

40 hrs. per week.

7:00 A.M. to 3:00 P.M.

\$9,86 per hour.

Individual to grind and mix various kinds of meats and add seasoning to various types of Polish sausage. To cook meat according to recipes and taste. To cut and prepare sausage casings and to stuff them with cooked ingredients. 4 years experience required. Northwest side. Take this ad to any Illinois Job Service Local office.

Reference # 520384-L

HELP WANTED

MEN

JANITORIAL SUPERVISOR

Major janitorial contractor needs an individual to fill our outside supervisor position. Position requires working evening hours, occasional weekends and a lot of driving in Chicago and suburban areas. Good benefits. Must speak English and have janitorial experience.

Call Shirley 10 a.m.-3 p.m.

Tel.: 674-4100

ZAKŁAD MASZYNOWY

BLISKO LOTNISKA MIDWAY

Ma otwarcia na pozycje

OPERATOR TOKARKI

UNIWERSALNEJ POCIĄGOWEJ

Oferujemy wspaniałe ubezpieczenie medyczne, świadczenia i płatne wakacje plus wspaniałe wynagrodzenie i przyjemna atmosfera pracy.

5740 W. 65th Street, Chicago

Tel.: 581-1920

DO WYROBU KIEŁBASY

40 godzinny tydzień.

Od 7 A.M.-. 3 P.M.

\$9,86 na godz.

Osoba do mielenia i mieszania różnego rodzaju mięsa według przepisu i do smaku. Do krojenia i przygotowywania kiełbasy oraz do wypychania ugotowanymi przyprawami. 4 lata doświadczenia konieczne. Północna strona. Weźcie to głoszenie do Illinois Job Service Local Office.

REFERENCE 520384-L

★ Praca Męska

PRACOWNICY DO FUGOWANIA I ROBOTNICZY POTRZEBNI

Dzwonić do Dan 989-7389

lub Peter 545-2722 po polsku

EXPERIENCED mechanic with tools. Tel.: 589-1151.

Mechanic

N.W. SUBURBAN MECHANIC

Looking for a journeyman forklift road mechanic with knowledge in all areas of forklift repair. Electric and welding exp. a plus. Top salary and benefits. Must speak English. Call Wayne Jr. at 371-4600

STEEL FABRICATOR

Plate roll-angle roll operator

Electric Eye Burner

Experienced only. Expanding company with exc. benefits.

Must speak English

OAKLEY STEEL PRODUCTS

261-4634

Mechanic

FLEET MECHANIC

Self-motivated diesel mechanic w/7 yrs. exp. Must have all tools required to perform job. Apply in person w/references. Must speak English.

EMCO CHEMICAL

2100 Commonwealth

North Chicago, IL.

689-2200

MOLD REPAIR

Experienced individual needed for repair & maintenance of plastic molds. Schiller Pk. location.

Call Steve Havark (in English)

678-5200

FACTORY HELP

Steady job for right person. \$3.70 per hour. Male/Female. 40 hour week. 4 raises a year. Hours: 7 a.m. to 3 p.m. Benefits. Must have Green Card. Apply in person, or call:

226-5500

PACE INDUSTRIES

2545 WEST POLK

★ Praca Męska

Machine Operators SETUP OPERATORS

Lechler, an internationally known and respected manufacturer of fluid handling equipment, has excellent opportunities available for the following positions on 1st and 2nd shift:

• **CNC SETUP/ OPERATORS**

Setup and operation of Hitachi Seiki CNC turning centers with Fanuc controls. Minimum of two years on CNC lathes and 1 year CNC programming experience and ability to read and interpret mechanical blueprints required. College education in CNC machining desirable.

• **MILLING SETUP/OPERATOR**

Setup and operation of horizontal and vertical milling machines. Minimum of 1 year setup and 2 years milling machine operation experience required with ability to read and interpret mechanical blueprints.

• **HARDINGE SETUP/OPERATORS**

Setup and operation of Hardinge turning lathes to run production orders. 1-2 years experience required with ability to read and interpret blueprints.

• **TURRET LATHE SETUP/OPERATOR**

Setup and operation of J&L lathes to run production orders. Minimum of 2 years setup and

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

5353 N. HARLEM AVE.
CHICAGO
775-7820

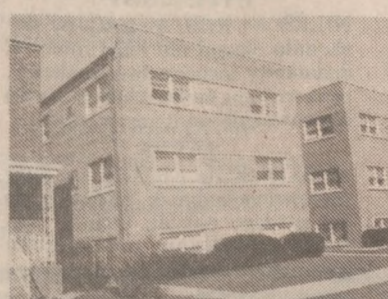
**ONE YEAR
WARRANTY**

SPRZEDAJEMY DOMY
Z GWARANCJĄ



5236 W. IRVING PARK
Dobra inwestycja. Właściciel może mieszkać na posesi lub wynająć mieszkanie na dodatkowy dochód. Murowany, nowoprzedelowany sklep, nowy piec i centralne ogrzewanie. Budynek ma 6-pokojowe mieszkanie z 3-ma sypialniami i garaż na 2 auta. Zadzwoń po więcej informacji.

775-7820



7726 W. ADDISON
Wspaniała inwestycja. Murowany, 5-mieszkaniowy budynek z dobrze utrzymanymi, dużymi mieszkaniami. Wszystkie mieszkania mają po 2 sypialnie, podłogi z twardego drewna i łazienki z ceramicznymi kafelkami. Nowy zbiornik na gorącą wodę i tylko 5-letni dach. Zadzwoń do naszego biura.

775-7820



3912 N. HARLEM
Dom, ma dużą przestrzeń. Duża bawialnia, jadalnia, 2 sypialnie na dole i 2 sypialnie na górze. Możliwość mieszkania dla spokrewnionych na górze, garaż na 2 auta. Wspaniały dom dla dużej rodziny z miejscem na interes.

775-7820



2238 N. KOLMAR
Czysty, ładnie utrzymany dom. Nowsze okna, duża kuchnia ze spiżarką. Śliczny pokój rodzinny na 1-szym piętrze z dużym oknem, nowy garaż. 3-pokojowe mieszkanie dla spokrewnionych w basemencie. Zadzwoń ażeby obejrzeć ten budynek.

775-7820

Century 21

KAY REALTY, INC.

2 Polskie Biura Gdzie Mamy
Mówiących Po Polsku Sprzedawców

DOMY OTWARTE NIEDZIELA 1-4 PPL.

3229 N. OZARK, CHICAGO
1-szy raz otwarty. Nie omińcie go! 2-sypialniowy, murywany budynek z możliwością rozbudowy. \$89,900.

5156 NASHVILLE, CHICAGO

Nowozgłoszony, 3-sypialniowy, murywany w stylu kolonialnym w doskonałej okolicy rezydencyjnej. 3 sypialnie na górze, duża bawialnia, reprezentacyjna jadalnia, kuchnia i pół łazienki na 1-szym piętrze. Wykończony basement.

5455 W. MELROSE, CHICAGO

1-szy raz otwarty. Murowany, 2-mieszkaniowy. 1-sze piętro ma 2 sypialnie, 2-gie piętro ma 3 sypialnie. Natychmiastowe objęcie. 1-ROZCZNA GWARANCJA

ZADZWOŃ AZEBY OBEJRZEĆ TE NOWOZGŁOSZONE DOMY
Narożny, cały murywany ranch. 3 sypialnie, nowoprzedelowana kuchnia, wyjątkowo duża parcela, garaż na 2 auta.

Murowany ranch na krańcu miasta. 2 sypialnie z wykończonym den z możliwością trzeciej sypialni. Wykończony basement.

Narożny townhouse z pieszym dystansem do sklepów i komunikacji. Bez miesięcznych opłat na utrzymanie. 2 sypialnie, włączone urządzenia.

775-7820

CHICAGO. Nowozgłoszony. Całkowicie przerobiony Georgian z 2-ma sypialniami i 1 1/2 łazienki. Nowsze dywany, nowsza kuchnia z podłogą o stałym połysku i dębowymi szafkami, jadalnia, nowsze centralne ogrzewanie i piec do ogrzewania, pokój rekreacyjny w basemencie i garaż na 2 1/2 samochodu.

CHICAGO. Nowozgłoszony. Idealny budynek dla inwestorów. Obecnie niskie czynsze, ale przy odrobinie roboty ten dom może przynieść naprawdę dobry dochód. Fantastyczna lokalizacja — blisko wszystkiego.

CHICAGO. Nowozgłoszony. Przytulny, 2-sypialniowy townhouse położony blisko wszystkiego. Podłogi z twardego drewna, pełny basement, nie wymaga utrzymania na zewnątrz, duży ogrodzony ogródek z krytym patio. Idealny dla początkujących lub emerytów. Zadzwoń po więcej informacji.

DES PLAINES. Nowozgłoszony. Szukasz perfekcji? To jest to! Wszystko już zrobione. Nowa kuchnia, podłogi z twardego drewna, 4 sypialnie, 2 łazienki i pokój rodzinny. Śliczny ogródek, nie wymaga utrzymania na zewnątrz, patio i przyłączony garaż. Zadzwoń po szczegóły.

823-3721

1053 N. NORTHWEST HWY.
PARK RIDGE
823-3721

**ONE YEAR
WARRANTY**

SPRZEDAJEMY DOMY
Z GWARANCJĄ



OTWARTY NIEDZ. 1-4
2609 W. SIBLEY, PARK RIDGE
Murowany split level z 3-ma sypialniami i 2-ma łazienkami. Oddzielna jadalnia, pokój rodzinny i dużo więcej. Tynkowane ściany, dębowe podłogi, wspaniała łazienka, piec do ogrzewania i klimatyzacja firmy Lennox, system przeciwpowodziowy z podniesioną kanalizacją i pompa wodna. Obejrzyjcie listę szczegółów tego domu.

823-3721



OTWARTY NIEDZ. 1-4
2363 DE COOK, PARK RIDGE
3-sypialniowy, dobrze utrzymany, murywany ranch na dużej, ślicznej parceli. Kominiek w bawialni, odnowiony pokój rodzinny, przyłączony garaż i nowsze betonowe patio z ogrodzonym ogródkiem. Wstąpić obejrzeć ten piękny dom.

823-3721



OTWARTY NIEDZ. 1-4
1765 N. GOOD, PARK RIDGE
Naprawdę piękny, murywany ranch z 3-ma sypialniami, 1 1/2 łazienki, 2-ma kominkami w bawialni i pokoju rodzinnym, weranda patio i przyłączonym garażem. Duża, parkowa parcela z ładną rzeźbą terenu. 1-ROZCZNA GWARANCJA

823-3721



OTWARTY NIEDZ. 1-4
214 KINCAID, DES PLAINES
Wysokiej jakości, murywany split level z 3-ma sypialniami i 2 łazienkami położony w cichej rezydencyjnej okolicy. Duża kuchnia i pokój rodzinny. Patio, huśtawki, szopa na przechowanie i ogrodzony ogródek z garażem na 2 auta.

823-3721

Plus tysiące innych domów dostępnych poprzez 2 multiple listing services.

DES PLAINES

4 sypialniowy, 3 poziomowy dom, 3 łazienki, garaż na 2 1/2 auta. Centralne ogrzewanie, ogrodzona działka. Duże patio. Blisko szkół. \$155,900.

439-2756—w jęz. ang.

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Oak Lawn—dom jednorodzinny, murywany z białej cegły, 3 letni, 4 sypialnie, 1 1/2 łazienki, garaż na 2 1/2 auta. Parcela 250. 598-4867

Dom Otwarty Niedziela 1:30-4

3618 N. PIONEER
DOPIERO ZGŁOSZONY — \$122,900
Piękny dom, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, garaż, wykończona piwnica, wiele dodatków. 8200 zachód — 3600 północ. Można się zaraz wprowadzić. Dzwonić: DOROTHY.

BEAULIEU REALTORS

5341 Belmont 19-23 282-7979

NOWY NA RYNKU

Z ŻÓŁTEJ CEGŁY, 4-MIESZK.

OKOLICA 4000 W. — 3500 N.

DEDES REALTORS 622-6200

PRZEZ Właściciela dom 2

rodzinny murywany, wykończony basement przy Belmont i Kostner, otwarty w niedzielę od 1-5, bez

agentów. Tel.: 725-4364.

PRZEZ WŁAŚCICIELA

BLISKO 47iej-S. PULASKI
MUROWANE BUNGALOWY
6 pokoi, 3 sypialnie, pełne poddasze i basement, nowy garaż na 2 auta, ogrzewacz na wodę, nie wymaga pracy przy utrzymaniu na zewnątrz. \$87,500. Proszę dzwonić po umówienie się po 6:30. 847-3673

5754 S. KENNETH

Otwarty, Sobota, Niedziela 12-6
Murowany, 3-sypialniowy. Wykończony basement.

735-6840

ZITTEL

REALTORS

4950 N. HARLEM AVENUE

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4

7433 W. AINSLIE

Harwood Hts., 3 sypialniowy ranch,

z żółtej cegły, garaż na 2 auta, z bocz-

nym wjazdem, pierwszy właściciel. Cena do uzgodnienia.

HIGGINS (na zachód od Harlem)

3 sypialniowy ranch, 1 3/4 łazienki,

garaż na 2 auta, wykończony basement z barem i łazienka, właściciel musi sprzedać.

Dom Otwarty Niedziela 1-4

ELMWOOD PARK

(Belmont-Cumberland)

3121 79th AVE.

4 sypialniowy, 2 1/2 łazienki, mury-

wany bungalow, cena zredukowana na szybką sprzedaż.

Dom Otwarty Niedziela 1-4

3506 N. OLCOTT

Murowany 3 sypialniowy ranch,

garaż na 2 1/2 auta. Pełny wykończony basement, proszę przyjść i

ocenić samemu.

Dom Otwarty Niedziela 1-4

3360 N. NAGLE

3 sypialniowy ranch, z mieszka-

niem dla krewnych w basemencie. Okazja.

Po bliższe informacje

proszę dzwonić do:

ANDREW BULKOWSKI

867-5757 lub 316-8721

Również bezpłatna szybka i

niezobowiązująca wycena waszego domu.

ZITTEL

REALTORS

4950 N. HARLEM AVENUE

HIGGINS/OAK PARK

Dom Otwarty Niedziela 1-4

5217 N. NATOMA

Duży murywany ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki, pokój jadalny. Nowa kuchnia, dywany, dach, trzeba zobaczyć, coś pięknego. *****

2 MIESZKANIOWY

IRVING/AUSTIN, murywany,

12-letni, 3-sypialniowy, 1 1/2 łazienki każde mieszkanie, wy-

kończona piwnica. Oddzielne użytkowności. Nie przeczcicie.

3 MIESZKANIOWY

Na Władysławowie, drewniany

obity sidingiem, 3x4-ki po 2 sypialnie każde mieszkanie, do-

bry dochód. *****

4 MIESZKANIOWY

Murowany, 2x4-ki, 2x5-ki plus

mieszkanie w piwnicy, pięknie

utrzymane, zadzwonić po in-

formacje. *****

Po więcej informacji

proszę dzwonić do:

Tatiana Boitchouk

867-5619 278-9241

Bezpłatna wycena domów.

ZITTEL

REALTORS

4950 N. HARLEM AVE.

Dom Otwarty Sobota

16 Kwietnia 12 — 3

8260 W. STRONG

NORRIDGE

Obity aluminiowym sidingiem. Pięknie utrzymany 3 sypialniowy Cape-Cod. Z wykończonym ślicznym basementem. Garaż na 2 auta. Prześliczna duża narożnikowa parcela. Naprawdę trzeba zobaczyć aby docenić. Prawdziwa okazja!!!

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4

3728 N. PLAINFIELD (Chicago)

Nowy na rynku, 3 sypialniowy,

murywany. W nieskazitelnym

stanie. Prześliczna kuchnia z

kombinacją pokoju stołowego,

śliczny pokój frontowy. Basement ładnie wykończony z po-

łową łazienki. Ładna działka,

garaż na 2 auta. Cały dom

świetnie utrzymany, nie postoi

długo na rynku.

Po Więcej Informacji

Proszę Dzwonić Do

HELEN MEIER

Tel.: 867-5623

Jeśli macie państwo zamiar sprze-

dać lub kupić dom udzielić porad i

wycenę Wasz dom bez zobowiązań.

Gwarantuję Wam dobrą i fachową

obsługę.

ZITTEL

REALTORS

4950 N. HARLEM AVENUE

Looking For A Few Good

SALES ASSOCIATES

With plenty of integrity

for confidential interview.

Call Sam Zitella

Tel. 867-5757

Torch

Realtors

5500 N. MILWAUKEE AVE.

792-1770

BEZPŁATNA WYCENA,

SZYBKA, FACHOWA

SPRZEDAŻ. ZANIM

ZDECYDUJESZ SIĘ

SPRZEDAĆ LUB KUPIĆ

DOM — SPRAWDŹCIE

NASZĄ WYCENĘ, ORAZ

WIELE DODATKOWYCH

USŁUG I ATRAKCYJ-

NYCH ŚWIADCZEŃ.

ONE YEAR

WARRANTY

SPRZEDAJEMY DOMY

Z GWARANCJĄ

DZWONICIE DZISIAJ.

RED CARPET

KEPHART REALTORS

840 S. Lake, Rd. 45, Mundelein

Dom Otwarty, Niedziela, 1 — 4

2507 N. MACARTHUR

MARZENIA CZY

RZECZYWISTOŚĆ

Jezioro, szaleństwa wodne, du-

ży ogród. Prawie nowy budy-

nek, murywany na zamówie-

nie. Garaż na 2 auta, pełny ba-

sement, 2 łazienki, 3 sypialnie,

dębowe podłogi itd. \$15 tys. na

wpłacie.

Dzwonić i pytać o:

BARBARA

PSTRĄGOWSKI

566-8400 — OFFICE

566-0379 — HOME

DOM OTWARTY

W NIEDZIELĘ 1-3

4449 S. TALMAN

Nie wymaga konserwacji na zewnątrz, murywany ranch. Pełny wykończony basement. Garaż na 2 auta. Natychmiastowe objęcie.

DOM OTWARTY

W NIEDZIELĘ 1-3

5223 S. KILPATRICK

Cena została jeszcze raz zniżona. Wspaniale nadaje się dla nabywców pierwszego domu. Przebudowana kuchnia i łazienka, w \$50-tce.

DOM OTWARTY

W NIEDZIELĘ 1-3

3916 W

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy



If we don't sell your house
we'll buy it.

HOME TRUST REALTY



WILHELM
broker

PIETRZYKOWSKI
BROKER I WŁAŚCICIEL BIURA
LAUREAT ZŁOTEJ NAGRODY



KRYSTYNA

BEZPŁATNA WYCENA DOMÓW

ERA — HOME TRUST REALTY to:

Najbardziej aktywne biuro na Polonii w Chicago
Otwarte codziennie od 9 rano-9 wieczorem

ZAOSZCZĘDZICIE PAŃSTWO DUŻO PIENIĘDZY I UNIKNIECIE
WIELU KŁOPOTÓW KUPUJĄC DOM Z GWARANCJĄ

5348 N. MILWAUKEE Chicago, IL 60630
775-7200



Dom Otarty Niedziela 12-3
406 LAUDER LN.
Inverness, jeden z najpiękniejszych
położony na wzniesieniu, murywany
ranch, 4 sypialnie, 3 łazienki, 2 ko-
minki, obszerny pokój rodzinny,
pełny basen, garaż na 2 samo-
chody połączony z domem, parcela
1 3/4 akra.

★★★★★

Dom Otarty Niedziela 1-4
5540 N. MAJOR
2 rodzinny z czerwonej cegły, od-
dzielne systemy ogrzewania, wy-
kończenia z drzewa dębowego, mie-
szkanie dla krewnych w basemen-
cie, garaż na 2 auta.

★★★★★

Dom Otarty Niedziela 1-4
6258 W. WARWICK
Jeden z większych murywany bun-
galow, zupełnie odnowiony wewnątrz,
4 sypialnie, 2 1/2 łazienki, formal-
na jadalnia, piękne dębowe wykoń-
czenia pełny basen, garaż na 2
samochody, na szybko sprzedaż.

★★★★★

Dom Otarty Niedziela 1-4
5216 W. MELROSE
Dzisiaj zgłoszony do sprzedaży, mu-
rowany bungalow, odnowiony we-
wnątrz, piękna szafka kuchnia, 2
sypialnie, jadalnia, plus 2 mieszka-
nia dla krewnych w basemen-
cie, garaż na 2 samochody.

★★★★★

OKETO/MILWAUKEE — jeden z
nowszych murywany z jasnej cegły
ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki, kuch-
nia z dynetą, wykończony base-
ment z kuchnią i łazienką, garaż na
2 samochody.

NAGLE/FOSTER — jeden z now-
szych w stylu bi-level, luksusowy, 3
sypialnie, 2 łazienki, pokój rodzinny,
murywany garaż na 2 samochody.
oraz basen kąpielowy.

★★★★★

BUDYNKI
APARTAMENTOWE
WŁADYSŁAWOWO — 4100 W.
FLETCHER, 8 rodzinny, mury-
wany, we wspaniałej kondycji,
nowy dach, fagowanie, boiler, oraz
wszystkie okna w basemen-
cie, 2 piękne nowoczesne wyłożone cera-
mika łazienki, cena w niższej \$200-
tce.

★★★★★

JACKOWO — 2857 N. AVERS — 4
rodzinny, murywany, po 2 sypialnie
w każdym mieszkaniu, wykończony
basen z 4 oddzielnymi sypial-
niami, garaż na 2 samochody,
wspaniały dochód.

★★★★★

HARWOOD HEIGHTS — nowszy
6 rodzinny, murywany, w okolicy
nie do pobicia, budowany na zamó-
wienie, 4x4 1/2 pokoi, 2x3 1/2 pokoi,
przebieżnik widok na pole golfowe.

★★★★★

HARWOOD HEIGHTS — 3 ro-
dzinny, murywany, 2x6 pokoi, 1 1/2
łazienki, oraz 1x5, oddzielne sy-
stemy ogrzewania, garaż na 2 sa-
mochody.

★★★★★

PROSPECT HTS — nowszy 6 ro-
dzinny, murywany, 3 mieszkania po
2 sypialnie, oraz 3 mieszkania po
1 sypialni, dochód \$34,000.

WHEELING — 6 rodzinny, mury-
wany 8 letni, 3x2 sypialnie i 3x1,
parcela 100x130, wolno stojący.

★★★★★

MT. PROSPECT — nowszy 6 ro-
dzinny, 5 pokoi po 2 sypialnie, oraz
jedno mieszkanie z jedną sypialnią,
renty około \$500, cena powyżej
\$200,000.

★★★★★

BELMONT/CICERO — 16 letni,
murywany z jasnej cegły, 2x6 oraz
garden apt. 1x4, wnętrza wykoń-
czone drzewem dębowym, kuchnie z
dynetami, oddzielne systemy ogrze-
wania, garaż na 2 samochody.

★★★★★

CALIFORNIA/BELMONT — 9
rodzinny, murywany, odnowiony,
wszystkie mieszkania wyrentowa-
ne, wspaniały dochód, budynek do
sprzedaży wraz z tawerną, cena
powyżej \$200,000.

★★★★★

INTERESY
NILES — RESTAURACJA, do-
skonala okazja dla ludzi interesu,
dodatki dochód z dwóch sklepów,
cena zniżona, świetna lokalizacja, tylko
dla poważnie zainteresowanych.

★★★★★

AUSTIN/FULLERTON — duży
murywany budynek, nadający się
na każdego rodzaju interes, cen-
tralne ochładzanie, powierzchnia
3,600 stóp², do objęcia od zaraz w
niższej \$200-tce.

★★★★★

JACKOWO — parcela budowlana,
25x125 z garażem na 2 samochody,
cena \$29,000.

Dom Otarty Niedziela 1 — 4
6258 W. WARWICK



Dom Otarty Niedziela 1 — 4
5216 W. MELROSE



CENTRUM JACKA
2-mieszkaniowy budynek, pie-
kne duże mieszkania z jadal-
nią, oddzielne świadczenia, ce-
na bardzo przystępna. Możli-
wość dodatkowych mieszkań w
basemen-cie i na poddaszu.

2 RODZINNY BUDYNEK
Z dodatkowym mieszkaniem
dla teściów, północny-zachód,
cena bardzo przystępna, pie-
kna rezydencyjna okolica.

JEDEN

Z NAJPIĘKNIJSZYCH
BUDYNKÓW

Na południowym-zachodzie, 2
mieszkania i dodatkowe mie-
szkanie dla teściów. Naturalne
jasne drewniane podłogi, ce-
ramiczne łazienki. Wyjątkowo
piękne mieszkania z komin-
kiem. Cena bardzo przystępna.

Proszę prosić o Józefinę

Century 21
Stanmeyer
286-3703

Dom otarty w niedz. 1-4
4904 W. ADDISON
Bardzo ładny, dwurodzinny,
murywany, 2x5 plus przyłączo-
ne werandy. Piękne, duże mie-
szkania, pełen basen, od-
dzielne ogrzewania, garaż.
Właściciel wyjeżdża do Polski.
Musi być natychmiast sprze-
dany. Cena umiarkowana.



EWA GRABIŃSKA

Columbia
REALTY CO.
5215 N. Harlem Ave.
237-7523 lub 774-4400

POLONIA REALTY

OKAZJA!

Właścicielka wyjeżdża do Polski,
murywany, 2 mieszkania 4-pokojo-
we oraz małe mieszkanie w base-
men-cie. Garaż na 2 auta. Tylko
\$85,000.

★★★★★

JEFFERSON PARK
Murywany, 2-mieszkaniowy w lu-
ksusowym stanie. Wykończony ba-
sement. Murywany garaż na 2 sa-
mochody.

★★★★★

JEFFERSON PARK
Murywany, 4 legalne mieszkania
oraz 4-pokojowe mieszkanie dla
krewnych. Roczny dochód netto
\$18,000.

★★★★★

WŁAŚCICIEL
MUSI SPRZEDAĆ
27-letni, murywany, 2 mieszkania
5-pokojowe. Murywany garaż z al-
taną na 2 samochody. Tylko
\$119,900.

★★★★★

TAWERNA
oraz 5-mieszkaniowy murywany
budynek z dodatkową parcelą i ga-
rażem na 2 samochody.

★★★★★

OKAZJA
dla kontraktorów, 2 mieszkania z
basementem, drewniany, z garażem
na 2 samochody. Wymaga malo-
wania i drobnych napraw. Tylko
\$23,000.

★★★★★



JOHN PIORKOWSKI
588-1394

POŻYCZKI

• NA KUPNO DOMÓW
• INTERESÓW oraz INNYCH
MIKE STEVANOVIĆ
677-3982

BIELKO-LOTTA REALTY

Investments Inc.
6003 W. Belmont

Irving Park Rd.-Austin. Dom mu-
rowany, nowszy, dwu rodzinny 2x5
z trzema sypialniami. Drewniane
nałaz okazja do kupna po przystęp-
nej cenie.

Władysławowo. Nowy na rynku,
dom z żółtej cegły, trzy mieszkania.
Duże kuchnie. Ogrzewane gorącą
wodą.

Okolica Diversey-Austin. Dom mu-
rowany dwu rodzinny dom na nar-
ożnikowej parceli. Wykończony ba-
sement. Garaż na dwa auta. Dosko-
nała okazja do kupna po przystęp-
nej cenie.

EWA KRESIC
Tel. 282-9051
lub 637-5595



RE/MAX-METRO

DOM OTWARTY

w NIEDZIELE 1-4
3427 N. OPAL
Niedziela, 1 — 4
3427 N. OPAL

Nowowbudowany, Piękny,
duży ranch. 3 sypialnie, 2
łazienki. Oddzielna jadalnia.
Duża kuchnia. Piękna okolica
Cumberland/Addison.

JACKOWO

Nowy na rynku!
Murywany, 2-rodzinny z mie-
szkaniem w basemen-cie. Ga-
raż na 2 auta. Doskonałe kupno.

BELMONT-NARRGANSSETT
Nowszy, dochodowy budynek,
35,000 dochodu. Garaż na 2 au-
ta. Tylko \$239,000.

Po więcej informacji
proszę telefonować.



EUGENE WISZOWATY
282-7880

DOM OTWARTY NIEDZ. 1-4
3730 N. NORA — 7000 W.
Ładny, murywany, 4-sypial-
niowy bungalow, 2 sypialnie na
dole, 2 sypialnie u góry, for-
malna jadalnia, piękna szaf-
kowa kuchnia, wykończona
piwnica z dodatkową kuchnią,
garaż na 1 1/2 auta. 1 blok do
szkoły i autobusu. Przystępna
cena. Po więcej informacji
proszę dzwonić do:

DONNA ORWAT
282-7880, Ext. 52 lub 736-4945
RE/MAX METRO
6204 W. Irving Park Rd.

Dom Otarty Niedziela 1-4
4325 W. WRIGHTWOOD
Murywany 2 rodzinny, pełna
piwnica, garaż na 2 samochody,
narozna działka.

★★★★★

3000 N.-6500 W.
Murywany jedno-rodzinny, z
dwoma mieszkaniami dla krewn-
ych, nowoczesnie wykończone
wnętrze, parkiety, nowe cera-
miczne łazienki, bardzo nowo-
czesna kuchnia, dobrze wyce-
niony.

★★★★★

FULLERTON/AUSTIN
Murywany na narożnej działce,
3 mieszkania, pomieszczenie
na biuro lub sklep 1,800 stóp²,
wykończony basen, garaż
na 1 auto, dobra okazja.

★★★★★

INTERES W CRAGIN AREA
Jedno mieszkaniowy, mury-
wany z dobrze prosperującym
Video store.

★★★★★

MOTEL
15 POKOI

Bardzo dobra inwestycja, w
świetnym miejscu.
★★★★★
DZIAŁKA
Działka nad jeziorem w Wis-
consin, 2 mile od granicy Illi-
nois. Piękne miejsce na waka-
cje lub na stałe.

NEW CONCEPT REALTY
5153 W. FULLERTON
745-1020



4728 N. HARLEM AVE. 9239 WAUKEGAN RD.
867-5454 966-5454

DOM OTWARTY
W NIEDZIELE 1 — 4
5511 W. ARDMORE
CENTRAL/DEVON

Piękny, murywany ranch ze
złączonym z domem garażem.
Duża szafka kuchnia. Wy-
kończony basen z dodatko-
wą, drugą kuchnią. Alumi-
niowe wykończenia. Duża działka.
Możliwość urządzenia miesz-
kania dla krewnych w base-
men-cie.

★★★★★

DOM OTWARTY
W NIEDZIELE 1 — 4
7711 W. BERWYN

Duży, murywany ośmiokątny
bungalow, 3 sypialnie, 1 1/2
łazienki. Wykończony base-
ment. Centralne ochładzanie.
Garaż na 2 1/2 auta. Duży dom
na granicy miasta. Właściciel
musi sprzedać. podczas tego
weekendu.

★★★★★

DOM OTWARTY
W NIEDZIELE 1 — 4

NOWY NA RYNKU
Norwood Park
6732 W. Rascher

4 sypialniowy, murywany dom
ośmiokątny. Wykończony ba-
sement, z barem. 3 pełne łazien-
ki. Den na parterze. Garaż. Wy-
jątkowo czysto utrzymany —
gotowy do wprowadzenia się.
Dzwoni i pytaj o kierunek.

★★★★★

FRANKLIN PARK
Dom Otarty w Niedzielę 1 — 4

2433 N. GEORGE
Przepiękny dom — podzielone
poziomy. 3 sypialnie i 3/4 łazien-
ki. Duża szafka kuchnia. Oddzielna
jadalnia. Pokój re-
kreacyjny z barem. Garaż na 2
auta z bocznym wjazdem.

★★★★★

NASZE BIURO ZNOWU SIĘ POWIĘKSZA — MAMY
ZAPOTRZEBOWANIE DLA NOWYCH
DOBRYCH SPRZEDAWCÓW REALNOŚCIOWYCH.
Najwyższe komisowe, 2 biura, i zwrot pieniędzy za szkolenie.

MORTON GROVE
Dom Otarty w Niedzielę 1 — 4
7006 W. CHURCH AVE.
18 letni, murywany ranch. 3 sy-
pialnie, 1 1/2 łazienki. Szafkaowa
kuchnia, wykończony ba-
sement. Garaż na 2 1/2 auta.

Dom Otarty w Niedzielę 1-4
Pierwszy Raz Otarty
Do Inspekcji
8510 W. CARMEN
Cumberland — Lawrence

Dobrej jakości budowla, murywany
ranch. z 1 1/2 łazienki na parterze.
Duża szafka kuchnia. Alumi-
niowe wykończenia. Boczny wjazd.

Dom Otarty w Niedzielę 1 — 4
5216 N. LIEB
JEFFERSON PARK

Ładny, murywany dom z od-
dzielna jadalnią i szafkaową
kuchnią, plus 4 pokojowe mie-
szkanie dla krewnych, na górze.
Garaż na 2 auta.

DOM OTWARTY
W NIEDZIELE 1 — 4

HARLEM — IRVING PARK
3933 N. OTTAWA

Nowy na rynku. Piękny w stylu
angielskim, murywany dom 4
sypialnie, 2 łazienki. Dębowe
podłogi i wykończenia. Wykoń-
czony basen i garaż.

★★★★★

FOSTER/HARLEM
3 sypialniowy, narożnikowy,
murywany dom, z 16 stopową
główną sypialnią. Nowoczesny
wystroj wnętrza. Wykończony
basen z barem patio, garaż.

★★★★★

ZAKŁADY FRYZJERSKIE
Dwa do wyboru. Północno za-
chodnia dzielnica Chicago, lub
Skokie. Interes i budynek. Może
być oddzielne.

Columbia REALTY

5215 N. Harlem Ave.
774-4400
lub 774-4401
(577-9105 res.)



BARBARA ROBAK

Proszę dzwonić po codzienną nową listę zgłoszonych domów na rynek
jednorodzinnych i wielo mieszkaniowych.

Dom Otarty Niedziela 1-4
9817 W. GARDEN CT.

Schiller Park. Pierwszy raz
otwarty do inspekcji, murywa-
ny Townhouse, 3 sypialniowy,
formalna jadalnia, 1 1/2 łazienki,
wykończony basen. Cena
tylko \$79,000. Nie utrzyma się
długo na rynku.

★★★★★

JAKUBOWO
Nowy na rynku, murywany, 3
mieszkaniowy, z garażem,
\$1,040 dochodu miesięcznie,
plus mieszkanie dla właścicie-
la, możliwość utworzenia in-
teresu, okazjna cena.

★★★★★

4300 N. — 5300 W.
Piękny dwu mieszkaniowy, 6-
ka, 5-ka plus mieszkanie dla
krewnych.

BELMONT/CENTRAL

Dopiero zgłoszony, 12 mieszka-
niowy budynek z żółtej cegły,
garaż na 2 auta, mieszkania w
bardzo dobrym stanie, dosko-
nała inwestycja.

★★★

WŁADYSŁAWOWO

Świetnie znany doskonale pro-
sperujący od lat sklep mięsny i
delikatesowy, oraz produkty
importowane. Sklep i zaplecze
doskonale wyposażone dosko-
nałe wyposażone razem z mu-
rowanym domem i 2 mieszka-
niami. Prawdziwa kopalnia
pieniędzy.

Przy kościele Św. Jacka "han-
dyman special", 3 mieszkania.
Dobry dochód, mały podatek.

★★★★★

BELMONT-PULASKI
Murywany, idealny na "body
shop", magazyn, fabrykę albo
biura. 6250 st. kw. Na górze
2,000 st. kw. może być mieszka-
nie. 5 biur z telefonami, cen-
tralne ochładzanie, ogrzewanie
i rampa.

PONTARELLI REALTORS & BUILDERS

698-4200, 276-4131
JANUSZ GLINSKI
Pontarelli Builders
698-4200

Otwarty Niedz. 1 — 4

3036 N. NATCHEZ

Piękny, murywany, ośmiobo-
czny. 6 pokoi, 3 sypialnie, wy-
kończony basen z 3/4 łazien-
ki i pełną kuchnią gotowy na in-
law, garaż na 2 auta. Naty-
chmiastowe objęcie.

★★★★★

Nowy Na Rynku

Przejdźcie Obok

4907

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy



**KRYSZYNA
DANILKOWICZ
BROKER—OWNER**

DOM OTWARTY NIEDZ. 12-4
1000 N. WESTERN

Piękny, rozłożysty ranch murowany z żółtej cegły w pięknej bogatej dzielnicy. 3 duże sypialnie, 3 łazienki, pokój wizytowy i jadalnia, nowoczesna kuchnia, pokój rodzinny z barem i kominkiem, fachowo wykończonym basenem. Dębowa ceramikowa podłoga. Garaż na 2 auta z bocznym wjazdem. Cena zredukowana.

**6344 W. GUNNISON AVE.
Chicago, IL 60630
792-5000**

DOM OTWARTY NIEDZ. 12-4
6319 W. BERENICE, CHICAGO

Dom położony na podwójnej parceli, dobrze utrzymany, 2-sypialniowy z pokojem gościnnym, formalną jadalnią oraz mieszkanie dla gości w basenem.

★ ★ ★

CENTRAL/BELMONT
Piękna nowoczesna tawerna kompletnie unowocześniona. Katedralny sufit, świetny dochód około \$200,000 rocznie.



**STEFAN
BIRLET
R.E. SALESMAN**

NA POŁUDNIOWEJ STRONIE
6105 S. MAYFIELD, CHICAGO

12-letni, z żółtej cegły 3-sypialniowy podniesiony ranch. Nowoczesna kuchnia, wykończona piwnica z 2-ga kuchnią i ekstra łazienką. Może być użyty jako mieszkanie dla gości. Dom jak cacko — zobaczcie i oceńcie. ★ ★ ★

LARAMIE—FULLERTON
Dwurodzinny na podwójnej parceli. Czysty, 5-pokojowy mieszkanie po 2 sypialnie. Garaż na 2 auta.

ŚWIETNY INTERES

Szukasz drogi do niezależności, zarobienia dużo pieniędzy — teraz nadarza się fantastyczna okazja tylko dla zdolnego, energicznego człowieka, który potrafi poprowadzić sklep i wielką Wytwórnię przetworów mięsnych. Z małą stosunkowo wpłatą można objąć dobrze prosperujący biznes istniejący od przeszło 20 lat w tym samym miejscu. Właściciel pomoże w sfinansowaniu. ★ ★ ★ ★ ★

STANISŁAWOWO
Obity aluminium bungalow, 5 dużych pokoi, nowoczesna kuchnia plus 3-pokojowe mieszkanie dla krewnych. Pieszy dystans do kościoła. Garaż na 2 auta.

★ ★ ★

PARK RIDGE
Duży "bi-level", murowany 20-letni, 3 duże sypialnie, 2 1/2 łazienki, pokój rodzinny z kominkiem, wykończony basenem, murowany garaż na 2 samochody. Piękna okolica! ★ ★ ★ ★ ★

★ ★ ★ ★ ★

LARAMIE — MONTANA
Murowany, dwurodzinny z żółtej cegły, 2x5 pokoi po 2 sypialnie, ogrzewane werandy mogą być 3-cią sypialnią, pełen basen, murowany garaż na 2 samochody. Na północ od Fullerton.

NA POLONII
Bardzo ruchliwy sklep delikatesowy z budynkiem oraz zakład przetworów wędliniarskich i garmatarni. Interes istnieje 25 lat w tym samym miejscu, słynny na całe Chicago i przedmieścia. Bardzo dobry dochód. 8-pokojowe mieszkanie przynosi \$800 na miesiąc. Budynek murowany, położony przy ruchliwej ulicy. Właściciel finansuje. Bliższych informacji udzielamy w biurze. ★ ★ ★

JACKOWO
Nowoczesny, 3-apartamentowy murowany solidny dom. Każdy apartament ma po 2 sypialnie, nowoczesne kuchnie, osobne ogrzewanie. Garaż. Pośpieszcie, Okazja! ★ ★ ★

NEWPORT i AUSTIN
4-sypialniowy, murowany English T z 2-ma ceramikowymi pełnymi łazienkami i obszernym pokojem gościnnym, formalną jadalnią i nowoczesną kuchnię. Ogrzewane werandy, pełna piwnica i garaż. Na bocznej ulicy. ★ ★ ★ ★ ★

TAWERNA
Duża tawerna z 6 pokojowym, luksusowym mieszkaniem dla właściciela, plus pusta parcela z boku, okolica "Six Corners", nie wygórowana cena.

WISCONSIN DELLS
Piękny motel, 32 jednostki, 8-letni, w samym środku Wisconsin Delles. 5 jednostek posiada kuchnie i sypialnie. Wszystkie łazienki nowoczesne. Oprócz tego jest kawiarnia i restauracja, przy głównej trasie, otwarta cały rok. Obok motelu dom dla właściciela z 3-ma sypialniami. ★ ★ ★

STANISŁAWOWO
Pieszy dystans do kościoła. Dwurodzinny, murowany z wykończonym mieszkaniem w piwnicy. Kryta weranda. Garaż. Bardzo dobra inwestycja. ★ ★ ★ ★ ★

ELMWOOD PARK
DOM Z MIESZKANIEM DLA TEŚCIÓW
Duży murowany dom, 5 1/2 pokoi na 1-szym piętrze, 2 duże sypialnie, nowoczesna kuchnia oraz 4 pokoje na górze. Pełna piwnica, garaż i duża potrójna działka z drzewami owocowymi, malinami i truskawkami. ★ ★ ★

Mamy Duży Wybór Moteli W WISCONSIN DELLS
Po więcej informacji proszę dzwonić do biura i pytać o p. Stefana.

Columbia REALTY

5215 N. Harlem Ave.

★ ★ ★
Otwarty Niedz. 1 — 4
5542 W. ROSCOE

Dopiero zgłoszony, 4-sypialniowy, piękny, murowany bungalow. Oddzielna jadalnia, wykończony basen z mieszkaniem dla krewnych, garaż na 2 auta. Bardzo dobra cena.

CENTRAL-DIVERSEY
Nowy na rynku. Piękny, murowany ranch. 3 sypialnie, śliczna kuchnia, wykończony basen, garaż. Ten dom musisz koniecznie obejrzeć.

NOWY NA RYNKU
4-mieszkaniowy, murowany z żółtej cegły. Duże pokoje w każdym mieszkaniu + zakład fryzjerski. Świetna cena.

SUPER OKAZJA
Tawerna, liquor store + 2 mieszkania. Dobra lokacja. Przystępna cena.

AUSTIN — BELMONT
Nowy Na Rynku
Piękny, nowszy, murowany z żółtej cegły. Luksusowe 2 mieszkania oraz biuro na każdego rodzaju interes.



Zofia Kantor

228-7121 774-4400

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4
8423 S. KILBOURN AVE.
Bez najmniejszej skazy, 3 sypialniowy murowany ranch, pokój jadalni, boczny wjazd i garaż. W górnej 60-ce. (B-158)

WEST LAWN
Bez zarzutu, 2 sypialniowy murowany ranch, częściowo wykończony basen. (Z-157)

51-ST i KOLIN
Piękny dom z białej cegły, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, wykończony basen, garaż. (Z-120)

GARFIELD RIDGE
3 sypialniowy murowany ranch, 2 1/2 łazienki, pokój rodzinny. Wiele ekstra. (Z-998)

Św. TURYSZKA
Nie potrzebuje żadnej pracy. Murowany ranch z 3-ma sypialniami, wykończonym basenem i garażem. (Z-192)

63-CIA i PULASKI
Murowany "Cape Cod", 2 sypialnie, kitchen z "dinette", częściowo wykończony basen. (Z-187)

ARCHER HEIGHTS
Z mieszkaniem dla krewnych murowane bungalow, 4 sypialnie, 3 łazienki, basen, garaż. (Z-184)

Century 21 ZUBRICKI
5622 S. Pulaski
735-1300

Torch Realtors

5500 N. MILWAUKEE AVE
792-1770

BEZPŁATNA WYCENA SZYBKĄ

FACHOWA SPRZEDAŻ

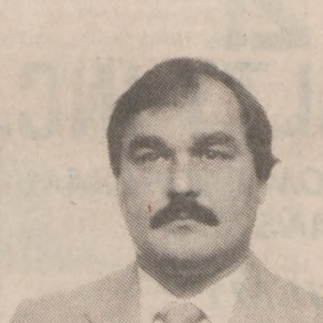
GLENDAL HEIGHTS
Piękne nowoczesne kondominium, duże pokoje, 2 sypialnie, prywatny balkon. Bardzo blisko sklepów i transportacji. TYLKO \$49,900 lub oferta.

NOWY NA RYNKU JACKOWO

Bardzo dobrze prosperująca tawerna łącznie z murowanym 6-cio mieszkaniowym budynkiem. Wszystkie urządzenia w doskonałym stanie, duży dochód. Wyceniony na sprzedaż.

PRZEJEDŹCIE OBOK
Nie przeskaczaj lokatorów!
5937 N. SPAULDING
5-cio pokojowe bungalow, piękna duża kuchnia, duże pokoje, pełny basen, garaż. Przyjmujemy oferty.

Po więcej informacji
Prosimy Telefonować Do:



ED STACHURSKI
792-1770

BY OWNER
5631 S. KILBOURN
4 bedroom house for sale — \$92,000.
Call for appointment — 545-8158

Torch Realtors

5500 N. MILWAUKEE AVE
792-1770

BEZPŁATNA WYCENA SZYBKĄ

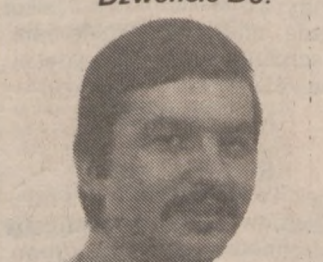
FACHOWA SPRZEDAŻ

NOWY NA RYNKU JACKOWO

Bardzo dobrze prosperująca tawerna łącznie z murowanym 6-cio mieszkaniowym budynkiem. Wszystkie urządzenia w doskonałym stanie, duży dochód. Wyceniony na sprzedaż.

MILWAUKEE — BELMONT
3 mieszkaniowy budynek na podwójnej locie, osobne ogrzewanie, garaż na 2 auta. Możliwość zrobienia dodatkowego mieszkania. NISKA CENA!

Po Więcej Informacji
Dzwoncie Do:



GREG HANDZEL
792-1770

OCENIĆ I PORÓWNAJ 869 W. BUENA

2 bloki od jeziora. Nowoczesne mieszkanie. Z nowym wyposażeniem: wykładzinami dywanowymi, oświetleniem i pralnią na miejscu. Budynek nieskazitelnie czysty i spokojny w atrakcyjnej dzielnicy.

STUDIO APARTMENTS od \$325.
1 SYPIALNIOWE od \$365.
2 SYPIALNIOWE od \$515.

Ogrzewanie włączalne w cenę czynszu. Wymagany depozyt asurancyjny. Dzwonić:

883-1771 albo 281-1124

PARK RIDGE 1008 FRANCES

Murowany, poziomowy, 3 sypialnie, 2 łazienki, garaż na 2 auta. \$153,000. 692-6363

WOOD DALE NOWO WYBUDOWANY!

3-mieszkaniowy, 2x3 sypialniowe z 2-ma łazienkami i 1x2 sypialniowe z 1 łazienką. Oddzielne ogrzewanie i centralne ochładzanie.

Przez Budowniczego.
Dzwonić w Jęz. angielskim
342-4145 lub 631-7788

PAR. ŚW. BRUNONA
Możesz nam wierzyć! Stać Cię jest na kupno w par. św. Brunona. Ten nieskazitelny Georgian jest okazją wycenioną za tylko \$69,900 i ma wszystkie cechy którymi będziesz zachwyceni. Robione na zamówienie okno "bay", 1 1/2 łazienki na 1-szym piętrze, nowa szafka kuchnia i wszystkie urządzenia. Zadzwoń do Century 21-Michaels, możesz go kupić teraz.

DOM MARZEŃ
Drobiazgowy właściciel idealnie połączył stare z nowym w tym murowanym bungalow. 7 pokoi, 4 sypialnie z ultra nowoczesną kuchnią i kafelkową łazienką z podwójną umywalką. 50-stopowa parcela z bocznym wjazdem i murowany garaż na 2 auta. Będziesz mieszkał jak na wsi. Zadzwoń dziś do Century 21-Michaels.

BRIGHTON PARK
Nie znajdziesz lepszej okolicy od Brighton Park z pieszym dystansem do wszystkiego i ten 25-letni ranch nie jest wyjątkiem. Okazyjnie niska cena \$64,900 z 3-ma sypialniami i pełnym wykończonym basenem. Zadzwoń do Century 21-Michaels ażeby obejrzeć go dziś.

PAR. ŚW. SEMFAROZY
Jeżeli Twoja duża rodzina potrzebuje mnóstwo przestrzeni, ten murowany bungalow jest idealny. 5 pokoi z 2-ma sypialniami na 1-szym piętrze, 2 sypialnie na górze i 4-pokojowe mieszkanie dla spokrewnionych w basenem. Niska proponowana cena — \$64,500. Zadzwoń do Century 21-Michaels teraz i porozmawiajmy.

62-GA i LAWDALE
Myślisz, że nigdy nie znajdziesz domu wystarczająco dużego dla Ciebie i mającego duże mieszkanie dla spokrewnionych? Zadzwoń do Century 21-Michaels ażeby obejrzeć ten nieskazitelny dom. 6 olbrzymich pokoi na 1-szym piętrze z mieszkaniem dla spokrewnionych na górze z 4-ma przestronnymi pokojami. Olbrzymi basen jest gotowy na wszystko czego możesz pragnąć. Garaż na 2 auta, również. Zadzwoń do Century 21-Michaels.

PRZYJMujemy Aplikacje Na Pożyczkę CENTURY 21 ERWIN J. MICHAELS 4637 S. ARCHER 254-8500

KONDOMINIUM OTWARTE DO INSPEKCJI W NIEDZIELE

Od godz. 1:00 do 4:00 po poł.
8350 W. ADDISON ULICA
3 pokoje. Bardzo duże pokoje. Duża sypialnia. Garaż "underheated". Cena przystępna.

★ ★ ★ ★ ★
Prosimy Was przejeździe i zobaczcie na zewnątrz:

5832 W. ADDISON ULICA
Murowany dom octagon front. 8-pokojowy, 4 sypialnie. Gorącą wodą ogrzewany. Garaż murowany na 3 samochody z wjazdem z ulicy. Możliwość zrobienia mieszkania dla gości.

★ ★ ★ ★ ★
Dzwoń po więcej informacji. Prosić o Florence Lechowski.

POLSKA FIRMA REALNOŚCIOWA CARAVAN REALTY

5240 W. BELMONT AVE.
Tel. 282-6655

ZOBACZ Z ULICY 3948 N. OCTAVIA

Można oglądać za uprzednim umówieniem tylko. 4 sypialniowy, murowany dom. 2 łazienki, wykończony basen. Garaż na 2 auta. Pieszy dystans do autobusu i sklepów. \$119,900.

★ ★ ★ ★ ★
PIĘKNY, MUROWANY RANCH

Piękny 3 sypialniowy z licowanej cegły ranch. Wykończony basen. Garaż na 2 auta. W Des Plaines. Tylko parę minut do Kennedy Expressway. \$139,900.

★ ★ ★ ★ ★
ARLINGTON HEIGHTS
Całkowicie przebudowany, 2 poziomowy. Kuchnia w stylu europejskim. Piękne podłogi z prawdziwego drewna. Duży pokój rodzinny. \$149,900.

★ ★ ★ ★ ★
DANCO REALTY 889-2800

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4
7007 W. ROSCOE
Super czysty, 4 sypialnie, murowany w stylu angielskim. 2 łazienki. Wykończony basen. Garaż.

6200 N. — 6800 W.
Nowy na liście!
Budowany na zamówienie, murowany bungalow, 4 syp. łazienki. Duża szafka kuchnia. Wykończony basen.

3300 N. — 6200 W.
Nowy na liście!
Luksusowy 4 sypialniowy, murowany English. Duża szafka kuchnia, 2 łazienki. Wykończony basen.

3400 N. — 7300 W.
Nowy na liście!
Bardzo czysty 4 syp. murowany English. Szafka kuchnia, 1 1/2 łazienki. Wykończony basen.

2400 N. — 6700 W.
Murowany 2 apartamentowy. Dopiero zalitowany. Bardzo czysty. Duże szafka kuchnie, 5 pokojowe, 2 syp. mieszkania. Wiele dodatków!!!

★ ★ ★ ★ ★
NILES 7400 N. — 7000 W. 3 syp. bungalow. Duża parcela. Duża szafka kuchnia. Pełen basen. Garaż. Boczny wjazd. ERA MAGGIO REALTY 625-4800 dzwonić w j. ang.

BUDRAITIS REALTY

6600 S. PULASKI

★ ★ ★ ★ ★

Otwarty Niedz. 1 — 4

7800 S. MULLIGAN BURLINGAME

Piękna, narożna rezydencja z 3-ma sypialniami i bardzo dużą kuchnią. Pełna wykończona piwnica, 2-autowy garaż z bocznym wjazdem.

★ ★ ★ ★ ★

50-TA i KENNETH

W doskonałym stanie, murowana, 4-sypialniowa rezydencja — wszystkie sypialnie na 1-szym piętrze. Nowoprzebudowana kuchnia, 2 łazienki, pełna wykończona piwnica, garaż na 2 auta. 1/2 bloku do Archer Ave.

★ ★ ★ ★ ★

55-TA i KOMENSKY

Przepięknie przebudowana, jednorodzinna rezydencja z 4-ma sypialniami, przeogromną kuchnią oraz dużym pokojem rodzinnym. Pełna piwnica, maintenance free, nowe okna, garaż na 2 auta.

★ ★ ★ ★ ★

Bezplatna i Uczciwa Wycena.

Mówiący po polsku

ANDRZEJ WOJDELSKI

430-3320

LEYDEN TOWNSHIP

Budowany na zamówienie, nowy, 7-letni, murowany 3-pokojowy. 6 dużych pokoi, pokój rekreacyjny przy kuchni, bar z bieżącą wodą. Pokój rodzinny z naturalnym kominkiem, jadalnia, ekstra duża działka. Garaż na 2 auta. \$149,500.

★ ★ ★ ★ ★

NORTHWEST CHICAGO

Otwarty Niedziela, 1 — 4

3233 N. OCTAVIA

Jeżeli poszukujesz dobrej jakości domu, zatrzymaj się tutaj. Murowany, 3-sypialniowy, 1 1/2 łazienki, 2-pokojowy, pokój rodzinny z wbudowanym barem. Garaż na 2 1/2 auta plus. Dużo więcej. \$149,900.

★ ★ ★ ★ ★

OTWARTY NIEDZIELA 1 — 4

2250 N. NAGLE

Nowy na liście!

2-sypialniowy, 1 łazienka, murowany ranch. Blisko sklepów i transportacji. Bardzo czysty. Tylko \$74,900.

★ ★ ★ ★ ★

OTWARTY NIEDZIELA 1 — 4

6155 W. — GRAND

Nowy na liście!

Murowany ranch, duża odremontowana kuchnia z miejscem na posiłki. Nowszy dach. Piec do ogrzewania z oszczędnością energii. Garaż na 2 auta. \$89,900.

★ ★ ★ ★ ★

OTWARTY NIEDZIELA, 1 — 4

3341 N. NORMANDY

2-letni, budowany przez firmę Schorsch. Główna sypialnia ma 3/4 łazienki. \$164,900.

★ ★ ★ ★ ★

3300 NORTH — 7800 WEST

"Duma właściciela" — określa ten 2-sypialniowy ranch w pożądanej okolicy. \$119,900.

★ ★ ★ ★ ★

3400 NORTH — 7900 WEST

Nowy na liście. 4-sypialniowy, obity aluminium "Cape Cod" z przybudówką. Nowy dach i piec ogrzewczy. Olbrzymi garaż na 2 1/2 auta. 1 rok gwarancji. \$89,900.

★ ★ ★ ★ ★

3200 NORTH — 7200 WEST

Specjalność dla majsterkowiczów z 2-ma mieszkaniami dla krewnych. Duży dom na 50 stopowej działce z bocznym podjazdem. Pełny basen na 3 mieszkania dla rodziny lub 7-sypialniowy dom z 4-ma łazienkami. \$109,850.

★ ★ ★ ★ ★

CENTURY 21 — HOMETOWN

452-5045

CENTRAL REAL ESTATE

3148 N. CENTRAL AVE.

★ ★ ★ ★ ★

DLA LUDZI INTERESU

Budynki murowane. Na piętrze mieszkanie 3-4 sypialnie. Na parterze pomieszczenia na sklepy, biura, warsztaty. Pomieszczenia magazynowe w basenem. Garaże.

★ ★ ★ ★ ★

WARSTWAT SAMOCHODOWY

2 budynki murowane, nowsze 4,000 stóp kw. Nowy dach, ogrzewanie i wentylacja. Zoning "C". Kompletnie wyposażone. Pożyczka do przejęcia.

★ ★ ★ ★ ★

WLADYSLAWOWO

Nowszy z żółtej cegły 3 mieszkaniowy, 2x5 1/2 i 1x3 1/2. Duże kuchnie. Osobne ogrzewanie gorącą wodą, wysoki murowany garaż. Na dużej parceli.

★ ★ ★ ★ ★

Okolica Diversey-Laramie

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

NAJLEPSZE DOMY, NAJLEPSZE CENY. NAJLEPSZA OBSŁUGA

MARK RZEPKOWSKI
Broker

Dwukrotnie zdobywca pierwszego miejsca w Chicago oraz dwukrotnie zdobywca pierwszego miejsca w Northwest Real Estate Board.

Rita Andolino, Eric Berger, Henry Badzioch, Tom Bobek, Irene Borowski, Bob Bujak, Bobbi Capozzi, Sophie Duz, Ewa Flis, Joe Gajda, S. Gligor, Gene Gorak, Alice Grymal, Mike Heiser, Gina Ioan, Joseph Kaszuba, John Konsor, Casey Kulbiej, Jerry Kusmierz, Mariusz Lata, Roman Loziński, Ana Marie Maida, Ann Mathews, Stella Misiolek, Chris Misiorowski, Maggie Misiorowski, Joe Musso, Mike Neff, Blanka Nowak, Nancy Ofenloch, Wanda Podgorski, Rose Mary Ragano, Eva Rohn, Eldine Sam, Jim Scott, Jack Sienkiewicz, Teresa Sikorski, Regina Smalla, Bonnie Staniec, Bogdan Sokołowski, Connie Szerszen, Tom Szymanski, Thomas Tierney, Jack Weir, Lillian Wolodko, Leszek Zielinski i Stanley Zielinski.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
7229 W. Foster
Świetne kupno, 3 sypialniowa rezydencja, na dużej 50 stopowej parceli, szafka kuchnia, garaż na 2 1/2 auta, boczny wjazd, blisko do wszystkiego, bardzo dobre kupno.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
HOFFMAN ESTATES
4942 Rochester
Piękny murowany Colonial, oddzielna jadalnia, piękny pokój rekreacyjny, duża kuchnia, 3 sypialnie, przybudowany garaż, świetna lokalizacja.

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4
PARK RIDGE
2002 DES PLAINES
Lukusowy, prosto od kontraktora, 4 sypialniowy, murowany Colonial, 3 1/2 łazienki, pokój rekreacyjny, przybudowany garaż na 2 1/2 auta, coś pięknego.

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4
6139 W. CORNELIA
Przebiegny, murowany bungalow, w doskonałej lokalizacji, 3 sypialnie, nowa nowoczesna kuchnia, jadalnia, duże pokoje, piękne drewno, garaż na 2 1/2 auta. Musicie zobaczyć.

Dom Otwarty Niedziela 2 — 5
5951 W. GRACE
Dopiero zgłoszona elegancka rezydencja, duże pokoje, nowy wystrój wnętrza, plus mieszkanie do rentowania na górze, bardzo dobry dochód. Pełny basen. Garaż na 2 auta.

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4
5519 W. SCHOOL
Musicie zobaczyć, murowany bungalow, 7 pokoi, 4 sypialnie, 2 łazienki, jadalnia, piękne drewno, garaż na 2 1/2 auta, świetne kupno.

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4
1901 N. KEELER
Tanio, 3 sypialniowy murowany ranch, nowoczesny, można się zaraz wprowadzić, tylko w \$60-tce.

Kondominium Otwarte Niedz. 2 — 4
4744 N. KENNETH 2C
Duża jednostka, z pięknym widokiem, balkon, parking, doskonała cena.

NILES — śliczny murowany podniesiony ranch, jasna cegła, piękna duża kuchnia, 3 duże sypialnie, 2 1/2 łazienki, naturalny kominek, garaż, trzeba koniecznie obejrzeć.

5200 N. — 7300 W.
Dopiero zgłoszony, piękny, wygodny, 3 sypialniowy dom, 1 1/2 łazienki, 50 stopowa parcela z boczny wjazdem, szafka kuchnia, garaż na 2 1/2 auta.

W okolicy Belmont/Oak Park, piękny murowany 3 sypialniowy ranch, elegancka kuchnia, wykończony basen z pokojem rekreacyjnym i drugą kuchnią, 2 łazienki, świetna cena.

Tylko 10 letni, piękny murowany ranch, śliczna duża kuchnia, duże sypialnie, 2 1/2 łazienki, plus mieszkanie do rentowania w basemencie, musicie zobaczyć.

W okolicy Fullerton/Narragansett, murowany bungalow, plus 2 mieszkania do rentowania, wszystko w doskonałym stanie, musi być sprzedany.

Na Władysławowie — dopiero zgłoszony, piękny, murowany, 4 sypialniowy bungalow, 2 łazienki, naturalne drewno, duże pokoje, nowszy garaż, pierwszorzędne kupno.

TOUHY & HARLEM
Piękny murowany ranch, w doskonałej lokalizacji, 3 sypialnie, nowa szafka kuchnia, duże pokoje, wykończony basen z naturalnym kominkiem, 50 stopowa parcela, boczny wjazd, garaż, doskonałe kupno.

DRODZY PAŃSTWO MAMY DŁUGĄ LISTĘ KLIENTÓW Z GOTÓWKĄ CZEKAJĄCYCH NA WSZELKIEGO RODZAJU NIERUCHOMOŚCI. PO NAJSZYBSZĄ SPRZEDAŻ DZWOŃCIE DO NAS. WYCENIMY WASZ DOM BEZPŁATNIE I BEZ ZOBOWIĄZAŃ. ZAŁATWIMY POŻYCZKI JUŻ OD 8% NA DOMY JEDNORODZINNE. 44 NAJLEPSZYCH SPRZEDAWCÓW CZEKA DO WASZYCH USŁUG.

763-4880

5001 N. Harlem

REALTY STARS LTD
5001 N. HARLEM
763-4880

**NAJKORZYSTNIEJ SPRZEDACIE DOM W NASZYM BIURZE
DZWOŃCIE PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ DOMÓW
NAJWIĘKSZE POLSKIE BIURO W CHICAGO**

W okolicy Diversey/Kostner, murowany bungalow, duże pokoje, naturalne drewno, oddzielna jadalnia, plus mieszkanie do rentowania w basemencie, garaż na 2 1/2 auta, cena tylko \$72,000.

Dopiero zgłoszony, w okolicy Diversey/Harlem, 2 domy na 50 x 200 stopów parceli, wszystko w doskonałym stanie, duże pokoje, świetna lokalizacja, bardzo dobra inwestycja.

JAKUBOWO — dopiero zgłoszony, piękny murowany bungalow, nowoczesna kuchnia i łazienka, murowany garaż na 2 1/2 auta, cena tylko w \$70-tce.

DIVERSEY/CENTRAL AVE. — dopiero zgłoszony, piękny, murowany bungalow, plus mieszkanie do rentowania, świetnie utrzymany, bardzo przystępna cena.

LARAMIE/DIVERSEY — dopiero zgłoszony, duży murowany bungalow z jadalnią i 3 sypialniami, plus mieszkanie do rentowania, \$365 do chodu miesięcznie.

2900 N. — 5800 W. piękny murowany Octagon, 4 sypialnie, oddzielna jadalnia, piękna kuchnia, plus mieszkanie do rentowania, doskonała cena.

BELMONT/CENTRAL — piękny, murowany bungalow, 7 pokoi, 4 sypialnie, 2 łazienki, piękne naturalne drewno, garaż na 2 1/2 auta, doskonałe kupno.

NAJLEPSZE KUPNO TYGODNIA

5100 N. — 7100 W.
Świetna lokalizacja, 3 sypialniowy murowany ranch, 2 łazienki, wykończony basen, jadalnia, boczny wjazd, garaż na 2 1/2 auta, bardzo dobra cena.

5700 N. — 6100 W.
Dopiero zgłoszony, piękny, murowany 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie dla krewnych, wszystko nowe, przepiękne mieszkanie, musicie zobaczyć.

PARK RIDGE — dopiero zgłoszony, piękny, nowy 4-sypialniowy Colonial, w trakcie budowy, przybudowany garaż na 2 1/2 auta, duża parcela, pierwszorzędne kupno.

W okolicy Austin/Wrightwood, piękny, murowany, 3 sypialniowy Georgian, 2 1/2 łazienki, duże ładne pokoje, plus mieszkanie dla krewnych \$250 miesięcznie, bardzo dobra cena.

Jefferson Park — dopiero zgłoszony, piękny, murowany podniesiony ranch, 3 sypialnie, wykończony basen, piękna kuchnia, doskonała lokalizacja, doskonała cena.

W OKOLICY DIVERSEY/NARRAGANSETT — dopiero zgłoszona rezydencja, piękny nowoczesny apartament dla właściciela, plus dwa mieszkania do rentowania, doskonały dochód, oddzielne ogrzewanie, pierwszorzędna cena.

Przejdźcie obok, 1626 N. Nashville, dopiero zgłoszony, piękny, murowany w angielskim stylu, w doskonałej kondycji, duże pokoje, oddzielna jadalnia, 2 łazienki, wykończony basen z barem i letnią kuchnią, musicie zobaczyć.

Diversey/Austin, świetna rezydencja, plus dwa mieszkania do rentowania, \$570 do chodu miesięcznie, garaż na 2 1/2 auta, nowoczesna kuchnia i łazienka, w niskiej \$70-tce.

3500 N. — 4400 W. Elegancki bungalow, na podwójnej parceli, plus dwa mieszkania do rentowania, mieszkanie za darmo, przystępna cena.

BUDYNKI APARTAMENTOWE

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4

5106 W. SCHOOL
Świetne kupno, solidny murowany 2 mieszkaniowy, 6 pokoi, 3 sypialnie w każdym mieszkaniu, wykończony basen, garaż na 2 1/2 auta, musicie zobaczyć.

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4

2545 N. LINDER
Doskonała inwestycja, 2 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych, 3 sypialniowe mieszkania, wszystko w świetnej kondycji, oddzielne ogrzewanie, niskie podatki, garaż na 2 1/2 auta.

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4

5316 W. PARKER
Piękny 30 letni, 2 mieszkaniowy, w idealnej kondycji, duże mieszkania, oddzielne ogrzewanie, nowoczesny, murowany garaż na 2 1/2 smochodów.

W okolicy Montrose/Long, 2 mieszkaniowy, piękny, murowany z żółtej cegły, oddzielne ogrzewanie, piękne czyste mieszkania, garaż na 2 1/2 auta, doskonałe kupno.

NA JACKOWIE — świetny, murowany 4 mieszkaniowy, doskonały dochód, fantastyczne kupno.

Na Jackowie, dwu mieszkaniowy, świetnie utrzymany, piękne szafkowe kuchnie, nowszy dach, garaż, bardzo dobra lokalizacja, tylko w \$70-tce.

Dopiero zgłoszony, 5400 N. — 5500 W. — Piękny murowany dwu mieszkaniowy, śliczne nowoczesne mieszkania, oddzielne ogrzewanie, 50 stopowa parcela, garaż na 2 1/2 auta boczny wjazd, trzeba koniecznie obejrzeć.

JEFFERSON PARK

Piękny, 2 mieszkaniowy w doskonałej lokalizacji, mieszkanie właściciela kompletnie zmodernizowane oddzielne ogrzewanie, nowa hydraulika, dobry dochód, świetne kupno.

BELMONT/LARAMIE
Dopiero zgłoszony, murowany 2 mieszkaniowy, piękne czyste mieszkania, duże kuchnie, oddzielne ogrzewanie, garaż na 2 1/2 auta, bardzo dobra cena.

ADDISON/CUMBERLAND — dopiero zgłoszony, jednorodzinny, wspólny legalny, 3 mieszkaniowy, wszystkie mieszkania 6 1/2 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki, doskonały dochód, świetna inwestycja.

NA JACKOWIE — dopiero zgłoszony, piękny, murowany 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie, nowoczesne eleganckie mieszkania, bardzo dobry dochód, oddzielne ogrzewanie, świetne kupno.

NA JACKOWIE — dzisiaj zgłoszony, 7 mieszkaniowy, plus mieszkanie dla krewnych, oddzielne ogrzewanie, doskonały dochód, duże mieszkania, fantastyczne kupno.

FULLERTON/LONG

Dopiero zgłoszony, murowany 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie dla krewnych, ładne mieszkania, oddzielne ogrzewanie i elektryka, bardzo niskie podatki, doskonała cena.

BELMONT/PULASKI — 3 mieszkaniowy, w świetnej kondycji, na podwójnej parceli, piękne mieszkania, oddzielne ogrzewanie i elektryka, garaż, doskonałe kupno.

W okolicy Diversey/Narragansett, przepiękny 2 mieszkaniowy, śliczne duże mieszkania, plus mieszkanie dla krewnych, świetne kupno, cena tylko \$142,500.

Murowany 2 mieszkaniowy, w bardzo dobrym stanie, nowy dach, nowe ogrzewanie, garaż na 2 1/2 samochodu, cena zniżona do \$82,000.

NA JACKOWIE — dopiero zgłoszony, 2 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych, wszystko w doskonałej kondycji, blisko do sklepów i transportacji, bardzo dobra cena.

Dopiero zgłoszony w okolicy Foster/Cumberland, piękny dwu letni, 2 mieszkaniowy, 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki w każdym mieszkaniu, duża parcela, garaż, wspaniałe kupno.

Dopiero zgłoszony, na Jackowie, 4 mieszkaniowy, doskonały dochód, bardzo przystępna cena.

ADDISON/NARRAGANSETT — prosto od budowniczego, przepiękny, dwu mieszkaniowy, 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki każde mieszkanie, garaż na 2 1/2 auta, duża parcela.

PRZEJDZCIE OBOK, 2114 N. Menard, 2 mieszkaniowy, nowoczesny, świetnie utrzymany bardzo dobre kupno.

3700 N. — 6800 W. — piękny dwu mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie, nowoczesne kuchnie i łazienki, balkony, bardzo dobry dochód.

BUCKTOWN — przepiękny 3 mieszkaniowy, murowany 3 sypialniowe mieszkania, w idealnej kondycji, oddzielne ogrzewanie, piękny rozkład, doskonała inwestycja.

4000 N. — 4400 W. Doskonała inwestycja, 16 mieszkaniowy, plus 8 sklepów, świetnie utrzymany, doskonały dochód, bardzo niska cena.

NA JACKOWIE — murowany 2 mieszkaniowy, plus 3 pokojowe mieszkanie dla krewnych, oddzielne ogrzewanie, garaż na 2 samochody, pierwszorzędne kupno.

4300 N. — 3500 W. — Dopiero zgłoszony 3 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych, duże mieszkania, doskonały dochód, niskie podatki, murowany garaż na 2 1/2 auta, cena tylko w \$80-tce.

ADDISON/NARRAGANSETT — 2 mieszkaniowy, plus taverna, świetny dochód, bardzo dobra cena.

W okolicy HIGGINS/CUMBERLAND, DOSKONAŁA OKAZJA NA INWESTYCJE 12 MIESZKANIOWY 14 LETNI, 6 POKOJOWE 23 SYPIALNIAI MIESZKANIE DLA WŁAŚCICIELA. WŁAŚCICIEL FINANSUJE.

NA JACKOWIE — dzisiaj zgłoszony 6 mieszkaniowy, wszystkie 4 pokojowe mieszkania, doskonała kondycja, bardzo tania.

REALTY STARS LTD

Z przyjemnością zawiadamia, że do naszego zespołu dołączyły 2 znakomite agentki

**URSZULA SOJDA
i GRACE DYNIK**

Życzymy im dużych sukcesów
763-4880

“DLACZEGO PRACOWAĆ
Z INNYMI
GDY MOŻNA Z NAJLEPSZYMI”
RE/MAX CENTRAL

479 N. Roselle

Od 2 Lat Najlepsze Biuro
Na Przedmieściach

980-4440

991-3570 (Dom)

• Pomagamy w kupnie nowych domów. Możliwość budowy na zamówienie. Pokazy modeli i planów. Dobra inwestycja. Możliwość dużych oszczędności.



WOOD DALE

Nowoczesny budowany na zamówienie 3 łazienki, 4 sypialnie. Kominek. Pełny basen. Duża działka. W okolicy ładnych, drogich domów.

6 apartamentowe budynki już od \$180,000. Townhouse już od \$59,000. Wystarczy często tylko 5% wpłaty.

PARAFIA ST. PASCAL
Budowany na zamówienie. Podniesiony ranch. 6 letni. 3 sypialnie, jadalnia plus 500 stop kw. z wykończonym basemencie. 2 1/2 autowy garaż. Ekstra duże pokoje.



C-21 STANMEYER REALTORS

286-3703 pytać o Angelo

**DO SPRZEDANIA
MUROWANY BUDYNEK**

W którym znajduje się gabinet lekarski oraz dodatkowe biura. Oddzielne ogrzewania. Dom dający bardzo dobry dochód pnr. 6434 W. Fullerton Ave. Dom ten pokazemy tylko za umówieniem.

ALLIED REALTY

Tel. 685-1500

**Century 21
RAINBO REALTY INC.**

MAMY BIURA POD DWOMA ADRESAMI
ABY SŁUŻYĆ PAŃSTWU
GRATULUJEMY



MARY KOZAK
7523 W. Irving Park Road
625-2210



ANNA TABEAU
5312 W. Lawrence
794-0221

CENTURY 21 RAINBO REALTY są dumni że Mary Kozak i Anna Tabeau są sprzedawcami miesiąca marca. Jeśli planujecie kupić lub sprzedać dom zadzwońcie do Mary Kozak lub Anna Tabeau. Zadzwońcie po darmową analizę rynku.

FREE

**ONE YEAR
WARRANTY**

Dom Otwarty Niedziela 1-4
3324 N. PITTSBURGH
1 1/2 piętrowy, murowany, 6 pokoi, 4 sypialnie, 2 łazienki, wykończony basen, garaż na 2 auta, naprawdę czysty.

625-2210

★★★★★

Dom Otwarty Niedziela 1-4
3822 N. PONTIAC
Dobrze utrzymany, murowany w angielskim stylu, 5 pokoi, 2 sypialnie, wykończony basen, cena obniżona.

625-2210

★★★★★

Dom Otwarty Niedziela 1-4
5825 N. AINSLEE
Nowszy, murowany ranch, posiada wszystko, 6 pokoi, 3 sypialnie, basen, oraz przeszliczne mieszkanie dla krewnych, nie utrzyma się długo na rynku.

625-2210

Dom Otwarty Niedziela 1-4
7733 W. PATTERSON
Zobaczcie ten dom w środku, 6 pokoi, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, przeszliczny, basen, garaż na 1 1/2 auta. Nowoczesna kuchnia. Cena tylko w \$70-tce.

794-0221

★★★★★

Dom Otwarty Niedziela 1-4
4442 N. KENTON
Świeżo zgłoszony, ładnie utrzymany, 2 mieszkaniowy, 5 pokoi każde, oddzielne świadczenia, basen, oraz dużo więcej. Cena \$134,500.

794-0221

★★★★★

Świeżo Zgłoszony
Buck Town przeszliczny, 3 mieszkaniowy, plus przeszliczny Coachhouse, świetne kupno, świetna inwestycja. Pospieszcie się.

794-0221

UWAGA!
MAMY DOBRE BUDYNKI



Janina M. Zelek
Broker Realnościowy

NOWY NA RYNKU
HIGGINS-AUSTIN

Na bocznej, spokojnej ulicy blisko komunikacji. Murowany, pierwszorzędny ranch. 3 sypialnie, kuchnia z dinette, wysoki basen z pięknym mieszkaniem dla rodziny. Murowany garaż na 2 auta, ładna lota. Więcej szczegółów w biurze.

CRAGIN

12-MIESZKANIOWY

Murowany, pierwszorzędnej konstrukcji, 12-mieszkaniowy budynek po 4 pokoje i 2 sypialnie w każdym. Wysoki basen z pralnią i komórkami, garaż na 6 aut. Cały wyrentowany. Bardzo dobra inwestycja. Właściciel udzieli pożyczki na dogodnych warunkach. W celu obejrzenia, prosimy zdzwonić do biura.

Mówimy Po Polsku

Tel.: 736-3787

ZELEK REALTY

4428 N. Central Avenue



GRAŻYNA ZATOR

KUPNO MIESIĄCA

Dom dwurodzinny z olbrzymim garażem na 4 samochody, czyściutki. Można od razu wprowadzić się. Cena \$119,000.

JACKOWO

3 murowane budynki na 2-ch lotach, 8 apartamentów, jeden sklep. Doskonały dochód. Właściciel finansuje.

AUSTIN — HIGGINS

Piękny budynek, wspaniałe prosperujący sklep. Przepiękne mieszkanie dla właściciela u góry. Wspaniała okolica i dobra cena!!!

GATEWAY

Realty and Builders

5037 N. HARLEM Ave.

775-4440

3 sypialniowy dom z 2 mieszkaniami dla krewnych. Bardzo dobra lokalizacja.

★★★★

Nie przecieć tej okazji, dom z mieszkaniami do wynajęcia. 5 apartamentowy, murowany budynek blisko O'Hare.

Linmar Realty

456-9640 pytać o SAM

UWAGA KUPCY!

Mamy duży wybór domów do sprzedania w północno-zachodnich okolicach Chicago i na przedmieściach — Arlington Heights, Des Plaines, Mt. Prospect, Niles, Palatine, Park Ridge i wiele innych. Dzwoncie państwo po sprawny pomoc w szukaniu domu.

★★★★★

UWAGA

WŁAŚCICIELE!

Chętnie przyjmujemy domy do sprzedania, ponieważ mamy ciągle duże zapotrzebowanie. Oferujemy fachowe usługi najwyższej klasy.

★★★★★

NORBERT K. KOT, Realtor

Właściciel

Ponad 30 lat doświadczenia

ASSET REALTY

6025 W. Belmont 889-8824

Jesteśmy członkami

Multiple Listings

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy



VIVIAN REALTY, INC.

5321 N. HARLEM AVE.
Chicago, IL 60656
775-8800

BIURO CZYNNE 7 DNI W TYGODNIU OD 9 RANO DO 10 WIECZÓR. DO PAŃSTWA DYSPOZYCJI WYSOKO WYKwalifikowani sprzedawcy wielu mowi po polsku.

VIVIAN OWNER BROKER

Lydia Achille, Teresa Adamiec, Mildred Albergo, Grace Brzozowski, Janet Brzozowski, Joanna Chaniewski, Bill Conforti, Henryk Dabrowski, Jolanta Dalecki, Diego Deastis, Karol Dudzik, Beatrice Falco, Margaret Gaughan, Diane Grabowski, Elizabeth Halemba, Josephine Harris, Alice Hart, Linda Hennessy, Robert Kincaid, Karen Kounoudouris, Jerzy A. Kozera, Vincenzo Lamantia, Jerzy Latak, Walter Ligety, Sandra Lobono, Maija Meirens, Sylvia Mulligan, Donna Nowotarski, Rosanna Pannarale, Dora Piraro, Richard Ravenscraft, Pauline Renar, Trudy Tanyk, Barbara Walsh, Barbara Weglarz, Wojciech Zagorski, Cheryl Zonta.



NORRIDGE
★ Dom Otwarty Niedziela 1-4
★ 7013 WINDSOR
★ Murowany bi-level, 3 sypialniowy, 2 łazienki, jadalnia, pokój rodzinny. Garaż na 2 auta. Druga kuchnia. Ładna okolica.

NILES
★ Dom Otwarty Niedziela 1-4
★ 8203 PARK
★ Murowany ranch, 3 sypialnie, 2.5 łazienki, wykończony basen z 4-ty sypialnią lub może być biuro, kominek, 2-ka kuchnia, bar. Garaż na 2.5 auta, boczny wjazd, 50 stóp parcela — przelicz!

★ Dom Otwarty Niedziela 1-4
★ 6317 W. DEVON
★ Ładny, 4 sypialniowy w angielskim stylu, 1 blok od dużego centrum zakupów, basen może być in-law z oddzielnym wejściem, właściciel pozwolił się potargować, nieskazniewy.

★ Dom Otwarty Niedziela 1-4
★ 5021 W. ADDISON
★ Przestronny, można powiększyć, murewane bungalowy z 2 sypialniowym mieszkaniami dla krewnych na górze, nowoczesne kuchnie, oraz łazienki wykładane ceramiką. Wykończony basen. Garaż na 2-5 aut z boczny wjazd. Nie utrzyma się długo na rynku.

★ Dom Otwarty Niedziela 1-4
★ 2050 N. NEW ENGLAND
★ Świetny, ładnie utrzymany murewany Octagon, obszerne pokoje, 4 sypialnie, formalna jadalnia, pokój rekreacyjny w wykończonym basenie. Garaż na 2 auta. Wiele dodatków! Dobry dom dla rodziny.

★ Dom Otwarty Niedziela 1-4
★ 5759 ELSTON
★ Mieszkanie dobrze 2. letni, luksusowy 6 pokojowy z 3 sypialniami, 1 1/2 łazienki, oraz dostarczanie \$1,000 miesięcznie od lokatorów.

★ Dom Otwarty Niedziela 1-4
★ 3218 N. RIDGEWAY
★ Świetna lokalizacja, 2 sypialniowy z mieszkaniami dla krewnych. Garaż na 2 auta. Nowoczesna kuchnia, para ogrzewanie, oferty!

★ Dom Otwarty Niedziela 1-4
★ 3218 N. RIDGEWAY
★ Świetna lokalizacja, 2 sypialniowy z mieszkaniami dla krewnych. Garaż na 2 auta. Nowoczesna kuchnia, para ogrzewanie, oferty!

★ Dom Otwarty Niedziela 1-4
★ 3218 N. RIDGEWAY
★ Świetna lokalizacja, 2 sypialniowy z mieszkaniami dla krewnych. Garaż na 2 auta. Nowoczesna kuchnia, para ogrzewanie, oferty!

★ Dom Otwarty Niedziela 1-4
★ 3218 N. RIDGEWAY
★ Świetna lokalizacja, 2 sypialniowy z mieszkaniami dla krewnych. Garaż na 2 auta. Nowoczesna kuchnia, para ogrzewanie, oferty!

★ Dom Otwarty Niedziela 1-4
★ 3218 N. RIDGEWAY
★ Świetna lokalizacja, 2 sypialniowy z mieszkaniami dla krewnych. Garaż na 2 auta. Nowoczesna kuchnia, para ogrzewanie, oferty!

★ Dom Otwarty Niedziela 1-4
★ 3218 N. RIDGEWAY
★ Świetna lokalizacja, 2 sypialniowy z mieszkaniami dla krewnych. Garaż na 2 auta. Nowoczesna kuchnia, para ogrzewanie, oferty!

★ Dom Otwarty Niedziela 1-4
★ 3218 N. RIDGEWAY
★ Świetna lokalizacja, 2 sypialniowy z mieszkaniami dla krewnych. Garaż na 2 auta. Nowoczesna kuchnia, para ogrzewanie, oferty!

★ Dom Otwarty Niedziela 1-4
★ 3218 N. RIDGEWAY
★ Świetna lokalizacja, 2 sypialniowy z mieszkaniami dla krewnych. Garaż na 2 auta. Nowoczesna kuchnia, para ogrzewanie, oferty!

★ Dom Otwarty Niedziela 1-4
★ 3218 N. RIDGEWAY
★ Świetna lokalizacja, 2 sypialniowy z mieszkaniami dla krewnych. Garaż na 2 auta. Nowoczesna kuchnia, para ogrzewanie, oferty!

★ Dom Otwarty Niedziela 1-4
★ 3218 N. RIDGEWAY
★ Świetna lokalizacja, 2 sypialniowy z mieszkaniami dla krewnych. Garaż na 2 auta. Nowoczesna kuchnia, para ogrzewanie, oferty!

★ Dom Otwarty Niedziela 1-4
★ 3218 N. RIDGEWAY
★ Świetna lokalizacja, 2 sypialniowy z mieszkaniami dla krewnych. Garaż na 2 auta. Nowoczesna kuchnia, para ogrzewanie, oferty!

★ Dom Otwarty Niedziela 1-4
★ 3218 N. RIDGEWAY
★ Świetna lokalizacja, 2 sypialniowy z mieszkaniami dla krewnych. Garaż na 2 auta. Nowoczesna kuchnia, para ogrzewanie, oferty!

★ Dom Otwarty Niedziela 1-4
★ 3218 N. RIDGEWAY
★ Świetna lokalizacja, 2 sypialniowy z mieszkaniami dla krewnych. Garaż na 2 auta. Nowoczesna kuchnia, para ogrzewanie, oferty!

★ Dom Otwarty Niedziela 1-4
★ 3218 N. RIDGEWAY
★ Świetna lokalizacja, 2 sypialniowy z mieszkaniami dla krewnych. Garaż na 2 auta. Nowoczesna kuchnia, para ogrzewanie, oferty!

★ Dom Otwarty Niedziela 1-4
★ 3218 N. RIDGEWAY
★ Świetna lokalizacja, 2 sypialniowy z mieszkaniami dla krewnych. Garaż na 2 auta. Nowoczesna kuchnia, para ogrzewanie, oferty!

★ Dom Otwarty Niedziela 1-4
★ 3218 N. RIDGEWAY
★ Świetna lokalizacja, 2 sypialniowy z mieszkaniami dla krewnych. Garaż na 2 auta. Nowoczesna kuchnia, para ogrzewanie, oferty!

★ Dom Otwarty Niedziela 1-4
★ 3218 N. RIDGEWAY
★ Świetna lokalizacja, 2 sypialniowy z mieszkaniami dla krewnych. Garaż na 2 auta. Nowoczesna kuchnia, para ogrzewanie, oferty!

★ Dom Otwarty Niedziela 1-4
★ 3218 N. RIDGEWAY
★ Świetna lokalizacja, 2 sypialniowy z mieszkaniami dla krewnych. Garaż na 2 auta. Nowoczesna kuchnia, para ogrzewanie, oferty!

★ Dom Otwarty Niedziela 1-4
★ 3218 N. RIDGEWAY
★ Świetna lokalizacja, 2 sypialniowy z mieszkaniami dla krewnych. Garaż na 2 auta. Nowoczesna kuchnia, para ogrzewanie, oferty!

★ **BELMONT/HARLEM**
★ Murowany bungalow, 2-wu sypialniowy z możliwością wykończenia, góry, oraz pełny basen. Niska cena!

★ **GALEWOOD MUROWANY**
★ W ANGIELSKIM STYLU
★ sypialniowy, 2 pełne łazienki, świetny dla dużej rodziny. Wiele dodatków 1900 N. — 6700 W. Musicie zobaczyć!

★ **3300 N. 3100 W.**
★ Czysty dobrze utrzymany jednorodzinny bungalow, 7-mio pokojowe mieszkanie 3-6 sypialnie, pokój stołowy oraz 2-je łazienki. Garaż na 2 1/2 samochodu, nowy piec. Dom ten wyceniony na szybką sprzedaż.

★ **MUROWANY BUNGALOW**
★ Z MIESZKANIEM DLA KREWNÝCH
★ 5900 N. 1700 W. naprawdę wsze marzenie, 3 sypialniowy i 2 sypialniowe mieszkanie dla krewnych, ładna formalna jadalnia, pokój gościnny, kuchnia z miejscem na jedzenie. Garaż na 2 auta, lepszy niż nowy, świetna cena.

★ **1700 N. — 4200 W.**
★ Wspaniały, 3 sypialniowy bungalow z jadalnią, duża kuchnia ze schowkiem, odnowiona łazienka, nowy dach. Kryta ogrzewana weranda. \$53,000.

★ **KONDOMINIUM**
★ NORTH LAKE
★ Naprawdę przystępna cena, przesłone 1 sypialniowe kondominium na drugim piętrze. Do użytkowania jest basen, korty tenisowe oraz Cable \$29,900.

★ **CHICAGO LAKE CONDO**
★ Przestronne nad jeziorem kondominium. Zainwestujcie w to przepiękne ogromne 1 sypialniowe kondominium z zarezerwowanym parkingiem. Pieszy dystans na plażę. \$47,000.

★ **ITASCA**
★ Śliczny, 4 sypialniowe kondominium, duża 1 sypialniowa jednostka, niskie opłaty, oraz cena za tą lokalizację, komfort i urządzenia.

★ **ADDISON**
★ Luksusowe kondominium, 2 sypialnie, 1 1/2 łazienki, balkon, piękna duża kuchnia nowa lodówka, pralka, suszarka, nowy piec do gotowania, oraz dywan, pieszy dystans na zakupy, niskie opłaty, wycenione na szybką sprzedaż.

★ **BUDYNKI**
★ APARTAMENTOWE
★ Nowy na rynku, murewany 6 mieszkaniami, wszystkie mieszkanie po 4 pokoje i sypialnie pełny basen, ogrodzona, duża parcela, świetne dla spokrewnionych.

★ **4600 N. — 3200 W.**
★ ZNIZONA CENA
★ Przy kolekcji "L" 10-cio apartamentowy budynek — dobrze utrzymany, dobry dochód. Partnerzy skłóceni, muszą sprzedać.

★ **ZAINWESTUJ W SWOJĄ PRZYSZŁOŚĆ**
★ Solidny 16 apartamentowy budynek w dobrym miejscu który pozabawia ci finansowych kłopotów.

★ **2200 N. — 4800 W.**
★ UWAGA INWESTORZY
★ Murowany 10 mieszkaniami w świetnym stanie na potężnej parceli. 52K gross, niskie wydatki, wężniemy pod uwagę zamianę.

★ **INTERESY**
★ Z MIESZKANAMI
★ Mieszkanie, sklepy i restauracje w tym nowym budynku, bądźcie właścicielami swojej restauracji z kanapkami oraz z grami elektronicznymi plus dochód z rentowania. Dochód z trzech mieszkań i sklepu, interesy wyposażone wszystko włączone w cenę. Przynoszące dochód. Najlepsza lokalizacja.

★ **LAKEVIEW HOT AREA**
★ Mieszkanie projektowane przez architekta oraz biuro/sklep. Mieszkanie 7 pokojowe, suity katedralne, kominek, okno w suficie, balkon. Ładne kolory oraz wykończenia drewnem dębowym. Biuro około 1,150 stóp kw. Garaż na 2 auta.

★ **FOSTER/CUMBERLAND**
★ Nowy 2 mieszkaniami po 6 pokoi 3 sypialnie każde mieszkanie Mieszkanie dla krewnych kompletnie odnowione — 2 duże sypialnie, oddzielne ogrzewanie, boczny wjazd. Garaż na 2 auta.

★ **ELMWOOD PARK**
★ Murowany 3 mieszkaniami, wszystkie mieszkanie po 2 sypialnie, Garaż na 2 auta. Pieszy dystans na zakupy.

★ **ŚWIETNA LOKACJA**
★ Na świetnej ulicy, 2 mieszkanie, 2i 3 sypialniowe, duża kuchnia, bardzo obszerne pokoje, duże poddasze, aby powiększyć. \$239,000.

★ **PORTAGE PARK**
★ Nowy murewany 2 mieszkaniami garaż na 2 auta. Naturalne drewno, podłogi z twardego drewna, oddzielne świadczenia. Budynek w świetnym stanie.

★ **2800 N. — 6969 W.**
★ Świeżo na liście. 3 rodzinny murewany budynek. Najwyższej jakości wykończenie wnętrza; dębowe szafki, parkiet, ceramiczne łazienki. — iony na szybką sprzedaż.

★ **DIVERSEY/NARRAGANSETT**
★ Aluminium siding. Dwa piętrowy z możliwością in-law. 2 sypialniowe apartamenty, dębowe podłogi oraz garaż na dwa samochody. Doskonała inwestycja!

★ **FULLERTON/CENTRAL**
★ Przestronny, 2 mieszkaniami, podłogi z twardego drewna, jadalnia, kuchnia z drewnianymi szafkami. Nowy garaż, wykończony basen.

★ **BELMONT/CENTRAL**
★ 2 nowoczesne mieszkanie, ochładzanie, wykończony basen plus sklep z frontu. Ogromnego rozmiaru garaż. W \$130-tce.

★ **3900 N. — 4000 W.**
★ W świetnej lokalizacji, 2 mieszkaniami murewany 15 letni 3 sypialniowe mieszkanie, wykończony basen, parcela z boczny wjazdem. Zadzwońcie jeszcze dzisiaj.

★ **2800 N. — 6900 W.**
★ Okolica Brickyard, super murewany 2 mieszkaniami z garażem, 2-6ki po 3 sypialnie. Kryte werandy, będziecie dumni z posiadania tego domu. Garaż na 2 auta z boczny wjazdem. Oddzielne ogrzewanie.

★ **HUMBOLDT PARK**
★ Murowany 2 mieszkaniami, bardzo czysty i ładnie utrzymany, podłogi z twardego drewna. Garaż na 2 auta. Wyceniony aby sprzedać.

★ **2941 N. — 4700 W.**
★ Murowany dwupiętrowy z wykończonym basenem. 5-cio pokojowe mieszkanie oraz garaż na 2 samochody. Doskonała inwestycja!!!

★ **BUDYNKI**
★ APARTAMENTOWE 5 i UP
★ RIVER GROVE
★ Świetna inwestycja, murewany 6 mieszkaniami nowoczesne i duże pokoje, dach 1 roczny. Dobrze jest parkować. Wyceniony aby szybko sprzedać.

★ **BENSENVILLE**
★ Cały murewany 6 mieszkaniami w dobrej okolicy, oddzielne ogrzewanie i elektryka 4 balkony, 12 miejsc do parkowania, dobra inwestycja. Ten dom ma wszystko.

★ **6100 N. — 6100 W.**
★ LOKACJA!!!
★ Nowszy murewany 5 mieszkaniami budynek jedyny w swoim rodzaju, ogromne mieszkanie. Naprawdę świetna inwestycja.

★ **OKOLICA**
★ BELMONT/PULASKI
★ Nowy na rynku, murewany 6 mieszkaniami, wszystkie mieszkanie po 4 pokoje i sypialnie pełny basen, ogrodzona, duża parcela, świetne dla spokrewnionych.

★ **4600 N. — 3200 W.**
★ ZNIZONA CENA
★ Przy kolekcji "L" 10-cio apartamentowy budynek — dobrze utrzymany, dobry dochód. Partnerzy skłóceni, muszą sprzedać.

★ **ZAINWESTUJ W SWOJĄ PRZYSZŁOŚĆ**
★ Solidny 16 apartamentowy budynek w dobrym miejscu który pozabawia ci finansowych kłopotów.

★ **2200 N. — 4800 W.**
★ UWAGA INWESTORZY
★ Murowany 10 mieszkaniami w świetnym stanie na potężnej parceli. 52K gross, niskie wydatki, wężniemy pod uwagę zamianę.

★ **INTERESY**
★ Z MIESZKANAMI
★ Mieszkanie, sklepy i restauracje w tym nowym budynku, bądźcie właścicielami swojej restauracji z kanapkami oraz z grami elektronicznymi plus dochód z rentowania. Dochód z trzech mieszkań i sklepu, interesy wyposażone wszystko włączone w cenę. Przynoszące dochód. Najlepsza lokalizacja.

★ **LAKEVIEW HOT AREA**
★ Mieszkanie projektowane przez architekta oraz biuro/sklep. Mieszkanie 7 pokojowe, suity katedralne, kominek, okno w suficie, balkon. Ładne kolory oraz wykończenia drewnem dębowym. Biuro około 1,150 stóp kw. Garaż na 2 auta.

★ **FOSTER/CUMBERLAND**
★ Nowy 2 mieszkaniami po 6 pokoi 3 sypialnie każde mieszkanie Mieszkanie dla krewnych kompletnie odnowione — 2 duże sypialnie, oddzielne ogrzewanie, boczny wjazd. Garaż na 2 auta.

★ **ELMWOOD PARK**
★ Murowany 3 mieszkaniami, wszystkie mieszkanie po 2 sypialnie, Garaż na 2 auta. Pieszy dystans na zakupy.

★ **ŚWIETNA LOKACJA**
★ Na świetnej ulicy, 2 mieszkanie, 2i 3 sypialniowe, duża kuchnia, bardzo obszerne pokoje, duże poddasze, aby powiększyć. \$239,000.

★ **PORTAGE PARK**
★ Nowy murewany 2 mieszkaniami garaż na 2 auta. Naturalne drewno, podłogi z twardego drewna, oddzielne świadczenia. Budynek w świetnym stanie.

★ **2800 N. — 6969 W.**
★ Świeżo na liście. 3 rodzinny murewany budynek. Najwyższej jakości wykończenie wnętrza; dębowe szafki, parkiet, ceramiczne łazienki. — iony na szybką sprzedaż.

★ **DIVERSEY/NARRAGANSETT**
★ Aluminium siding. Dwa piętrowy z możliwością in-law. 2 sypialniowe apartamenty, dębowe podłogi oraz garaż na dwa samochody. Doskonała inwestycja!

★ **FULLERTON/CENTRAL**
★ Przestronny, 2 mieszkaniami, podłogi z twardego drewna, jadalnia, kuchnia z drewnianymi szafkami. Nowy garaż, wykończony basen.

★ **BELMONT/CENTRAL**
★ 2 nowoczesne mieszkanie, ochładzanie, wykończony basen plus sklep z frontu. Ogromnego rozmiaru garaż. W \$130-tce.

★ **3900 N. — 4000 W.**
★ W świetnej lokalizacji, 2 mieszkaniami murewany 15 letni 3 sypialniowe mieszkanie, wykończony basen, parcela z boczny wjazdem. Zadzwońcie jeszcze dzisiaj.

★ **2800 N. — 6900 W.**
★ Okolica Brickyard, super murewany 2 mieszkaniami z garażem, 2-6ki po 3 sypialnie. Kryte werandy, będziecie dumni z posiadania tego domu. Garaż na 2 auta z boczny wjazdem. Oddzielne ogrzewanie.

★ **FULLERTON/CENTRAL**
★ Przestronny, 2 mieszkaniami, podłogi z twardego drewna, jadalnia, kuchnia z drewnianymi szafkami. Nowy garaż, wykończony basen.

★ **BELMONT/CENTRAL**
★ 2 nowoczesne mieszkanie, ochładzanie, wykończony basen plus sklep z frontu. Ogromnego rozmiaru garaż. W \$130-tce.

★ **3900 N. — 4000 W.**
★ W świetnej lokalizacji, 2 mieszkaniami murewany 15 letni 3 sypialniowe mieszkanie, wykończony basen, parcela z boczny wjazdem. Zadzwońcie jeszcze dzisiaj.

★ **2800 N. — 6900 W.**
★ Okolica Brickyard, super murewany 2 mieszkaniami z garażem, 2-6ki po 3 sypialnie. Kryte werandy, będziecie dumni z posiadania tego domu. Garaż na 2 auta z boczny wjazdem. Oddzielne ogrzewanie.

★ **ONE YEAR WARRANTY**
★ SPRZEDAJEMY DOMY Z GWARANCJĄ DZWOŃCIE DZISIAJ.

★ **UWAGA — UWAGA — UWAGA — INWESTORZY**
★ ZAROBISZ WIELOKROTNIE WIECEJ NIŻ OSZCZĘDZAJĄC W BANKU INWESTUJĄC W BUDYNKI DOCHODOWE. POSIADASZ NAJLEPSZE BUDYNKI APARTAMENTOWE W PÓŁNOCNO-ZACHODNICH DZIELNICACH I PRZEDMIEŚCIACH CHICAGO. ZADZWOŃ A NASI SPECJALIŚCI OBLICZĄ JAK DUŻY UZYSKASZ DOCHÓD PRZY TWOIM WKŁADZIE FINANSOWYM A NAWET BEZ PIENIĘDZY JEŻELI POSIADASZ JUŻ SPŁACONY DOM.

PLANUJESZ PRZEPROWADZKĘ?



Barbara Marchwicki
Realtor Associate
Million Dollar Club

Pomyśl o popularnych dzielnicach Północno-Zachodnich (Mt. Prospect, Arlington Hts., Des Plaines etc.). Pomogę Tobie kupić najlepszy dom w okolicy!!! Mam długoletnie doświadczenie w najlepszej firmie realnościowej na Zachodzie. Po fachowe porady lub spotkanie zadzwoń 255-3900 i pytaj o Barbare

255-3900

STARCK & CO.
MT. PROSPECT, IL.

NASPRZEDAŻ BUDYNEK 2 POMIESZCZENIA NA SKLEPY I 2 MIESZKANIA
"Zone B41" 3,200 stóp kw. powierzchnia budynku. Parking z ulicy na 9 aut.
Budynek Otwarty do Inspekcji w Niedziele 1-4
5811-15 W. DIVERSEY AVE.
STASINOWSKY
PORTAGE PARK REALTORS
777-5010

PRZEJEDŹCIE OBOK 5868-70 N. MILWAUKEE AVE.
26 letni budynek z dwoma sklepami i pełnym basenem. 6 pokojowe mieszkanie z 3 sypialniami, ochładzane na drugim piętrze. Garaż na 24 auta. Natychmiastowe objęcie jednego sklepu. \$225,000.
JOHNSON REAL ESTATE
967-8800



"O BOY TYLKO TROY"

4759 N. HARLEM
HARWOOD HEIGHTS, IL
TEL. 867-6500

NAJSTARSZE BIURO NA POLONI!!!
SŁUŻYMY POLONI! PONAD 25 LAT!!!

OTWARTY DO INSPEKCJI, NIEDZIELA 1-4
5751 N. KERBS (4600 ZACHÓD)
OKOLICA SAUGANASH. Par. Queen of All Saints. Murowany, 2 plus sypialnie, formalna jadalnia, "den" plus wykończony basen, 2 naturalne kominki, garaż. Musicie ten dom zobaczyć!!! (Jechać od Cicero i Forest Glen).

OTWARTY DO INSPEKCJI, NIEDZIELA 1-4—3450 N. KILDARE
7 pokoi, 4 sypialnie, formalna jadalnia, pięknie wykończona piwnica z możliwością mieszkania dla krewnych. Bardzo blisko ulicy Milwaukeee.

NOWY NA RYNKU, OTWARTY DO INSPEKCJI, NIEDZIELA 1-4
5825 N. MEDINA (6100 ZACHÓD). Piękny, murewany w angielskim stylu, 6 pokoi, 3 plus sypialnie, formalna jadalnia, pełny basen. 1 blok od Milwaukee Avenue tuż przy Austin Ulcy. Cena nie do pobicia. Zaraz dzwońcie do biura po więcej informacji!!!

NOWY NA RYNKU, OTWARTY DO INSPEKCJI, NIEDZIELA 1-4
Przepiękna okolica. Milwaukee i Devon. 6254 W. Hyacinth (6134 północ). Duży murewany, z możliwościami mieszkania dla krewnych u góry, 7 pokoi, 4 plus sypialnie, formalna jadalnia, dwie łazienki i pełna piwnica. Można natychmiast wprowadzać się.

OKAZJA—OKAZJA—OKAZJA!
KUPNO TYGODNIA! CENA ZNIZONA!
OTWARTY DO INSPEKCJI, NIEDZIELA 1-4. 5957 N. McCOOK (6000 PÓŁNOC). "Milwaukee-Devon." Nowszy murewany ranch, 2 sypialnie, kuchnia i dinette i garaż na 2 auta. Właściciele pragną oferty. MUSICIE ZOBACZYĆ!!!

OKOLICA EDGEBROOK—7000 PÓŁNOC/6400 ZACHÓD
Boczna ulica, super nowszy murewany ranch, 3 sypialnie, formalna jadalnia, przepięknie wykończona piwnica i dwie nowoczesne łazienki. Nie ominię tej okazji—musicie zobaczyć w środku.

OKAZJA! OKAZJA! MUSI BYĆ SPRZEDANY
3400 PÓŁNOC—7400 ZACHÓD
Nowszy murewany ranch, 2 sypialnie, jadalnia, kuchnia i dinette, wykończona piwnica, boczny wjazd do garażu, szeroka lota. SUPER OKAZJA!!! Cena tylko \$109,900.

NOWA BUDOWA W DES PLAINES
Piękne położenie przy parku golfowym i jezioru. Murewany w stylu "Colonial", 4 sypialnie, 3 łazienki, formalna jadalnia, olbrzymia kuchnia i piękny pokój rekreacyjny z naturalnym kominkiem. Garaż na 2 auta przy domu. ZA DUŻO ABY OPISAC. Dzwoncie do biura po więcej informacji!!!

NOWY NA RYNKU—PARK RIDGE—TUŻ PRZY GRANICY CHICAGO
4-ro sypialniowy ranch, 2 łazienki, formalna jadalnia, pełny basen, boczny wjazd. Okazjna cena. Dzwoncie do biura po więcej informacji.

FRANKLIN PARK
Nowszy murewany ranch, 3 sypialnie, wykończona piwnica, garaż na 2 auta. Musi być sprzedany. Właściciele już jadą na Florydę.

BUDYNKI APARTAMENTOWE
NOWY NA RYNKU—MUROWANY DWURÓDZINNY
3100 PÓŁNOC—4800 ZACHÓD
2x6-ki po 3 sypialnie i formalne jadalnie plus wykończone mieszkanie w basencie. Osobne SYSTEMY OGRZEWANIA. Garaż na 2 samochody.

NOWY NA RYNKU—2800 PÓŁNOC—5900 ZACHÓD
Murowany dwu rodzinny z mieszkaniami dla krewnych, 2x5ki—2 sypialnie, formalne jadalnie i 4 pokojowe mieszkanie w basencie. osobno ogrzewane. MUSI BYĆ SPRZEDANY!!!

NOWY NA RYNKU—HARWOOD HEIGHTS—12 MIESZKANIOWY
Murowany po 2 i 1 sypialni w mieszkaniami. 7100 ZACHÓD—4700 PÓŁNOC. Wspaniały miesięczny dochód i tanie utrzymanie. Dzwoncie zaraz aby nie ominię tej okazji.

NOWY NA RYNKU—WSPANIAŁY, NOWSZY, 6- RODZINNY
6300 ZACHÓD. 2 mieszkanie po 5 1/2 pokoi, 3 sypialnie; 3 mieszkanie po 4 pokoje i po 2 sypialnie i 1 mieszkanie z 1 sypialnią. OLBRYZYMI MUROWANY GARAŻ NA PONAD 3 SAMOCHODY. ŚWIETNY MIESIĘCZNY DOCHÓD. DZWOŃCIE ABY ZOBACZYĆ W ŚRODKU!!!

★ Domy

Pożyczki na nieruchomości
 * Budynki 1-4 mieszkaniowe — właściciel mieszka w budynku
 * 3% — 25% WPLATA
 * Zmienne raty 5.99%
 * Budynki czynszowe i inne inwestycje
 * Od 20%-25% WPLATY
 * Od 9.3 procentowanie PRZEFINANSOWANIA I SECOND MORTGAGE
 * Ponad 150 różnych możliwości finansowania
 * BEZPŁATNA KONSULTACJA MIKE STEFANOVICH — MORTGAGE BROKER
 Pomoże wam w załatwieniu wszelkich spraw związanych z kupnem nieruchomości i innych inwestycji.
 677-3982
 "All rates subject to change without notice."

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
NOWA KONSTRUKCJA
 5309 N. NOTINGHAM
 3 sypialniowy dom, 1 łazienka na parterze i 1 1/2 łazienki na górze. Pełny basement.
 582-6896

1 1/2 PIĘTROWY DOM GARFIELD RIDGE

Świeżo przebudowany. Garaż na 2 auta.

582-6896 — w jęz. ang.

NILES
PRZYZWŁAŚCICIELA
 Nieskazitelny, 3 sypialniowy, murywany ranch, 1 1/2 łazienki. Wykończony basement, z 1/2 łazienki. Centralne ogrzewanie. Dębowe podłogi i wykończenia. Nowy dywan. Dębowa szafka kuchenna, z wbudowanymi urządzeniami. Garaż na 2 auta. Nowe patio i wjazd. Duża działka. Dom gotowy do wprowadzenia się. 53x130 stóp działka niskie podatki. W niskich 140 tys.

647-8518

DOM OTWARTY
w NIEDZIELĘ 1-4
4433 N. NEENAH
 Nowa konstrukcja.
 Super elegancki, 2 rodzinny dom w Harwood Heights

BOGDAN & BURKE
BUILDERS
 452-5025

WESTERN/Fullerton, 6 mieszkaniowy, \$129,000. 283-6244.

DOM OTWARTY
NIEDZIELA 1-4
 3714 N. Nordica, Chicago
 Murywany, 2-sypialniowy w stylu Georgian, garaż na 2 auta, cena \$117,000.

685-3142 Marina

7300 N. OKETO
 Otwarty Piątek, sobota, niedziela 1-5
PRZYZWŁAŚCICIELA
 Murywany, 2 piętrowy, przestrzenne 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, pokój rekreacyjny, duża kuchnia, dywany, ogrzewanie gazowe, garaż murywany, przylączony na 2 auta. Szeroka działka. 1 blok do kościoła Św. Juliana, szkoły i CTA.

OTWARTY NIEDZIELA 1-4
Do szybkiego objęcia!
 5434 W. BERENICE

4-sypialniowy plus pokój rodzinny na parterze. Nowoczesna szafka kuchnia, 2 pełne łazienki glazurowe, garaż na 2 auta, centralne ogrzewanie, nowe dywany.

GATEWAY
 Mark 775-4400

2258 N. MENARD
 (5800 W.)

Pięknie utrzymana nowsza, murywana rezydencja w stylu angielskim. 2 apartamenty—jeden dla właściciela, drugi dla spokrewnionych (in-law). Pięknie wykończony basement, nowy garaż. Dom w świetnym stanie. Szybkie objęcie.
ASSET 889-8824

JEDNORODZINNY DOM
DO SPRZEDAŻA
 Przez właściciela
 5521 S. Komensky
 581-4353

SCHILLER PARK
DOM OTWARTY
W NIEDZIELĘ 1-4
 4266 N. KOLZE

Nowy luksusowy murywany ranch, 3 sypialnie, 2 1/2 łazienki, piękna kuchnia, urządzenia kuchenne, ceramikowa kuchnia i łazienka.

GATEWAY
 775-4440 EILEEN

DOPIERO ZGŁOSZONY
DO SPRZEDAŻY
ADDISON-PULASKI
 2 mieszkaniowy murywany, w doskonałym stanie. Garaż na 2 auta. Kryta weranda. \$132,000.
HORIZON REALTY
 736-0646

MONTROSE-AUSTIN
 Otwarty w każdą sobotę i niedzielę do 1-ga maja. Przez właściciela, bez pośredników. Wyjeżdżam na emeryturę do Polski. Cena obniżona o \$5,000. Nowy dom, glazurowa kuchnia i łazienka, 3 sypialnie, kuchnia duża z miejscem na posilki. Centralna ogrzewanie.

282-8966

★ Domy

Przez Właściciela
ELEGANCKI
10 Apartamentowy Dom
w Jefferson Park
 Piękna działnica. 3x5, 5x4, 1x3. Dochód roczny powyżej \$54,000 brutto. Cena \$385,000.

Proszę Dzwonić:
867-6862

Dom Otwarty w Niedzielę 1-5
 5006 W. BARRY
PRZYZWŁAŚCICIELA
 Murywany dom — bungalow. 3-4 sypialni. 2 1/2 łazienki. Garaż na 2 auta. Dobrze utrzymany. \$93,900.
 991-9375

DREWNIANY DOM
DO SPRZEDAŻA
 4 pokoje, 2 sypialnie, poddasze i basement. Narożnikowa parcela. Brington Pk.
586-8970

Garfield Ridge
 1 1/2 piętrowy. Cały odnowiony. Nowa kuchnia, maszyna do zmywania naczyń. Nowy garaż. Duża parcela. 2 pełne łazienki.

Tel.: 582-6896

DOM OTWARTY W SOBOTĘ
 I NIEDZIELĘ 12-4
PRZYZWŁAŚCICIELA
 3919 N. PACIFIC

Piękny murywany dwu-poziomowy 2 sypialnie, 2 łazienki, kominek, centralne ogrzewanie, wykończony basement z kuchnią. Garaż na 2 1/2 samochodu z bocznym wjazdem. \$105,000

WLADYSLAWOWO
 Murywany dom-bungalow. Bardzo dobrze utrzymany. Garaż na 2 auta. Ładna parcela. Musi być sprzedany. Tylko \$84,900.

Prosić ANDREW
 456-9640

LIN-MAR REALTY

JEFFERSON PARK
 Coś specjalnego dla majsterkowicza. 1 1/2 piętrowy dom z 3 łazienkami. 2 kuchnie. Basement. Właściciel przyjmie oferty. Prosić ANDREW 456-9640

OKOLICA DIVERSEY/OAK PARK
 Murywany, 8 sypialniowy, 3 łazienki, garaż. Dobra działnica.

889-8577 — Henryk

PRZYZWŁAŚCICIELA
 Cape Cod 4 sypialniowy, murywany dom. 1 1/2 łazienki wykończony basement. Parafia Św. Turybysza. \$79,500. Garaż na 2 auta.
 735-4836
 albo 739-4525 — ext.200

PRZYZWŁAŚCICIELA
5620 S. KILBOURN
 10 letni dom, murywany. 5 pokoi, 2 1/2 łazienki, ślicznie wykończony basement z dodatkową kuchnią. Garaż na 2 1/2 auta.

767-1224

3 SYPIALNIOWY RANCH
 Garaż na 1 1/2 auta. Wykończony basement. Parcela 60x125.

966-7174

HICKORY HILLS
 Przez właściciela. 3 sypialnie, 1-3/4 łazienki, 2 1/2-automowy przylączony garaż. Centralne ogrzewanie. Lustrowane ściany w jadalni. W "living room". Wiele dodatków. Dzwonić w jęz. angielskim:
 496-8923

DOM NA SPRZEDAŻ
NAD RZEKĄ ROCK RIVER
 2 mile na południe od Orgen, Ill. Rt. 2. \$22,000.

1-815-734-7277

Dzwonić po angielsku.

DOM OTWARTY
w NIEDZIELĘ 1-4
Harlem-Irving Park
3824 N. NORDICA

Murywany Cape Cod. 3 sypialnie, jadalnia, 1 1/2 łazienki, garaż na 2 auta.

457-0825

SOLIDNY
MUROWANY BUNGALOW
 z wykończoną frontową werandą (ogrzewana) 4 sypialnie 1 1/2 łazienki. 2 autowy, murywany garaż z elektrycznym otwieraczem. Wypożyczenie, dywany. Okolica Cragin.

2100 N.-5200 W. \$74,000

Tel.: 889-0400

Pytać o Virginie (w j. ang.)

DE MOON REALTY

VERNON HILLS
 Dom otwarty w niedzielę 1-4

724 CHERRY VALLEY

Autobus #572 do Hawthorn Shop kolejki. Musi być sprzedany 6 pokojowy dom z garażem. \$107,000.

Tel: 1 (815) 675-2110

PRZYZWŁAŚCICIELA
 Parafia Św. Turybysza

6-cio pokojowy murywany Georgian, 1 1/2 łazienki, garaż na 2 samochody. Nie wymaga żadnego utrzymania. Tylko przez umówienie.

284-0947 po 6 p.m.

NILES

PRZYZWŁAŚCICIELA
MUROWANY RANCH

Pierwszy raz na rynku, nieskazitelny, 3 sypialnie, podłogi z twardego drewna. Pełen wykończony basement z barem. Kryta weranda, druga kuchnia w basemencie, garaż na 2 samochody. Blisko kościoła St. John Brebeuf. \$164,500. Dzwonić po umówienie.

470-0484

★ Domy

Piękne nowoczesne, 3 pokojowe kondominium w Elmwood Park, wycenione tylko \$34,900.
 ★★★★★
 5600 WEST-4600 NORTH
 Nowy na rynku!
 2 apartamentowy, murywany, wykończony basement, oddzielne użyczości. Garaż na 2 samochody z bocznym wjazdem. \$159,000.

★★★★★
NORRIDGE

Nowy na rynku!

Nowszy, 3 sypialniowy ranch, wykończony basement. Olbrzymia parcela, garaż na 2 samochody. Właściciel pilnie potrzebuje sprzedać.

★★★★★

CUMBERLAND-BELMONT
 30-letni "cape cod", 3 sypialnie, garaż, świetna lokalizacja. Blisko do parku i zakupów.

RE/MAX METRO
 282-7880
 CASEY RYBAŁTOWSKI

PRZYZWŁAŚCICIELA
 Obity sidingiem, 2 mieszkaniowy dom. Plus dodatkowe 3 mieszkania dla krewnych. Central-Fullerton. Miesięczny dochód \$1,175.

345-0549 — w jęz. ang.

FULLERTON-CENTRAL AVE.
 3 sypialniowy murywany ranch. Dębowe podłogi. Tynkowane ściany. Pełen basement. Centralne ogrzewanie i ochładzanie. 2 autowy garaż. Dom otwarty niedziela 12-5 P.M.

2534 N. Lotus

Przez właściciela • 286-3658

Dom Otwarty Niedziela 1-4

1481 Oxford, Des Plaines

Nowy podniesiony ranch, murywany na zamówienie. 3 sypialnie, 2 łazienki, centralne ogrzewanie, duża parcela 50x200. \$142,500.

824-6080 824-8787 po angielsku

NORRIDGE \$174,900
 4 sypialnie, 2 łazienki, świeżo odnowiony ranch. Okna w suficie kuchni, kominek w pokoju rodzinnym. Centralne ogrzewanie. Pełen basement. Duża parcela. 2 autowy garaż. 1 blok do szkół i komunikacji. Przez właściciela. Dzwonić w j. ang.

452-8492

WŁAŚCICIEL SPRZEDAJE DOM
 Nowy, murywany 3 sypialnie, garaż na 2 auta. Gunnison-Narragansett. \$163,000. Dzwonić po 5 P.M.

Tel.: 685-0688

BRIDGEVIEW

Murywany, 2 poziomowy, 3 sypialnie, 1-3/4 łazienki, 24 stopy kw.—pokój rodzinny. Złączony z domem, murywany garaż. Aluminiowe podsufity i okapowki. Narożnikowa działka. Dębowe podłogi i wykończenia. 22 stopowa kuchnia. Super czysty—nieskazitelny. \$121,900.

496-1513—w jęz. ang.

DOSKONAŁA LOKACJA
 Bardzo czysty, 3 sypialniowy dom z 2-sypialniowym mieszkaniem dla krewnych na górze plus 2-sypialniowe dla krewnych w basemencie. Dochód spłaca dom. Wyceniony na sprzedaż.

LIN MAR REALTY

456-9640 pytać o Mary

OKOLICA 57th i PULASKI
 6-pokojowy, 3 sypialniowy, wykończony basement. Nowe ogrzewanie i kuchnia. Boczny podjazd. Przez właściciela.

585-9208

PRZYZWŁAŚCICIELA
 Schaumburg — "split level", 10-letni, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, pokój rodzinny z kominkiem, centralne ogrzewanie, duża, ładna działka. Blisko transportacji i szkoły. Trzeba zobaczyć, żeby ocenić. Tylko \$148,500.

775-5370

PIERWSZY RAZ NA RYKU
DES PLAINES

7 letni, piękny, 4 sypialnie, 3 łazienki. Suchy, pełen basement. Wykończony z barem. 2 duże sypialnie z łazienkami. Możliwość zamieszkania rodziny. Formalna jadalnia. Kamienny kominek. Pokój rodzinny, ceramikowe, lustra na zamówienie. Parcela z parkanem. Przylączony garaż. \$195,900.

Dzwonić do Annette

RE/MAX NORTH WEST • 827-1117

WEST LAWN
PRZYZWŁAŚCICIELA
 Parafia Queen of the Universe

Dobre utrzymanie murywany, 2 sypialnie, można powiększyć o mieszkanie dla krewnych. 2 łazienki, wykończony pokój rodzinny i basement. Garaż na 2 auta. Centralne ogrzewanie. W kondykcji do wprowadzenia się. Blisko do szkoły i do transportacji. W średniej \$80-tce.

Zadzwońcie po umówienie się:

582-2396 po angielsku

DOWNERS GROVE

Luksusowy, 3 1/2 letni, murywany dom, bi-level, w nowej dzielnicy blisko dobrych szkół, polskiego kościoła i 5 minut do Stevenson Hwy. Duża parcela. Ulica Culdesac, 3 sypialnie, 2 łazienki, piwnica, przylączony garaż na 2 1/2 auta. Ochładzanie. \$157,900.

810-9366

DOSKONAŁE MIEJSCE
NA INTERES
Z MOŻLIWOŚCIĄ MIESZKANIA.

2-wu piętrowy budynek, pierwsze piętro commercial. Drugie piętro 5 sypialniowy apartament. 2 łazienki. 4 murywane garaże, 63rd-Kedzie.

Dzwonić po 7 P.M. 776-6666

★ Domy

NILES
Dom Otwarty Niedziela 1-5
 Terrace Sq. przez właściciela, 5 pokoi, 2 sypialnie, 2 łazienki, luksusowe mieszkanie, wszystko nowe i piękne, musisz zobaczyć, z widokiem na basen i club house, budynek posiada system bezpieczeństwa.
 9701 Dee Rd.
 call P. Held 827-8398 or 763-7287

SPRZEDAM 3-RODZINNY, MUROWANY DOM
 z garażem na 2 auta. Południowo-zachodnia strona miasta.
 471-1280

PRZYZWŁAŚCICIELA
 Okolica Harlem/Foster. Murywany ranch, 2 sypialnie, ogrzewane na wodę, wykończony basement. Idealny stan.

Tel. 631-5213

Dzwonić tylko od 2 do 6 po poł. Pośrednicy wykluczeni.

★ Posiadłości w Polsce

KUPIE dom jednorodzinny w Nowym Targu wykończony lub w stanie surowym. Tel: 529-7305.

SPRZEDAM W POLSCE
DOM PRZY SZOSIE

i 3 ha ziemi koło domu. Wolne od zaraz. Na południe od Krakowa.

Tel: 011 25 45 6156 Francja

SPRZEDAM
MAŁE GOSPODARSTWO
 W Borzęcinie woj. Tarnowskie.

(dom obok kościoła)

252-3536 po 6 P.M.

SPRZEDAM W POLSCE
PARCELE

4 ha., z domem — w Nowym Targu.

539-0845

wieczorem lub weekendy

OKAZJA GDYNIA

Super luksusowy 1 rodzinny z naturalnym kominkiem. Plus 3 zakłady wynajmowane dochód 90,000 złotych. Razem 6 budynków na 1 posiadłości. Na szybką sprzedaż. Dzwonić zaraz po informacji.

Teresa ERA Master Key

774-7600 lub 698-9528

★ FARMY

Knox, Indiana
 40 akrowa farma do sprzedaży. Dom 3 syp. kuchnia, livingroom, jadalnia, garaż na 2 auta. Duża stodoła, kurnik. Dom obity aluminium. Sprzedam z powodu choroby.

Tel.: 429-4968

★ Posiadłości Poza Chł.

OKAZJA NA FLORYDZIE

Piękny dom, 3 sypialnie, osobne mieszkanie dla teściów lub dochodowe. 2 łazienki, garaż. Duża osiatkowana weranda. Pomarańczowe drzewa. Blisko szkół i transportacji. Najlepsz działka w Clear Water. 10 min. do plaży. \$71,000.

Tel. 460-5973 — Krzysztof,

lub (813) 443-5285

SPRZEDAM
DOCHODOWĄ DZIAŁKĘ
z BUDYNKIEM GOSPODARCZYM
w INDIANA

Półtorej godziny jazdy od Chicago. W pięknym szczytnym parku. Na miejscu jezioro, przystań, basen, tenis, golf, jazda konna i wiele innych. Możliwość przyjęcia pożyczki.

472-3185

★ Kondominium

DEVON-HARLEM

Unique 2 bdm., 2 bath, eating kitchen w/ceramic floor. Central air cond. Decorator window & mirror treatment. Absolute move-in condition. Low maintenance. \$73,000.

792-3460

Harlem-Lawrence

Kondominium na sprzedaż przez właściciela. 3 duże sypialnie, 2 łazienki. Blisko sklepów i komunikacji.

TEL: 775-6785

★ Parcele

LAKEWOOD GREENS

90 min. na zachód od O'Hare. 1 lub 2 akry uzbudowane parcele. Przy 18th Fairway plus prywatne jezioro i plaża. Cena od \$20,000.

MATERSON REALTY
 (815) — 652-4106 w jęz. ang.

AKROWA DZIAŁKA
 Pod budowę do sprzedania przy 13th koło Wisconsin Dells. \$3,500.

889-1642

★ Domy z Interesem

PRZYZWŁAŚCICIELA

Do sprzedania budynek z interesem — polskie delikatesy, własny wyrób wędlin oraz mieszkanie. Okolica Archer i Pulaski.

284-0129

WSPANAŁA LOKATA PIENIEDZY!
 Nowoczesna tawerna plus 3 mieszkania w 2-piętrowym, całkowicie murywanym budynku. Nowszy podgrzewacz wody na gaz, ogrodzona parcela, całkowicie wyposażona tawerna i unowocześnione mieszkania. Doskonały doch

★ Do Wynajęcia

SYPIALNIA

W nowoczesnym mieszkaniu do wynajęcia, dla kulturalnej dziewczyny. 967-6924 albo 539-8701

PRZYJMĘ miłą, młodą panią na wspólne mieszkanie. Tel: 267-7011. 1-SYPIALNIOWE dla 2-ch osób. Południowa dzielnica. Wszystkie użyteczności włączone. \$370. 636-3502.

MAŁY domek w ogródku dla 1 osoby. Okolica Harlem-Diversey. 456-8626.

APARTAMENT do wynajęcia. Tel: 769-1643.

SYPIALNIA

W ANGIELSKIM BASEMENCIE. Używalność całego mieszkania. \$150 plus dep. Montrose-Milwaukee. 685-2231 lub 965-3565

NA DRUGIM PIĄTKA

Z 3-CIĄ SYPIALNIA. Od 1 maja. Central-Schubert. Dla dorosłych. Poważne oferty. 637-8652

DO WYNAJĘCIA 6 POKOI

DRUGIE PIĘTRO. Świeżo odnowione. Dla dorosłych. Dzwonić po 2-ej: 376-5035

MILWAUKEE/BELMONT. Pokój dla 2 osób do wynajęcia. 267-4336 lub 509-1400

WYGODNE MIESZKANIE

BLISKO 6 CORNERS. Bardzo dobrze utrzymane spokojne budynki na przeciw parku. 1 sypialniowe do \$375 bardzo duże 2 sypialniowe \$550. Dzwonić do Mary. 283-2506

Mieszkanie Do Wynajęcia

Na pierwszym piętrze dla 1 lub 2 osób. Okolica Narragansett/Diversey. 237-5065

APARTMENT FOR RENT

MILWAUKEE/ASHLAND. From \$300. Call: 243-2525

2 Sypialniowe Mieszkanie

Do Wynajęcia. Kuchnia, "livingroom" \$325 plus użyteczności. (1100 N. - 2300 W). 384-5156 — Peter w jez. ang.

6 POKOJOWE MIESZKANIE

6200 W., Na Grand Ave. blisko Narragansett. \$395 miesięcznie. 266-9368

SYPIALNIA dla 2 mężczyzn, Jackowo, tel. 583-3167.

WŁADYSŁAWOWO. — Mieszkanie w basemencie do wynajęcia. 545-3437.

LUKSUSOWY apartament z ogrodem, 2 sypialnie, 3 łazienki, pokój gościnny, garaż na 2 samochody, blisko do miejsc użyteczności publicznej. 679-5040.

PRZEZ WŁAŚCICIELA, dom otwarty niedziela 17-go kwietnia 1-5 pm, 7540 N. Oketo. Ranch, 3 sypialnie, kuchnia, stołowy, 2 łazienki, wykończony basen z kuchnią i łazienką, garaż 2 1/2 sam. klimatyzacja, tel. 763-6356.

IRVING PARK-Austin — przez właściciela, mурowany w doskonałym stanie. Nowoczesne dwa apartamenty plus pomieszczenie na sklep lub biuro. Świetny na dochód lub prowadzenie interesu. 282-8233.

WHEELING — mурowany, "raised ranch", 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, pełny wykończony basen, centralne ochładzanie, garaż na 2 1/2 auta, ładnie utrzymany ogród z basenem. 628-6068 lub 541-3140.

UMEBLOWANY pokój na piętrze dla pani, 283-3742.

NIEKREPUJĄCY umebłowany pokój kulturalnemu panu \$130, Cicero-Addison, basement, 286-4949.

MIESZKANIE do wynajęcia okolicy Laramie i Palmer. 622-0279.

DO WYNAJĘCIA 4-ka okolicy Addison-Harlem wszystkie użyteczności włączone, tel. 625-1050.

DO WSPÓLNEGO mieszkania 1 mężczyzna, Central-Addison. Tel. 282-1924.

JACKOWO, ładne, tanie mieszkanie najchętniej dla małżeństwa, tel. 489-1244 Aleksander.

IRVINGK PARK-Austin duże pomieszczenie na sklep, restaurację lub biuro, piękne nowoczesne wnętrza. 282-8233.

ŚWIEŻO odnowiony basen do wynajęcia od zaraz dla 2 osób, \$280 łącznie ze świadczeniami, 622-1974 po 5-ej.

BELMONT-Long — 4 rm. newly decorated. Heat, carpet, appliances. \$400 plus security, also efficiency apt. \$325. Tel.: 457-1280

3-KA umebłow. ane garden apartment, chętniej 1-osobie niepalącej, 622-9105.

3911 W. ADDISON, nice light large 2 1/2 and 4 room, 1 bedroom, modernized kitchen and baths. Range, refrigerator, heated, decorated, laundry facility in bldg., 544-3699.

4025 W. MELROSE, 3300 N. Have nice light large 3 1/2 room apt., 1 bedroom, modern kitchen deluxe bath, range, refrigerator, heated, decorated 736-4520.

POKÓJ w basemencie dla spokojnego pana bez nałogów, Jackowo 235-9411.

★ Do Wynajęcia

OKOLICA Belmont — Central mieszkanie w basemencie. Najchętniej starszej pani. 545-1660.

DO wspólnego zamieszkania panie na weekendy. 3025 N. Hamlin. Jackowo. 235-4913.

UMEBLOWANE sypialnie dla panów lub pań. Okolica Belmont — Central Ave. 282-6403.

2 POKOJE z kuchnią w basemencie. Okolica Fullerton-Lockwood. 777-3516.

5 POKOI do wynajęcia. 2120 N. Whipple. 489-3166.

PIĄTKA do wynajęcia przy Diversey — Laramie. Odnowiona. Od zaraz. 622-2545.

APARTMENT 3-sypialniowy, kompletnie odnowiony, do wynajęcia w centrum Jackowa. 384-4463.

5 POKOJOWE, komfortowe mieszkanie do wynajęcia od 1 maja. Władysławowo. 736-2042.

MILWAUKEE — PULASKI — ogrzewane 6-ka dla rodziny. \$500 plus depozyt. 267-4067 wiecz.

MIESZKANIE na weekendy. Pokój na weekendy. Milwaukee — Pulański. \$75 plus dep. 267-4067 wiecz.

PIĄTKA, 2 sypialnie, bardzo czyste, dywany, piec, lodówka, pralnia na miejscu. Jackowo. 227-7788.

DIVERSEY-Laramie, 4 pokoje, 2 sypialnie, odnowione, ogrzewane. \$385 plus depozyt. 543-2958.

JACKOWO

Sypialnia 2-osobowa oraz 1-osobowa w ciepłym i suchym basemencie dla osób niepalących. Depozyt.

736-3312

WESTERN-Fullerton. Nowoczesne 1 sypialniowe mieszkania od zaraz. 227-3376.

MILWAUKEE-HAMLIN

Czyste, nowoczesne, 4 pokojowe mieszkania — "garden apartment" z 2 sypialniami.

235-0922

DO WYNAJĘCIA od 1 maja, w Schiller Park, garden apt. 1 sypialniowy, ogrzewany. Dzwonić 376-8781 lub 671-0564.

JACKOWO, 1 sypialnia dla pań. \$100. Dzwonić po 6 wieczorem tel. 772-3940.

WŁADYSŁAWOWO. Czyste mieszkanie w basemencie 725-0146.

MIESZKANIE do wynajęcia. 3019 N. Milwaukee. Tel: 635-8758.

PRZYJMĘ kobietę na mieszkanie od zaraz. Jackowo. Tel: 463-5999.

BASEMENT do wynajęcia. 3411 N. Laverne. 283-2623.

WYNAJME 6 pokoi na dole dla spokojnej rodziny, bez nałogów. Hele nowo. 384-5793.

PRZYJMĘ pana na mieszkanie, oddzielna sypialnia \$135. Dzwonić wieczorem. Tel: 539-4575.

5-TKA z 2 sypialniami, ogrzewane, kuchnia, lodówka, dywany i pralnia na miejscu. Jackowo. Tel: 772-6883.

6-KA, 3 sypialnie na parterze, umebłowana lub nie. Central-Fullerton. 622-6877.

MIESZKANIE w basemencie. Okolica Laramie/Belmont. Dla mężczyzny. 282-9123.

PRZYJMĘ pana na mieszkanie. Okolica Milwaukee-Central. Tel: 775-2638.

2-SYPIALNIOWE mieszkanie, 1-sze piętro. Okolica Fullerton-Western. Cena do uzgodnienia. 486-5038 po 6pm.

DO WYNAJĘCIA niekrepujący pokój dla pani na weekendy. Harlem/Devon. 792-0140.

2SYPIALNIOWE mieszkanie. Montrose/Harlem. 775-3889.

2 OSOBOWA SYPIALNIA z używalnością całego dużego mieszkania \$150.

OKOLICA DIVERSEY-ELSTON. Cicho i spokojnie. Depozyt. 278-9636

MIESZKANIE do wynajęcia, 4 pokoje w okolicy. Belmont i Central Ave. 545-6812.

4 POKOJE DO WYNAJĘCIA małżeństwu lub 2 kobietom. Przy kościele Sw. Józefa 4850 S. Hermitage. 247-4638

★ WYCIECZKI

★ Do Wynajęcia

NILES. 3 sypialnie. Lodówka, pralnia. Dla dorosłych. \$650. 967-7203.

6 POKOI, ogrzewane, gorąca woda. Ludzie w średnim wieku, bez zwierząt. Tel. 252-3567, po 5 pm.

DO WYNAJĘCIA 2 pokoje, ok. Jefferson Park. Cicero-Montrose. Tel. 283-2392.

PRZYJMĘ na mieszkanie 2 osoby. Tel. 276-0113, do godz. 3 pm.

PRZYJMĘ pana na mieszkanie, basement. Central Ave.-Addison. Tel. 775-6321.

5 POKOJOWY, drugie piętro. Cragin. Tel. 622-4881.

OSOBNY pokój w basemencie dla pana z używalnością całego mieszkania. Okolica Jefferson Park. Tel. 545-7109.

3808 W. IRVING PARK RD.

3 1/2 pokoi, 1 sypialnia, 3 piętro. \$365, ogrzewane. Pralnia na miejscu oraz wyposażenie włączone. Pieszy dystans do "L" i NW train. 463-4930 lub 465-4400 w jez. angielskim

DO WYNAJĘCIA

DUŻA, CZYSTA 5-ka dla dorosłych 6969 W. Oakdale Ave. Ok. Diversey-Belmont-Harlem Tel. 889-2197

55th & KEDZIE

5-tka z dwiema sypialniami i balkonem, 11-piętro, od zaraz. Dla dorosłych, bez zwierząt, depozyt asek. Tel.: 776-2861

2 SYPIALNIOWE mieszkanie Higgins-Nagle. 775-4518.

CENTRAL PARK-BELMONT Przyjmujemy uczciwą panią na wspólne mieszkanie. Osobna sypialnia w umebłowanym basemencie.

588-5269 po 8 p.m.

UMEBLOWANE 3 pokojowe mieszkanie w bsemencie od zaraz. Stanisławowo. \$275. 622-7559.

Ładne i czyste 5 pokojowe mieszkanie do wynajęcia. Dywany od ściany do ściany. \$450 plus depozyt. 3800 W. 4800 N. Dzwonić po 6 p.m. w języku angielskim.

728-4805

MIESZKANIE do wynajęcia 5411 W. Barry, 3 pokoje, 1 sypialnia.

CENTRAL PARK-MILWAUKEE — 3rd floor, 3 room, modern, adults, no pets. \$300. 675-1685.

MIESZKANIE w basemencie 1-2 osób. Okolica Fullerton-Laramie. Tel: 237-3408, 637-2704.

ODDZIELNY pokój dla pani, z używalnością całego mieszkania. Diversey-Austin. 889-6695.

WYNAJME pokój na weekendy dla 2-ch pań. 943-0273 od 4-6 pm prosić Lucy.

PRZYJMĘ na mieszkanie małżeństwo od zaraz. Pierwsze piętro. 772-1126.

PRAJYMĘ 2 kobiety do wspólnego zamieszkania na weekendy. 777-7876 od 3-ej do 7-ej pm.

★ WYCIECZKI

NIEDZIELNA WYCIECZKA W AMERYKAŃSKIE BIESZCZADY!!! Pomnik wodza Indian nad rzeką Rock River, świeże ryby na obiad w 19 wiecznej osadzie rybackiej nad brzegiem Missisipi, zwiedzanie historycznej Galeny, Muzeum Indian, dom generała Granta. Wyjazdy w niedzielę rano, 24 kwietnia, 1 maja i 8 maja. Cena \$30. Tel. 583-6104 RELAX TRAVEL

RELAKSOWE WEEKENDY NA PLAŻY SŁONECZNEJ FLORYDY!!! Zwiedzanie słynnego Nowego Orleanu, łącznie z wycieczką historycznym parostatkami po Missisipi. Noclegi w luksusowym motelu z basenem nad brzegiem oceanu. Podróż luksusowym vanem. Wyjazd w czwartek wieczorem, 28 kwietnia, 5 maja i 12 maja, powrót w poniedziałek rano. \$160 przejazd i noclegi. RELAX TRAVEL Tel. 583-6104

HAWAJE

Przełot, hotel i polski przewodnik 3-11 Czerwca — Tylko \$749 Zniżka \$10 z tym ogłoszeniem. "EXCELLENT TRAVELS" ("PODRÓŻE DOSKONAŁE") 4161 N. Milwaukee Tel. 286-8668

ATRAKCYJNE WYCIECZKI!

KALIFORNIA 18-30 KWIECIEŃ, 30 Maj-11 Czerwiec, 18-30 Lipiec

11 stanów: Iowa, South Dakota, Wyoming, Montana, Idaho, Oregon, Kalifornia, Nevada, Utah, Colorado, Nebraska, South Dakota — Głowy Prezydentów, Szalony Koń, Yellowstone Park; Wybrzeża Kalifornii, San Francisco, Santa Barbara, San Jose, Los Angeles, Hollywood, Beverly Hills, San Bernardino, Palm Springs, Pustynia Joshua, Las Vegas, Grand Canyon, Denver i wiele innych atrakcyjnych miejsc.

WASHINGTON-ATLANTIC CITY-N. YORK 21-24 Kwiecień

FLORYDA 30 Kwiecień-8 Maj

MEMPHIS-MUZEUM PRESLEYA 14-15 Maj

NAGARA 21-22 Maj

HAWAJE (Polski Przewodnik) Maj-7 Dni

Jedyna ubezpieczona polonijna firma wycieczkowa na terenie Chicago

Posiadamy kompletny flotę autokary z TV i video.

TOURS & TRANSPORTATION

wycieczki

3019 N. MILWAUKEE, pokój 202

(nad Polskim Centrum Medycznym)

227-0083

★ Do Wynajęcia

DO WYNAJĘCIA pokój w basemencie dla mężczyzny. Okolica Laramie-Diversey. Tel.: 237-6371.

3 POKOJE do wynajęcia dla kobiet od zaraz. Południowa strona miasta. Archer-Mobile. 585-7201.

1-KA, 1 SYPIALNIA, ogrzewane. Piec lodówka. 777-3627.

SYPIALNIE do wynajęcia kobiecie w średnim wieku. 622-7137.

PRZYJMĘ kobietę na mieszkanie na weekendy. Harlem-Irving Park. Tel.: 589-2489.

5 POKOI do wynajęcia, kuchnia i lodówka, oraz 1 pokój w basemencie. 777-8431, 5154 W. Nelson.

KULTURALNEGO pana na wspólne mieszkanie oddzielna sypialnia. Okolica Władysławowo. 736-1840.

WSPÓLNE mieszkanie dla mężczyzny bez nałogów. 637-1314.

4743 N. BERNARD

Pierwsze piętro 2 pokojowe umebłowane mieszkanie. Kuchnia i lodówka. Ogrzewane. 210 miesięcznie plus depozyt asekuracyjny. 583-7252

IRVING Park-Kedzie—4 rooms, 1 bedroom, heated, stove and refrigerator, \$365. Tel. 296-5114.

IRVING-LONG

3 room basement apartment, furnished all utilities included, \$290 + deposit.

725-6395

POKÓJ do wynajęcia. Okolica Harlem-Lawrence. Tel.: 774-2616.

FOR RENT

4 ROOM APARTMENT.

STEAM HEATED.

REASONABLE.

VICINITY OF

CAMPBELL & DIVERSEY.

MIDDLE-AGED COUPLE

PREFERRED.

CALL

777-0205 or 725-3726

★ Kozuchy

Z Interesu

WYCHODZIMY

na nowy adres

Kozuchy krótkie, długie damskie, męskie

\$11500 \$5900 \$17500 \$9900 \$34500 \$24900

Skóry na kozuchy, na płaszcze i obszyciowe
Odzież skórzaną i kozuchy szyjemy na miarę.

Płaszcze skórzane damskie, męskie i kurtki

\$15500 \$6900 \$24500 \$15900 \$34500 \$19900

FUTRA — UBRANIA MĘSKIE

\$14500 \$4900 \$15500 \$6900 \$21500 \$12900

Marynarki sportowe \$7500 \$2900 \$13000 \$6900

Koszule 1 za \$29 teraz 2 za \$25

Godziny otwarcia od 10 — 7. Środa zamknięte.

Niedziela 10 — 4 po poł.

BRZozowski FASHION CL.

2891 N. Milwaukee

★ Futra

ETOLA Minkowa na sprzedaż. Tel.: 867-7446.

NOWA OTWARTA

PRACOWNIA KUŚNIERSKA

"ORIGINAL

LEATHER

AND FURS"

Sprzedaje: Futra z lisów, norek, białe karakulowe w różnych kolorach, odzież skórzana dla pań i panów.

Oferujemy: Szycie futer i kozuchów na miarę. Wykonujemy: Przeróbki i reperaturę futer i kozuchów, artystyczna reparaacja odzieży skórzanej. Ekspresowe skrócenie spodni.

5505 W. BELMONT

826-4112

Otwarte codziennie od 9-6, niedziela od 12-4. Zapraszamy

★ Do Wynajęcia

DAMEN-IOWA

Do wynajęcia nowoprzebudowane, 2-sypialniowe mieszkanie. \$275 miesięcznie. Dzwonić od 6 wiecz. do 9:00 wiecz.

486-1300

★ Usługi

★ Usługi

★ DACHY

★ Ogrzewanie

★ Kontraktorzy

★ Kontraktorzy

QUALITY AUTO BODY & REPAIR

BLACHARKA, MALOWANIE

WYJĄTKOWO NISKIE CENY

Jeżeli masz zamiar wymienić swój samochód u diler przyjeżdż wcześniej do mnie a ja przygotuję go do sprzedania tak, że nie poznasz go i przy transakcji uzyskasz za niego dużo wyższą cenę. Usługi te oferuje Ci zakład, który robi tylko dla dilerów lecz w ramach wolnego czasu zrobi także z Twojego starego samochodu nowy. Po informację dzwoni

348-2733

RESOVIA

TRAVEL & TRANSLATION

- Tłumaczenia ustne i pisemne w sądach i urzędach.
- Wizy, paszporty i inne — \$21 plus opłata konsularna.
- Wypełnianie formularzy i aplikacji azylowych, amnestycznych, zezwoleń na pracę itp.
- Pomoc w załatwianiu "Social Security" — \$25.
- Wszelkie usługi notarialne.

3907 W. Belmont 685-6602

Czynne od 10 rano-8 wiecz.
w niedziele od 11 rano — 1 po poł.

TREE CUTTING SERVICE
Scinamy drzewa. Darmo wycena. Ubezpieczeni.
471-4830 John

NAPRAWIAM samochody u siebie lub u ciebie. 286-6682.

MALOWANIA, remonty wewnątrz i na zewnątrz. Tel. 278-2576, wieczorem.

SOCIAL SECURITY

- Zaproszenia • Wizy • Praca Dla Kobiet • Atrakcyjne i Tanie Wycieczki Po Ameryce • Dojazdy do Montrealu • Sprawy Imigracyjne oraz Inne Usługi.

STANLEY TRAVEL BUREAU
4419 N. Milwaukee
777-7979 452-0711

VIDEO

POLSKIE STUDIO

Specjalizujemy się w nagrywaniu na taśmy video, SLUBÓW oraz wszelkich uroczystości. PRZEGRYWAMY KASETY, z systemu amer., na system polski i odwrotnie. Oferujemy również swe usługi w zakresie fotografii ślubnej. CONTEMPORARY IMAGES

3427 N. Milwaukee 286-2244
Wejście od ulicy Kedvale.

POLONEZ AGENCY

Udziela Pomocy w Sprawach:

- Pozwolenia na pracę
- Azyle polityczne
- Sprawy imigracyjne
- Srowadzanie uchodźców z obozów (RFN, Austria, Grecja, Włochy)

4250 N. MILWAUKEE
Tel. 777-0470

PODŁOGI

Instalowanie, naprawy cyklinowania, lakierowanie.

Z. & ALBERT FLOORING
235-9843 albo 685-8504

WYKONAM: malowanie, plastrowanie, roboty stolarskie i hydrauliczne i inne prace domowe. Tania, solidnie.

737-2144

USŁUGI HYDRAULICZNE

Przebudowa Kuchni i Łazienek
286-5531

Beeper 712-1913

SPRZĄTANIE BIUR, BUDYNKÓW i KONSERWACJA
825-0714

MASZYNOPISANIE TŁUMACZENIA
Polski-angielski.
Szybko, tania, dokładnie
286-4990—Izabela

PREDKI FLOOR SANDERS CORP.
Cyklinowanie, lakierowanie (refinishing) starych oraz układanie nowych drewnianych podłóg. Nowoczesne maszyny, prawie bezruchowy proces. Niskie ceny. Satisfakcja gwarantowana.
581-0977

NAPRAWIAM samochody uciebie lub u siebie. 282-3881.

DENTYSTA DR. WANDA ROGALSKA
Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Spłaty w ratach. Zdjęcie i konsultacja bezpłatnie. **BEZBOLESNE LECZENIE**
4417 N. Central ★ 282-4021

★ Kanalizacja

BASEMENTY, kuchnie, łazienki, elektryka, hydraulika, płytki. Terminowo, dokładnie, tanio. 486-6056.

★ Naprawa TV

ATOLL TV SERVICE
Naprawy telewizorów kolorowych oraz VCR
INŻ. PAPROCKI
Dzwonić w godz. 1 p.m.—9 p.m.
Soboty 1 p.m.—5 p.m.
Tel.: 545-6667

NAPRAWA telewizorów, VCR, w waszym mieszkaniu. Tania. Gwarancja. A. Gil. 318-0155.

NAPRAWA telewizorów, VCR, szybko, z gwarancją. 736-5605.

NAPRAWA telewizorów, VCR w domu. Gwarancja. Tel.: 278-4339.

NAPRAWA VIDEO, TELEWIZORÓW w WASZYM DOMU
Z gwarancją. Przegrywanie taśm video na dowolny system.
794-1025

★ Kanalizacja

MARUSZCZAK PLUMBING & SEWER SERVICE EMERGENCY!!!

Obsługujący północno-zachodnie dzielnice i wszystkie przedmieścia. Wszystkie studzienki także wszystkie rodzaje robót kanalizacyjnych. Żadna robota nie jest za mała lub za duża. 24-godzinna obsługa.

278-3837 lub 252-5652
Ubezpieczeni. Licencja SL-4145.
Mówimy po polsku i ukraińsku.
10% ZNIŻKI Z TYM OGŁOSZENIEM!

WSZELKIE USŁUGI HYDRAULICZNE
naprawa i czyszczenie maszynowe rur. Pompowanie wody.
TEL: 486-3743
"Biper" 306-0845

ROBOTY hydrauliczne. Maszynowe czyszczenie rur kanalizacyjnych, przepychanie zlewów, waniem, pralni wykona Frank.

581-3234 — 817-2877 beeper.

GOOD DAY Sewer Service
Czyszczanie rur kuchennych ...
Czyszczanie głównych rur ...
Czyszczanie studzienek odpływowych ...
Poprawiamy niskie ciśnienie wody. Elektryczne przeczystanie rur. Poprawiamy wszystkie niedokładności. SPECJALNE
ZNIKI DLA EMERYTÓW
805-4709

CATCH BASINS \$25
Przepychanie wanień i zlewów \$35, przepychanie głównych rur \$69. Regulacja ciśnienia wody. Naprawa i instalacja rur wodnych. Otwarte 24 godz. na dobę, 7 dni w tygodniu. Licencjonowani. Pewni. Ubezpieczeni.
UNDERGROUND SEWERS SERVICE
736-1266

Wszelkie Usługi Hydrauliczne oraz Naprawa i Czyszczenie Rur Metodą MECHANICZNO-ELEKTRYCZNĄ
Budynki (1-rodzinne/wielorodzinne) Interesy (restauracje/bary/sklepy).
"HYDRAULIKA"
Najwyższa Jakość, Najniższa Cena. TO NASZA DEWIZA!!!
Dzwonić zaraz 24-godzinny obsługa: Tel. (622-2938) beeper (716-3068)

WYKONUJE PRACE KANALIZACYJNE
Wodociągowe, przepychanie kanałów i rur. Solidna robota, 24-godzinna obsługa. W razie złamania rur proszę dzwonić, a ja sprawdzę, b. 90% wygląda złamane a nie są. Nie potrzebuję wymiany, tylko odpowiedniego czyszczenia, przez co zaoszczędzić dużo pieniędzy.
JEDRZEJCZYK i GRAEWSKI SEWERAGE
384-0582
24 godz. 7 dni w tygodniu.

STANLEY PLUMBING AND SEWER SERVICE
Przepychamy rury kanalizacyjne, wanny, zlewy, pralnie elektryczną, siłą. Zakładamy nowe urządzenia w łazienkach basenowych. Wymieniamy rury kanalizacyjne i gazowe. Reperujemy i czyszcimy "catch basins". Solidnie i tanio. Tel. 889-4760 — 24 GODZIN
Licencjonowani, Bondowani, Ubezpieczeni S.L.J. 2770
STANISŁAW ZIMNY

NISKIE CIŚNIENIE WODY? CHCESZ DODAĆ 2-GĄ ŁAZIENKĘ?
Dzwonić 763-7878 — w jez. angielskim.
A-QUALITY PLUMBING & DRAINAGE — 5616 N. NAGLE
Kompletne usługi hydrauliczne i ściekowe. Bezpłatne wyceny. Pełne ubezpieczenie. Lic. BC #12933

CASEY ROOFING

NAPRAWA I ZAKŁADANIE
Przez 18 lat naprawiamy i zakładamy dachy dla Polonii.

NAJLEPSZE CENY W CHICAGO
WSZYSTKIE PRACE GWARANTOWANE!
Licencjonowani, bondowani, ubezpieczeni.
BEZPŁATNA WYCENA ZBIGNIEW MATELSKI
729-5694

JOE'S & SONS ROOFING & ALUMINIUM SIDING

Specjalizuje się w zakładaniu wszelkiego rodzaju dachów i naprawie dachów. Aluminiowe sidingi i obijanie okien. Podsufitki. Okapówki. Rynny, Ścieki. (Gutters, Soffit, Fascia, Downspouts). Kominy. Dodatkowe pokoje. Roboty, stolarskie. **WSZYSTKIE ROBOTY CAŁKOWICIE GWARANTOWANE**
Joe Kozik • 890-4397

NAPRAWA I INSTALACJA WSZELKIEGO RODZAJU DACHÓW
Ubezpieczeni. Bezpłatna wycena. Wszystkie prace gwarantowane. Przystępne ceny.
724-1694 A. & E. ROOFING & SANDING

★ Naprawy Lodówek

NAPRAWA LODÓWEK. 545-7536.
NAPRAWA Lodówek. Gwarancja. Tel.: 736-5635

SERWIS ORAZ INSTALACJA
• Urządzeń chłodniczych w sklepach, restauracjach i tawernach
• Ogrzewania-ochładzania
• Grzejników do wody
USŁUGI HYDRAULICZNE NAPRAWIAMY:
• Lodówki, klimatyzatory
• Pralki, suszarki, kucharki
• Sprzęt domowy jak: kucharki mikrofalowe, odkurzacze
Najniższe Ceny
Najdłuższa Gwarancja
EMEX CO. 685-7052

NAPRAWA LODÓWEK KUCHENEK i "AIR COND"
PEŁNA GWARANCJA 2 LATA
• FRIGIDAIRE • COLDSPOT
• G.E. • AMANA
• WESTINGHOUSE • ADMIRAL
• HOTPOINT • PHILCO ETC.
Na miejscu w Waszym domu. Wszystkie części. Nie drogo i szybko, 26 lat doświadczenia i. **24 GODZINNA OBSŁUGA.**
3606 W. IRVING PARK
539-3986

★ Elektryczne Roboty

STANLEY ELECTRIC
Licencjonowany elektryk wykona wszelkie prace elektryczne po konkurencyjnych cenach.
295-2418 lub 278-9035
Mówimy po polsku i angielsku.

JEŚLI potrzebujesz elektryka z licencją dzwoni: Roman 774-6099

LUDWIK ELECTRIC SERVICE INC.
Ubezpieczony Licencjonowany Wycena Darmo
7128 W. Highland Ave., Chicago (6350 N.)
L. Poddebnia
631-9416

NAPRAWA STARYCH i WYKONYWANIE NOWYCH INSTALACJI ELEKTRYCZNYCH
I przeróbki oświetlenia zewnętrznego z zegarowego na fotokomórkę. 588-7264.

539-7773
539-9027 PO POLSKU
Domy, Interesy, Fabryki
AME ELECTRIC Lic. & Ubezp.

J. V. ELECTRIC INC.
5113 N. Milwaukee
725-3115

Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodeksu miejskiego. Całkowita gwarancja. Bezpłatne konsultacje.
JOHN KEDZIORA

LICENCJONOWANY ELEKTRYK
Weterani z Uprawnień
Od 30 Lat
ZYGMUNT i STANLEY
777-8044 • 262-2074

ELEKTRYK 725-0188
Licencjonowany, Ubezpieczony.

ARCTIC

Ogrzewanie wodne, parowe i gorącym powietrzem. Klimatyzacja i podgrzewacze wody. Nowe instalacje, wymiana, naprawy. Gwarancja.

637-6343 — JUREK

☆☆ DURA HEATING & COOLING CO. ☆☆

Instalacja, wymiana, naprawa centralnego ogrzewania, wodnego, parowego, ciepłym powietrzem, centralne ochładzanie. Wszystkie modele i marki.
ROMAN KUCHARSKI — właściciel
582-2535
Firma ubezpieczona

POLAR HEATING & AIR CONDITIONING
Instalowanie oraz wymiana. Wszystkich systemów Ogrzewania i ochładzania. Darmo wycena.
Firma ubezpieczona.
Tel.: 292-1501

★ Plastrowanie

PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana. Obliczenia darmo. Philip Kafka. 736-6835.

★ Malowanie

MALOWANIE 539-4139

MALUJE mieszkania solidnie, czyści i bardzo tanio. 637-5289.

MALOWANIE — \$40.00 za pokój, tel. 235-0817.

MALUJEMY i naprawiamy na zewnątrz i wewnątrz. Ubezpieczeni. 792-5003.

FACHOWE malowanie, tapetowanie. Tel.: 545-1819

MALOWANIE, tapetowanie, dry-wall. Tel.: 286-8162

★ Kontraktorzy

M & R CONSTRUCTION
Prowadzimy roboty wewnątrz i zewnątrz domów.
TANIO—SZYBKO—SOLIDNIE
Tel. 486-1743 lub 384-7053
Roman Marian

NAJLEPSZE FUGOWANIE
Oraz Szereg Innych Robót Jak:
Murowanie, roboty cementowe, tynki gładkie i nakrapiane kolorem, piaskowanie ścian, mycie, chemiczne, wstawianie glass block, shingle roofing, wykonuje.
WALLY TUCKPOINTING CO.
Dla seniors citizens 10% zniżki. Po wycenie proszę dzwonić 24 godziny na dobę na numer:
794-1736

SZYBKODOBRE/TANIO
Roboty murarskie, sufity i okna blokowe. Roboty stolarsko-cieślarskie, cementowe, dachy, kominy, werandy, garaże, aluminium siding, malowanie, aluminium okna, ogrodzenia i inne, budowa, naprawa, przeróbki. Obliczenia darmo. Ubezpieczeni.
Tel. 282-2732 • Cały Dzień
STANLEY MLYNARCZYK GENERAL CONTRACTOR

DACHY—FUGOWANIE OBICIA ALUMINIOWE RYNNY—BETON OKNA SZTORMOWE WSZELKIE PRZERÓBK
Darmo Kosztorysy—Polska Firma Ubezpieczona i Pod Bondem 100% Gwarancja
HENRY SEJDAK, Właśc.
H & S HOME IMPROVEMENT CO.
Do Biura 891-5959
Po 8:00 Wiecz. 775-6644

STANDARD FENCE CO.
Wyk. poręcze z żelaza. Mamy 25 Lat Doświadczenia. Specjalna Zniżka 25% Na siatkach "CHAIN LINK" o ogrodzeniach drewnianych. Dobrej jakości materiały i wykonanie. Dzwonić w języku angielskim.
589-0355

BRUNO CONSTRUCTION TUCKPOINTING
Wszystkie roboty murarskie, "glass blocks", mycie chemiczne. **BEZPŁATNA WYCENA.**
Ubezpieczona Firma.
TANIO, SZYBKO, FACHOWO.
282-3352 biuro
BRUNO
282-6287 dom
Czynne 24 godziny.

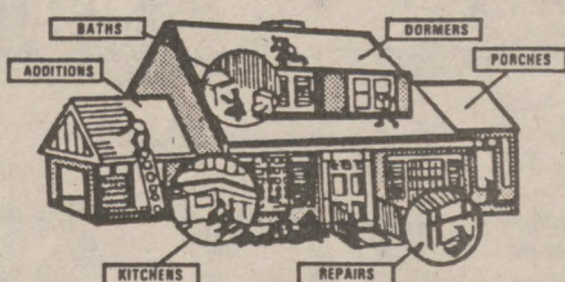
FRANK CONSTRUCTION
Wykonujemy tylko roboty cementowe i fugowanie po przystępnych cenach. SZYBKO.
WYSOKA JAKOŚĆ
463-3907



FIRST MIDWEST CONSTRUCTION CO.

John Kay & Son

"Welcome To Our Family"



- ADDITIONS
- DORMERS
- ROOFING
- GARAGES
- ALL MASONRY & CONCRETE WORK
- SIDING
- KITCHENS
- BATH
- WINDOWS
- FREE ESTIMATES
- LICENSED - BONDED - INSURED
- ASK ABOUT OUR CONDITIONAL GUARANTEE

631-2210

6330 W. Hermione, Chicago (Milwaukee & Devon)

MÓWI MY PO POLSKU

CONSTRUCTION CO.

JAN BRUD 2337 W. THOMAS
Wszelkiego rodzaju roboty stolarskie. Dodatkowe pokoje, dormers, werandy (porches), kuchnie, łazienki, oraz aluminiowe sidingi.
Bezpłatna Wycena Gwarantowana Robota
489-0902

MAZUR CONSTRUCTION CO.

DACHÓWKI ŁAZIENKI FUGOWANIE
Całkowite przebudowy, szafki, wymiana waniem, toalet, podłóg, płytek.
Obicia aluminiowe, podsufitki, rynny, listwy, okładanie kamieniem.
OKNA, RYNNY, PŁYTKI, CERAMICZNE I MARMUROWE
Satisfakcja Gwarantowana
Zadzwoń Po Bezpłatną Wycenę
5528 W. SCHUBERT
Phone: 236-1036

WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS
WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE
Przerabiamy z 110V na 220V
Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding", "soffit" i rynny, "insulbrick" wszelkie pokrycia dachów.
JOZEF WOJNICKI • 827-9088

UWAGA KONTRAKTORZY
Wykonuje różnego rozmiaru i koloru białe kuchenne. Tania, szybko.
772-8100
VOLD MFG.
2161 N. California

MARCO CONSTRUCTION
Fugowanie, lufery, roboty murarskie, cementowe, czyszczenie chemiczne ścian. Malowanie zewnętrzne. Robota gwarantowana. Referencje.
583-0940

SUBCONTRACTORS
BATHROOM REMODELING
889-4806 English, 24 hrs.
622-9397 Polish, 5-6 p.m.
REFERENCES REQUIRED

R.E.S. CONSTRUCTION
Kompletne przebudowy kuchni i łazienek, poddaszy i basenów. Wykonuje prace subkontraktorskie.
Tel.: 774-2616

THOMAS DECORATING SERVICE
Malowanie, oraz tapetowanie, zdejmowanie starej farby z drzewa barwienie oraz lakierowanie. Nabijanie nowego dry wall, plastrowanie, oraz inne roboty remontowe Szybko, tania, wycena darmo.
736-6225

G.O.B.
GENERAL CONSTRUCTION INC.
Zabezpieczanie domów przed powodzią. Wszystkie rodzaje dachów. Roboty stolarskie, sidingi, rynny, ocieplanie domów, oraz roboty betonowe i fugowanie. Remontowanie domów. Ubezpieczeni. Zapewniamy finansowanie.
LESŁAW GIŻYŃSKI
545-4699

A.G.S. CONSTRUCTION
Residential and Commercial NOWE BUDYNKI NA ZAMÓWIENIE! Garaże, basenty i inne.
REMONTY CARPENTRY, FRAMING & TRIM.
777-6850

BUDUJEMY NA ZAMÓWIENIE
Jednorodzinne domy oraz, budynki mieszkalne. Bezpłatna wycena. Mamy także działki na sprzedaż.
PROSIEC STAN
506-0230

GENERAL CONTRACTOR
Werandy, "Porches", sidingi. Okucia aluminiowe. Wszelkie roboty stolarskie, wewnątrz i zewnątrz domu. Malowanie, dodatkowe pokoje, basenty. **Ubezpieczeni. Roboty gwarantowane.**
696-0745

HENRY & SONS CONSTRUCTION CO.
Kompletne przebudowy domów wewnątrz i zewnątrz.
• Dodatkowe pokoje • Przybudówki • Obicia aluminiowe • Rynny • Wymiana okien
Pełne ubezpieczenie, pozwolenie, gwarancja.
456-0354



NEWCOMB LTD
The Group of
European Pride and Experience

OFFERS YOU:
• DESIGN
• HIGH QUALITY WORKERS
• AMERICAN AND EUROPEAN PROFESSIONAL EXPERIENCE
We work on residential and commercial buildings — we do all kinds of interior and exterior work.
■ REMODELING YOUR Kitchen, Bathroom, Attic, Basement and all Interiors.
■ PAINTING: Outside or Inside
■ CARPENTRY WORK: Garages, Porches, Windows, Doors, Stairs Floors, Dry Wall.
685-7218 or 235-1958

DURA BUILDERS
• BUDUJEMY DOMY NA ZAMÓWIENIE
• INSTALUJEMY: centralne ochładzanie/ogrzewanie, elektrykę, sieci wodociągowe—kanalizacyjne.
• WYKONUJEMY ROBOTY: ciesielskie, murarskie, sidingi.
Tel.: 582-2535
Roman Kucharski — właściciel

OGROMNA WYPRZEDAŻ MĘSKICH PÓLBUTÓW

WYJŚCIOWYCH, NA CODZIEN O RAZ SANDAŁÓW I KLAPEK!



Reg. \$25.00
TERAZ TYLKO
\$15.00
para
2 za **\$28.00**



Dostępne w szerokości EEE w rozmiarach 6 do 14
KUP 2 PARY ZAOSZCZĘDŹ!



KAY SHOES



2839 N. MILWAUKEE

TEL.: 489-4350

Otwarty 7 Dni w Tygodniu • Mówimy Po Polsku • Obszerny Parking z Tytu

Na imieniny lub urodziny
miłym upominkiem będzie prenumerała
"Dziennika Związkowego"

"W Bloku" i "PRL-owski Berufsverbot"

Numer 234 "Tygodnika Mazowsze" podaje wśród informacji zatyłowanych "W bloku" m.in.:

Węgry. W Budapeszcie 10 stycznia wrzucono do skrzynek na listy kilka tysięcy ulotek wzywających Węgrów do występowania z oficjalnych związków zawodowych i zakładania niezależnych od władz komitetów obrony pracowników.

Zgoda związków na ostatnie podwyżki cen świadczy — zdaniem autorów ulotek — że w żadnym stopniu nie reprezentują już one pracowników.

ZSSR. Po raz kolejny brutalna interwencja milicji uniemożliwiła przeprowadzenie 3 stycznia w Moskwie demonstracji przeciwko wojnie w Afganistanie. Ciężko pobita 17-letnia, Jelinę Grigorię przewieziono do szpitala. Niosących transparenty: "Pokój światu i Afganistanowi", "Rewolucji nie można przynieść na bagnach" zatrzymano pod zarzutem chuligaństwa i następnego dnia skazano na grzywny.

W Leningradzie, demonstrującym pod soborem Kazańskim milicja kazała odłożyć tablice z napisami, gdy odmówili — zabrano ich do komisariatu.

Arcybiskup, Fiedosiejew z Astrachania zdecydował się udzielić wywiadu niezależnemu "Biuletynowi Społeczności Religijnych". Poinformował w nim, że do tej pory nie otrzymał odpowiedzi na swój apel do Gorbaczowa, w którym domaga się rozszerzenia w ZSSR swobód religijnych i otwarcia klasztoru koło Kijowa.

W Rydze ukazało się pierwsze od 1945 roku niezależne pismo w języku łotewskim. Redakcję tworzą dysydenci zwolnieni z łagrów w początkach 1987 roku.

Pierwszy numer zawiera m.in. apel do Gorbaczowa skierowany z łagru przez Gunnarsa Astra, łotew-

skiego działacza niepodległościowego skazanego w 1983 roku na 7 lat, tekst o sytuacji innych łotewskich więźniów sumienia i artykuł o tragicznych konsekwencjach dla Łotwy paktu Ribbentrop—Mołotow ("PWA" nr 128).

Jugosławia. Największy dziennik partyjny "Borba" opublikował 9.1. wywiad z France Tomisicem, przewodniczącym komitetu strajkowego w Słoweńskiej Fabryce Narzędzi (wygranego) strajku proponującego utworzenie partii socjaldemokratycznej, która przedstawiłaby alternatywny program reformy gospodarczej.

W tymże numerze "Tygodnik Mazowsze" podaje przykłady "PRL-owskiego Berufsverbot", m.in. takie:

Od pięciu lat toczy się proces z powództwa cywilnego Krystyny Kolasieńskiej przeciw Stołecznemu USW. W 1981 r. podczas milicyjnego szturm na studentów strajkujących w Wyższej Oficerskiej Szkole Pożarnictwa. K. Kolasieńska — pracownica tej szkoły — została pobita do nieprzytomności.

Doznała wstrząsu mózgu i od wyjścia ze szpitala utrzymuje się wraz z dorastającą córką z głodowej renty. W 1983 r. wystąpiła o odszkodowanie, jednak odtąd żaden przedstawiciel SUSW nie zjawił się na kolejnych rozprawach.

Powódka nie może też wystąpić o zatrudnienie ani podwyżkę renty, gdyż potrzebne do tego dokumenty aż do końca procesu muszą znajdować się w aktach sprawy ("Inf. KłiP" nr. 10).

Dr Leszek Zaleski z Torunia, nauczyciel fizyki z 24-letnim stażem, został zwolniony z pracy w 1983 r., przez komisję dyscyplinarną z przyczyn politycznych.

W 1986 był jednym z oskrzonych w procesie toruńskiego Radia "S". W styczniu 1987 kuratorium poinformowało go o zatarciu kary i odtąd dr Zaleski bezskutecznie szuka pracy w szkole.

Jesienią kuratorium oświadczyło, że "z przyczyn niezależnych" nie może rozpatrzyć w terminie jego podania o zatrudnienie ("Inf. KłiP" nr. 11).

("Tyg Mazowsze")

Laser Według Projektu Leonarda da Vinci

Leonardo da Vinci zaprojektował nie tylko helikopter i łódź podwodną, ale także laser. Do takiego wniosku doszedł włoski naukowiec, prof. Augusto Marinioni, specjalizujący się w badaniu manuskryptów pozostawionych przez wielkiego artystę i uczono. Wyniki swoich badań przedstawił na specjalnym sympozjum poświęconym spuściznie Leonarda da Vinci, jakie odbyło się w ubiegłym miesiącu w Rzymie.

Według włoskiego uczonego mistrz Leonardo nazwał swój laser "ciężkim światłem". Chciał je otrzymać za pomocą specjalnych lusterek. Co prawda nie pozostawił dokładnego opisu czy schematu "maszyny", która miała wytwarzać takie światło, ale w jego zapiskach jest np. wskazówka, iż przewidywana temperatura tego światła winna wynosić 4 mln 179 tys. stopni. Nie wiadomo tylko w jakiej skali, gdyż termometry Celsjusza pojawiły się dopiero w XVII wieku.

To Ciekawe

Najdłuższy pociąg kolejowy o napędzie spalinowo-elektrycznym, złożony 217 wagonów towarowych o łącznej długości około 2.8 km i ciężarze 22 tys. ton, kursuje codziennie na liczącej 616 km linii między miejscowościami Zuerat a Quadhibu w Mauretanii, gdzie przewozi do portu rudę żelazną z wielkich kopalń w Kędia d'Idjil i Guelbs, a po drodze zaopatruje w wodę miejscową ludność.

ARONSON APRIL

OGRAŃCZONA ILOŚĆ!

Uniwersalny Wózek

Może służyć jako podstawa pod piekarnik mikrofalowy, TV, VCR lub zestaw stereo. Pojedzie wszędzie na mosiężnych kółkach. Atrakcyjne drzewce. Dębowe wykończenie.

LIMIT JEDEN NA RODZINĘ!

\$29.95

Wartości \$49

BEZ DOSTAWY!



Możesz kupić Bezpośrednio z Fabryki w miesiącu Kwietniu w Aronson! Nasi producenci nie pozwolą nam na powtórzenie tej oferty w tym roku! Połącz Fabryczne Ceny z miesięcznymi spłatami dopasowanymi do twojego budżetu w Home of The Credit Connection.

SALE STARTS TODAY! HURRY IN!

FACTORY DIRECT PRICES



Admiral

Home Appliances

Pionowy Zamrażacz

• Pojemność 10.4 kubicznych stóp
• Stałowe drzwi i obudowa

\$27

Miesięcznie

Wartości \$499

\$369.95



Admiral

Home Appliances

Duża Pralka

• Idealna dla dużej rodziny

\$22

Miesięcznie

Wartości \$499

\$299.95



Admiral

Home Appliances

20-calowa Kuchenka Gazowa

• Podnoszona góra • Wyjmowane drzwiczki do piekarnika ułatwiające czyszczenie.

\$22

Miesięcznie

Wartości \$449

\$299.95



Lodówka

o Pojemności 9.3 Stóp

Kubicznych

• Regulowanie temperatury

\$19

Miesięcznie

Wartości \$399

\$259.95



Admiral

Home Appliances

Zamrażacz Skrzyniowy

• Pojemność 6.1 stóp kubicznych • Stałowa obudowa

\$269.95

Wartości \$369

\$20

Miesięcznie

TYLKO JEDEN TYDZIEŃ! SUPER OSZCZĘDNOŚCI NA

Admiral

URZĄDZENIACH DOMOWYCH



Admiral

Home Appliances

Duża Suszarka

• 4-pozycyjne regulowane temperatury • 2 automatyczne cykle.

\$22

Miesięcznie

Wartości \$499

\$299.95



Admiral

Home Appliances

30-calowa Kuchenka Gazowa

• Podnoszona góra plus wyjmowane drzwiczki ułatwiające czyszczenie.

\$22

Miesięcznie

Wartości \$499

\$299.95



Admiral

Home Appliances

Lodówka

o Pojemności 10.2 Stóp

Kubicznych

• Cyklowy system odmrężania • Oddzielny zamrażalnik

\$26

Miesięcznie

Wartości \$499

\$349.95



Admiral

Home Appliances

Duży Zamrażacz Skrzyniowy

• Pojemność 8.1 stóp kubicznych • Z suwającym się koszykiem • Regulowanie temperatury

\$22

Miesięcznie

Wartości \$399

\$299.95



Admiral

Home Appliances

Duża Pralka

o Pojemności 20 Funtów

• 3 cykle

\$33

Miesięcznie

Wartości \$599

\$449.95



Admiral

Home Appliances

30-Calowa Kuchenka Gazowa

• Piekarnik z okienkiem i światłem • Wbudowany zegar i czasomierz

\$28

Miesięcznie

Wartości \$549

\$379.95



Admiral

Home Appliances

Lodówka o Pojemności

18.6 Stóp Kubicznych

\$37

Miesięcznie

Wartości \$799

\$499.95



ARONSON

HOME OF THE CREDIT CONNECTION!

WHERE MONTHLY PAYMENTS ARE MADE TO FIT YOUR BUDGET

PÓŁNOCNY-ZACHÓD
5657 W. BELMONT
889-0312

PÓŁNOC
1379 N. MILWAUKEE
235-9000

PÓŁDNIENIE
4630 S. ASHLAND
376-3401

PÓŁDNIOWY-ZACHÓD
3401 W. 47th STREET
376-3400

DALEKIE PÓŁDNIENIE
2301 W. 95th STREET
445-1888

GODZINY:
PONIEDZIAŁEK I CZWARTEK
9:30 Rano do 8:00 Wiecz.
WTOREK—ŚRODA—PIĄTEK
9:30 Rano do 7:30 Wiecz.
SOBOTA 9:30 Rano do 6 wiec.
NIEDZIELA 11 Rano do 5 Pł.

5 SPOSOBÓW KUPNA!

Łatwe Warunki Kredytowe

Dogodne warunki kredytowe dopasowane do TWOICH POTRZEB z Home of the Credit Connection.

Do 2 lat do spłaty.
Honorujemy VISA, MASTERCARD, AMERICAN EXPRESS, DISCOVER LUB KARTĘ KREDYTOWĄ ARONSONA.

KUPUJĄCY ZA GOTÓWKĘ (90 Dni tak samo jak gotówką).

SKORZYSTAJ Z NASZEGO PLANU LAYAWAY DOPIERO ZACZYNASZ? Wiemy jak trudno jest wyrobić sobie kredyt po raz pierwszy. Pomóżmy Ci w otworzeniu pierwszego konta kredytowego.



Mówiący po polsku sprzedawcy:
MAGAZYN—Grażyna Terlecki, Teresa Wojtaszek, Michał Rawski;
MILWAUKEE—Ted Dzierzynski;
BELMONT—Aleksandra Skupień, Joe Kuźma, Elżbieta Mikula, Wiktor Wojtkow